

BELGISCHE SENAAAT**SÉNAT DE BELGIQUE**

ZITTING 1970-1971.

SESSION DE 1970-1971.

**Begroting van Nationale Opvoeding
— nederlandstalig regime —
voor het begrotingsjaar 1971.**

**Budget de l'Education nationale
— régime néerlandais —
pour l'année budgétaire 1971.**

INHOUDSOPGAVE.

INDEX.

	Bladz.		Pages.
Ontwerp van wet	3	Projet de loi	3
WETSTABEL.		TABLEAU DE LA LOI.	
Gewone uitgaven :		Dépenses ordinaires :	
Sectie I. — Lager onderwijs	10	Section I. — Enseignement primaire	11
Sectie II. — Buitengewoon onderwijs	14	Section II. — Enseignement spécial	15
Sectie III. — Middelbaar onderwijs	22	Section III. — Enseignement moyen	23
Sectie IV. — Technisch onderwijs	26	Section IV. — Enseignement technique	27
Sectie V. — Normaalonderwijs	30	Section V. — Enseignement normal	31
Sectie VI. — Bestuur van het onderwijs	36	Section VI. — Administration des études	37
Sectie VII. — Hoger onderwijs	42	Section VII. — Enseignement supérieur	42
Sectie VIII. — Wetenschappelijk onderzoek	50	Section VIII. — Recherche scientifique	51
Sectie IX. — Algemeen bestuur	52	Section IX. — Administration générale	53
Buitengewone uitgaven	58	Dépenses extraordinaires	59
Afzonderlijke sectie	60	Section particulière	61
VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.		PROGRAMME JUSTIFICATIF.	
Gewone uitgaven :		Dépenses ordinaires :	
Sectie I. — Lager onderwijs	68	Section I. — Enseignement primaire	68
Sectie II. — Buitengewoon onderwijs	83	Section II. — Enseignement spécial	83
Sectie III. — Middelbaar onderwijs	102	Section III. — Enseignement moyen	102
Sectie IV. — Technisch onderwijs	115	Section IV. — Enseignement technique	115
Sectie V. — Normaalonderwijs	130	Section V. — Enseignement normal	130
Sectie VI. — Bestuur van het onderwijs	142	Section VI. — Administration des études	142
Sectie VII. — Hoger onderwijs	159	Section VII. — Enseignement supérieur	159
Sectie VIII. — Wetenschappelijk onderzoek	181	Section VIII. — Recherche scientifique	181
Sectie IX. — Algemeen bestuur	184	Section IX. — Administration générale	184
Buitengewone uitgaven	200	Dépenses extraordinaires	200
Afzonderlijke sectie	202	Section particulière	202

5-XIX-B

(2)

TABELLEN DER PERSONEELSUITGAVEN.		Bladz.	TABLEAUX DES DEPENSES DE PERSONNEL.		Pages
		—			—
Sectie I. — Lager onderwijs	79		Section I. — Enseignement primaire	79	
Sectie II. — Buitengewoon onderwijs	98		Section II. — Enseignement spécial	98	
Sectie III. — Middelbaar onderwijs	112		Section III. — Enseignement moyen	112	
Sectie IV. — Technisch onderwijs	126		Section IV. — Enseignement technique	126	
Sectie V. — Normaalonderwijs	139		Section V. — Enseignement normal	139	
Sectie VI. — Bestuur van het onderwijs	155		Section VI. — Administration des études	155	
Sectie VII. — Hoger onderwijs	173		Section VII. — Enseignement supérieur	173	
Sectie IX. — Algemeen bestuur	195		Section IX. — Administration générale	195	
BIJLAGE.			ANNEXE.		
Tabel der stichtingen, legaten en prijzen	208		Tableau des fondations, donations, legs et prix	208	

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Nationale Opvoeding, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****ARTIKEL 1.**

Voor de aan het jaar 1971 verbonden en in titel I van de hierbijgaande tabellen opgesomde gewone uitgaven betreffende de Nationale Opvoeding, nederlandsstalig regime, worden kredieten geopend, die de som van 29.931.285.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof :

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2.000.000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden verleend;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3.000.000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van de Rijkshogere technische en handelsschool te Gent, van de Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde en van het Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek;

3° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Economaat van de Algemene Diensten.

ART. 3.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uitkering van de lonen, van allerhande toelagen en vergoedingen ten gunste van het personeel van de Rijksinrichtingen evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit overeenkomsten die 15.000 frank niet overschrijden.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Education nationale, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE 1^{er}.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année 1971 afférentes à l'Education nationale, régime néerlandais, et énumérées au titre I des tableaux ci-annexés, des crédits s'élevant à la somme de 29.931.285.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 :

1° des avances de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 3.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de l'Ecole supérieure technique et commerciale de l'Etat à Gand, de l'Ecole d'Horticulture de l'Etat à Vilvoorde et de l'Administration de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique;

3° des avances de fonds d'un montant maximum de 4.000.000 de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire de l'Econamat des Services généraux.

ART. 3.

Les avances de fonds peuvent servir à payer les salaires, toutes espèces d'allocations et d'indemnités en faveur du personnel des établissements de l'Etat ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 15.000 francs.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van de Dienst voor Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek mogen, tot een maximumbedrag van 50.000 frank, uitgaven dekken voor de realisatie van films.

Gelet op het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 der wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten verleend worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening der hulpelden en toelagen van sociale aard.

De buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de reisbeurzen en de geldprijzen uit te betalen die verleend worden aan de laureaten van de universitaire wedstrijden. Hij wordt er bovendien toe gemachtigd, op dezelfde wijze, de reiskosten te betalen van de personen die uit het buitenland komen of zich naar het buitenland begeven.

ART. 4.

De weddetoelagen der personeelsleden van het lager, het normaal, het middelbaar en het technisch onderwijs, alsook van de diensten voor beroepsoriëntering en van de psychomedisch-sociale centra mogen in de vorm van vaste uitgaven uitbetaald worden, wanneer de ordonnantiën van kredietopening nog niet konden gevisieerd worden.

ART. 5.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

ART. 6.

De jaarlijkse toelagen der provincies en gemeenten ten bate van het Nationaal Studiefonds, vastgesteld in artikel 10, 1° en 2°, der wet van 19 maart 1954 houdende instelling van dit fonds, worden van ambtswege, door de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België », van de respectieve rekeningen der provincies en gemeenten overgeschreven op de bij deze instelling geopende rekening onder de benaming Nationaal Studiefonds. Deze verrichting zal ieder jaar op 1 juli plaatshebben.

ART. 7.

De beschikbare saldo's van de kredieten voor het begrotingsjaar 1970 en de vorige jaren, bestemd voor de uitkering van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingstoelagen, overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen, kunnen eventueel, zonder onderscheid van jaar, de meeruitgaven dekken van de overeenstemmende rubrieken van de jaren 1971 en vorige. Op de kredieten voor het begrotingsjaar 1971 met dezelfde bestemming, kunnen insgelijks uitgaven betreffende vorige jaren worden aangerekend op voorwaarde dat

Les avances de fonds mises à la disposition du Service cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires peuvent supporter des dépenses de réalisation de films d'un montant maximum de 50.000 francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses de voyages et les prix en espèces octroyés aux lauréats des concours universitaires. En outre, il est autorisé à payer de la même manière, les frais de voyage des personnes qui viennent de l'étranger ou qui s'y rendent.

ART. 4.

Les subventions-traitements des membres du personnel des enseignements primaire, normal, moyen et technique, ainsi que des offices d'orientation professionnelle et des centres psycho-médico-sociaux, peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes lorsque les ordonnances d'ouverture de crédit n'ont pu encore être visées.

ART. 5.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les allocations de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

ART. 6.

Les allocations annuelles des provinces et des communes au Fonds national des Etudes, prévues par l'article 10, 1° et 2°, de la loi du 19 mars 1954 instituant cet organisme, sont virées d'office, par la société anonyme « Crédit communal de Belgique » des comptes respectifs des provinces et des communes au compte ouvert auprès de cet organisme au nom du Fonds national des Etudes. Cette opération sera effectuée au 1^{er} juillet de chaque année.

ART. 7.

Les soldes disponibles des crédits de l'année budgétaire 1970 et des années antérieures affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement, reportés en vertu des dispositions légales, pourront couvrir éventuellement, sans distinction d'année, les dépenses excédentaires afférentes aux rubriques correspondantes des années 1971 et antérieures. Aux crédits de l'année budgétaire 1971 destinés aux mêmes fins, des dépenses se rapportant à des années antérieures

de overgedragen saldi van deze laatste opgebruikt zijn. Wat betreft de weddetoelagen, mogen de ertoe betrekking hebbende beschikbare saldo's zonder onderscheid van sectie worden aangewend.

Het eventueel beschikbaar overschot van de kredieten voor het begrotingsjaar 1971 bestemd voor de betaling van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingstoelagen, voortvloeiend uit de toepassing van de bepalingen der wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs, alsmede voor de diensten voor beroepsoriëntering en voor de psycho-medisch-sociale centra kan op de volgende jaren worden overgedragen.

ART. 8.

De kredieten uitgetrokken voor de uitbetaling van de weddetoelagen aan het gesubsidieerd officieel onderwijs alsmede aan de gesubsidieerde officiële diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra enerzijds, en aan het gesubsidieerd vrij onderwijs alsmede aan de gesubsidieerde vrije diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra anderzijds, mogen in eenzelfde sectie bij koninklijk besluit, overgeschreven worden van de ene op de andere, naar gelang van de behoeften van de diensten.

Zulks geldt eveneens voor de overeenkomstige werkingstoelagen.

ART. 9.

De uitgaven die betrekking hebben op de werkings- en uitrustingskosten der op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek gevestigde Belgische scholen, psycho-medisch-sociale centra en kabinetten voor raadpleging en medische schoolinspektie en die ter plaatse verwezenlijkt moeten worden door de diensten afhankelijk van Landsverdediging, mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnanties van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewone rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.

ART. 10.

In afwijking van artikel 55bis van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, worden de overschotten van de kredieten die jaarlijks in de gewone begroting worden uitgetrokken voor de Rijksuniversiteiten en voor de Rijksuniversitaire centra, en die op 31 december van het jaar dat zijn naam geeft aan het begrotingsjaar met geen enkele vastlegging zijn bezwaard, overgeschreven op titel IV — Afzonderlijke Sectie — op een rekening, geopend ten bate van elke universiteit of elk universitair centrum.

De op deze rekeningen gebrachte kredieten worden bij voorrang aangewend voor de aanzuivering van de voor iedere inrichting gedane uitgaven boven de op de begroting ingeschreven kredieten, welke ook de aard zij van de uitgaven en het jaar waarop zij betrekking hebben.

peuvent être également imputées à condition que les soldes reportés de celles-ci soient épuisés. En ce qui concerne les subventions-traitements, les soldes disponibles y afférents peuvent en outre être utilisés sans distinction de section.

Les soldes disponibles éventuels des crédits de l'année budgétaire 1971 affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement découlant de l'application des dispositions de la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial, ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux pourront être reportés aux années suivantes.

ART. 8.

Les crédits prévus pour la liquidation de subventions-traitements à l'enseignement officiel subventionné ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés, d'une part, et à l'enseignement libre subventionné ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés, d'autre part, peuvent être au sein d'une même section transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.

Il en va de même pour les subventions de fonctionnement correspondantes.

ART. 9.

Les dépenses afférentes aux frais de fonctionnement et d'équipement des écoles, des centres psycho-médico-sociaux ainsi que des cabinets de consultation et d'inspection médicale scolaire belges établis sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne et à réaliser sur place par les services relevant de la Défense nationale, peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire, désigné par le Ministre de la Défense nationale.

ART. 10.

Par dérogation à l'article 55bis de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, les reliquats des crédits prévus annuellement au budget ordinaire pour les universités de l'Etat et pour les centres universitaires de l'Etat, qui ne sont grevés d'aucun engagement au 31 décembre de l'année qui donne son nom à l'année budgétaire, sont transférés au titre IV — Section particulière — à un compte ouvert en faveur de chaque université ou centre universitaire.

Les crédits portés à ces comptes sont affectés, par priorité, à l'apurement des dépenses exposées pour chaque établissement, au-delà des crédits portés au budget, quels que soient la nature des dépenses et l'année au service duquel elles se rapportent.

De bestemming, die gegeven moet worden aan het saldo van de op titel IV — Afzonderlijke Sectie — overgeschreven kredieten, na regularisatie van de in vorige alinea bedoelde uitgaven, wordt bij koninklijk besluit bepaald op voorstel van de beheerraad van iedere Rijksuniversiteit of ieder Rijksuniversitair centrum en met het akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheid het hoger onderwijs van de Staat behoort en van de Minister van Financiën.

ART. 11.

Het bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1971 beschikbaar overschot van de studietoelagen voor Belgische of Luxemburgse kinderen van wie een der ouders of de voogd in Congo, in Rwanda of in Burundi verblijft, zal op de volgende jaren mogen worden overgedragen.

De beschikbare saldo's van de kredieten voor de vorige jaren, overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen, kunnen eventueel, zonder onderscheid van jaar, de meeruitgaven dekken van de overeenstemmende rubriek van 1971 en vorige jaren.

ART. 12.

In afwijking van artikel 30 van de wet van 29 mei 1959 mag de Koning maatregelen treffen om aan de priesters en geestelijken behorend tot het middelbaar, normaal- en technisch onderwijs een weddetoelage toe te kennen die rekening houdt met het voordeel van de restructuratie der weddeschalen voorzien voor het overeenkomstig lekenpersoneel.

ART. 12bis.

De data 1 september 1968 en 1 september 1969, vermeld in artikel 3 van het koninklijk besluit n° 36 houdende wijziging van de wetten op het middelbaar en het technisch onderwijs, worden respectievelijk vervangen door de data 1 september 1971 en 1 september 1972.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 13.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 85.050.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

ART. 14.

Ordonnanceringskredieten voortspuitend uit de verplichtingen aangegaan ter uitvoering van de door de onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 1.382.308.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

La destination à donner au solde des crédits transférés au titre IV — Section particulière — après régularisation des dépenses visées à l'alinéa précédent, est déterminée par arrêté royal, sur proposition du conseil d'administration de chaque université ou centre universitaire de l'Etat et avec accord du Ministre ayant l'enseignement supérieur de l'Etat dans ses attributions et du Ministre des Finances.

ART. 11.

Le solde disponible à la clôture de l'année budgétaire 1971 des allocations d'études aux enfants belges ou luxembourgeois dont un des parents ou le tuteur réside au Congo, au Rwanda ou au Burundi pourra être reporté aux années suivantes.

Les soldes disponibles des crédits des années antérieures reportés en vertu des dispositions légales, pourront couvrir éventuellement, sans distinction d'année, les dépenses excédentaires afférentes à la rubrique correspondante des années 1971 et antérieures.

ART. 12.

En dérogation de l'article 30 de la loi du 29 mai 1959, le Roi peut prendre des mesures pour accorder aux prêtres et religieux ressortissant à l'enseignement moyen, normal et technique un subside-traitement qui tient compte de l'avantage de la restructuration des échelles de traitements prévue pour le personnel laïc correspondant.

ART. 12bis.

Les dates des 1^{er} septembre 1968 et 1^{er} septembre 1969 visées à l'article 3 de l'arrêté royal n° 36 portant modification des lois sur l'enseignement moyen et sur l'enseignement technique sont remplacées respectivement par les dates des 1^{er} septembre 1971 et 1^{er} septembre 1972.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 13.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 85.050.000 francs, réparti conformément au titre II du tableau de la présente loi.

ART. 14.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 1.382.308.000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

ART. 15.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 1.411.945.000 frank voor de ontvangsten en op 1.399.677.000 frank voor de uitgaven.

ART. 16.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in titel IV van de tabel, gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van het Departement dat de ontvangsten heeft gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Brussel, 25 juni 1971.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Nationale Opvoeding,

P. VERMEYLEN.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

ART. 15.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 1.411.945.000 francs pour les recettes et à 1.399.677.000 francs pour les dépenses.

ART. 16.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désigné par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables du Département qui a opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Bruxelles, le 25 juin 1971.

BAUDOIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,

P. VERMEYLEN.

5-XIX-B

(8)

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

M. DENIS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

M. DENIS.

(9)

5-XIX-B

TABEL

—

TABLEAU

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>

SECTIE I.

LAGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):		
	1. Inspectie van het lager onderwijs	61.076	
	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters	334.877	
	3. Werklieden- en meesterspersoneel	111.028	
			506.981
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:		
	1. Inspectie en administratie van het lager onderwijs	90	
	2. Lager onderwijs van de Staat	5.411	
			5.501
	Totaal voor § 1		512.482

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren):		
	1. Bestuur van het lager onderwijs		292
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies:		
	1. Inspectie van het lager onderwijs	10	
	2. Lager onderwijs van de Staat	11.400	
			11.410
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement:		
	1. Bestuur van het lager onderwijs	213	
	2. Inspectie van het lager onderwijs	97	
	3. Lager onderwijs van de Staat	11.210	
			11.520
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:		
	1. Lager onderwijs van de Staat		8.200
12.07	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.:		
	1. Lager onderwijs van de Staat		200
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienststreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staatwerkgover in de prijs van de sociale abonnementen):		
	1. Bestuur van het lager onderwijs		3.795
12.12	Diverse bestuursuitgaven:		
	1. Lager onderwijs van de Staat		30
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.):		
	1. Lager onderwijs van de Staat		200

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970 Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	1969 Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)	LIBELLES	Art.
--	--	----------	------

SECTION I.

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

		Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	11.03
58.336	56.799	1. Inspection de l'enseignement primaire.	
291.935	250.424	2. Personnel enseignant et surveillants.	
91.487	71.387	3. Personnel ouvrier et de maîtrise.	
(27)	(20)		
		Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	11.04
84	82	1. Inspection et administration de l'enseignement primaire.	
6.182	6.613	2. Enseignement primaire de l'Etat.	
(240)			
448.024	385.305	Total pour le § 1.	
(267)	(20)		

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

		Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :	12.01
287	292	1. Administration de l'enseignement primaire.	
		Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :	12.02
10	—	1. Inspection de l'enseignement primaire.	
10.650	9.900	2. Enseignement primaire de l'Etat.	
(1.000)	(1.292)		
		Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :	12.03
218	141	1. Administration de l'enseignement primaire.	
84	87	2. Inspection de l'enseignement primaire.	
11.210	10.600	3. Enseignement primaire de l'Etat.	
(69)	(2)		
		Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :	12.04
8.000	8.000	1. Enseignement primaire de l'Etat.	
(67)	(500)		
		Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	12.07
190	150	1. Enseignement primaire de l'Etat.	
		Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	12.10
3.300	3.000	1. Administration de l'enseignement primaire.	
(4)	(126)		
		Dépenses diverses d'administration :	12.12
29	30	1. Enseignement primaire de l'Etat.	
		Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :	12.14
190	50	1. Enseignement primaire de l'Etat.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
12.20	Examens van kantonnaal inspecteur en van inspectrice over de vrouwelijke handwerken. — Diverse uitgaven :		
	1. Inspectie van het lager onderwijs		65
12.21	Prijsuitreiking, schoolreizen en -uitstappen :		
	1. Lager onderwijs van de Staat		2.530
12.22	Kosten voor propaganda en publiciteit :		
	1. Lager onderwijs van de Staat		711
12.23	Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers der Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben :		
	1. Lager onderwijs van de Staat		4.325
12.24	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :		
	1. Lager onderwijs van de Staat		5.900
12.26	Verzekering van de leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren) :		
	1. Lager onderwijs van de Staat		2.187
12.27	Sociale voordelen :		
	1. Lager onderwijs van de Staat		573
12.28	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren) :		
	1. Lager onderwijs van de Staat		21.598
12.29	Grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden :		
	1. Lager onderwijs van de Staat		2.735
12.31	Viering van het 25-jarig bestaan van de pedagogische week		200
	Totaal voor § 2		76.471
	Totaal voor Hoofdstuk I		588.953

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.02	Toelage aan de Belgische sectie van de Wereldorganisatie voor voorschoolse opvoeding :	
	1. Bestuur van het lager onderwijs	5

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

43.01	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen	1.830.191
43.02	Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen	195.954
43.03	Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen	28.804
43.04	Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929)	1.065

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

44.01	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen	4.577.311
44.02	Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen	607.379

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970	1969	LIBELLES	Art.
Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)		
		Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice des travaux féminins. — Dépenses diverses :	12.20
59	—	1. Inspection de l'enseignement primaire.	
		Distribution des prix, voyages et excursions scolaires :	12.21
2.900 (2)	2.751 (50)	1. Enseignement primaire de l'Etat.	
		Frais de propagande et de publicité :	12.22
737	697	1. Enseignement primaire de l'Etat.	
		Achat de la nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe :	12.23
4.004	4.100	1. Enseignement primaire de l'Etat.	
		Délivrance gratuite de livres et objets classiques :	12.24
5.350 (5)	4.805 (72)	1. Enseignement primaire de l'Etat.	
		Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures) :	12.26
2.025	1.790	1. Enseignement primaire de l'Etat.	
		Avantages sociaux :	12.27
521 (1)	426 (8)	1. Enseignement primaire de l'Etat.	
		Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures) :	12.28
21.235	17.300	1. Enseignement primaire de l'Etat.	
		Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques :	12.29
2.510 (15)	2.185 (15)	1. Enseignement primaire de l'Etat.	
—	—	Commémoration du 25^e anniversaire de la semaine pédagogique	12.31
73.509 (1.163)	66.304 (2.065)	Total pour le § 2.	
521.533 (1.430)	451.609 (2.085)	Total pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

5	5	Subvention à la section belge de l'Organisation mondiale de l'éducation préscolaire :	33.02
		1. Administration de l'enseignement primaire.	

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

1.866.008 (74.362)	1.755.225	Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées	43.01
198.839	190.878	Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées	43.02
29.603	29.500 (21)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.	43.03
2.019	916	Enseignement primaire officiel subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929.)	43.04

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

4.947.805 (171.044)	4.585.754 (26.904)	Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées	44.01
633.039	613.221	Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées	44.02

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
44.03	Tussenkomst van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen		81.863
44.04	Vrij gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929)		4.582
44.05	Toelagen aan de gesubsidieerde vrije lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes :		
	1. «VITA ET PAX» school, te Antwerpen	190	
	2. Toelagen aan het Pedagogisch Bureau van het Nationaal Secretariaat van het katholiek onderwijs voor een pedagogisch experiment dat in 7 scholen, met het oog op de uitbreiding van de leerplicht, wordt gehouden	182	
			372
	Totaal voor Hoofdstuk III		7.327.526
HOOFDSTUK V.			
AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
74.01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Bestuur van het lager onderwijs	24	
	2. Lager onderwijs van de Staat	26.000	
			26.024
	Totaal voor Hoofdstuk V		26.024
HOOFDSTUK VI.			
DIVERSE.			
Niet economisch verdeeld.			
01.01	Toelagen bestemd voor het vergoeden van de prestaties in verband met de socio-culturele en sport-activiteiten in het kader van de vijfdaagse schoolweek		116.720
	Totaal voor Hoofdstuk VI		116.720
	Totaal voor Sectie I. — Lager Onderwijs		8.059.223
SECTIE II.			
BUITENGEWOON ONDERWIJS.			
HOOFDSTUK I.			
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
§ 1. — Lonen en sociale lasten.			
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :		
	1. Onderwijzend personeel en studiemeesters van het buitengewoon lager onderwijs van de Staat	71.421	
	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters van het buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	27.901	
	3. Werklieden- en meesterspersoneel van het buitengewoon lager onderwijs van de Staat	14.746	
	4. Werklieden- en meesterspersoneel van het buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	4.000	
			118.068

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970	1969	LIBELLES	Art.
Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)		
87.110	87.200 (131)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.	44.03
7.056	4.284 (526)	Enseignement primaire libre subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929).	44.04
190	190	Subventions aux écoles primaires libres subventionnées servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles :	44.05
182	182	1. Ecole « VITA ET PAX » à Anvers. 2. Subventions au Bureau pédagogique du Secrétariat national de l'enseignement catholique pour une expérience pédagogique pratiquée dans sept écoles en vue de l'extension de l'obligation scolaire.	
7.771.856 (245.406)	7.267.355 (27.582)	Total pour le Chapitre III.	
CHAPITRE V.			
ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
		Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	74.01
24 21.000 (23)	23 16.000 (33)	1. Administration de l'enseignement primaire. 2. Enseignement primaire de l'Etat.	
21.024 (23)	16.023 (33)	Total pour le Chapitre V.	
CHAPITRE VI.			
DIVERS.			
Non réparti économiquement.			
29.180	—	Allocations destinées à indemniser les prestations se rapportant aux activités socio-culturelles et sportives dans le cadre de la semaine scolaire des cinq jours.	01.01
29.180	—	Total pour le Chapitre VI.	
8.343.593 (246.859)	7.734.987 (29.700)	Total pour la Section I. — Enseignement primaire.	

SECTION II.

ENSEIGNEMENT SPECIAL.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

64.237	55.914	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	11.03
—	—	1. Personnel enseignant et surveillants de l'enseignement primaire spécial de l'Etat.	
11.799 (32)	10.579 (41)	2. Personnel enseignant et surveillants de l'enseignement technique spécial de l'Etat. 3. Personnel ouvrier et de maîtrise de l'enseignement primaire spécial de l'Etat.	
—	—	4. Personnel ouvrier et de maîtrise de l'enseignement technique spécial de l'Etat.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	1971 Aangevraagde kredieten <i>Credits sollicités</i>	
		per litera <i>par litera</i>	per artikel <i>par article</i>
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :		
	2. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat	958	
	3. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	110	1.068
	Totaal voor § 1		119.136
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) :		
	1. Bestuur van het buitengewoon lager onderwijs	90	
	2. Bestuur van het buitengewoon technisch onderwijs	324	414
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :		
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat	1.950	
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	700	2.650
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement :		
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat	1.700	
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	650	2.350
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat	700	
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	800	1.500
12.07	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat	25	
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	20	45
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :		
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat	74	
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	20	94
12.11	Uitgaven voor beroepsscholing :		
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat		10
12.12	Diverse bestuursuitgaven :		
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat	10	
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	14	24
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :		
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat	25	
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	150	175
12.20	Prijzuitreiking. — Schoolreizen en -uitstappen :		
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat	275	
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	100	375

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970 Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	1969 Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)	LIBELLES	Art.
		Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	11.04
858	781	2. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
—	(226)	3. Enseignement technique spécial de l'Etat.	
76.894	67.274	Total pour le § 1.	
(32)	(267)		
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.			
		Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :	12.01
90	47	1. Administration de l'enseignement primaire spécial.	
—	(22)	2. Administration de l'enseignement technique spécial.	
		Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :	12.02
1.750	1.500	1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
(52)	—	2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	
		Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :	12.03
1.600	1.400	1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
(4)	—	2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	
		Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :	12.04
700	600	1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
—	(71)	2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	
		Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	12.07
25	20	1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
—	—	2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	
		Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	12.10
74	66	1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
(5)	(4)	2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	
		Dépenses de formation professionnelle :	12.11
10	—	1. Enseignement spécial de l'Etat.	
		Dépenses diverses d'administration :	12.12
10	—	1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
—	—	2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	
		Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :	12.14
25	—	1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
—	—	2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	
		Distribution des prix. — Voyages et excursions scolaires :	12.20
506	515	1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
—	—	2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
12.21	Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen :		
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat	21.000	
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	8.100	
			29.100
12.22	Erelonen van de erkende geneesheren en kinesisten in de Rijksscholen voor buitengewoon onderwijs :		
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat		1.560
12.23	Kosten voor propaganda en publiciteit :		
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat		150
12.24	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :		
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat	980	
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	193	
			1.173
12.26	Verzekering van de leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren) :		
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat	210	
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	80	
			290
12.27	Sociale voordelen :		
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat	52	
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	4	
			56
12.28	Levensmiddelen voor de kostgangers der internaten voor niet-aangepaste kinderen :		
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat		2.310
12.29	Grondstoffen en bijhorend materiaal voor didactische doeleinden :		
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat	262	
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	300	
			562
	Totaal voor § 2		42.838
	Totaal voor Hoofdstuk I		161.974

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

43.01	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs :		
	1. Buitengewoon lager onderwijs	93.050	
	2. Buitengewoon technisch onderwijs	29.825	
			122.875
43.02	Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs :		
	1. Buitengewoon lager onderwijs	5.054	
	2. Buitengewoon technisch onderwijs	3.848	
			8.902
43.03	Tussenkomst van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen		896
43.04	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958)		23.140
43.05	Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaalcursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs		190

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970	1969	LIBELLES	Art.
Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)		
19.104 (178)	17.967 (572)	Frais de transport des enfants handicapés :	12.21
—	—	1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
		2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	
1.416	1.900 (46)	Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat :	12.22
		1. Enseignement spécial de l'Etat.	
—	—	Frais de propagande et de publicité :	12.23
		1. Enseignement spécial de l'Etat.	
905	845 (22)	Délivrance gratuite de livres et objets classiques :	12.24
—	—	1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
		2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	
181	181	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures) :	12.26
—	—	1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
		2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	
45	40	Avantages sociaux :	12.27
—	—	1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
		2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	
1.813	1.250 (59)	Frais de nourriture des pensionnaires des internats pour enfants inadaptés :	12.28
		1. Enseignement spécial de l'Etat.	
228	210 (1)	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques :	12.29
—	—	1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
		2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	
28.482 (239)	26.541 (797)	Total pour le § 2.	
105.376 (271)	93.815 (1.064)	Total pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

—	—	Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées de l'enseignement spécial :	43.01
—	—	1. Enseignement primaire spécial.	
		2. Enseignement technique spécial.	
—	—	Subventions de fonctionnement aux écoles officielles subventionnées de l'enseignement spécial :	43.02
—	—	1. Enseignement primaire spécial.	
		2. Enseignement technique spécial.	
—	—	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées .	43.03
20.400 (889)	17.000 (109)	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement spécial officiel subventionné (loi du 3 mars 1958).	43.04
190	185	Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés de l'enseignement spécial officiel subventionné.	43.05

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
Inkomenoverdrachten aan het vrij onderwijs.			
44.01	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs :		
	1. Buitengewoon lager onderwijs	370.854	
	2. Buitengewoon technisch onderwijs	240.523	
			611.377
44.02	Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs :		
	1. Buitengewoon lager onderwijs	20.924	
	2. Buitengewoon technisch onderwijs	22.128	
			43.052
44.03	Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen		3.837
44.04	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958)		60.929
44.05	Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaalcursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs		437
	Totaal voor Hoofdstuk III		875.635
HOOFDSTUK IV.			
VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.			
63.01	Uitrustingsstoelagen aan de scholen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs :		
	1. Buitengewoon lager onderwijs	100	
	2. Buitengewoon technisch onderwijs	100	
			200
Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.			
64.01	Uitrustingsstoelagen aan de scholen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs :		
	1. Buitengewoon lager onderwijs	900	
	2. Buitengewoon technisch onderwijs	1.500	
			2.400
	Totaal voor Hoofdstuk IV		2.600
HOOFDSTUK V.			
AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
74.01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat	5.500	
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	3.500	
			9.000
	Totaal voor Hoofdstuk V		9.000
	Totaal voor Sectie II. — Buitengewoon onderwijs		1.049.209

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970 Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	1969 Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)	LIBELLES	Art.
--	--	----------	------

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

—	—	Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées de l'enseignement spécial :	44.01
—	—	1. Enseignement primaire spécial.	
		2. Enseignement technique spécial.	
—	—	Subventions de fonctionnement aux écoles libres subventionnées de l'enseignement spécial :	44.02
—	—	1. Enseignement primaire spécial.	
		2. Enseignement technique spécial.	
—	—	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.	44.03
57.330 (553)	45.500 (601)	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés de l'enseignement spécial libre subventionné (loi du 3 mars 1958).	44.04
437	355	Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés de l'enseignement spécial libre subventionné.	44.05
78.357 (1.442)	63.040 (710)	Total pour le Chapitre III.	

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

75	98	Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial officiel subventionné :	63.01
—	—	1. Enseignement primaire spécial.	
		2. Enseignement technique spécial.	
		Transferts de capitaux à l'enseignement libre.	
758	828	Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial libre subventionné :	64.01
—	—	1. Enseignement primaire spécial.	
		2. Enseignement technique spécial.	
833	926	Total pour le Chapitre IV.	

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

		Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	74.01
5.500 (4)	4.500 (1)	1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
—	—	2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	
5.500 (4)	4.500 (1)	Total pour le Chapitre V.	
190.066 (1.717)	162.281 (1.775)	Total pour la Section II. — Enseignement spécial.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
SECTIE III. MIDDELBAAR ONDERWIJS. ————— HOOFDSTUK I. CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. § 1. — <i>Lonen en sociale lasten.</i>			
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen :		
	1. Inspectie	21.678	
	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters	3.061.434	
	3. Werklieden- en meesterspersoneel	476.980	
			3.560.092
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :		
	1. Bestuur van het middelbaar onderwijs	231	
	2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs	17.304	
			17.535
	Totaal voor § 1		3.577.627
§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>			
12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren)		415
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. Retributies :		
	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	57.000	
	2. Inspectie	25	
			57.025
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement :		
	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	54.000	
	2. Inspectie	100	
			54.100
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.		59.500
12.07	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.		2.770
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :		
	1. Inspectie	2.540	
	2. Bestuur van het middelbaar onderwijs	2.388	
			4.928
12.12	Andere kleine bestuursuitgaven		540
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)		6.000

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970 Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	1969 Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)	LIBELLES	Art.
--	--	----------	------

SECTION III.

ENSEIGNEMENT MOYEN.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

		Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	11.03
19.277	18.346	1. Inspection.	
2.820.887	2.621.180	2. Personnel enseignant et surveillants.	
406.880 (344)	365.432	3. Personnel ouvrier et de maîtrise.	
		Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	11.04
222	231	1. Administration de l'enseignement moyen.	
19.823 (206)	20.235	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	
3.267.089 (550)	3.025.424	Total pour le § 1.	

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

		Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).	12.01
500	644		
		Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :	12.02
55.000 (4.566)	54.020	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	
15	10	2. Inspection.	
		Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécano-graphiques). — Publications par le Département :	12.03
47.000 (1.776)	44.950	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	
85	87	2. Inspection.	
59.500	62.000	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	12.04
1.664	470	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.	12.07
		Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	12.10
2.000 (162)	2.175	1. Inspection.	
2.000 (120)	1.801	2. Administration de l'enseignement moyen.	
400 (1)	490	Autres menues dépenses d'administration	12.12
5.000	5.730	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	12.14

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
12.20	Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties. — Schoolreizen en -uitstappen		17.688
12.21	Kosten voor publiciteit		2.730
12.22	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften		16.941
12.24	Verzekering van de leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren)		8.780
12.25	Sociale voordelen		1.380
12.26	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren)		17.000
12.27	Diverse verbruiks- én werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek		49.520
12.28	Aankoop van grondstoffen, hulpstoffen en dergelijke bestemd voor didactische doeleinden		23.883
12.29	Levend vee, onderhoud en voedsel		75
12.30	Aanmoediging van pedagogische tijdschriften, van auteurs van didactische werken, van de deelnemers aan pedagogische werkzaamheden en van de centra voor pedagogische proefnemingen en wetenschappelijk onderzoek		400
	Totaal voor § 2		323.675
	Totaal voor Hoofdstuk I		3.901.302

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

43.01	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs	59.199
43.02	Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs	10.757

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

44.01	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs	2.538.116
44.02	Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs	523.857

Totaal voor Hoofdstuk III 3.131.929

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

63.01	Uitrustingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs	110
-------	--	-----

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

64.01	Uitrustingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs	695
-------	--	-----

Totaal voor Hoofdstuk IV 805

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970 Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	1969 Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)	LIBELLES	Art.
10.422 (77)	18.950	Distribution des prix. — Manifestations éducatives. — Voyages et excursions scolaires	12.20
2.400 (1)	2.596	Frais de publicité	12.21
16.300 (24)	16.224	Délivrance gratuite des livres et objets classiques	12.22
8.395	8.204	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures)	12.24
1.380	1.235	Avantages sociaux	12.25
17.000	20.000	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).	12.26
44.000	40.104	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges sur le territoire de la République fédérale allemande.	12.27
25.500	25.482	Achat de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques	12.28
75	100	Cheptel : entretien et nourriture	12.29
175	400	Encouragement aux revues pédagogiques, aux auteurs d'ouvrages didactiques, aux participants à des travaux pédagogiques et aux centres d'expérimentations pédagogique et de recherche scientifique.	12.30
<u>298.811</u> (6.727)	<u>305.672</u>	Total pour le § 2.	
<u>3.565.900</u> (7.277)	<u>3.331.096</u>	Total pour le Chapitre I.	
CHAPITRE III.			
TRANSFERTS DE REVENUS.			
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.			
56.692 (11.305)	50.111	Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés	43.01
10.433	10.165	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés	43.02
Transferts de revenus à l'enseignement libre.			
2.386.509 (103.670)	2.063.267	Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés	44.01
512.294	491.486	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés	44.02
<u>2.965.928</u> (114.975)	<u>2.615.029</u>	Total pour le Chapitre III.	
CHAPITRE IV.			
TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.			
85	100	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés	63.01
Transferts de capitaux à l'enseignement libre.			
582 (5.537)	630	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés	64.01
<u>667</u> (5.537)	<u>730</u>	Total pour le Chapitre IV.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		<i>per littera par littera</i>	<i>per artikel par article</i>

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN
EN ANDERE INVESTERINGEN.

70.01	Aanleggen van speelpleinen en aankoop van sportmaterieel		2.285
74.01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	100.606	
	2. Inspectie	50	
			100.656
	Totaal voor Hoofdstuk V		102.941
	Totaal voor Sectie III. — Middelbaar onderwijs		7.136.977

SECTIE IV.

TECHNISCH ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen :		
	1. Inspectie van het technisch en landbouwonderwijs	20.978	
	2. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel	1.619.272	
	3. Werklieden- en meesterspersoneel	194.000	
			1.834.250
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :		
	1. Buitendiensten	1.500	
	2. Rijkstechnisch onderwijs	2.610	
			4.110
	Totaal voor § 1		1.838.360

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren)		440
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :		
	1. Buitendiensten	10	
	2. Rijkstechnisch onderwijs	35.350	
			35.360

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970	1969	LIBELLES	Art.
Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)		

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX
ET AUTRES INVESTISSEMENTS.

1.905	1.656	Aménagement de plaines de jeux et acquisitions de matériel de sport	70.01
		Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	74.01
83.838 (1.443)	81.316	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	
10	4	2. Inspection.	
<hr/>	<hr/>	Total pour le Chapitre V.	
85.753 (1.443)	82.976		
<hr/>	<hr/>	Total pour la Section III. — Enseignement moyen.	
6.618.248 (129.232)	6.029.831		

SECTION IV

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

		Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	11.03
16.000	13.952	1. Inspection des enseignements technique et agricole.	
1.587.330 (1.000)	1.420.000 (600)	2. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire.	
169.350 (104)	144.750 (88)	3. Personnel ouvrier et de maîtrise.	
		Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	11.04
1.500	1.020 (351)	1. Services extérieurs.	
3.800	4.440	2. Enseignement technique de l'Etat.	
<hr/>	<hr/>	Total pour le § 1.	
1.777.980 (1.104)	1.584.162 (1.039)		

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

		Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).	12.01
730	392		
		Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :	12.02
10 (2)	6	1. Services extérieurs.	
35.910 (7.555)	31.570 (1.523)	2. Enseignement technique de l'Etat.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement :		
	1. Buitendiensten	200	
	2. Rijkstechnisch onderwijs	33.750	
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.		33.950
12.07	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.		23.380
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :		
	1. Buitendiensten	4.000	
	2. Rijkstechnisch onderwijs	2.643	
12.11	Uitgaven voor beroepsscholing :		880
	1. Buitendiensten	40	
	2. Rijkstechnisch onderwijs	90	
12.12	Andere kleine bestuursuitgaven		130
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)		200
12.20	Prijsuitreiking. — Schoolreizen en uitstappen		3.350
12.21	Kosten voor propaganda en publiciteit		5.500
12.22	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften		3.575
12.24	Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren)		625
12.25	Sociale voordelen		6.920
12.26	Terugbetaling van de kosten voor vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren)		96
12.27	Grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden		8.900
12.28	Kostgeld voor de leerlingen van de Rijksverpleegstersscholen		31.750
12.29	Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen (<i>pro memoria</i>)		12.870
	Totaal voor § 2		—
			174.569
	Totaal voor Hoofdstuk I		2.012.929

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

43.01	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs	1.057.284
43.02	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs	169.072

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970 Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	1969 Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)	LIBELLES	Art.
		Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :	12.03
150	78	1. Services extérieurs.	
33.400 (850)	30.818	2. Enseignement technique de l'Etat.	
23.060	22.440 (1.120)	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	12.04
586	634	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.	12.07
		Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	12.10
3.800	2.608 (5)	1. Services extérieurs.	
2.284	2.210	2. Enseignement technique de l'Etat.	
		Dépenses de formation professionnelle :	12.11
40	17	1. Services extérieurs.	
65	35	2. Enseignement technique de l'Etat.	
204	177	Autres menues dépenses d'administration	12.12
3.296 (7)	2.937 (19)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	12.14
7.100	5.983	Distribution des prix. — Voyages et excursions scolaires	12.20
3.400	2.890	Frais de propagande et de publicité	12.21
770	587	Délivrance gratuite des livres et objets classiques	12.22
7.000	5.574	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures)	12.24
100	74	Avantages sociaux	12.25
8.500	8.280	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).	12.26
28.000 (23)	24.878	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques	12.27
10.637	7.606	Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat	12.28
6.600	2.000	Frais de transport des enfants handicapés (pour mémoire)	12.29
175.714 (8.437)	151.794 (2.667)	Total pour le § 2.	
1.953.694 (9.541)	1.735.956 (3.706)	Total pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

1.040.723 (50.000)	895.300	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.	43.01
170.000	160.000 (5.000)	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.	43.02

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
Inkomenoverdrachten aan het vrij onderwijs.			
44.01	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs		4.785.900
44.02	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs		813.827
	Totaal voor Hoofdstuk III		6.826.083
HOOFDSTUK IV.			
VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.			
63.01	Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs		12.854
Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.			
64.01	Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs		39.384
	Totaal voor Hoofdstuk IV		52.238
HOOFDSTUK V.			
AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN EN ANDERE INVESTERINGEN.			
70.01	Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen		800
74.01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Buitendiensten	25	
	2. Rijkstechnisch onderwijs	94.320	
74.09	Aankoop van levend vee		100
	Totaal voor Hoofdstuk V		95.245
	Totaal voor Sectie IV. — Technisch Onderwijs		8.986.495
SECTIE V.			
NORMAALONDERWIJS.			
HOOFDSTUK I.			
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
§ 1. — Lonen en sociale lasten.			
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :		
	1. Inspectie	1.117	
	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters	269.056	
	3. Werklieden- en meesterspersoneel	68.552	
	Totaal		338.725

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970 Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	1969 Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)	LIBELLES	Art.
--	--	----------	------

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

4.875.800	4.283.592	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés.	44.01
820.000	780.000	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés	44.02
6.906.523 (50.000)	6.118.892 (5.000)	Total pour le Chapitre III.	

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

10.620	11.776	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.	63.01
		Transferts de capitaux à l'enseignement libre.	
33.490	37.167	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés.	64.01
44.110	48.943	Total pour le Chapitre IV.	

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX
ET AUTRES INVESTISSEMENTS.

600	486	Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport	70.01
		Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.:	74.01
25	27	1. Services extérieurs.	
78.600 (3.400)	83.192	2. Enseignement technique de l'Etat.	
100	34	Achat de cheptel	74.09
79.325 (3.400)	83.739	Total pour le Chapitre V.	
8.983.652 (62.941)	7.987.530 (8.706)	Total pour la Section IV. — Enseignement technique.	

SECTION V.

ENSEIGNEMENT NORMAL.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

		Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service :	11.03
1.086	1.037	1. Inspection.	
262.236	247.715	2. Personnel enseignant et surveillants.	
53.803 (382)	50.279	3. Personnel ouvrier et de maîtrise.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :		
	1. Bestuur van het normaalonderwijs	2.820	
	2. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs	908	
			3.728
	Totaal voor § 1		342.453
	§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>		
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies		8.500
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement		4.855
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.		7.000
12.07	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.		300
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :		
	1. Inspectie	130	
	2. Bestuur van het normaalonderwijs.	535	
			665
12.12	Andere kleine bestuursuitgaven		57
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)		1.000
12.20	Prijsuitreiking. — Schoolreizen en -uitstappen		936
12.21	Kosten voor propaganda en publiciteit		280
12.22	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften		728
12.24	Verzekering van de leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren)		495
12.25	Sociale voordelen		72
12.26	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren)		2.400
12.28	Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden		2.115
12.30	Allerhande uitgaven voortspruitend uit de herdenking van het vijftigjarig bestaan van de Rijksnormaalschool te Blankenberge		50
	Totaal voor § 2		29.453
	Totaal voor Hoofdstuk I		371.906

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.01	Toelagen voor pedagogische doeleinden, toelagen onder vorm van intekening op werken, hulp aan navorsingen, steun aan pedagogische tijdschriften	225
-------	---	-----

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970 Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	1969 Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)	LIBELLES	Art.
		Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	11.04
3.289	2.618	1. Administration de l'enseignement normal.	
908	904	2. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat	
(50)			
321.322	302.553	Total pour le § 1.	
(432)			
		<i>§ 2. — Achat de biens non durables et de services.</i>	
		Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.	12.02
7.950	7.827		
		Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.	12.03
4.650	4.523		
6.700	7.230	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	12.04
(810)			
129	150	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.	12.07
		Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	12.10
126	131	1. Inspection.	
(87)			
440	535	2. Administration de l'enseignement normal.	
(46)			
40	57	Autres menues dépenses d'administration	12.12
		Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.).	12.14
750	968		
(105)			
564	1.185	Distribution des prix. — Voyages et excursions scolaires	12.20
		Frais de propagande et de publicité	12.21
200	295		
		Délivrance gratuite des livres et objets classiques	12.22
760	796		
		Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures)	12.24
495	500		
		Avantages sociaux	12.25
72	63		
		Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).	12.26
2.400	3.100		
		Achat de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques	12.28
2.115	2.355		
		Dépenses de toute nature résultant de la commémoration du cinquantenaire de l'Ecole normale à Blankenberge.	12.30
—	—		
27.391	29.715	Total pour le § 2.	
(1.048)			
348.713	332.268	Total pour le Chapitre I.	
(1.480)			

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

175	220	Subventions pédagogiques, subventions sous forme de souscription à des ouvrages, aides à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques.	33.01
-----	-----	---	-------

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
33.02	Beurs voor het beste pedagogische werk (<i>pro memorie</i>)		—
33.03	Toelagen aan organismen die het diploma van « Gids » afleveren (ministerieel besluit van 5 november 1948)		40
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.			
43.01	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde normaalscholen		60.536
43.02	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde normaalscholen		7.750
43.03	Bijdrage van de Staat in de kosten voor leerboeken en schoolbehoeften voor de lagere en bewaarschoolafdelingen der officiële gesubsidieerde normaalscholen		172
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.			
44.01	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde normaalscholen		396.868
44.02	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde normaalscholen		60.267
44.03	Bijdrage van de Staat in de kosten voor leerboeken en schoolbehoeften voor de lagere en bewaarschoolafdelingen der vrije gesubsidieerde normaalscholen		1.883
Totaal voor Hoofdstuk III.			527.741
HOOFDSTUK IV.			
VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.			
63.01	Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde normaalscholen		120
Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.			
64.01	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde normaalscholen		361
Totaal voor Hoofdstuk IV			481
HOOFDSTUK V.			
AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
74.01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.		10.152
Totaal voor Hoofdstuk V			10.152
Totaal voor Sectie V. — Normaalonderwijs			910.280

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970 Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	1969 Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)	LIBELLES	Art.
50	—	Bourse pour le meilleur ouvrage de pédagogie (<i>pour mémoire</i>)	33.02
30	35	Subventions aux organismes délivrant le diplôme de « Guide » (arrêté ministériel du 5 novembre 1948).	33.03
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.			
58.691 (21.219) 7.517	58.150	Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées	43.01
	7.615	Subventions de fonctionnement aux écoles normales officielles subventionnées	43.02
173	167	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales officielles subventionnées.	43.03
Transferts de revenus à l'enseignement libre.			
381.526 (17.045) 59.843	358.024	Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées	44.01
	61.031	Subventions de fonctionnement aux écoles normales libres subventionnées	44.02
1.817 (167)	1.574	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales libres subventionnées.	44.03
509.822 (38.431)	486.816	Total pour le Chapitre III.	
CHAPITRE IV.			
TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.			
84	109	Subventions d'équipement aux écoles normales officielles subventionnées	63.01
Transferts de capitaux à l'enseignement libre.			
311	328	Subventions d'équipement aux écoles normales libres subventionnées	64.01
395	437	Total pour le Chapitre IV.	
CHAPITRE V.			
ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
8.460 (28)	10.288	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.	74.01
8.460 (28)	10.288	Total pour le Chapitre V.	
867.390 (39.939)	829.809	Total pour la Section V. — Enseignement normal.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	1971 Aangevraagde kredieten Crédits sollicités	
		per littera par littera	per artikel par article

SECTIE VI.

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen):		
	1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs	1.632	
	2. Inspectie van het Bestuur van het Onderwijs	1.538	
	3. Inspectie van het schriftelijk onderwijs	903	
	4. Psycho-medisch-sociale centra	120.437	
	5. Inspectie van psycho-medisch-sociale centra en diensten van beroepsoriëntering	100	
			124.610
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:		
	1. Beroepsoriëntering	16	
	2. Toelagen aan de leraars van het schriftelijk onderwijs	10.085	
			10.101
	Totaal voor § 1		134.711

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren)		14.684
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies:		
	1. Psycho-medisch-sociale centra	2.807	
	2. Didactische films en andere audio-visuele middelen	251	
	3. Structuren, leerplannen en methodes	75	
			3.133
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement		10.522
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:		
	1. Psycho-medisch-sociale centra		750
12.05	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:		
	1. Psycho-medisch-sociale centra		790
12.08	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:		
	1. Psycho-medisch-sociale centra		175
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen:		
	1. Intendantie, Veiligheid en Hygiëne.	9.700	
	2. Didactische films en andere audio-visuele middelen	73	
			9.773

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970 Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	1969 Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)	LIBELLES	Art.
--	--	----------	------

SECTION VI.

ADMINISTRATION DES ETUDES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

		Rémunération du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	11.03
1.394	1.277	1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement.	
1.435	1.336	2. Inspection de l'Administration des études.	
525	—	3. Inspection de l'enseignement par correspondance.	
104.725	84.855	4. Centres psycho-médico-sociaux.	
(430)	(99)		
100	—	5. Inspection des centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation professionnelle.	
		Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	11.04
16	16	1. Orientation professionnelle.	
10.085	5.637	2. Allocations aux professeurs de l'enseignement par correspondance.	
118.280	93.121	Total pour le § 1.	
(430)	(99)		

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.330	8.927	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).	12.01
		Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :	12.02
2.005	1.500	1. Centres psycho-médico-sociaux.	
(317)	(78)		
211	200	2. Films didactiques et autres moyens audiovisuels.	
	(1)		
184	75	3. Structures, programmes et méthodes.	
	(3)		
7.769	7.163	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.	12.03
(58)	(157)		
680	680	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :	12.04
	(138)	1. Centres psycho-médico-sociaux.	
630	550	Fournitures de bureau, papier, impression, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :	12.05
(13)	(3)	1. Centres psycho-médico-sociaux.	
150	150	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :	12.08
(1)		1. Centres psycho-médico-sociaux.	
7.723	5.400	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de véhicules loués :	12.09
(1.800)	(707)	1. Intendance, Sécurité et Hygiène.	
73	63	2. Films didactiques et autres moyens audiovisuels.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)		2.494
12.11	Uitgaven voor beroepsscholing		4.472
12.12	Andere kleine bestuursuitgaven :		
	1. Structuren, leerplannen en methodes		21
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :		
	1. Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten	350	
	2. Didactische films en andere audio-visuele middelen	125	
			475
12.20	Pedagogische tentoonstellingen		274
12.21	Schoolreizen en schoolkoloniën. — Onthaal van buitenlandse schoolgroepen. — Opvoedende manifestaties :		
	1. Diensten van de Bijschoolse activiteiten	2.595	
	2. Internationale schoolactiviteiten met Sabena-vliegtuigen	35.000	
			37.595
12.22	Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek :		
	1. Discotheek en audiotheek	250	
	2. Realisaties, aankopen, sonorisaties, afdrukken	7.300	
	3. Promotie van het gebruik van audio-visuele media	200	
	4. Uitgaven voortvloeiend uit de werkzaamheden van de dienst	133	
			7.883
12.23	Schriftelijke Rijksleergangen		2.510
12.24	Nationaal Studiefonds : werkingskosten der Schiftingscommissies en andere organismen voorzien bij de wet van 19 maart 1954		6.600
	Totaal voor § 2		102.151
	Totaal voor Hoofdstuk I		236.862

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

32.09	Toelage voor de schriftelijke cursussen	25
-------	---	----

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.01	Studietoelagen voor Belgische of Luxemburgse kinderen van wie een der ouders of de voogd in Kongo, in Rwanda of in Burundi verblijft	2.000
-------	--	-------

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

41.01	Nationaal Studiefonds : aandeel van de Staat (art. 10 van de wet van 19 maart 1954)	928.137
-------	---	---------

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincieën.

43.01	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra	10.389
43.02	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra	1.936

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970 Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	1969 Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)	LIBELLES	Art.
1.922 (10)	1.355 (132)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	12.10
3.946	2.065	Dépenses de formation professionnelle	12.11
21	4	Autres menues dépenses d'administration : 1. Structures, programmes et méthodes:	12.12
215	267	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.) :	12.14
63	57	1. Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux. 2. Films didactiques et autres moyens audiovisuels.	
267	234	Expositions pédagogiques	12.20
2.570	2.484	Voyages et colonies scolaires. — Accueil de groupes scolaires étrangers. — Manifestations éducatives :	12.21
1.500	—	1. Services des activités parascolaires. 2. Activités scolaires internationales en avion - Sabena.	
518	250	Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaire :	12.22
7.100	6.329 (658)	1. Discothèque et audiothèque. 2. Réalisations, achats, sonorisations, tirages.	
200	30	3. Promotion de l'utilisation des moyens audiovisuels.	
133	129	4. Dépenses résultant de l'activité du service.	
2.346 (23)	2.310	Enseignement par correspondance de l'Etat	12.23
6.250	6.185	Fonds national des études : frais de fonctionnement des comités de sélection et autres organismes prévus par la loi du 19 mars 1954.	12.24
58.806 (2.222)	46.407 (1.877)	Total pour le § 2.	
177.086 (2.652)	139.528 (1.976)	Total pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises :

25	—	Subvention pour les cours par correspondance	32.09
----	---	--	-------

Transferts de revenus aux ménages.

1.900	1.820	Allocations d'études aux enfants belges ou luxembourgeois dont un des parents ou le tuteur réside au Congo, au Rwanda ou au Burundi.	33.01
-------	-------	--	-------

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

817.624	682.020	Fonds national des Etudes : part de l'Etat (art. 10 de la loi du 19 mars 1954)	41.01
---------	---------	--	-------

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

9.038	6.600	Subventions — traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.	43.01
1.771	1.358	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.	43.02

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.			
44.01	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra		177.845
44.02	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra		33.350
Totaal voor Hoofdstuk III			1.153.682
HOOFDSTUK IV.			
VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.			
63.01	Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra		60
Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.			
64.01	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra		440
Totaal voor Hoofdstuk IV			500
HOOFDSTUK V.			
AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
74.01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Psycho-medisch-sociale centra	2.370	
	2. Inspectie van het Bestuur van het Onderwijs	17	
	3. Didactische films en andere audio-visuele middelen	8.050	
	4. Pedagogische tentoonstellingen	250	
	5. Schoolreizen en schoolkoloniën. — Onthaal van buitenlandse schoolgroepen. — Opvoedende manifestaties	405	
	6. Schriftelijk onderwijs	350	
			11.442
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land :		
	1. Intendantie, Veiligheid en Hygiëne	12.875	
	2. Didactische films en andere audio-visuele middelen	125	
			13.000
Totaal voor Hoofdstuk V			24.442
Totaal voor Sectie VI. — Bestuur van het Onderwijs			1.415.486

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970 Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	1969 Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)	LIBELLES	Art.
--	--	----------	------

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

156.494	132.879	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.	44.01
30.941	28.870	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.	44.02
1.017.793	853.547	Total pour le Chapitre III.	

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

50	60	Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.	63.01
----	----	---	-------

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

371	440	Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.	64.01
421	500	Total pour le Chapitre IV.	

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

		Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	74.01
2.340 (4) 17	1.650 (13) 16	1. Centres psycho-médico-sociaux.	
2.175	423	2. Inspection de l'Administration des Etudes.	
250	220	3. Films didactiques et autres moyens audio-visuels.	
		4. Expositions pédagogiques.	
135	134	5. Voyages et colonies scolaires. — Accueil de groupes scolaires étrangers. — Manifestations éducatives.	
305	206	6. Enseignement par correspondance.	
10.260	9.498 (3.408)	Achat de moyens de transport terrestre :	74.04
—	55	1. Intendance, Sécurité et Hygiène.	
		2. Films didactiques et autres moyens audio-visuels.	
15.482 (4)	12.202 (3.421)	Total pour le Chapitre V.	
1.210.782 (2.656)	1.005.777 (5.397)	Total pour la Section VI. — Administration des Etudes.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>

SECTIE VII.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :		
	1. Universiteit te Gent	716.699	
	2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent	48.555	
	3. Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent	72.980	
	4. Universitair Centrum Antwerpen	157.864	
			996.098
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :		
	1. Universiteit te Gent	15.700	
	2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent	325	
	3. Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent	775	
	4. Universitair Centrum Antwerpen	2.623	
	5. Jury's	2.250	
			21.673
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen :		
	1. Universiteit te Gent	500	
	4. Universitair Centrum Antwerpen	100	
			600
	Totaal voor § 1		1.018.371

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren) :		
	2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent	250	
	3. Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent	780	
	4. Universitair Centrum Antwerpen	2.000	
	5. Jury's	3.600	
			6.630
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :		
	1. Universiteit te Gent	26.300	
	2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent	3.240	
	3. Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent	3.250	
	4. Universitair Centrum Antwerpen	4.500	
			37.290
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement :		
	1. Universiteit te Gent	169.000	
	2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent	5.128	
	3. Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent	13.200	
	4. Universitair Centrum Antwerpen	29.502	
	6. Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek	125	
			216.955

(*) Zie Gemeenschappelijke Sector. — Sectie II.

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970	1969	LIBELLES	Art.
Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)		

SECTION VII.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

		Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires de personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	11.03
648.000	582.488	1. Université de Gand.	
42.652	38.107	2. Faculté de Médecine vétérinaire de Gand.	
64.878	62.572	3. Faculté des Sciences agronomiques de Gand.	
	(78)		
139.879	122.923	4. Centre universitaire d'Anvers.	
		Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	11.04
14.850	12.580	1. Université de Gand.	
300	300	2. Faculté de Médecine vétérinaire de Gand.	
670	581	3. Faculté des Sciences agronomiques de Gand.	
1.919	1.728	4. Centre universitaire d'Anvers.	
2.000	(*)	5. Jurys.	
		Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux :	11.05
500	—	1. Université de Gand.	
—	—	4. Centre universitaire d'Anvers.	
915.648	821.279 (78)	Total pour le § 1.	

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

		Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :	12.01
230	220	2. Faculté de Médecine vétérinaire de Gand.	
910	740	3. Faculté des Sciences agronomiques de Gand.	
2.000	1.250	4. Centre universitaire d'Anvers.	
3.250	(*)	5. Jurys.	
		Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :	12.02
26.300	23.000	1. Université de Gand.	
3.580	3.300	2. Faculté de Médecine vétérinaire de Gand.	
	(1.884)		
3.105	2.670	3. Faculté des Sciences agronomiques de Gand.	
3.840	2.455	4. Centre universitaire d'Anvers.	
		Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :	12.03
149.671	128.000	1. Université de Gand.	
4.575	4.310	2. Faculté de Médecine vétérinaire de Gand.	
12.279	8.250	3. Faculté des Sciences agronomiques de Gand.	
24.602	18.224	4. Centre universitaire d'Anvers.	
125	(*)	6. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.	

(*) Voir Secteur commun. — Section II.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Universiteit te Gent	16.000	
	(De Universiteit te Gent is ertoe gemachtigd zich vloeibare brandstoffen aan te schaffen zonder bemiddeling van het C.B.B.)		
	3. Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent	1.142	
	4. Universitair Centrum Antwerpen	2.500	
			19.642
12.05	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :		
	4. Universitair Centrum Antwerpen		300
12.07	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Universiteit te Gent	1.000	
	3. Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent (<i>pro memorie</i>)	—	
	4. Universitair Centrum Antwerpen	350	
			1.350
12.08	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :		
	4. Universitair Centrum Antwerpen		150
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen :		
	1. Universiteit te Gent	1.100	
	2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent	70	
	3. Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent	200	
	4. Universitair Centrum Antwerpen	500	
			1.870
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :		
	1. Universiteit te Gent	1.350	
	2. Faculteit der Diergeneeskunde te Gent	100	
	3. Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent	460	
	4. Universitair Centrum Antwerpen	550	
	5. Jury's	2.000	
			4.460
12.11	Uitgaven voor beroepsscholing :		
	1. Universiteit te Gent	150	
	4. Universitair Centrum Antwerpen	100	
			250
12.12	Andere kleine bestuursuitgaven :		
	1. Universiteit te Gent	420	
	4. Universitair Centrum Antwerpen	150	
	6. Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek	75	
			645
12.13	Huur van onroerende goederen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd :		
	(De kredieten toegekend aan de Universiteit te Gent komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)		
	1. Universiteit te Gent	1.350	
	3. Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent	35	
	4. Universitair Centrum Antwerpen	500	
			1.885
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :		
	1. Universiteit te Gent	6.000	
	2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent (<i>pro memorie</i>)	—	
	3. Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent (<i>pro memorie</i>)	—	
	4. Universitair Centrum Antwerpen	2.250	
			8.250
12.21	Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. — Universiteit te Gent		47.319
	(Deze kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)		
12.22	Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. — Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent		1.100

(*) Zie Gemeenschappelijke Sector. — Sectie II.

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970 Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	1969 Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)	LIBELLES	Art.
16.000	16.000	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :	12.04
		1. Université de Gand. (L'Université de Gand est autorisée à se procurer des combustibles liquides sans l'intervention de l'O.C.F.)	
940	875	3. Faculté des Sciences agronomiques de Gand.	
2.400	2.050	4. Centre universitaire d'Anvers.	
200	200	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :	12.05
		4. Centre universitaire d'Anvers.	
1.000	1.000	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	12.07
90	70	1. Université de Gand.	
250	200	3. Faculté des Sciences agronomiques de Gand (<i>pour mémoire</i>).	
		4. Centre universitaire d'Anvers.	
120	100	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :	12.08
		4. Centre universitaire d'Anvers.	
900	900	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées :	12.09
60	60	1. Université de Gand.	
170	148	2. Faculté de Médecine vétérinaire de Gand.	
350	320	3. Faculté des Sciences agronomiques de Gand.	
		4. Centre universitaire d'Anvers.	
1.250	1.050	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	12.10
82	60	1. Université de Gand.	
670	350	2. Faculté de Médecine vétérinaire de Gand.	
450	300	3. Faculté des Sciences agronomiques de Gand.	
1.750	(*)	4. Centre universitaire d'Anvers.	
(13)		5. Jurys.	
150	150	Dépenses de formation professionnelle :	12.11
100	50	1. Université de Gand.	
		4. Centre universitaire d'Anvers.	
420	420	Autres menues dépenses d'administration :	12.12
150	150	1. Université de Gand.	
75	(*)	4. Centre universitaire d'Anvers.	
		6. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.	
		Location de biens immobiliers. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui :	12.13
		(Les crédits accordés à l'Université de Gand n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)	
1.072	950	1. Université de Gand.	
50	36	3. Faculté des Sciences agronomiques de Gand.	
200	—	4. Centre universitaire d'Anvers.	
6.000	3.000	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :	12.14
360	300	1. Université de Gand.	
—	100	2. Faculté de Médecine vétérinaire de Gand (<i>pour mémoire</i>).	
2.000	1.500	3. Faculté des Sciences agronomiques de Gand (<i>pour mémoire</i>).	
		4. Centre universitaire d'Anvers.	
42.774	38.713	Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. — Université de Gand	12.21
		(Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)	
1.000	1.500	Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. — Faculté de Médecine vétérinaire de Gand.	12.22

(*) Voir Secteur commun. — Section II.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
12.23	Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. — Faculteit van de Landwetenschappen te Gent		2.200
12.24	Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. — Universitair Centrum Antwerpen		3.500
	Totaal voor § 2		353.796
	Totaal voor Hoofdstuk I		1.372.167

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.01	Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studententehuizen	62.280
33.02	Toelage voor de sociale dienst van het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen voor de andere afdelingen dan de faculteiten der wetenschappen en der toegepaste economische wetenschappen (de Handelshogeschool, het Hoger Instituut voor Tolken en Vertalers en het College voor de Ontwikkelingslanden)	1.143
33.03	Toelage voor de sociale dienst van de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen voor de afdeling Handelswetenschappen (<i>pro memorie</i>)	—
33.04	Toelage voor de sociale dienst van de Handelshogeschool te Antwerpen	725
33.05	Toelage voor de sociale dienst van het Instituut voor Tropische Geneeskunde «Prins Leopold» te Antwerpen	320
33.06	Toelage voor de sociale dienst van het Rijkshoger Technisch Instituut te Brussel	670
33.07	Toelage voor de sociale dienst van het «Institut Libre Marie Haps» te Brussel	339
33.08	Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's	4.020
33.09	Universitaire wedstrijden : prijzen in speciën	150
33.10	Toelage, als aanmoediging, aan de kandidaten voor de titel van geaggregeerde voor het hoger onderwijs, speciaal doctor, magister in de godgeleerdheid, magister in het kerkelijk recht en magister coöptatus	600

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

44.01	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen	89.719
44.02	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan het Instituut voor Tropische Geneeskunde «Prins Leopold» te Antwerpen	49.345
44.03	Toelage aan de Vrije Universiteit Brussel (<i>pro memorie</i>)	—
44.04	Toelage aan de Katholieke Universiteit te Leuven (<i>pro memorie</i>)	—

(*) Zie Gemeenschappelijke Sector. — Sectie II.

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970	1969	LIBELLES	Art.
Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)		
2.000	—	Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. — Faculté des Sciences agronomiques de Gand.	12.23
3.000	3.000	Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. — Centre universitaire d'Anvers.	12.24
320.500 (13)	265.971 (1.884)	Total pour le § 2.	
1.236.148 (13)	1.087.250 (1.962)	Total pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

56.363	43.538	Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants.	33.01
1.375	1.621	Subvention au service social du Centre universitaire de l'Etat à Anvers pour ses sections autres que les facultés des sciences et des sciences économiques appliquées (Institut supérieur de Commerce, Institut supérieur d'Interprètes et de Traducteurs et Collège des pays en voie de développement).	33.02
29	464	Subvention au service social des Facultés universitaires Saint-Ignace à Anvers pour la section Sciences commerciales (pour mémoire).	33.03
509	477	Subvention au service social de la « Handelshogeschool » à Anvers	33.04
248	215	Subvention au service social de l'Institut de Médecine tropicale « Prince Léopold » à Anvers	33.05
635 (126)	—	Subvention au service social du « Rijkshoger Technisch Instituut » à Bruxelles	33.06
286	—	Subvention au service social de l'Institut Libre Marie Haps à Bruxelles	33.07
1.950	(*)	Bourses de voyages destinées aux porteurs de diplômes universitaires	33.08
150	(*)	Concours universitaires : prix en espèces	33.09
600	(*)	Subvention à titre d'encouragement aux candidats au titre d'agrégé de l'enseignement supérieur, de docteur spécial, maître en théologie, de maître en droit canon et de maître-agrégé.	33.10

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

80.828	73.117	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 aux Facultés universitaires Saint-Ignace à Anvers.	44.01
44.455	40.214	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Institut de Médecine tropicale « Prince Léopold » à Anvers.	44.02
—	—	Subvention à la « Vrije Universiteit Brussel » (pour mémoire).	44.03
—	—	Subvention à la « Katholieke Universiteit te Leuven » (pour mémoire)	44.04

(*) Voir Secteur commun. — Section II.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
44.05	Toelage aan het Landbouwinstituut te Leuven (<i>pro memorie</i>)		—
44.06	Toelagen aan de Vrije Universiteit Brussel en aan de Katholieke Universiteit te Leuven berekend op grondslag van het aantal rust- en emeritaatspensioenen voor het personeel der beide Rijksuniversiteiten (<i>pro memorie</i>)		—
	Totaal voor Hoofdstuk III		209.311

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

74.01	Aankoop van machines, meubilair, wetenschappelijk en didactisch materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Universiteit te Gent	160.676	
	2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent	6.510	
	3. Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent	11.530	
	4. Universitair Centrum Antwerpen	18.150	
			196.866
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land :		
	2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent (<i>pro memorie</i>)	—	
	3. Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent (<i>pro memorie</i>)	—	
	4. Universitair Centrum Antwerpen	150	
			150
	Totaal voor Hoofdstuk V		197.016

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

01.01	Uitgaven voor personeel en bediening in verband met de werking van het Academisch Ziekenhuis te Gent (Deze kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965).		60.000
01.02	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor bouwleningen aan de vrije universiteiten en aan de vrije inrichtingen voor hoger onderwijs		12.479
01.03	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een ander instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor bouwleningen aan het eigen vermogen van de Rijksuniversiteiten en de Rijksuniversitaire centra, enkel voor bouwwerken met sociale doeleinden ten bate van de studenten		36.579
	Totaal voor Hoofdstuk VI		109.058
	Totaal voor Sectie VII. — Hoger Onderwijs		1.887.552

(*) Zie Gemeenschappelijke Sector. — Sectie II.

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970 Kredieten - Crédits (voorige jaren) (années antér.)	1969 Uitgaven - Dépenses (voorige jaren) (années antér.)	LIBELLES	Art.
—	—	Subvention au «Landbouwinstituut te Leuven» (<i>pour mémoire</i>)	44.05
—	—	Subvention à la «Vrije Universiteit Brussel» et à la «Katholieke Universiteit te Leuven» calculées sur la base du chiffre des pensions de retraite et d'éméritat du personnel des deux universités de l'Etat (<i>pour mémoire</i>).	44.06
187.428 (126)	159.646	Total pour le Chapitre III.	
CHAPITRE V.			
ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
		Achat de machines, de mobilier et de matériel scientifique et didactique à l'intervention ou non de P.O.C.F. :	74.01
139.369	140.000	1. Université de Gand.	
5.620	5.041	2. Faculté de Médecine vétérinaire de Gand.	
10.031	10.442	3. Faculté des Sciences agronomiques de Gand.	
14.575	9.750	4. Centre universitaire d'Anvers.	
		Achat de moyens de transport terrestre :	74.04
350	—	2. Faculté de Médecine vétérinaire de Gand (<i>pour mémoire</i>).	
200	—	3. Faculté des Sciences agronomiques de Gand (<i>pour mémoire</i>).	
260	—	4. Centre universitaire d'Anvers.	
170.405	165.233	Total pour le Chapitre V.	
CHAPITRE VI.			
DIVERS.			
Non réparti économiquement.			
60.000	60.000	Dépenses de personnel et de service relatives au fonctionnement de l'Hôpital universitaire de Gand (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)	01.01
12.587	(*)	Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique, ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts de construction aux universités libres et aux établissements libres d'enseignement supérieur.	01.02
30.470	(*)	Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique, ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts de construction au patrimoine des universités et des centres universitaires de l'Etat, exclusivement en faveur de constructions à des fins sociales pour les étudiants.	01.03
103.057	60.000	Total pour le Chapitre VI.	
1.697.038 (139)	1.472.129 (1.962)	Total pour la Section VII. — Enseignement supérieur.	

(*) Voir Secteur commun. — Section II.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>

SECTIE VIII.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren)		275
	Totaal voor § 2		275
	Totaal voor Hoofdstuk I		275

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.02	Toelagen voor de financiering van de prijzen uitgereikt door de Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten		540
33.04	Toelagen aan jonge vorsers en studenten :		
	1. voor groepsreizen in het buitenland van jonge vorsers en universiteitsstudenten	1.200	
	2. voor groepsreizen in het buitenland van studenten van het Hoger niet universitair onderwijs	210	
	3. voor wetenschappelijke zendingen in het buitenland	600	
			2.010
33.07	Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen		550
33.09	Toelagen voor de verspreiding van de wetenschappelijke kennis onder de publieke opinie		1.540
33.10	Toelage aan de Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde, te Antwerpen		6.000
33.11	Toelage aan de Born-Bunge stichting te Antwerpen		6.000
33.14	Toelage voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publikaties		2.300

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

41.01	Buitengewone toelage aan het Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek (De Koning zal voor het N.F.W.O. de regels vaststellen met het oog op het aanwenden van het onder dit artikel opgenomen krediet ten einde het onevenwicht tussen het aantal nederlands-talige vorsers en bursalen enerzijds en het aantal franstaligen anderzijds, geleidelijk in te halen).		32.700
41.04	Toelagen ten bate van het patrimonium van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België, voor de financiering van wetenschappelijke publikaties		2.300
	Totaal voor Hoofdstuk III		53.940

(*) Zie Gemeenschappelijke Sector. — Sectie III.

(En milliersde francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970	1969	LIBELLES	Art.
Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)		

SECTION VIII.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures). 12.01

voir Enseignement primaire/
zie Lager Onderwijs

—	—	Total pour le § 2.
—	—	Total pour le Chapitre I.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

540	(*)	Subventions en vue d'assurer le financement des prix décernés par la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten ». 33.02
1.100	(*)	Subventions à de jeunes chercheurs et étudiants : 33.04
—	(*)	1. pour des voyages à l'étranger en groupes de jeunes chercheurs et étudiants universitaires.
550	(*)	2. pour des voyages à l'étranger en groupes d'étudiants de l'Enseignement supérieur non universitaire.
	(*)	3. pour des missions scientifiques à l'étranger.
547	(*)	Subventions à des associations scientifiques et universitaires. 33.07
1.200	(*)	Subventions en vue d'assurer la diffusion des connaissances scientifiques dans l'opinion . . . 33.09
6.000	5.000	Subvention à la Société royale de Zoologie d'Anvers. 33.10
4.000	4.000	Subvention Born-Bunge à Anvers 33.11
2.150	(*)	Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques. 33.14
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.		
10.500	(*)	Subvention exceptionnelle au Fonds national de la Recherche scientifique 41.01 (Le Roi fixera au F.N.R.S. les règles pour l'utilisation du crédit inscrit au présent article afin de compenser progressivement le déséquilibre existant entre le nombre des chercheurs et boursiers néerlandophones, d'une part, et celui des francophones, d'autre part.)
2.300	(*)	Subventions au patrimoine de la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België » en vue d'assurer le financement de publications scientifiques. 41.04
28.887	9.000	Total pour le Chapitre III.

(*) Voir Secteur commun. — Section III.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
HOOFDSTUK VI.			
DIVERSE.			
<i>Niet economisch verdeeld.</i>			
01.04	Uitgaven voor reizen in het buitenland van geleerden, ambtenaren, hoogleraren, enz.		450
	Totaal voor Hoofdstuk VI		450
	Totaal voor Sectie VIII. — Wetenschappelijk Onderzoek		54.665
SECTIE IX.			
ALGEMEEN BESTUUR.			
HOOFDSTUK I.			
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
<i>§ 1. — Lonen en sociale lasten.</i>			
11.01	Jaarwedde en representatiekosten :		
	1. Van de Minister van Nationale Opvoeding	910	
	2. Van de Minister van de Nederlandse Cultuur	910	
			1.820
11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :		
	1. Van de Minister van Nationale Opvoeding	8.002	
	2. Van de Minister van de Nederlandse Cultuur	6.099	
			14.101
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :		
	1. Hoofdbestuur		268.596
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :		
	1. Hoofdbestuur		4.735
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen (Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op Titel IV. — Afzonderlijke sectie, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen) :		
	1. Hoofdbestuur		9.000
	Totaal voor § 1		298.252
<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>			
12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).		2.203
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :		
	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding	150	
	2. Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur	150	
	3. Hoofdbestuur	16.185	
			16.485

(*) Zie Gemeenschappelijke Sector, Sectie III.

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970 Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	1969 Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)	LIBELLES	Art.
--	--	----------	------

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

375	(*)	Frais de voyages à l'étranger de savants, de fonctionnaires, de professeurs, etc.	01.04
375	—	Total pour le Chapitre VI.	
29.262	9.000	Total pour la Section VIII. — Recherche scientifique.	

SECTION IX.

ADMINISTRATION GENERALE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

892	850	Traitement et frais de représentation :	11.01
892	850	1. Du Ministre de l'Education nationale.	
		2. Du Ministre de la Culture néerlandaise.	
7.621	7.196	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :	11.02
(213)	(600)	1. Du Ministre de l'Education nationale.	
5.808	5.694	2. Du Ministre de la Culture néerlandaise.	
(113)	(500)		
250.642	222.822	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	11.03
(302)		1. Administration centrale.	
1.963	4.065	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	11.04
(579)		1. Administration centrale.	
6.820	6.435	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux. (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV. — Section particulière, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts) :	11.05
274.638	247.912	1. Administration centrale.	
(1.207)	(1.100)	Total pour le § 1.	

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

2.042	2.030	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).	12.01
150	150	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :	12.02
150	150	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.	
13.330	11.025	2. Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise.	
(2.230)	(13)	3. Administration centrale.	

(*) Voir Secteur commun. — Section III.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement :		
	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding	284	
	2. Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur	300	
	3. Hoofdbestuur	35.342	
			35.926
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Hoofdbestuur		638
12.05	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Hoofdbestuur		8.820
12.07	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding	5	
	2. Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur	5	
	3. Hoofdbestuur	300	
			310
12.08	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Hoofdbestuur		135
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen :		
	1. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet	600	
	2. Minister van de Nederlandse Cultuur en Kabinet	600	
	3. Hoofdbestuur	720	
			1.920
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :		
	1. Hoofdbestuur		8.286
12.11	Uitgaven voor beroepsscholing :		
	1. Hoofdbestuur		150
12.12	Andere kleine bestuursuitgaven :		
	1. Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding	130	
	2. Kabinet van de Minister van de Nederlandse Cultuur	130	
	3. Hoofdbestuur	70	
			330
12.13	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd		22.027
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :		
	1. Hoofdbestuur	2.000	
	2. Rijksinrichtingen en -diensten	18.840	
			20.840
	Totaal voor § 2		118.070
	Totaal voor Hoofdstuk I		416.322

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970	1969	LIBELLES	Art.
Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)		
		Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :	12.03
284	284	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.	
284	284	2. Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise.	
30.195 (888)	25.227 (359)	3. Administration centrale.	
		Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :	12.04
638	626	1. Administration centrale.	
		Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectués à l'intervention de l'O.C.F. :	12.05
8.820	8.000	1. Administration centrale.	
		Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	12.07
5	5	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.	
5	5	2. Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise.	
265	260 (4)	3. Administration centrale.	
		Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fourni à l'intervention de l'O.C.F. :	12.08
135	135	1. Administration centrale.	
		Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées :	12.09
650 (49)	650	1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet.	
600	600	2. Ministre de la Culture néerlandaise et Cabinet.	
670	670	3. Administration centrale.	
		Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	12.10
7.719 (81)	7.004 (44)	1. Administration centrale.	
		Dépenses de formation professionnelle :	12.11
75	75	1. Administration centrale.	
		Autres menues dépenses d'administration :	12.12
120 (10)	100	1. Cabinet du Ministre de l'Education nationale.	
130	120	2. Cabinet du Ministre de la Culture néerlandaise.	
70	30	3. Administration centrale.	
		Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.	12.13
22.331	25.453		
		Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :	12.14
1.560	3.585 (28)	1. Administration centrale.	
—	—	2. Etablissements et services de l'Etat.	
90.228 (3.258)	86.468 (448)	Total pour le § 2.	
364.866 (4.465)	334.380 (1.548)	Total pour le Chapitre I	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1971 Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
HOOFDSTUK III.			
INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
33.01	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (bij uitzondering uitgaven van vroegere jaren)		1.740
33.02	Hulpgelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden		105
	Totaal voor Hoofdstuk III		1.845
HOOFDSTUK V.			
AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
74.01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding	42	
	2. Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur	42	
	3. Hoofdbestuur	3.900	
			3.984
74.03	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :		
	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding	105	
	2. Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur	105	
	3. Hoofdbestuur	7.800	
			8.010
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land :		
	1. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet	350	
	2. Minister van de Nederlandse Cultuur en Kabinet	567	
	3. Hoofdbestuur	320	
			1.237
	Totaal voor Hoofdstuk V		13.231
	Totaal voor Sectie IX. — Algemeen Bestuur		431.398
	TOTAAL VOOR TITEL I. — GEWONE UITGAVEN VAN NATIONALE OPVOEDING, NEDERLANDSTALIG REGIME		29.931.285

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1970	1969	LIBELLES	Art.
Kredieten - Crédits (vorige jaren) (années antér.)	Uitgaven - Dépenses (vorige jaren) (années antér.)		

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

1.740	940	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (exceptionnellement dépenses des années antérieures).	33.01
105	105	Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin	33.02
1.845	1.045	Total pour le Chapitre III.	

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

42	42	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :	74.01
42	42	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.	
3.900	3.410	2. Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise.	
	(57)	3. Administration centrale.	
105	105	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :	74.03
105	105	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.	
1.750	5.499	2. Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise.	
	(3)	3. Administration centrale.	
300	300	Achat de moyens de transport terrestre :	74.04
220	600	1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet.	
180	260	2. Ministre de la Culture néerlandaise et Cabinet.	
		3. Administration centrale.	
6.644	10.363	Total pour le Chapitre V.	
	(60)		
373.355	345.788	Total pour la Section IX. — Administration générale.	
(4.465)	(1.608)		
28.313.386	25.577.132	TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES DE L'EDUCATION NATIONALE,	
(487.948)	(49.148)	REGIME NEERLANDAIS.	

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallenfrank.)

Art.	TEKSTEN	VASTLEGGINGEN. — ENGAGEMENTS			
		Vastleggingen 1969 — Engagements de l'année 1969	Machtigingen 1970 — Autorisations 1970		Nieuwe machtigingen 1971 — Autorisations nouvelles 1971
			Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar — Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Aangepaste kredieten 1970 — Crédits adoptés 1970	
1	2	3	4	5	6

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

61.02	Dotatie voor de bouw en de uitrusting van Nederlandstalige Rijkslagere- en Kleuterscholen in het arrondissement Brussel-Hoofdstad (Krediet te storten op artikel 600.15.A van Titel IV. — Afzonderlijke Sectie.)	—	—	—	—
61.03	Dotatie voor de bouw en de uitrusting van Nederlandstalige Rijkspeutertuinen in het arrondissement Brussel-Hoofdstad (Krediet te storten op artikel 600.16.A van Titel IV. — Afzonderlijke Sectie.)	—	—	—	—
Totalen voor Hoofdstuk III		—	—	—	—

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Oprichting van gebouwen.

72.01	Universiteit te Gent: investeringen in onroerende installaties (9 ^e gedeelte)	5.920	30	5.800	8.400
Materieel.					
74.01	Wetenschappelijke en technische uitrusting van het Academisch Ziekenhuis te Gent. — Eerste uitrusting (15 ^e gedeelte)	22.720	2.660	23.200	33.600
74.02	Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen. — Kandidatuur in de wetenschappen. — Wetenschappelijke en technische uitrusting. — Eerste uitrusting (7 ^e gedeelte)	29.492	593	29.725	43.050
Totalen voor Hoofdstuk IV		58.132	3.283	58.725	85.050
TOTALEN VOOR TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.		58.132	3.283	58.725	85.050

(En milliers de francs.)

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ORDONNANCIEREN. — ORDONNANCEMENTS				LIBELLES	Art.
Ordonnan- ceringen 1969 — Ordonnan- cements 1969	Machtigingen 1970 — Autorisations 1970		Nieuwe machtigingen 1971 — Autorisations nouvelles 1971		
	Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar — Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Aangepaste kredieten 1970 — Crédits adaptés 1970			
7	8	9	10	11	12

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

—	—	—	650.000	Dotation destinée à la construction et à l'équipement d'écoles primaires et gardiennes de langue néerlandaise de l'Etat dans l'arrondissement Bruxelles-Capitale. (Crédit à verser sur l'article 600.15.A du Titre IV. — Section particulière.)	61.02
—	—	—	650.000	Dotation destinée à la construction et à l'équipement de sections pré-gardiennes de l'Etat du régime néerlandais dans l'arrondissement Bruxelles-Capitale. (Crédit à verser sur l'article 600.16.A du Titre IV. — Section particulière.)	61.03
—	—	—	1.300.000	Totaux pour le Chapitre III.	

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Construction de bâtiments.

5.953	8.673	4.000	7.820	Université de Gand : investissements et installations immobilières (9 ^e tranche).	72.01
9.277	29.076	19.000	37.516	Equipement scientifique et technique de l'Hôpital universitaire à Gand. — Premier équipement (15 ^e tranche).	74.01
24.072	10.274	28.000	36.972	Centre universitaire de l'Etat à Anvers. — Candidatures en sciences. — Equipement scientifique et technique. — Premier équipement (7 ^e tranche).	74.02
39.302	48.023	51.000	82.308	Totaux pour le Chapitre IV.	
39.302	48.023	51.000	1.382.308	TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.	

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

(In duizendtallen frank.)

Art.	Litt.	Wijze van beschikking	T E K S T	Saldo op 1 januari 1971 — Solde au 1 ^{er} janvier 1971	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année
------	-------	-----------------------	-----------	---	--

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

600	5	A	Fonds van de Universiteit te Gent (wet van 1 augustus 1960) :		
			Saldo's	154.000	
			Ontvangsten :		
			— van budgettaire oorsprong (verscheidene artikels van de gewone begroting — Sectie VII)	90.000	
			— bijzondere :		
			1° niet-patrimoniale	—	
			2° patrimoniale	—	90.000
			Uitgaven :		
			1° niet-patrimoniale	45.000	
			2° patrimoniale	35.000	
600	6	A	Fonds van het Academisch Ziekenhuis te Gent (wet van 1 augustus 1960) :		
			Saldo's	—	
			Ontvangsten :		
			— van budgettaire oorsprong (verscheidene artikels van de gewone begroting — Sectie VII)	6.000	
			— bijzondere :		
			1° niet-patrimoniale	—	
			2° patrimoniale	—	6.000
			Uitgaven :		
			1° niet-patrimoniale	6.000	
			2° patrimoniale	—	
600	11	A	Fonds van de Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent :		
			Saldo's	3.232	
			Ontvangsten :		
			— van budgettaire oorsprong (verscheidene artikels van de gewone begroting — Sectie VII)	3.000	
			— bijzondere :		
			1° niet-patrimoniale	—	
			2° patrimoniale	—	3.000
			Uitgaven :		
			1° niet-patrimoniale	2.200	
			2° patrimoniale	—	
600	12	A	Fonds van de Veeartsenijschool te Gent :		
			Saldo's	1.563	
			Ontvangsten :		
			— van budgettaire oorsprong (verscheidene artikels van de gewone begroting — Sectie VII)	2.500	
			— bijzondere :		
			1° niet-patrimoniale	—	
			2° patrimoniale	—	2.500

(En milliers de francs.)

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1971 — Solde au 31 décembre 1971	LIBELLE	Art.	Litt.	Mode de disposition
SECTION I.					
DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.					
CHAPITRE I.					
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.					
164.000		Fonds de l'Université de Gand (loi du 1 ^{er} août 1960) : Soldes.	600	5	A
		Recettes :			
		— d'origine budgétaire (divers articles du budget ordinaire — section VII)	90.000		
		— particulières :			
		1 ^o non patrimoniales	—		
		2 ^o patrimoniales	—		
		Dépenses :			
		1 ^o non patrimoniales	45.000		
80.000		2 ^o patrimoniales	35.000		
		Fonds de l'Hôpital universitaire de Gand (loi du 1 ^{er} août 1960) : Soldes.	600	6	A
		Recettes :			
		— d'origine budgétaire (divers articles du budget ordinaire — Section VII)	6.000		
		— particulières :			
		1 ^o non patrimoniales	—		
		2 ^o patrimoniales	—		
		Dépenses :			
		1 ^o non patrimoniales	6.000		
6.000		2 ^o patrimoniales	—		
		Fonds de la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gand : Soldes.	600	11	A
4.032		Recettes :			
		— d'origine budgétaire (divers articles du budget ordinaire — Section VII)	3.000		
		— particulières :			
		1 ^o non patrimoniales	—		
		2 ^o patrimoniales	—		
		Dépenses :			
		1 ^o non patrimoniales	2.200		
2.200		2 ^o patrimoniales	—		
		Fonds de l'Ecole de Médecine vétérinaire de Gand : Soldes.	600	12	A
1.973		Recettes :			
		— d'origine budgétaire (divers articles du budget ordinaire — Section VII)	2.500		
		— particulières :			
		1 ^o non patrimoniales	—		
		2 ^o patrimoniales	—		

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

(In duizendtallen frank.)

Art.	Litt.	Wijze van beschikking	T E K S T	Saldo op 1 januari 1971 — Solde au 1 ^{er} janvier 1971	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année
			Uitgaven :		
			1° niet-patrimoniale	2.090	
			2° patrimoniale	—	
600	13	A	Fonds van het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen :		
			Saldo's	12.767	
			Ontvangsten :		
			— van budgettaire oorsprong (verscheidene artikels van de gewone begroting — Sectie VII)	8.000	
			— bijzondere :		
			1° niet-patrimoniale	—	
			2° patrimoniale	—	8.000
			Uitgaven :		
			1° niet-patrimoniale	2.000	
			2° patrimoniale	5.000	
600	15	A	Fonds bestemd voor de bouw en de uitrusting van Nederlandstalige Rijkslagere- en Kleuterscholen in het arrondissement Brussel-Hoofdstad :		
			Saldo's	—	
			Ontvangsten :		
			— van budgettaire oorsprong (art. 61.02 van de buitengewone begroting)	650.000	
			— bijzondere :		
			1° niet-patrimoniale	—	
			2° patrimoniale	—	650.000
			Uitgaven :		
			1° niet-patrimoniale	20.000	
			2° patrimoniale	630.000	
600	16	A	Fonds bestemd voor de bouw en de uitrusting van Nederlandstalige Rijkspeutertuinen in het arrondissement Brussel-Hoofdstad :		
			Saldo's	—	
			Ontvangsten :		
			— van budgettaire oorsprong (art. 61.03 van de buitengewone begroting)	650.000	
			— bijzondere :		
			1° niet-patrimoniale	—	
			2° patrimoniale	—	650.000
			Uitgaven :		
			1° niet-patrimoniale	27.000	
			2° patrimoniale	623.000	
Totalen voor Hoofdstuk I				171.562	1.409.500
HOOFDSTUK II.					
WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.					
630	1	C	Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen :		
			Saldo's	34	
			Ontvangsten :		
			— van budgettaire oorsprong (art. 11.05.1 van de gewone begroting — Sectie IX)	2.335	2.335
			Uitgaven :		
			1° niet-patrimoniale	2.332	
			2° patrimoniale	—	
Totalen voor Hoofdstuk II				34	2.335

(En milliers de francs.)

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1971 — Solde au 31 décembre 1971	LIBELLE	Art.	Lit.	Mode de dispo- sition
		Dépenses :			
		1° non patrimoniales			2.090
2.090		2° patrimoniales			—
	13.767	Fonds du Centre universitaire de l'Etat à Anvers :	600	13	A
		Soldes.			
		Recettes :			
		— d'origine budgétaire (divers articles du budget ordinaire — Section VII)			8.000
		— particulières :			
		1° non patrimoniales			—
		2° patrimoniales			—
		Dépenses :			
		1° non patrimoniales			2.000
7.000		2° patrimoniales			5.000
		Fonds destiné à la construction et à l'équipement d'écoles primaires et gardiennes de langue néerlandaise de l'Etat dans l'arrondissement de Bruxelles-Capitale :	600	15	A
		Soldes.			
		Recettes :			
		— d'origine budgétaire (art. 61.02 du budget extraordinaire)			650.000
		— particulières :			
		1° non patrimoniales			—
		2° patrimoniales			—
		Dépenses :			
		1° non patrimoniales			20.000
	650.000	2° patrimoniales			630.000
		Fonds destiné à la construction et à l'équipement de sections pré-gardiennes de l'Etat du régime néerlandais dans l'arrondissement Bruxelles-Capitale :	600	16	A
		Soldes.			
		Recettes :			
		— d'origine budgétaire (art. 61.03 du budget extraordinaire)			650.000
		— particulières :			
		1° non patrimoniales			—
		2° patrimoniales			—
		Dépenses :			
		1° non patrimoniales			27.000
	650.000	2° patrimoniales			623.000
1.397.290	183.772	Totaux pour le Chapitre I.			
CHAPITRE II.					
FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.					
		Caisses de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie :	630	1	C
	37	Soldes.			
		Recettes :			
		— d'origine budgétaire (art. 11.05.1 du budget ordinaire — Section IX)			2.335
		Dépenses :			
		1° non patrimoniales			2.332
2.332		2° patrimoniales			—
2.332	37	Totaux pour le Chapitre II.			

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

(In duizendtallenfrank.)

Art.	Litt.	Wijze van beschikking	T E K S T	Saldo op 1 januari 1971 — Solde au 1 ^{er} janvier 1971	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année
HOOFDSTUK III.					
FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.					
660	5	A	Fondsen voorafgenomen op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek uitgeschreven lening, en ter beschikking gesteld van :		
			1. Universiteit te Gent (<i>pro memorie</i>)	—	—
			4. Veeartsenijschool te Gent (<i>pro memorie</i>)	—	—
			6. Rijkslandbouwhogeschool te Gent (koninklijk besluit van 30 december 1960) (<i>pro memorie</i>)	—	—
670	1	B	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig de tabel in bijlage):		
			Saldo's	534	
			Ontvangsten :		
			— van budgettaire oorsprong	—	
			— bijzondere :		
			1° niet-patrimoniale	—	
			2° patrimoniale	110	110
			Uitgaven :		
			1° niet-patrimoniale	55	
			2° patrimoniale	—	
Totalen voor Hoofdstuk III				534	110
Totalen voor Sectie I				172.130	111.945
TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE				172.130	1.411.945

(En milliers de francs.)

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1971 — Solde au 31 décembre 1971	LIBELLE	Art.	Litt.	Mode de disposition
CHAPITRE III.					
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.					
		Fonds prélevés sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique et mis à la disposition de :	660	5	A
—	—	1. Université de Gand (<i>pour mémoire</i>).			
—	—	4. Ecole de Médecine vétérinaire de Gand (<i>pour mémoire</i>).			
—	—	6. Institut agronomique de l'Etat à Gand (arrêté royal du 30 décembre 1960) (<i>pour mémoire</i>).			
	589	Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe) : Soldes.	670	1	B
		Recettes :			
		— d'origine budgétaire			—
		— particulières :			
		1° non patrimoniales			—
		2° patrimoniales			110
		Dépenses :			
		1° non patrimoniales			55
		2° patrimoniales			—
55					
55	589	Totaux pour le Chapitre III.			
99.677	184.398	Totaux pour la Section I.			
1.399.677	184.398	TOTAUX POUR LE TITRE IV — SECTION PARTICULIERE			

5-XIX-B

(66)

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
25 juni 1971.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Nationale Opvoeding,

P. VERMEYLEN.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

M. DENIS.

(67)

5-XIX-B

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 juin 1971.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,

P. VERMEYLEN.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

M. DENIS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**PROGRAMME JUSTIFICATIF.****ONTWERP VAN WET.****PROJET DE LOI.****ART. 3.****ART. 3.**

Het nieuwe voorstel strekt ertoe de draagwijdte van het artikel 3 van de betaling per geldvoorschotten uit te breiden tot allerhande toelagen en vergoedingen ten gunste van het personeel van de Rijksinrichtingen, zulks om de betaling aan de belanghebbenden te bespoedigen.

La proposition nouvelle vise, en étendant le bénéfice de l'article 3 au paiement par avances de fonds d'allocations et d'indemnités de toutes espèces en faveur du personnel des établissements de l'Etat, d'accélérer le paiement aux intéressés.

TITEL I.**TITRE I.****GEWONE UITGAVEN.****DEPENSES ORDINAIRES.****SECTIE I.****SECTION I.****LAGER ONDERWIJS.****ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.****HOOFDSTUK I.****CHAPITRE I.****Consumptieve bestedingen.****Dépenses de consommation.****§ 1. Lonen en sociale lasten.****§ 1. Salaires et charges sociales.**

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door iwerkongeval getroffen);*

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service);*

11.03.1. — Inspectie van het lager onderwijs.

11.03.1. — Inspection de l'enseignement primaire.

	1971	1970	1969	
<i>Economische classificatie :</i>	61.076.000	58.336.000	56.799.000	<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
111 Eigenlijk loon	54.898.758	52.741.000	51.259.000	111 Salaire proprement dit.
waarvan :				dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	3.750.565	3.455.000	3.332.000	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	1.529.000	1.408.000	1.358.000	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Baremabezoldigingen	41.195.736	39.263.000	39.518.000	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	231.750	195.000	265.000	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	Recrutements dans la limite des cadres.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	11.697.020	11.752.000	9.945.000	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	—	—	—	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	—	—	—	Majoration index.
Programmatietoelage	1.774.252	1.531.000	1.531.000	Allocation de programmation.
Totaal	54.898.758	52.741.000	51.259.000	Totaux.
112 Directe toelagen	5.417.528	4.844.000	4.776.000	112 Allocations directes.

	1971	1970	1969	
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	1.440.000	1.080.000	1.080.000	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	2.909.280	2.909.000	2.905.000	Allocations familiales.
Geboortetoelagen	20.000	20.000	30.000	Allocations de naissance.
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis- kosten	30.000	30.000	35.000	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	—	—	Indemnités pour accidents de travail.
Verhoging index	1.018.248	805.000	726.000	Majoration index.
Totalen	5.417.528	4.844.000	4.776.000	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen. — aan sociale verzekeringen	759.700	751.000	764.000	113 Contributions patronales. — aux assurances sociales.
Algemene totalen	61.075.986	58.336.000	56.799.000	Totaux généraux.
Afgerond op	61.076.000			Arrondi à :
11.03.2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.				11.03.2. Personnel enseignant et surveillants.
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	334.877.000	291.935.000	250.424.000	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	300.452.000	263.509.000	222.498.000	111 Salaire proprement dit.
waarvan :				dont :
— afhouding weduwen en wezen	15.400.000	11.269.000	9.521.000	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zeker- heid	8.930.000	9.438.000	9.595.000	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	185.566.000	181.000.000	159.888.000	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	9.094.000	4.009.000	1.180.000	Promotions de grade et augmentations baré- miques.
Aanwervingen binnen de perken van de ka- ders	—	—	—	Recrutements dans la limite des cadres.
Oprichten van nieuwe diensten of betrek- kingen	16.300.000	5.500.000	3.692.000	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdienststredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	73.392.000	59.800.000	45.308.000	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	5.100.000	4.500.000	3.808.000	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	1.800.000	1.200.000	1.047.000	Majoration index.
Programmatietoelage	9.200.000	7.500.000	7.575.000	Allocation de programmation.
Totalen	300.452.000	263.509.000	222.498.000	Totaux.
112 Directe toelagen	23.375.000	17.026.000	16.388.000	112 Allocations directes :
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	15.500.000	9.500.000	9.385.000	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	5.200.000	5.600.000	5.246.000	Allocations familiales.
Geboortetoelagen	300.000	280.000	240.000	Allocations de naissance.
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis- kosten	75.000	75.000	75.000	Indemnité pour frais de dernière ma- ladie et de funéraires.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	—	—	Indemnités pour accidents de travail.
Verhoging index	2.300.000	1.571.000	1.442.000	Majoration index.
Totalen	23.375.000	17.026.000	16.388.000	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen	11.050.000	11.400.000	11.538.000	113 Contributions patronales. — aux assurances sociales.
Algemene totalen	334.877.000	291.935.000	250.424.000	Totaux généraux.

5-XIX-B

(70)

11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel.			11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.		
	1971	1970	1969		
	111.028.000	91.487.000 (27.000)	71.387.000 (20.000)		
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>	
	1971	1970	1969		
111 Eigenlijk loon	92.528.000	76.125.000 (27.000)	57.375.000 (20.000)	111 Salaire proprement dit.	
<i>waarvan :</i>				<i>dont :</i>	
— afhouding weduwen en wezen . .	1.223.000	938.000	1.726.000	— retenue veuves et orphelins.	
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	4.562.000	4.094.000	3.992.000	— retenues sécurité sociale.	
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>	
Barema bezoldigingen	41.056.000	39.956.000 (27.000)	36.472.000 (20.000)	Traitements barémiques.	
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	1.319.000	813.000	31.000	Promotions de grade et augmentations barémiques.	
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	9.184.000	5.061.000	—	Recrutements dans la limite des cadres.	
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen	9.300.000	4.000.000	2.469.000	Création de services ou d'emplois nouveaux.	
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.	
Verhoging index	22.919.000	17.400.000	10.716.000	Majoration index.	
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.	
Haard- en standplaatstoelagen	4.019.000	3.967.000	2.988.000	Allocations de foyer et de résidence.	
Verhoging index	1.331.000	1.288.000	799.000	Majoration index.	
Programmatietoelage	3.400.000	3.640.000	3.900.000	Allocation de programmation.	
Totalen	92.528.000	76.125.000 (27.000)	57.375.000 (20.000)	Totaux.	
112 Directe toelagen	12.000.000	9.729.000	9.112.000	112 Allocations directes.	
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>	
Verlofgeld	5.950.000	4.360.000	4.307.000	Pécule de vacances.	
Kinderbijslagen	4.308.000	4.051.000	3.710.000	Allocations familiales.	
Geboortetoelagen	45.000	40.000	30.000	Allocations de naissance.	
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten	35.000	30.000	20.000	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.	
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	40.000	35.000	30.000	Indemnités pour accidents de travail.	
Verhoging index	1.622.000	1.213.000	1.015.000	Majoration index.	
Totalen	12.000.000	9.729.000	9.112.000	Totaux.	
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales.	
— aan sociale verzekeringen	6.500.000	5.633.000	4.900.000	— aux assurances sociales.	
Algemene totalen	111.028.000	91.487.000 (27.000)	71.387.000 (20.000)	Totaux généraux.	

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

	1971	1970	1969		
111 Eigenlijk loon	5.501.000	6.266.000 (240.000)	6.695.000	111 Salaire proprement dit.	
11.04.1. Inspectie en administratie van het lager onderwijs.				11.04.1. Inspection et administration de l'enseignement primaire.	
	1971	1970	1969		
Presentiegelden	—	—	—	Jetons de présence.	
Forfaitaire bezoldigingsvergoedingen . .	8.000	8.000	8.000	Indemnités forfaitaires de rémunération.	
Bijzondere prestaties	82.000	76.000	74.000	Prestations spéciales.	
Totalen	90.000	84.000	82.000	Totaux.	

11.04.2. Lager onderwijs van de Staat.

11.04.2. Enseignement primaire de l'Etat.

	1971	1970	1969	
Vergoeding aan de secretarissen-huismeesters	—	1.560.000	2.251.000	Indemnités aux secrétaires-économistes.
Bijzondere prestaties	180.000	170.000 (240.000)	162.000	Prestations spéciales.
Bezoldigd toezicht	5.201.000	4.422.000	4.170.000	Surveillance du matin et de midi.
Vergoeding voor bezit van speciale diploma's	30.000	30.000	30.000	Indemnité pour possession du diplôme.
Totaal	5.411.000	6.182.000 (240.000)	6.613.000	Totaux.

De secretarissen-huismeesters worden vervangen door rekenplichtige correspondenten.

Les secrétaires-économistes sont remplacés par des correspondants-comptables.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

12.01.1. Bestuur van het lager onderwijs.

12.01.1. Administration de l'enseignement primaire.

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	292.000	287.000	292.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Erelonen van geneesheren	144.000	184.000	174.000	Honoraires des médecins.
Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen	148.000	103.000	118.000	Jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations.
Totaal	292.000	287.000	292.000	Totaux.

Het betreft hier :

Il s'agit :

1. de erelonen van geneesheren der toezichtsraden;
2. de presentiegelden en kosten voor de leden van de herzieningscommissies, van de commissies voor het kantonaal examen, van de verbeteringsraad en van de pedagogische week.

1. des honoraires des médecins des comités de contrôle;
2. des jetons et frais pour les membres des commissions de revision des peines disciplinaires, des jurys des examens cantonaux de fin d'études primaires, du Conseil de perfectionnement et de semaine pédagogique.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

	1971	1970	1969
	—	—	—
	11.410.000	10.660.000 (1.000.000)	9.900.000 (1.292.113)

12.02.1. Inspectie van het lager onderwijs.

12.02.1. Inspection de l'enseignement primaire.

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	10.000	10.000	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Vervoer : bedrag voorzien ingeval een inspecteur verplicht wordt van woonplaats te veranderen. Verzending der archieven.

Transport : montant prévu au cas où un inspecteur serait dans l'obligation de déménager. Déménagement d'archives.

12.02.2. Lager onderwijs van de Staat.

12.02.2. Enseignement primaire de l'Etat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	11.400.000	10.650.000 (1.000.000)	9.900.000 (1.292.113)
Water, stoom	1.350.000	1.300.000	1.100.000
Gas en elektriciteit	7.000.000	6.450.000 (1.000.000)	6.000.000 (1.292.113)
Briefwisseling, telegrammen, telefoon . .	1.650.000	1.500.000	1.500.000
Goederenvervoer	50.000	150.000	150.000
Vervoer van leerlingen binnen de school- complexen of voortvloeiend uit de schoolprogramma's en schoolregelen- ten	1.200.000	1.100.000	1.000.000
Belastingen	150.000	150.000	150.000
Totalen	11.400.000	10.650.000 (1.000.000)	9.900.000 (1.292.113)

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.
Eau, vapeur.
Gaz et électricité.
Correspondance, télégrammes et téléphone.
Transport de choses.
Transport d'élèves à l'intérieur du complexe scolaire ou résultant des programmes et règlements scolaires.
Impositions.
Totaux.

Uitbreiding van het Rijkslager onderwijs.

Extension de l'enseignement primaire de l'Etat.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het departement.*

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le département.*

1971	1970	1969
11.520.000	11.512.000 (69.237)	10.827.900 (1.616)

12.03.1. Bestuur van het lager onderwijs.

12.03.1. Administration de l'enseignement primaire.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	213.000	218.000	141.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

De verhoging wordt gerechtvaardigd door de stijging van de kostprijs der brochures.

L'augmentation est justifiée par l'augmentation des frais d'édition des brochures.

12.03.2. Inspectie van het lager onderwijs.

12.03.2. Inspection de l'enseignement primaire.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	97.000	84.000	86.900
Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud	8.000	8.000	819
Bureaubenodigheden	—	—	—
Drukwerken	—	—	—
Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang. Dagbladen. Inbin- dingen	89.000	76.000	86.081
Totalen	97.000	84.000	86.900

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.
Locaux, mobilier, matériel et machines :
entretien.
Fournitures de bureau.
Impressions.
Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt
administratif. Journaux. Reliures.

Onderhoud van honderdtwintig schrijfmachines ter beschikking van de inspectie.

Entretien de cent vingt machines à écrire qui sont à la disposition de l'Inspection.

12.03.3. Lager onderwijs van de Staat.

12.03.3. Enseignement primaire de l'Etat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	11.210.000	11.210.000 (69.237)	10.600.000 (1.616)
Lokalen, meubilair, materieel en machines :			
onderhoud	3.000.000	2.940.000	3.000.000
Bureaubenodigdheden	900.000	895.000	750.000
Drukwerken	370.000	370.000	350.000
Inbindingen	200.000	170.000	160.000
Materieel	300.000	300.000	300.000
Dagbladen	485.000	485.000	400.000
Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang	855.000	815.000	300.000
Pluimvee, voeder	—	—	—
Huur meubilair	800.000	730.000	700.000 ²⁾
Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel	2.300.000	2.570.000 (69.237)	2.800.000 (1.616)
Onderhoudsprodukten	2.000.000	1.935.000	1.840.000
Totaal	11.210.000	11.210.000 (69.237)	10.600.000 (1.616)

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.
Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien.
Fournitures de bureau.
Impressions.
Reliures.
Matériel.
Journaux.
Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif.
Petits animaux, nourriture.
Location de mobilier.
Dépenses de matériel didactique et scienti- fique.
Produits d'entretien.
Totaux.

Uitbreiding van het Rijkslager onderwijs.

Extension de l'enseignement primaire de l'Etat.

ART. 12.04. — *Vaste en vlocibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

12.04.1. Lager onderwijs van de Staat.

12.04.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	8.200.000	8.000.000 (66.819)	8.000.000 (500.000)

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Uitbreiding van het Rijkslager onderwijs.

Extension de l'enseignement primaire de l'Etat.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

12.07.1. Lager onderwijs van de Staat.

12.07.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	200.000	190.000	150.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Gedeeltelijke hernieuwing van de kledij van het dienstpersoneel der bestaande scholen en volledige uitrusting van het personeel verbonden aan de scholen in uitbreiding.

Renouvellement partiel de l'habillement du personnel de service des écoles existantes et équipement complet du personnel attaché aux écoles en extension.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.10.1. Bestuur van het lager onderwijs.

12.10.1. Administration de l'enseignement primaire.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	3.795.000	3.300.000 (3.624)	3.000.210 (125.631)

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

5-XIX-B

(74)

	1971	1970	1969	
Abonnementen en vervoerbewijzen	150.000	140.000	301.210	Abonnements et titres de transport.
		(2.752)	(34.900)	
Kilometervergoedingen	900.000	775.000	850.000	Indemnités kilométriques.
Reis- en verblijfkosten	2.385.000	2.075.000	1.579.000	Frais de route et de séjour.
			(90.000)	
Sociale abonnementen (tussenkost)	360.000	310.000	270.000	Abonnements sociaux (intervention).
		(872)	(731)	
Totalen	3.795.000	3.300.000	3.000.210	Totaux.
		(3.624)	(125.631)	
Indexverhoging.				Indexation.
ART. 12.12. — Diverse bestuursuitgaven.				ART. 12.12. — Dépenses diverses d'administration.
12.12.1. Lager onderwijs van de Staat.				12.12.1. Enseignement primaire de l'Etat.
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	30.000	29.000	30.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Opvoedende manifestaties en receptiekosten in de lagere scholen van de Staat.				Organisation de manifestations éducatives et frais de réception dans les écoles primaires de l'Etat.
ART. 12.14. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).				ART. 12.14. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).
12.14.1. Lager onderwijs van de Staat.				12.14.1. Enseignement primaire de l'Etat.
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	200.000	190.000	50.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Uitbreiding van het Rijkslager onderwijs.				Extension des écoles de l'Etat.
ART. 12.20. — Examens van kantonnaal inspecteur en van inspectrice over de vrouwelijke handwerken. — Diverse uitgaven.				ART. 12.2. — Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice des travaux féminins. — Dépenses diverses.
12.20.1. Inspectie van het lager onderwijs.				12.20.1. Inspection de l'enseignement primaire.
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
123 Specifieke aankopen	65.000	59.000	—	123 Achats spécifiques.
In te richten examens voor de aanwerving van kantonnale inspecteurs.				Examens à organiser pour le recrutement d'inspecteurs cantonaux.
ART. 12.21. — Prijsuitreiking, schoolreizen en -uitstappen.				ART. 12.21. — Distribution des prix, voyages et excursions scolaires.
12.21.1. Lager onderwijs van de Staat.				12.21.1. Enseignement primaire de l'Etat.
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
123 Specifieke aankopen	2.530.000	2.900.000	2.751.000	123 Achats spécifiques.
		(2.076)	(49.530)	
1. prijsuitreiking 45 × 33.450	1.505.250			1. Distribution des prix 45 × 33.450
2. Schoolreizen en -uitstappen 50 × 20.450	1.022.500			2. Voyages et excursions scolaires 50 × 20.450
Totaal (1 + 2).	2.527.750			Total (1 + 2)
Afgerond	2.530.000			Arrondi à
				2.527.750
				2.530.000

ART. 12.22. — *Kosten voor propaganda en publiciteit.*

12.22.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	711.000	737.000	697.000

Aantal voorgenomen oprichtingen voor scholen in Brussel-Hoofdstad is verminderd.

ART. 12.23. — *Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers der Rijkskostscholen voor kinderen, wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.*

12.23.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	4.325.000	4.004.000	4.100.000

ART. 12.24. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoef-*
ten.

12.24.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	5.900.000	5.350.000 (5.362)	4.805.000 (71.840)

Bevolking op 1 september 1971 :

Lagere afdeling : 200 frank × 21.950	4.390.000
Kleuterafdeling : 70 frank × 14.500	1.115.000
	<u>5.505.000</u>
Taks 7 %	385.350
	<u>5.890.350</u>
Afgerond	5.900.000

ART. 12.26. — *Verzekering van de leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

12.26.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	2.187.000	2.025.000	1.790.000

36.450 leerlingen × 60 frank = 2.187.000 frank.

ART. 12.27. — *Sociale voordelen.*

12.27.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	573.000	521.000 (558)	426.000 (8.243)

ART. 12.22. — *Frais de propagande et de publicité.*

12.22.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Le nombre de créations d'écoles à Bruxelles-Capitale est diminué.

ART. 12.23. — *Achat de la nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.*

12.23.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

ART. 12.24. — *Délivrance gratuite de livres et objets classiques.*

12.24.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Population au 1^{er} septembre 1971 :

Section primaire : 200 francs × 21.950	4.390.000
Section gardienne : 70 francs × 14.500	1.115.000
	<u>5.505.000</u>
Taxe 7 %	385.350
	<u>5.890.350</u>
Arrondi à	5.900.000

ART. 12.26. — *Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).*

12.26.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

36.450 élèves × 60 francs = 2.187.000 francs.

ART. 12.27. — *Avantages sociaux.*

12.27.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Leerlingen 1 ^o graad	8.406
Kleuters	14.500
	<u>22.906</u> × 25 = 572.650
	Afgerond 573.000

Elèves 1 ^{er} degré	8.406
Enfants gardiens	14.500
	<u>22.906</u> × 25 = 572.650
	Arrondi à 573.000

ART. 12.28. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

ART. 12.28. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).*

12.28.1. Lager onderwijs van de Staat.

12.28.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
123 Specifieke aankopen	21.598.000	21.235.000	17.300.000	123 Achats spécifiques.

Uitbreiding van vervoer en stijging van de vervoerkosten.

Extension du transport et augmentation des frais.

ART. 12.29. — *Grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

ART. 12.29. — *Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

12.29.1. Lager onderwijs van de Staat.

12.29.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
123 Specifieke aankopen	2.735.000	2.510.000 (15.000)	2.185.000 (15.000)	123 Achats spécifiques.

Verantwoording : 36.450 ll. × 75 = 2.733.750 afgerond op 2.735.000.

Justification : 36.450 él. × 75 = 2.733.750 arrondi à 2.735.000

ART. 12.31. — *Viering van het 25-jarig bestaan van de pedagogische week.*

ART. 21.31. — *Commémoration du 25^e anniversaire de la semaine pédagogique.*

1971	1970	1969
<u>200.000</u>	—	—

HOOFDSTUK III.

CHAPITRE III.

Inkomensoverdrachten.

Transferts de revenus.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.02. — *Toelage aan de Belgische sectie van de wereldorganisatie voor voorschoolse opvoeding.*

ART. 33.02. — *Subvention à la section belge de l'organisation mondiale de l'éducation préscolaire.*

33.02.1. Bestuur van het lager onderwijs.

33.02.1. Administration de l'enseignement primaire.

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
333.2 Culturele doeleinden instellingen	5.000	5.000	5.000	333.2 Fins culturelles institutions.

Status-quo.

Statu quo.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.*

ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.*

<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
431 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel	1.830.191.000	1.866.008.000 (74.362.000)	1.755.225.000	431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.
ART. 43.02. — <i>Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.</i>				ART. 43.02. — <i>Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.</i>

<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	195.954.000	198.839.000	190.878.000	433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.
ART. 43.03. — <i>Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoefte in de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.</i>				ART. 43.03. — <i>Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.</i>

<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	28.804.000	29.603.000	29.500.000 (21.297)	433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.
ART. 43.04. — <i>Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).</i>				ART. 43.04. — <i>Enseignement primaire officiel subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929).</i>

<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	1.065.000	2.019.000	915.813	433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>
ART. 44.01. — <i>Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere- en bewaarscholen.</i>				ART. 44.01. — <i>Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.</i>

<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
441 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen	4.577.311.000	4.947.805.000 (171.044.000)	4.585.754.000 (26.904.363)	441 Contributions pour traitements de personnel de l'enseignement libre.
ART. 44.02. — <i>Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.</i>				ART. 44.02. — <i>Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.</i>

<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	607.379.000	633.039.000	613.221.000	443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

ART. 44.03. — *Tussenkomst van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoefte in de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	81.863.000	87.110.000	87.200.000 (131.415)

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.*

Classification économique :

443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

ART. 44.04. — *Vrij gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	4.582.000	7.056.000	4.284.000 (526.000)

ART. 44.04. — *Enseignement primaire libre subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929).*

Classification économique :

443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

ART. 44.05. — *Toelagen aan de gesubsidieerde vrije lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes.*

44.05.1 « Vita et Pax » school te Antwerpen	190.000	190.000	190.000
44.05.2 Toelagen aan het Pedagogisch Bureau van het Nationaal Secretariaat van het Katholiek Onderwijs voor een pedagogisch experiment dat in 7 scholen, met het oog op de uitbreiding van de leerplicht, wordt gehouden	182.000	182.000	182.000

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	372.000	372.000	372.000

ART. 44.05. — *Subventions aux écoles primaires libres subventionnées, servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles.*

Classification économique :

443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

Status-quo voor alle instellingen.

Statu quo de fait pour tous les établissements.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
742 Aankoop van ander materieel	26.024.000	21.024.000 (23.164)	16.023.000 (33.462)
74.01.1 Bestuur van het lager onderwijs	24.000	24.000	22.627

Aankoop van machines.

Achat de machines.

74.01.2 Lager onderwijs van de Staat	26.000.000	21.000.000 (23.164)	16.000.000 (33.462)
--	------------	------------------------	------------------------

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

74.01.1 Administration de l'enseignement primaire.

74.01.2 Enseignement primaire de l'Etat.

Aankoop van :

Meubilair	5.000.000
Machines	10.500.000
Materieel	10.500.000

Achat de :

Mobilier	5.000.000
Machines	10.500.000
Matériel	10.500.000

HOOFDSTUK VI.				CHAPITRE VI.
Diverse.				Divers.
Niet economisch verdeeld.				Non réparti économiquement.
<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
01.01 Toelagen bestemd voor het vergoeden van de prestaties in verband met de socio-culturele en sportactiviteiten in het kader van de vijfdaagse schoolweek.	116.720.000	29.180.000	—	01.01 Allocations destinées à indemniser les prestations se rapportant aux activités socio-culturelles et sportives dans le cadre de la semaine scolaire des cinq jours.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

INSPECTIE VAN HET LAGER ONDERWIJS. — INSPECTION DE L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

Effectief in dienst einde maart 1970. — Effectif en service fin mars 1970.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Wedeschaalgroep — Groupe barémique	Wedeschaal Barème		Kader — Cadre	Effectief Effectif			Raming Evaluation			
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijdel. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux		
Vaste diensten. — <i>Services définitifs.</i>												
11.03.1	Inspecteur-generaal. — <i>Inspecteur général</i>	IV	289.842 - 455.672		1	1	—	455.672	—	455.672		
	Hoofdinspecteur. — <i>Inspecteur principal</i>	IV	192.136 - 334.853		13	13	—	4.353.089	—	4.353.089		
	Kantonaal inspecteur. — <i>Inspecteur cantonal</i>	IV	164.182 - 306.487		95	95	—	27.708.154	—	27.708.154		
	Inspectrice over de vrouwelijke handwerken. — <i>Inspectrice des travaux féminins</i>	III	160.062 - 274.969		13	13	—	3.303.643	—	3.303.643		
	Diocesaan hoofdinspecteur. — <i>Inspecteur en chef diocésain</i>	—	227.197 - 259.766		5	5	—	1.298.830	—	1.298.830		
	Diocesaan inspecteur. — <i>Inspecteur diocésain</i>	—	207.257 - 236.673		13	13	—	3.076.754	—	3.076.754		
	Inspecteur van de protestantse godsdienst. — <i>Inspecteur de religion protestante</i>	—	207.257 - 236.673		1	1	—	207.256	—	207.256		
	Inspecteur zedenleer. — <i>Inspecteur au cours de morale</i>	IV	164.182 - 306.487		3	3	—	792.338	—	792.338		
	Totalen. — <i>Totaux</i>				144	144	—	41.195.736	—	41.195.736		
	Beverdoringen in graad en weddeverhogingen. — <i>Promotions de grade et augmentations barémiques</i>											
												231.750
	Aanwervingen binnen de perken van het kader. — <i>Recrutements dans les limites des cadres</i>											
												—
	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. — <i>Création de services ou d'emplois nouveaux</i>											
												—
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>											
												11.697.020
	Subtotaal. — <i>Sous-total</i>											
												53.124.506
	Verminderings voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioensstellingen. — <i>Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles</i>											
												—
	Totaal A. — <i>Total A</i>											
												53.124.506
	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. — <i>Allocations pour fonctions supérieures</i>											
												—
	Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>											
												—

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif			Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijds. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux	

11.03.1	Verhoging met 35 % (index). — Majoration de 35 % (index)										—
	Programmatietoelage. — Allocation de programmation										1.774.252
	Totaal B. — Total B										1.774.252
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. — Total (A + B) : Salaire proprement dit										54.898.758
	Verlofgeld. — Pécule de vacances									F	1.440.000
	Kinderbijslagen. — Allocations familiales										2.909.280
	Geboortetoelagen. — Allocations de naissance										20.000
	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis­kosten. — Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles										30.000
	Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — Indemnités pour accidents de travail										—
	Verhoging met 35 % (index). — Majoration de 35 % (index)										1.018.248
	Totaal : Directe toelagen. — Total : Allocations directes									F	5.417.528
	Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen. — Contributions patronales aux assurances sociales										759.700
	Algemeen totaal. — Total général										61.075.986
	Afgerond op. — Arrondi à									F	61.076.000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

ONDERWIJZEND PERSONEEL EN STUDIEMEESTERS. — PERSONNEL ENSEIGNANT ET SURVEILLANTS.

Effectief in dienst einde maart 1970. — Effectif en service fin mars 1970.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif			Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijds. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux	

11.03.2	1. Rijkstehuizen. — Homes de l'Etat.										
	Directeur(trice). — Directeur(trice)		143.400 - 254.720		4	3	1	720.000	217.000		937.000
	Huismeester. — Econome		123.400 - 226.160		4	3	1	656.000	170.000		826.000
	Inwonende bewaakster. — Surveillante interne		102.400 - 154.900		29	22	7	2.959.000	825.000		3.784.000
	Onderwijzer(es). — Instituteur(trice)		109.900 - 198.170								
	Leraar godsdienst en zedenleer. — Professeur de religion et de morale		97.400 - 185.420		19	16	3	1.195.000	455.000		1.650.000
	Bijzondere leermeester(es). — Maître(sse) spécial(e)		97.400 - 185.420		3	3	—	395.000	—		395.000
	Geneesheer. — Médecin		15.300		1	1	—	140.000	—		140.000
	Waarnemers. — Intérimaires		97.400 - 185.420		4	3	—	45.900	—		45.900
	Totaal. — Totaux				64	51	13	6.110.900	1.782.100		7.893.000

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupes barémiques	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif			Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijdel. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux	

11.03.2 2. Rijkslagere scholen. — *Ecoles primaires de l'Etat.*

Hoofdonderwijzer(es). — <i>Instituteur(trice) en chef</i>	—	97.400 - 185.420 + bestuursvergoeding + indemnité de direction	143	138	5	24.702.000	895.000	25.597.000
Onderwijzer(es). — <i>Instituteur(trice)</i>	—	97.400 - 185.420	672	542	130	70.134.000	12.662.000	82.796.000
Kleuteronderwijzeres. — <i>Institutrice gardienne</i>	—	87.400 - 163.900	413	317	96	36.423.000	8.390.000	44.813.000
Leraar godsdienst en zedenleer. — <i>Professeur de religion et de morale</i>	—	97.400 - 185.420	106	89	17	11.516.000	1.655.000	13.171.000
Bijzondere leermeester(es). — <i>Maître(sse) spécial(e)</i>	—	97.400 - 185.420	13	3	10	388.000	974.000	1.362.000
Waarnemers. — <i>Intérimaires</i>	—	97.400 - 185.420	—	—	102	—	9.934.000	9.934.000
Totalen. — Totaux			1.347	1.089	360	143.163.000	34.510.000	177.673.000
Algemene totalen. — Totaux généraux.			1.411	1.140	373	149.273.900	36.292.100	185.566.000
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. — <i>Promotions de grade et augmentations barémiques</i> F								9.094.000
Aanwervingen binnen de perken van het kader. — <i>Recrutements dans les limites des cadres</i>								—
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. — <i>Création de services ou d'emplois nouveaux</i>								16.300.000
Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>								73.392.000
Totaal A. — Total A F								284.352.000
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. — <i>Allocations pour fonctions supérieures</i> F								—
Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>								5.100.000
Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>								1.800.000
Programmatietoelage. — <i>Allocation de programmation</i>								9.200.000
Totaal B. — Total B F								16.100.000
Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. — Total (A + B) : Salaire proprement dit F								300.452.000
Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i> F								15.500.000
Kinderbijslagen — <i>Allocations familiales</i>								5.200.000
Geboortetoelagen. — <i>Indemnités de naissance</i>								300.000
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten. — <i>Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>								75.000
Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnités pour accidents de travail</i>								—
Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>								2.300.000
Totaal : Directe toelagen. — Total : Allocations directes F								23.375.000
Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen. — <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i> F								11.050.000
Algemeen totaal. — Total général F								334.877.000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

WERKLIEDEN- EN MEESTERSPERSONEEL. — PERSONNEL OUVRIER ET DE MAITRISE.

Effectief in dienst einde maart 1970. — Effectif en service fin mars 1970.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijd. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux
11.03.3	Meesters-, vak- en dienstpersoneel. — <i>Personnel de maîtrise, gens de métier et de service</i>	402 I	75.900 - 83.600	83.600	652	314	—	24.548.000	—	24.548.000
		403 I	76.700 - 85.000	85.000						
		414 I	78.900 - 95.900	95.900						
	Hulppersoneel. — <i>Personnel auxiliaire.</i>	402 I	75.900 - 83.600	83.600	—	—	217	—	16.508.000	16.508.000
	Correspondent-rekenplichtigen. — <i>Correspondant-comptables</i>	—	85.400 - 130.200	130.200	90	—	—	—	—	—
			95.000 - 152.400	152.400						
	Totalen. — Totaux				742	314	217	24.548.000	16.508.000	41.056.000
	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. — <i>Promotions de grade et augmentations barémiques</i>									1.319.000
	Oprichting van nieuwe scholen of betrekkingen. — <i>Création d'écoles nouvelles ou d'emplois nouveaux</i>									9.300.000
	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. — <i>Création de services ou d'emplois nouveaux</i>									9.184.000
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									22.919.000
	Subtotaal. — Sous-total									83.778.000
	Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioensstellingen. — <i>Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles</i>									—
	Totaal A. — Total A									83.778.000
	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. — <i>Allocations pour fonctions supérieures</i>									—
	Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>									4.019.000
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									1.331.000
	Programmatietoelage. — <i>Allocation de programmation</i>									3.400.000
	Totaal B. — Total B									8.750.000
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. — Total (A + B) : Salaire proprement dit									92.528.000
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>									5.950.000
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>									4.308.000
	Geboortetoelagen. — <i>Allocations de naissance</i>									45.000
	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten. — <i>Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>									35.000
	Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnités pour accidents de travail</i>									40.000
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									1.622.000
	Totaal : Directe toelagen. — Total : Allocations directes									12.000.000
	Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen. — <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i>									6.500.000
	Algemeen totaal. — Total général									111.028.000

SECTIE II. BUITENGEWOON ONDERWIJS. HOOFDSTUK I. Consumptieve bestedingen. § 1. Lonen en sociale lasten.			SECTION II. ENSEIGNEMENT SPECIAL. CHAPITRE I. Dépenses de consommation. § 1. Salaires et charges sociales.		
ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).			ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).		
11.03.1. Onderwijzend personeel en studiemeesters van het buitengewoon lager onderwijs van de Staat.			11.03.1. Personnel enseignant et surveillants de l'enseignement primaire spécial de l'Etat.		
	1971	1970	1969		
	—	—	—		
	71.421.000	64.237.000	55.914.000		
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>	
	1971	1970	1969		
	—	—	—		
111 Eigenlijk loon	62.682.000	57.580.000	49.133.000	111 Salaire proprement dit.	
waarvan :				dont :	
— afhouding weduwen en wezen . .	2.864.000	2.680.000	2.250.000	— retenue veuves et orphelins.	
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	2.420.000	2.300.000	2.010.000	— retenues sécurité sociale.	
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>	
Barema bezoldigingen	38.000.000	38.700.000	36.110.000	Traitements barémiques.	
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	2.000.000	1.000.000	283.000	Promotions de grade et augmentations barémiques.	
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	Recrutements dans la limite des cadres.	
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen	3.000.000	1.800.000	633.000	Création de services ou d'emplois nouveaux.	
Verminderingen wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.	
Verhoging index	15.050.000	13.200.000	9.308.000	Majoration index.	
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.	
Haard- en standplaatstoelagen	1.370.000	1.080.000	930.000	Allocations de foyer et de résidence.	
Verhoging index	480.000	350.000	256.000	Majoration index.	
Programmatietoelagen	2.782.000	1.450.000	1.613.000	Allocation de programmation.	
Totaal	62.682.000	57.580.000	49.133.000	Totaux.	
112 Directe toelagen	4.939.000	3.850.000	3.641.000	112 Allocations directes.	
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>	
Verlofgeld	3.150.000	2.300.000	2.164.000	Pécule de vacances.	
Kinderbijslagen	1.184.000	1.020.000	1.072.000	Allocations familiales .	
Geboortetoelagen	20.000	70.000	60.000	Allocations de naissance.	
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten	15.000	50.000	50.000	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.	
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	20.000	20.000	—	Indemnités pour accidents de travail.	
Verhoging index	550.000	390.000	295.000	Majoration index.	
Totaal	4.939.000	3.850.000	3.641.000	Totaux.	
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :	
— sociale verzekeringen	3.800.000	2.807.000	3.140.000	— aux assurances sociales.	
Algemene totalen	71.421.000	64.237.000	55.914.000	Totaux généraux.	

11.03.2. Onderwijzend personeel en studiemeesters van het buiten- gewoon technisch onderwijs van de Staat.	1971	1970	1969	11.03.2. Personnel enseignant et surveillants de l'enseignement tech- nique spécial de l'Etat.
	—	—	—	
	27.901.000	—	—	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	25.225.400	—	—	111 Salaire proprement dit.
<i>waarvan :</i>				<i>dont :</i>
— afhouding weduwen en wezen . . .	1.400.000	—	—	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zeker- heid	631.000	—	—	— retenue sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	17.199.400	—	—	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogin- gen	300.000	—	—	Promotions de grade et augmentations baré- miques.
Stijging index (35 %)	6.300.000	—	—	Majoration index (35 %).
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	Recrutements dans la limite des cadres.
Oprichten van nieuwe diensten of betrek- kingen	500.000	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Programmatietoelage	845.000	—	—	Allocation de programmation.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	60.000	—	—	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index (35 %)	21.000	—	—	Majoration index (35 %).
Totalen	25.225.400	—	—	Totaux.
112 Directe toelagen	2.044.000	—	—	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	1.260.000	—	—	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	500.000	—	—	Allocations familiales.
Geboortetoelagen	40.000	—	—	Allocations de naissance.
Verhoging index (35 %)	244.000	—	—	Majoration index (35 %).
Totalen	2.044.000	—	—	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen aan sociale verze- keringen	631.000	—	—	113 Contributions patronales aux assuran- ces sociales.
Algemene totalen	27.900.400	—	—	Totaux généraux.
Afgerond op	27.901.000	—	—	Arrondi à.

11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel van het buitengewoon lager onderwijs van de Staat.	1971	1970	1969	11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise de l'enseignement primaire spécial de l'Etat.
	—	—	—	
	14.746.000	11.799.000 (31.513)	10.579.000 (41.098)	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	12.239.000	10.089.000 (31.513)	9.154.000 (41.098)	111 Salaire proprement dit.
<i>waarvan :</i>				<i>dont :</i>
— afhouding weduwen en wezen . . .	224.000	205.000	180.000	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zeker- heid	867.000	527.000	475.000	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	4.129.000	3.856.000 (31.513)	4.766.000 (41.098)	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogin- gen	133.000	77.000	—	Promotions de grade et augmentations baré- miques.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	1.200.000	653.000	—	Recrutements dans la limite des cadres.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen	1.325.000	982.000	300.000	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	2.415.000	1.961.000	1.250.000	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Begeleidsters	1.842.000	1.772.000	2.136.000	Convoyeurs.
Haard- en standplaatstoelagen	549.000	382.000	328.000	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	193.000	105.000	89.000	Majoration index.
Programmatietoelage	453.000	301.000	285.000	Allocation de programmation.
Totaal	12.239.000	10.089.000	9.154.000	Totaux.
		(31.513)	(41.098)	
112 Directe toelagen	1.470.000	1.086.000	865.000	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	686.000	529.000	497.000	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	512.000	382.000	250.000	Allocations familiales.
Geboortetoelagen	25.000	20.000	15.000	Allocations de naissance.
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten	15.000	15.000	10.000	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	20.000	20.000	15.000	Indemnités pour accidents de travail.
Verhoging index	212.000	120.000	78.000	Majoration index.
Totaal	1.470.000	1.086.000	865.000	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen	1.037.000	624.000	560.000	113 Contributions patronales : — aux assurances sociales.
Algemene totalen	14.746.000	11.799.000	10.579.000	Totaux généraux.
		(31.513)	(41.098)	

11.03.4. Werklieden- en meesterspersoneel van het buitengewoon technisch onderwijs van de Staat. | 11.03.4. Personnel ouvrier et de maîtrise de l'enseignement technique spécial de l'Etat.

	1971	1970	1969	
	4.000.000	—	—	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	3.331.325	—	—	111 Salaire proprement dit.
waarvan :				dont :
— afhouding R.W.K.	66.675	—	—	— retenue caisse T.E.
— bijdragen R.M.Z.	220.000	—	—	— cotisation O.N.S.S.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	1.800.000	—	—	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	10.000	—	—	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	379.500	—	—	Recrutements dans la limite des cadres.
Vervangingen wegens ziekte	30.000	—	—	Remplacements à cause de maladie.
Index 35 %	776.825	—	—	Index 35 %.
Programmatietoelage	200.000	—	—	Allocation de programmation.
Haard- en standplaatstoelagen	100.000	—	—	Allocations de foyer et de résidence.
Index 35 %	35.000	—	—	Index 35 %.
Totaal	3.331.325	—	—	Totaux.
112 Directe toelagen	382.000	—	—	112 Allocations directes.

	1971	1970	1969	
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	220.000	—	—	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	120.000	—	—	Allocations familiales.
Index 35 %	42.000	—	—	Index 35 %.
Totaal	382.000	—	—	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :
— sociale verzekeringen	286.675	—	—	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	4.000.000	—	—	Totaux généraux.
ART. 11.04. — <i>Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.</i>				ART. 11.04. — <i>Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.</i>
11.04.2. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat.				11.04.2. Enseignement primaire spécial de l'Etat.
<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
111 Eigenlijk loon	958.000	858.000	781.000 (225.941)	111 Salaire proprement dit.
<i>Onderverdeling van het krediet :</i>				<i>Décomposition du crédit :</i>
Vergoedingen voor secretarissen-huismeesters	—	66.000	99.000	Indemnités aux secrétaires-économistes.
Toelagen voor onderwijzers die houder zijn van bijzondere bekwaamheidsbewijzen	10.000	10.000	10.000	Allocations aux instituteurs porteurs de titres spéciaux.
Presentiegelden voor de normaalleergangen tot opleiding van leerkrachten voor het buitengewoon onderwijs	153.000	117.000	117.000	Jetons de présence pour cours normaux relatifs à la préparation du corps enseignant à l'enseignement spécial.
Bezoldigd toezicht in de scholen	725.000	602.000	505.000 (225.941)	Surveillances rémunérées dans les écoles.
Bijzondere prestaties	70.000	63.000	50.000	Prestations spéciales.
Totaal	958.000	858.000	781.000 (225.941)	Totaux.
Verantwoording :				Justification :
De secretarissen-huismeesters werden vervangen door correspondenten-rekenplichtigen — een normaal cursus werd ingericht te Hasselt voor het schooljaar 1970-1971 — opening 4 nieuwe scholen op 1 september 1970.				Les secrétaires-économistes sont remplacés par des correspondant-comptables — un cours normal était organisé à Hasselt pour l'année scolaire 1970-1971 — création de 4 nouvelles écoles au 1 ^{er} septembre 1970.
11.04.3. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat.				11.04.3. Enseignement technique spécial de l'Etat.
<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
111 Eigenlijk loon	110.000	—	—	111 Salaire proprement dit.
Vergoedingen aan onderwijzers voor toezicht tijdens middagmalen (lagere afdelingen).				Indemnités aux instituteurs pour la surveillance du repas de midi (sections primaires).
§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				§ 2. Achat de biens non durables et de services.
ART. 12.01. — <i>Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).</i>				ART. 12.01. — <i>Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).</i>
12.01.1. Bestuur van het buitengewoon lager onderwijs.				12.01.1. Administration de l'enseignement primaire spécial.
<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
121 Algemene werkingskosten	90.000	90.000	47.000 (21.646)	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Reis- en verblijfkosten. Er wordt voorzien dat vijf examencommissies zullen opgericht worden tot het afnemen van de eindexamens der gesubsidieerde normaalcurssussen voor buitengewoon onderwijs.

Status-quo.

12.01.2. Bestuur van het buitengewoon technisch onderwijs.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	324.000	—	—

Erelonen van geneesheren en kinesisten waarop permanent beroep moet worden gedaan in de scholen voor buitengewoon onderwijs.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	1.950.000	1.750.000 (51.888)	1.500.000

Onderverdeling van het krediet :

Water, stoom	115.000
Gas en elektriciteit	1.605.000
Telegrammen, telefoon, briefwisseling	110.000
Intern vervoer	90.000
Belastingen	30.000

12.02.2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.	700.000	—	—

Kredieten bestemd voor de uitgaven van de opgerichte en op te richten scholen te dekken.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	1.700.000	1.600.000 (4.217)	1.400.000

Onderverdeling van het krediet :

a) Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud	560.000
b) Bureaubenodigheden	170.000
c) Drukwerken	45.000
d) Inbindingen	20.000
e) Materieel	320.000

Frais de voyages et de séjour. Il est organisé cinq commissions d'examen à l'issue des cours normaux pour l'enseignement spécial subventionné.

Statu quo.

12.01.2. Administration de l'enseignement technique spécial.

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Honoraires des médecins et kinésistes sur lesquels un appel permanent doit être fait dans les écoles spéciales.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

12.02.1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Décomposition du crédit :

Eau, vapeur	115.000
Gaz, électricité	1.605.000
Télégrammes, téléphone, correspondance	110.000
Transports internes	90.000
Impositions	30.000

12.02.2. Enseignement technique spécial de l'Etat.

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Crédits pour pourvoir aux dépenses des écoles existantes et créations d'écoles.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mecanographiques). — Publications par le Département.*

12.03.1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Décomposition du crédit :

a) Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien	560.000
b) Fournitures de bureau	170.000
c) Impressions	45.000
d) Reliures	20.000
e) Matériel	320.000

f) Dagbladen en publikaties	55.000	f) Journaux et publications	55.000
g) Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang	150.000	g) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif	150.000
h) Voedsel voor pluimvee en dergelijke	—	h) Nourriture pour volaille, etc.	—
i) Huur van meubilair	130.000	i) Location objets mobiliers	130.000
j) Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel	250.000	j) Dépenses de matériel didactique et scientifique	250.000
Totaal	1.700.000	Total	1.700.000

Uitbreidingen. Oprichting 2 nieuwe scholen en 2 internaten op 1 september 1970.

Extensions. Création de 2 nouvelles écoles et 2 internats au 1^{er} septembre 1970.

12.03.2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat.

12.03.2. Enseignement technique spécial de l'Etat.

Economische Classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	650.000	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Zie verantwoording artikel 12.02.2.

Voir justification article 12.02.2.

ART. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

ART. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

12.04.1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat.

12.04.1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	700.000	700.000	600.000 (71.469)	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Uitbreidingen en oprichtingen.

Extensions et créations.

12.04.2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat.

12.04.2. Enseignement technique spécial de l'Etat.

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten. Verwarming van klaslokalen en werk- plaatsen	800.000	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement. Chauffage des classes et des ateliers.

ART. 12.07. — Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

ART. 12.07. — Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.

12.07.1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat.

12.07.1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	25.000	25.000	20.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Status-quo.

Statu quo.

12.07.2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat.

12.07.2. Enseignement technique spécial de l'Etat.

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	20.000	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Verschaffen van werk- en beschermkledij aan keukenpersoneel, in toepassing van de wetgeving op de arbeidsbescherming.

Habillement de travail et de protection au personnel de cuisine, en application de la législation sur la protection du travail.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.10.1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	74.000	74.000 (4.593)	66.000 (3.898)

Onderverdeling van het krediet :

a) Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	8.000
b) Kilometervergoedingen	—
c) Reis- en verblijfkosten	12.000
d) Sociale abonnementen	54.000
Totaal	74.000

Stijging van het aantal personeelsleden.

12.10.2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	20.000	—	—

Verplaatsingskosten examencommissies en personeel van het Rijks-technisch onderwijs.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

12.11.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	10.000	10.000	—

Status-quo.

Aankoop en druk van gespecialiseerde documentatie ten behoeve van het personeel van het buitengewoon onderwijs.

ART. 12.12. — *Diverse bestuursuitgaven.*

12.12.1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	10.000	10.000	—

Status-quo.

Verantwoording :

Receptiekosten naar aanleiding van de inhuldiging van nieuwe scholen.

12.12.2 Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	14.000	—	—

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.10.1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Décomposition du crédit :

a) Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	8.000
b) Indemnités kilométriques	—
c) Frais de route et de séjour	12.000
d) Abonnements sociaux	54.000
Total	74.000

Augmentation du nombre des membres de personnel.

12.10.2. Enseignement technique spécial de l'Etat.

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Frais de déplacements jury et membres de l'enseignement technique de l'Etat.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

12.11.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Statu quo.

Achat et impression de documentation spécialisée à l'intention du personnel de l'enseignement spécial.

ART. 12.12. — *Dépenses diverses d'administration.*

12.12.1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Statu quo.

Justification :

Frais de réception à l'occasion de l'inauguration des nouvelles écoles.

12.12.2 Enseignement technique spécial de l'Etat.

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.14.1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Algemene werkingskosten	25.000	25.000	—

Status-quo.

Ten laste nemen van dringende werken van eerste installatie.

12.14.2 Buitengewoon technisch onderwijs van de staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Algemene werkingskosten	150.000	—	—

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

12.14.1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Statu quo.

Prise en charge de travaux urgents de première installation.

12.14.2 Enseignement technique spécial de l'Etat.

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.20. — *Prijsuitreiking. — Schoolreizen en -uitstappen.*

12.20.1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Specifieke aankopen	275.000	506.000	515.000

1. Prijsuitreiking : 136.800 frank.

2. Schoolreizen en -uitstappen : 137.775 frank.

Totaal (1 + 2) : 274.575 frank.

Afgerond : 275.000 frank.

12.20.2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Specifieke aankopen	100.000	—	—

Kosten verbonden aan de prijsuitreikingen en de schoolreizen van de lagere en secundaire scholen volgens volledig leerplan.

ART. 12.21. — *Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen.*

12.21.1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Specifieke aankopen	21.000.000	19.104.000 (178.408)	17.967.000 (571.667)

Verantwoording :

Verhoging van krediet als gevolg van uitbreiding en stijging van de vervoerkosten.

12.21.2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Specifieke aankopen	8.100.000	—	—

Verantwoording : zie artikel 12.21.1.

ART. 12.20. — *Distribution des prix. — Voyages et excursions scolaires.*

12.20.1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

1. Distribution des prix : 136.800 francs.

2. Voyages et excursions scolaires : 137.775 francs.

Total (1 + 2) : 274.575 francs.

Arrondi : 275.000 francs.

12.20.2. Enseignement technique spécial de l'Etat.

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Frais afférents aux distributions des prix et de voyages scolaires des écoles primaires et secondaires de plein exercice.

ART. 12.21. — *Frais de transport des enfants handicapés.*

12.21.1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Justification :

Augmentation de crédit due aux extensions et à l'augmentation des prix des transports.

12.21.2. Enseignement technique spécial de l'Etat.

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Justification : voir article 12.21.1.

ART. 12.22. — *Erelonen van de erkende geneesheren en kinesisten in de Rijksscholen voor buitengewoon onderwijs.*

12.22.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	1.560.000	1.416.000	1.900.000 (45.520)

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Uitbreiding van de bestaande scholen. — Oprichting van nieuwe scholen.

ART. 12.23. — *Kosten voor propaganda en publiciteit.*

12.23.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	150.000	—	—

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Zie verantwoording artikel 12.02.2.

ART. 12.24. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

12.24.1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	980.000	905.000	845.000 (22.290)

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Bewaarschoolniveau : 575 leerlingen × 150 frank = 86.250 frank.

Lager onderwijs :

1.947 leerlingen × 200 frank = 389.400 frank.

Leerlingen ouder dan 13 jaar :

1.003 leerlingen × 500 frank = 501.500 frank.

Totaal : 977.150 frank.

Afgerond op 980.000 frank.

12.24.2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	193.000	—	—

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Raming van het krediet op basis van de schoolbevolking 1969-1970.

— Buitengewoon onderwijs :

Kleuterafdelingen : 73 × 150 frank = F 10.950

Lager onderwijs :

330 × 200 frank = (— 13 jaar) 66.000

88 × 500 frank = (+ 13 jaar) 44.000

Verhoging van de schoolbevolking op 1 september 1970.

ART. 12.22. — *Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat.*

12.22.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Extension des écoles existantes. — Création de nouvelles écoles.

ART. 12.23. — *Frais de propagande et de publicité.*

12.23.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Voir justification article 12.02.2.

ART. 12.24. — *Délivrance gratuite de livres et objets classiques.*

12.24.1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.

Niveau d'enseignement gardien : 575 élèves × 150 francs = 86.250 francs.

Enseignement primaire :

1.947 élèves × 200 francs = 389.400 francs.

Elèves âgés de plus de 13 ans :

1.003 élèves × 500 francs = 501.500 francs.

Total : 977.150 francs.

Arrondi à : 980.000 francs.

12.24.2. Enseignement technique spécial de l'Etat.

Evaluation du crédit sur base de la population scolaire 1969-1970.

— Enseignement spécial :

Sections gardiennes : 73 × 150 francs = F 10.950

Sections primaires :

330 × 200 francs = (— 13 ans) 66.000

88 × 500 francs = (+ 13 ans) 44.000

Augmentation de la population scolaire au 1^{er} septembre 1970.

<p>— Bestaande inrichtingen buitengewoon onderwijs.</p> <p>Kleuterafdelingen :</p> <p>10 × 150 frank = F 1.500</p> <p>Lager onderwijs :</p> <p>30 × 200 frank = 6.000</p> <p>— Over te nemen afdelingen B.T.O.</p> <p>Kleuterafdelingen :</p> <p>50 × 150 frank = F 7.500</p> <p>Lager onderwijs :</p> <p>150 × 200 frank = 30.000</p> <p>Voorziene stijging van de bevolking op 1 september 1971.</p> <p>— Overname inrichting buitengewoon onderwijs :</p> <p>Kleuterafdelingen :</p> <p>20 × 150 frank = F 3.000</p> <p>Lager onderwijs :</p> <p>80 × 200 frank = 16.000</p> <p>— Bestaande inrichtingen B.T.O.</p> <p>Kleuterafdelingen :</p> <p>10 × 150 frank = F 1.500</p> <p>Vorbereidende afdelingen :</p> <p>30 × 200 frank = 6.000</p> <p style="text-align: right;">Totaal . . F 192.450</p> <p style="text-align: right;">Afgerond op . . F 193.000</p> <p style="text-align: right;">Algemeen totaal (art. 12.24) . . F 1.173.000</p>	<p>— Ecoles existantes d'enseignement spécial.</p> <p>Sections gardiennes :</p> <p>10 × 150 francs = F 1.500</p> <p>Enseignement primaire :</p> <p>30 × 200 francs = 6.000</p> <p>— Sections à reprendre E.S.T.</p> <p>Sections gardiennes :</p> <p>50 × 150 francs = F 7.500</p> <p>Enseignement primaire :</p> <p>150 × 200 francs = 30.000</p> <p>Augmentation de la population scolaire au 1^{er} septembre 1971.</p> <p>— Reprise école d'enseignement spécial :</p> <p>Sections gardiennes :</p> <p>20 × 150 francs = F 3.000</p> <p>Enseignement primaire :</p> <p>80 × 200 francs = 16.000</p> <p>— Ecoles existantes E.S.T.</p> <p>Sections gardiennes :</p> <p>10 × 150 francs = F 1.500</p> <p>Sections préparatoires :</p> <p>30 × 200 francs = 6.000</p> <p style="text-align: right;">Total . . F 192.450</p> <p style="text-align: right;">Arrondi à . . F 193.000</p> <p style="text-align: right;">Total général (art. 12.24) . . F 1.173.000</p>
---	--

ART. 12.26. — Verzekering van de leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).

12.26.1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	210.000	181.000	181.000

3.485 leerlingen × 60 frank = 209.100 frank.

Afgerond op : 210.000 frank.

12.26.2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	80.000	—	—

Wettelijke verplichtingen van verzekering der leerlingen.

ART. 12.26. — Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).

12.26.1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

3.485 élèves × 60 francs = 209.100 francs.

Arrondi à : 210.000 francs.

12.26.2. Enseignement technique spécial de l'Etat.

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Obligation légale d'assurer les élèves.

ART. 12.27. — *Sociale voordelen.*

12.27.1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	52.000	45.000	40.000

2.050 leerlingen \times 25 frank = 51.250 frank.

Afgerond op : 52.000 frank.

Bedeling speelgoed en versnaperingen.

12.27.2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	4.000	—	—

Kosten veroorzaakt door de Sint-Niklaas- en Kerstfeesten in de kleuterafdelingen en lagere afdelingen van de buitengewone Rijkstechnische scholen.

ART. 12.28. — *Levensmiddelen voor de kostgangers der internaten voor niet-aangepaste kinderen.*

12.28.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	2.310.000	1.813.000	1.250.000 (58.650)

Levensmiddelen voor internaten :

Opening van nieuwe internaten.

3.000 leerlingen \times 220 dagen \times 35 frank = 2.310.000 frank.ART. 12.29. — *Grondstoffen en bijhorend materiaal voor didactische doeleinden.*

12.29.1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	262.000	228.000	210.000 (1.040)

3.485 leerlingen \times 75 frank = 261.375 frank.

Afgerond op : 262.000 frank.

12.29.2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	300.000	—	—

Kredieten bestemd voor de uitgaven van de opgerichte en op te richten scholen.

ART. 12.27. — *Avantages sociaux.*

12.27.1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques.	52.000	45.000	40.000

2.050 élèves \times 25 francs = 51.250 francs.

Arrondi à : 52.000 francs.

Distribution de jouets et de friandises.

12.27.2. Enseignement technique spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques.	4.000	—	—

Frais occasionnés lors de fêtes de Saint-Nicolas et de Noël dans les sections gardiennes et primaires des écoles spéciales relevant de l'enseignement technique de l'Etat.

ART. 12.28. — *Frais de nourriture des pensionnaires des internats pour enfants inadaptés.*

12.28.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques.	2.310.000	1.813.000	1.250.000 (58.650)

Frais de nourriture pour internats :

Ouverture de nouveaux internats.

3.000 élèves \times 220 jours \times 35 francs = 2.310.000 francs.ART. 12.29. — *Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

12.29.1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques.	262.000	228.000	210.000 (1.040)

3.485 élèves \times 75 francs = 261.375 francs.

Arrondi à : 262.000 francs.

12.29.2. Enseignement technique spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques.	300.000	—	—

Crédits pour pourvoir aux dépenses des écoles existantes et créations d'écoles.

HOOFDSTUK III.					CHAPITRE III.	
Inkomenoverdrachten.					Transferts de revenus.	
Inkomenoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.					Transferts de revenus aux communes et aux provinces.	
ART. 43.01. — <i>Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs.</i>					ART. 43.01. — <i>Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées de l'enseignement spécial.</i>	
43.01.1. Buitengewoon lager onderwijs.					43.01.1. Enseignement primaire spécial.	
<i>Economische classificatie :</i>					<i>Classification économique :</i>	
	1971	1970	1969			
431 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel	93.050.000	—	—	431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.		
Kredieten overgeheveld van sectie I.					Crédits transférés de la section I.	
43.01.2. Buitengewoon technisch onderwijs.					43.01.2. Enseignement technique spécial.	
<i>Economische classificatie :</i>					<i>Classification économique :</i>	
	1971	1970	1969			
431 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel	29.825.000	—	—	431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.		
Kredieten overgeheveld van sectie IV.					Crédits transférés de la section IV.	
ART. 43.02. — <i>Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs.</i>					ART. 43.02. — <i>Subventions de fonctionnement aux écoles officielles subventionnées de l'enseignement spécial.</i>	
43.02.1. Buitengewoon lager onderwijs.					43.02.1. Enseignement primaire spécial.	
<i>Economische classificatie :</i>					<i>Classification économique :</i>	
	1971	1970	1969			
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	5.054.000	—	—	433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.		
Zie verantwoording onder artikel 43.01.1.					Voir justification à l'article 43.01.1.	
43.02.2. Buitengewoon technisch onderwijs.					43.02.2. Enseignement technique spécial.	
<i>Economische classificatie :</i>					<i>Classification économique :</i>	
	1971	1970	1969			
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	3.848.000	—	—	433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.		
Zie verantwoording onder artikel 43.01.2.					Voir justification à l'article 43.01.2.	
ART. 43.03. — <i>Tussenkomst van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.</i>					ART. 43.03. — <i>Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.</i>	
<i>Economische classificatie :</i>					<i>Classification économique :</i>	
	1971	1970	1969			
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	896.000	—	—	433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.		
Zie verantwoording onder artikel 43.01.1.					Voir justification à l'article 43.01.1.	

ART. 43.04. — Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958).

ART. 43.04. — Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement spécial officiel subventionné (loi du 3 mars 1958).

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	23.140.000	20.400.000 (889.176)	17.000.000 (108.695)

Classification économique :

433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.

Verantwoording :

Gestadige aangroei van de schoolbevolking van klassen en scholen voor buitengewoon onderwijs en de daaruit voortvloeiende stijging van de Staatsbijdrage in de kosten van het vervoer dezer kinderen.

Justification :

Accroissement continu de la population scolaire des classes et écoles d'enseignement spécial et par conséquent, de l'augmentation de la part d'intervention de l'Etat dans les frais de transport de ces élèves.

ART. 43.05. — Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaalcurssussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.

ART. 43.05. — Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés de l'enseignement spécial officiel subventionné.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel	190.000	190.000	185.000

Classification économique :

431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.

Status-quo.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Statu quo.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

ART. 44.01. — Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs.

ART. 44.01. — Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées de l'enseignement spécial.

44.01.1. Buitengewoon lager onderwijs.

44.01.1. Enseignement primaire spécial.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
441 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen	370.854.000	—	—

Classification économique :

441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.

Zie verantwoording onder artikel 43.01.1.

Voir justification à l'article 43.01.1.

44.01.2. Buitengewoon technisch onderwijs.

44.01.2. Enseignement technique spécial.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
441 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen	240.523.000	—	—

Classification économique :

441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.

Zie verantwoording onder artikel 43.01.2.

Voir justification à l'article 44.01.2.

ART. 44.02. — Werkingstoelagen voor de vrije gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs.

ART. 44.02. — Subventions de fonctionnement aux écoles libres subventionnées de l'enseignement spécial.

44.02.1. Buitengewoon lager onderwijs.

44.02.1. Enseignement primaire spécial.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	20.924.000	—	—

Classification économique :

443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

Zie verantwoording onder artikel 43.01.1.

Voir justification à l'article 43.01.1.

44.02.2. Buitengewoon technisch onderwijs.				44.02.2. Enseignement technique spécial.
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	22.128.000	—	—	443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.
Zie verantwoording onder artikel 43.01.2.				Voir justification à l'article 43.01.2.
ART. 44.03. — <i>Tussenkomst van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoef ten in de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.</i>				ART. 44.03. — <i>Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.</i>
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	3.837.000	—	—	443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.
Zie verantwoording onder artikel 43.01.1.				Voir justification à l'article 43.01.1.
ART. 44.04. — <i>Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958).</i>				ART. 44.04. — <i>Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés de l'enseignement spécial libre subventionné (loi du 3 mars 1958).</i>
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	60.929.000	57.330.000 (553.011)	45.500.000 (600.974)	443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.
Verantwoording :				Justification :
Gestadige aangroei van de schoolbevolking van klassen en scholen voor buitengewoon onderwijs en de daaruit voortvloeiende stijging van de Staatsbijdrage in de kosten van het vervoer van deze kinderen.				Accroissement continu de la population scolaire des classes et écoles d'enseignement spécial et par conséquent, de l'augmentation de la part d'intervention de l'Etat dans les frais de transport de ces élèves.
ART. 44.05. — <i>Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaal cursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.</i>				ART. 44.05. — <i>Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés de l'enseignement spécial libre subventionné.</i>
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel der vrije scholen	437.000	437.000	355.000	441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.
Status-quo.				Statu quo.
HOOFDSTUK IV. Vermogensoverdrachten.				CHAPITRE IV. Transferts de capitaux.
Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.				Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.
ART. 63.01. — <i>Uitrustingsstoelagen aan de scholen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.</i>				ART. 63.01. — <i>Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial officiel subventionné.</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
63.01.1. Buitengewoon lager onderwijs	100.000	75.000	98.000	63.01.1. Enseignement primaire spécial.
63.01.2. Buitengewoon technisch onderwijs	100.000	—	—	63.01.2. Enseignement technique spécial.
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
632 Bijdragen voor de uitrusting ten behoeve van het onderwijs	200.000	75.000	98.000	632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement .

Deze uitrustings­toelagen hebben tot doel de bewaarscholen en lagere scholen en de beroepsafdelingen van het buitengewoon onderwijs te helpen om meubilair en speciale leermiddelen aan te schaffen en speciale machines aan te kopen of aan te passen.

De toelage welke 60 % bedraagt van de totale aankoop­prijs, wordt enkel verleend voor de aankoop van duurzaam materieel verantwoord door de specifieke behoeften van het buitengewoon onderwijs, met uitsluiting van de standaarduitrusting die in het gewoon lager onderwijs gebruikt wordt en de uitrusting van de beroepsafdelingen met normaal materieel dat gesubsidieerd wordt ten laste van de kredieten van de Sectie IV. — Technisch onderwijs.

Stijging van het aantal vragen van toelagen.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 64.01. — *Uitrustings­toelagen aan de scholen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.*

	1971	1970	1969
64.01.1. Buitengewoon lager onderwijs . . .	900.000	758.000	828.000
64.01.2. Buitengewoon technisch onderwijs . . .	1.500.000	—	—

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.	2.400.000	758.000	828.000

Zelfde verantwoording als onder artikel 63.01.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.).*

74.01.1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
742 Aankoop van ander materieel	5.500.000	5.500.000 (4.368)	4.500.000 (1.068)

Onderverdeling van het krediet :

Machines	1.500.000
Meubilair	1.500.000
Materieel	2.500.000
Totaal	5.500.000

74.01.2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
742 Aankoop van ander materieel	3.500.000	—	—

Verdeling :

Machines	1.250.000
Meubilair	1.000.000
Materieel	1.250.000
Totaal	3.500.000

Ces subventions d'équipement ont pour but d'aider les écoles gardiennes et primaires et les sections professionnelles d'enseignement spécial à acquérir du mobilier et du matériel didactique spéciaux, à adapter ou à acheter des machines spéciales.

La subvention qui peut atteindre 60 % du prix d'achat total, est uniquement accordée pour l'achat de matériel durable, répondant aux besoins spécifiques de l'enseignement spécial, à l'exception de l'équipement standard qui est employé dans l'enseignement primaire ordinaire et de l'équipement des sections professionnelles en matériel normal qui est subventionné à charge des crédits de la Section IV. — Enseignement technique.

Accroissement du nombre des demandes de subventions.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

ART. 64.01. — *Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial libre subventionné.*

	1971	1970	1969
64.01.1. Enseignement primaire spécial.	—	—	—
64.01.2. Enseignement technique spécial.	—	—	—

Classification économique :

642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	—	—	—
--	---	---	---

Même justification que celle donnée à l'article 63.01.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

74.01.1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Décomposition du crédit :

Machines	1.500.000
Mobilier	1.500.000
Matériel	2.500.000
Total	5.500.000

74.01.2. Enseignement technique spécial de l'Etat.

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Répartition.

Machines	1.250.000
Mobilier	1.000.000
Matériel	1.250.000
Total	2.500.000

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijd. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux

11.03.1	Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>									1.370.000
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									480.000
	Totaal B. — <i>Total B</i>									1.850.000
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. — <i>Total (A + B) : Salaire proprement dit</i>									62.682.000
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>									3.150.000
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>									1.184.000
	Geboortetoelagen. — <i>Allocations de naissance</i>									20.000
	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten. — <i>Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>									15.000
	Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnités pour accidents de travail</i>									20.000
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									550.000
	Totaal : Directe toelagen. — <i>Total : Allocations directes</i>									4.939.000
	Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen. — <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i>									3.800.000
	Algemeen totaal. — <i>Total général</i>									71.421.000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

ONDERWIJZEND PERSONEEL EN STUDIEMEESTERS VAN HET BUITENGEWOON TECHNISCH ONDERWIJS VAN DE STAAT.

PERSONNEL ENSEIGNANT ET SURVEILLANTS DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE SPECIAL DE L'ETAT.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Groep — Groupe	Weddeschaal — Barème		Effectief — Effectif	Raming — Evaluation
			Minimum	Maximum		

11.03.2	Vaste diensten. — <i>Services permanents.</i>					
	Directeur(trice). — <i>Directeur(trice)</i>	III	145.400 - 256.760		4	973.760
	Hoofdonderwijzer(es). — <i>Instituteur(trice) en chef</i>	II	110.920 - 202.420		4	506.680
	Dokter(es). — <i>Docteur</i>	IV	199.800 - 338.360		4	1.076.320
	Onderwijzer(es). — <i>Instituteur</i>	II	97.400 - 185.420		38	5.373.580
	Kleuteronderwijzeres. — <i>Institutrice gardienne</i>	I	87.400 - 163.900		8	1.005.200
	Leraars. — <i>Professeurs</i>	III	123.400 - 226.160		50	5.585.000
	Paramedisch personeel. — <i>Personnel paramédical</i>	II	97.400 - 185.420		9	1.272.690
	Opvoeder-huismeester. — <i>Educateur-économe</i>	III	123.400 - 226.160		4	699.120
	Opvoeders. — <i>Educateurs</i>	II	97.400 - 185.420		5	707.050
	Totaal. — <i>Total</i>				126	17.199.400
	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. — <i>Promotions de grade et augmentations barémiques</i>					300.000
	Aanwervingen binnen de perken der kaders. — <i>Recrutements dans la limite des cadres</i>					—
	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. — <i>Création de services ou d'emplois nouveaux.</i>					500.000
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>					6.300.000
	Totaal A. — <i>Total A</i>					24.299.400

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif			Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijdel. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux	

11 03.3	Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. — <i>Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles</i>										—
	Totaal A. — <i>Total A</i>										9.655.000
	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. — <i>Allocations pour fonctions supérieures</i>										—
	Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>										549.000
	Begeleidsters. — <i>Convoyeuses</i>										1.842.000
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>										193.000
	Totaal B. — <i>Total B</i>										2.584.000
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. — <i>Total (A + B) : Salaire proprement dit</i>										12.239.000
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>										686.000
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>										512.000
	Geboortetoelagen. — <i>Allocations de naissance</i>										25.000
	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten. — <i>Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>										15.000
	Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnités pour accidents de travail</i>										20.000
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>										212.000
	Totaal : Directe toelagen. — <i>Total : Allocations directes</i>										1.470.000
	Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen. — <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i>										1.037.000
	Algemeen totaal. — <i>Total général</i>										14.746.000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

MEESTERS-, VAK- EN DIENSTPERSONEEL VAN HET BUITENGEWOON TECHNISCH ONDERWIJS VAN DE STAAT.

PERSONNEL DE MAITRISE, GENS DE METIER ET DE SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE SPECIAL DE L'ETAT.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Groep — Groupe	Weddeschaal — Barème		Effectief — Effectif		Raming — Evaluation
			Minimum	Maximum	Vast — Définitif	Tijdelijk — Tempor.	
11.03.4	Hulpkokkin + onderhoudswerkvrouw. — <i>Aide cuisinière + ouvrière d'entretien</i>	402	75.900 -	83.600	17	—	1.400.000
	Geschoold hulpwerkman. — <i>Aide-ouvrier qualifié</i>	403	76.700 -	85.000	5	—	400.000
	Totaal der baremabezoldigingen. — <i>Total des traitements barémiques</i>				22	—	1.800.000

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Groep — Groupe	Weddeschaal — Barème		Effectief — Effectif		Raming — Evaluation
			Minimum	Maximum	Vast — Définitif	Tijdelijk — Tempor.	

11.03.4	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. — <i>Promotions de grade et augmentations barémiques</i>						10.000
	Aanwervingen binnen de perken van de kaders. — <i>Recrutements dans les limites des cadres</i>						379.500
	Interimarissen. — <i>Intérimaires</i>						30.000
	Verhoging 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>						776.825
	Totaal A. — <i>Total A</i>	F					2.996.325
	Programmatietoelage. — <i>Allocation de programmation</i>						200.000
	Haard- en standplaatstoelage. — <i>Allocation de foyer et de résidence</i>						100.000
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>						35.000
	Totaal B. — <i>Total B</i>	F					335.000
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. — <i>Total (A + B) : Salaire proprement dit</i>	F					3.331.325
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>	F					220.000
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>						120.000
	Geboortetoelagen. — <i>Allocations de naissance</i>						—
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>						42.000
	Totaal : Directe toelagen. — <i>Total : Allocations directes</i>	F					382.000
	Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen. — <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i>	F					286.675
	Algemeen totaal. — <i>Total général</i>	F					4.000.000

SECTIE III.

MIDDELBAAR ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

	1971	1970	1969
11.03.1 Inspectie	21.678.000	19.277.000	18.346.000

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
111 Eigenlijk loon	20.258.000	17.992.000	17.118.000
waarvan :			
— afhouding weduwen en wezen	1.105.000	1.065.000	965.000
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	227.000	219.000	169.000

SECTION III.

ENSEIGNEMENT MOYEN.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.1 Inspection.

Classification économique :

111 Salaire proprement dit.

dont :

— retenue veuves et orphelins.
— retenues sécurité sociale.

	1971	1970	1969	
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	14.090.000	13.666.340	13.479.000	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	56.000	33.660	67.320	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	—	—	Recrutements dans la limite des cadres.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	4.998.000	3.892.000	3.146.595	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	—	—	—	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	—	—	—	Majoration index.
Programmatietoelage	1.114.000	400.000	425.085	Allocation de programmation.
Totalen	20.258.000	17.992.000	17.118.000	Totaux.
112 Directe toelagen	1.204.000	1.085.000	1.040.500	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	335.000	350.000	343.500	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	606.000	550.000	529.600	Allocations familiales.
Geboortetoelagen	—	—	—	Allocations de naissance.
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten	35.000	35.000	35.000	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	—	—	Indemnités pour accidents de travail.
Verhoging index	228.000	150.000	132.400	Majoration index.
Totalen	1.204.000	1.085.000	1.040.500	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :
— voor sociale verzekeringen	216.000	200.000	187.500	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	21.678.000	19.277.000	18.346.000	Totaux généraux.
	1971	1970	1969	
11.03.2 Onderwijzend personeel en studiemeesters	3.061.434.000	2.820.887.000	2.621.180.032	11.03.2 Personnel enseignant et surveillants.
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
111 Eigenlijk loon	2.678.365.000	2.503.705.000	2.362.174.032	111 Salaire proprement dit.
waarvan :				dont :
— afhouding weduwen en wezen	175.500.000	170.500.000	166.508.000	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	58.500.000	57.500.000	56.405.000	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	1.733.866.000	1.775.071.000	2.142.678.000	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	44.017.000	44.121.000	40.891.000	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	57.265.000	62.235.000	51.431.000	Recrutements dans la limite des cadres.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	638.817.000	535.050.000	60.960.032	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	3.158.000	2.247.000	2.653.000	Allocations pour fonctions supérieures.

	1971	1970	1969	
Programmatietoelage	130.521.000	63.915.000	32.000.000	Allocation de programmation.
Haard- en standplaatstoelagen	17.710.000	16.066.000	17.280.000	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	53.011.000	5.000.000	14.281.000	Majoration index.
Totalen	2.678.365.000	2.503.705.000	2.362.174.032	Totaux.
112 Directe toelagen	298.069.000	243.379.000	204.006.000	112 Allocation directes.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	125.436.000	93.351.000	80.250.000	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	123.598.000	112.802.000	90.240.000	Allocations familiales.
Geboortetoelagen	4.002.000	3.893.000	3.350.000	Allocations de naissance.
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis- niskosten	333.000	333.000	666.000	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	—	—	Indemnités pour accidents de travail.
Verhoging index	44.700.000	33.000.000	29.500.000	Majoration index.
Totalen	298.069.000	243.379.000	204.006.000	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :
— voor sociale verzekeringen	85.000.000	73.803.000	55.000.000	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	3.061.434.000	2.820.887.000	2.621.180.032	Totaux généraux.
	1971	1970	1969	
11.03.3 Werklieden- en meesterspersoneel	476.980.000	406.88.000 (344.000)	365.432.000	11.03.3 Personnel ouvrier et de maîtrise.
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
111 Eigenlijk loon	393.251.860	333.751.000 (344.000)	300.384.735	111 Salaire proprement dit.
waarvan :				dont :
— afhouding weduwen en wezen	11.280.000	11.280.000	11.280.000	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zeker- heid	12.810.000	12.810.000	12.810.000	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	254.431.000	220.153.000 (260.000)	207.932.745	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogin- gen	3.766.700	1.766.700	751.000	Promotions de grade et augmentation baré- miques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	12.084.000	5.961.000	12.244.360	Recrutements dans la limite des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en pensioenstellingen	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pen- sion.
Verhoging index	86.501.300	72.018.700 (84.000)	49.153.088	Majoration index.
Programmatietoelage	13.632.900	12.438.300	11.873.542	Allocation de programmation.
Haard- en standplaatstoelagen	16.915.700	15.915.700	14.744.000	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	5.920.260	5.497.600	3.686.000	Majoration index.
Totalen	393.251.860	333.751.000 (344.000)	300.384.735	Totaux.
112 Directe toelagen	51.514.140	40.609.000	34.273.000	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	29.462.140	21.500.000	21.520.000	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	15.675.000	15.000.000	11.026.000	Allocations familiales.
Geboortetoelagen	250.000	250.000	300.000	Allocations de naissance.
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis- niskosten	126.000	84.000	34.000	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.

	1971	1970	1969	
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	250.000	250.000	250.000	Indemnités pour accidents de travail.
Verhoging index	5.751.000	3.525.000	1.143.000	Majoration index.
Totalen	51.514.140	40.609.000	34.273.000	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen: — voor sociale verzekeringen	32.214.000	32.520.000	30.774.265	113 Contributions patronales : — aux assurances sociales.
Algemene totalen	476.980.000	406.880.000 (344.000)	365.432.000	Totaux généraux.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*11.04.1. *Bestuur van het Middelbaar Onderwijs.*11.04.1. *Administration de l'enseignement moyen.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
111 Eigenlijk loon	231.000	222.000	231.000	111 Salaire proprement dit.
Verbeteringsraad	125.000			Conseil de perfectionnement 125.000
Technische Dienst Gent	96.000			Centre technique de Gand 96.000
Herzieningscommissie voor de epuratie	10.000			Commission de revision pour l'épuration 10.000

11.04.2. *Rijksinrichtingen voor Middelbaar Onderwijs.*11.04.2. *Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
111 Eigenlijk loon	17.304.000	19.823.000 (206.000)	20.235.000	111 Salaire proprement dit.
1. Secretarissen-huismeesters	—			1. Secrétaires-économistes —
2. Pedagogische stages	4.250.000			2. Stages pédagogiques 4.250.000
3. Vergoedingen diploma's	250.000			3. Indemnités de diplômes 250.000
4. Vakantiecursussen	24.000			4. Cours de vacances 24.000
5. Buitengewone prestaties van huisbewaarders	50.000			5. Prestations spéciales des concierges 50.000
6. Buitengewone werkzaamheden van stokers en autobuschauffeurs	250.000			6. Travaux extraordinaires des chauffeurs et conducteurs d'autobus 250.000
7. Toezicht 's morgens en tijdens het middagmaal (kleuteronderwijs en lagere graad)	12.480.000			7. Allocation pour la surveillance du matin et du repas de midi (degré primaire et gardien) 12.480.000
Totaal	17.304.000			Total 17.304.000

§ 2. *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*§ 2. *Achat de biens non durables et de services.*ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	415.000	500.000	644.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Vorderingen van gemeentebesturen van lonen e.d. door hen uitbetaald aan gemeentepersoneel werkzaam in sommige gemeentescholen overgenomen door de Staat.

Remboursement aux communes des salaires du personnel d'entretien communal occupé dans certaines écoles communales reprises par l'Etat.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1. Rijksinrichtingen voor Middelbaar Onderwijs.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	57.000.000	55.000.000 (4.566.000)	54.020.000
Water, stoom	6.000.000		
Gas en elektriciteit	36.200.000		
Briefwisseling	2.250.000		
Telegrammen, telefoon	5.500.000		
Vervoer :			
a) diverse	1.000.000		
b) vervoer van leerlingen binnen de schoolcomplexen of voortvloeiend uit de schoolprogramma's en schoolreglementen	6.000.000		
Belastingen	50.000		
Nieuwe oprichtingen	—		
	57.000.000		

Uitbreiding van de afdelingen. Ruimer gebruik van gas en elektriciteit voor verwarming.

12.02.2. Inspectie.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	25.000	15.000	10.000

Dringende telefoongesprekken gevoerd door de Inspectieleden in het belang van de dienst.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Rijksinrichtingen voor Middelbaar Onderwijs.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	54.000.000	47.000.000 (1.776.000)	44.950.000
A. Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud	22.092.000		
B. Aankoop van werken voor de bibliotheken der leraars en der leerlingen	4.928.000		
C. Aankoop van en abonnementen op dagbladen en publikaties	1.820.250		
D. Kleine uitgaven voor materieel	2.074.000		
E. Kleine uitgaven voor bureaubenodigdheden	4.580.000		
F. Kleine uitgaven voor drukwerken	1.630.000		
G. Kleine uitgaven voor inbindingen	670.000		

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

12.02.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement.			
Eau, vapeur	6.000.000		
Gaz et électricité	36.200.000		
Correspondance	2.250.000		
Télégrammes, téléphones	5.500.000		
Transports :			
a) divers	1.000.000		
b) transport d'élèves à l'intérieur des complexes scolaires ou résultant des programmes et règlements scolaires	6.000.000		
Impositions	50.000		
Créations nouvelles	—		
	57.000.000		

Développement des sections. Usage plus étendu du gaz et de l'électricité pour le chauffage.

12.02.2. Inspection.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement.			

Communications téléphoniques urgentes des membres de l'Inspection dans l'intérêt du service.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mecanographiques). — Publications par le Département.*

12.03.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement.			
A. Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien	22.092.000		
B. Achat d'ouvrages pour les bibliothèques des professeurs et des élèves	4.928.000		
C. Journaux, publications : achat et abonnements	1.820.250		
D. Menues dépenses de matériel	2.074.000		
E. Menues dépenses de fournitures de bureau	4.580.000		
F. Menues dépenses d'impression	1.630.000		
G. Menues dépenses de reliures	670.000		

H. Kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten	8.205.000	H. Menues dépenses de produits d'entretien	8.205.000
I. Huur van roerende goederen	7.000.000	I. Location d'objets mobiliers	7.000.000
J. Publikaties door het Departement	500.750	J. Publications par le Département	500.750
K. Materieel voor bestellingen door de Technische Dienst te Gent	500.000	K. Matériel pour réparation par le Centre technique de Gand	500.000
	<u>54.000.000</u>		<u>54.000.000</u>

Uitbreiding van de afdelingen der bestaande scholen.

Développement des sections des écoles existantes.

12.03.2. Inspectie.

12.03.2. Inspection.

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	100.000	85.000	87.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.
a) Aankoop van werken en abonnementen op tijdschriften, die de leden van de Inspectie absoluut nodig hebben om hun opdracht te vervullen	90.000			a) Achat d'ouvrages et abonnements à des revues indispensables aux membres de l'Inspection pour l'accomplissement de leur mission
b) Onderhoud van de schrijfmachines ter beschikking gesteld van de leden der Inspectie	10.000			b) Entretien des machines à écrire mises à la disposition des membres de l'Inspection
	<u>100.000</u>			

ART. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

ART. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	59.500.000	59.500.000	62.000.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Status-quo.				Statu quo.

ART. 12.07. — Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

ART. 12.07. — Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	2.770.000	1.664.000	470.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Stijging van het aantal rechthebbenden.				Accroissement du nombre d'ayants droit.

ART. 12.10. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkggever in de prijs van de sociale abonnementen).

ART. 12.10. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

12.10.1. Inspectie.

12.10.1. Inspection.

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	2.540.000	2.000.000 (162.000)	2.175.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.
a) Abonnementen op vervoernetten en reisbewijzen	925.000			a) Abonnements sur les réseaux de transports et titres de transport
b) Kilometervergoedingen	825.000			b) Indemnités kilométriques
c) Reis- en verblijfkosten	790.000			c) Frais de route et de séjour
	<u>2.540.000</u>			

12.10.2. Bestuur van het Middelbaar Onderwijs.

12.10.2. Administration de l'enseignement moyen.

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	2.388.000	2.000.000 (120.000)	1.801.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

a) Reisbewijzen	300.000	a) Titres de transport	300.000
b) Kilometervergoedingen	—	b) Indemnités kilométriques	—
c) Reis- en verblijfkosten	18.000	c) Frais de route et de séjour	18.000
d) Verhuizingen	20.000	d) Déménagements	20.000
e) Sociale abonnementen	2.050.000	e) Abonnements sociaux	2.050.000
	<u>2.388.000</u>		<u>2.388.000</u>

Verhoging van het aantal sociale abonnementen.

Augmentation du nombre d'abonnements sociaux.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	540.000	400.000 (1.000)	490.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Krediet bestemd om geringe receptiekosten te dekken evenals uitgaven voortvloeiend uit officiële plechtigheden.

Crédit destiné à couvrir des petits frais de réception et des dépenses découlant de cérémonies officielles.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	6.000.000	5.000.000	5.730.472	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Verhoging van de prijzen der schilderwerken en andere werken.

Augmentation des prix des travaux de peinture et autres travaux.

ART. 12.20. — *Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties. — Schoolreizen en -uitstappen.*

ART. 12.20. — *Distributions des prix. — Manifestations éducatives. — Voyages et excursions scolaires.*

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
123 Specifieke aankopen	17.688.000	10.422.000 (77.000)	18.949.461	123 Achats spécifiques.

Prijsuitreiking.

Distribution des prix.

1. Kleuter- en voorbereidende afdelingen (45 frank)	4.096.485	1. Sections gardiennes et préparatoires (45 francs)	4.096.485
2. Middelbare afdelingen (75 frank)	4.002.450	2. Sections moyennes (75 francs)	4.002.450
3. Huur van feestzalen	—	3. Location de salles de fêtes	—
4. Bijzondere prijs van de Regering	350.000	4. Prix spécial du Gouvernement	350.000
5. Aangroei schoolbevolking	300.000	5. Accroissement population scolaire	300.000

Schoolreizen en -uitstappen.

Voyages et excursions scolaires.

1. Voorbereidende afdelingen naar rato van 50 frank per leerling	3.302.050	1. Sections préparatoires à raison de 50 francs par élève	3.302.050
2. Middelbare afdelingen (100 frank)	5.336.600	2. Sections moyennes (100 francs)	5.336.600
3. Aangroei van de schoolbevolking	300.000	3. Accroissement de la population scolaire	300.000
	<u>17.687.585</u>		<u>17.687.585</u>
Algemeen totaal	17.687.585	Total général	17.687.585
Afgerond op	17.688.000	Arrondi à	17.688.000

ART. 12.21. — *Kosten voor publiciteit.*

ART. 12.21. — *Frais de publicité.*

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
123 Specifieke aankopen	2.730.000	2.400.000 (1.000)	2.596.000	123 Achats spécifiques.

ART. 12.22. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolboeken.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	16.941.000	16.300.000 (24.000)	16.224.000
1. Kleuterafdelingen naar rato van 70 frank per leerling	1.924.440		
2. Voorbereidende afdelingen (200 frank per leerling)	13.908.200		
3. Overdrachtaks	1.108.282		
Totaal	16.940.922		
Afgerond op	16.941.000		

ART. 12.24. — *Verzekering van de leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	8.780.000	8.395.000	8.204.013
Schoolbevolking op 1 oktober 1969 : 144.369	8.330.091		
Verhoging op 1 oktober 1970 en 1971 : 3 %	449.900		
Totalen	8.779.991		
Afgerond op	8.780.000		

ART. 12.25. — *Sociale voordelen.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	1.380.000	1.380.000	1.235.000
Forfaitair bedrag van 25 frank per leerling van het kleuteronderwijs en de eerste lagere graad.			

ART. 12.26. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	17.000.000	17.000.000	20.000.000

Status-quo.

ART. 12.27. — *Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	49.520.000	44.000.000	40.104.000

Uitbreiding van verscheidene scholen.

ART. 12.28. — *Aankoop van grondstoffen, hulpstoffen en dergelijke bestemd voor didactische doeleinden.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	23.883.000	25.500.000	25.482.000

ART. 12.22. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques.			
1. Sections gardiennes à raison de 70 francs par élève	1.924.440		
2. Sections préparatoires (200 francs par élève)	13.908.200		
3. Taxe de transmission	1.108.282		
Totaal	16.940.922		
Arrondi à	16.941.000		

ART. 12.24. — *Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques.			
Population au 1 ^{er} octobre 1969 : 144.369	8.330.091		
Augmentation au 1 ^{er} octobre 1970 et 1971 : 3 %	449.900		
Totaux	8.779.991		
Arrondi à	8.780.000		

ART. 12.25. — *Avantages sociaux.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques.			
Forfait de 25 francs par élève de l'enseignement gardien et du premier degré primaire.			

ART. 12.26. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques.			

Statu quo.

ART. 12.27. — *Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République Fédérale Allemande.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques.			

Développement de différentes écoles.

ART. 12.28. — *Achat de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques.			

ART. 12.29. — *Levend vee : onderhoud en voedsel.**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	75.000	75.000	100.000

Status-quo.

ART. 12.30. — *Aanmoediging van pedagogische tijdschriften, van auteurs van didactische werken, van de deelnemers aan pedagogische werkzaamheden en van de centra voor pedagogische proefnemingen en wetenschappelijk onderzoek.**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	400.000	175.000	399.993

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten
en aan de provinciën.ART. 43.01. — *Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel	59.199.000	56.692.000 (11.305.000)	50.111.000

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	10.757.000	10.433.000	10.165.000

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel der vrije scholen	2.538.116.000	2.386.509.000 (103.670.000)	2.063.267.000

Aangroei van de schoolbevolking in de gesubsidieerde inrichtingen en stijging van het indexcijfer.

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	523.857.000	512.294.000	491.486.000

Aangroei van de schoolbevolking in de gesubsidieerde inrichtingen en stijging van het indexcijfer.

ART. 12.29. — *Cheptel : entretien et nourriture.**Classification économique :*

123 Achats spécifiques.

Statu quo.

ART. 12.30. — *Encouragement aux revues pédagogiques, aux auteurs d'ouvrages didactiques, aux participants à des travaux pédagogiques et aux centres d'expérimentation pédagogique et de recherche scientifique.**Classification économique :*

123 Achats spécifiques.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes
et aux provinces.ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.**Classification économique :*

431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.**Classification économique :*

433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.
--

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.**Classification économique :*

441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.
--

Augmentation de la population scolaire des établissements subventionnés et hausse de l'index.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.**Classification économique :*

443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.
--

Accroissement de la population scolaire des établissements subventionnés et hausse de l'index.

HOOFDSTUK IV.				CHAPITRE IV.			
Vermogensoverdrachten.				Transferts de capitaux.			
Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.				Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.			
ART. 63.01. — Uitrustingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.				ART. 63.01. — Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.			
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
632 Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs	110.000	85.000	100.000	632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.			
Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.				Transferts de capitaux à l'enseignement libre.			
ART. 64.01. — Uitrustingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.				ART. 64.01. — Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.			
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.	695.000	582.000 (5.537.000)	630.000	642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.			
HOOFDSTUK V.				CHAPITRE V.			
Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.				Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.			
ART. 70.01. — Aanleggen van speelpleinen en aankoop van sportmaterieel.				ART. 70.01. — Aménagement de plaines de jeux et acquisitions de matériel de sport.			
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
700 Investerings niet verdeeld	2.285.000	1.905.000	1.656.287	700 Investissements non ventilés.			
ART. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.				ART. 74.01. — Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.			
74.01.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.				74.01.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.			
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
742 Aankoop ander materieel	100.606.000	83.838.000 (1.443.000)	81.315.709	742 Achat d'autre matériel.			
1. Aankopen van bureaumachines	1.750.000			1. Acquisitions de machines de bureau	1.750.000		
2. Vernieuwing van materieel en meubilair	5.000.000			2. Renouvellement du mobilier et du matériel	5.000.000		
3. Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en materieel	14.000.000			3. Achat en premier équipement de mobilier et matériel	14.000.000		
4. Internaten en schoolrestaurants	7.000.000			4. Internats et restaurants scolaires	7.000.000		
5. Turnzalen	4.000.000			5. Salles de gymnastique	4.000.000		
6. Klassen voor natuurwetenschappen	5.000.000			6. Equipement de salles de sciences	5.000.000		
7. Technische afdelingen	23.000.000			7. Sections techniques	23.000.000		
8. Leermiddelen	23.000.000			8. Matériel didactique	23.000.000		
9. Audio-visuele leermiddelen	5.000.000			9. Moyens audio-visuels	5.000.000		
10. Belgische scholen in Duitsland	3.250.000			10. Ecoles belges en Allemagne	3.250.000		
11. Brusselse scholen	4.606.000			11. Ecoles à Bruxelles	4.606.000		
12. Nieuwe oprichtingen	5.000.000			12. Créations	5.000.000		
	100.606.000				100.606.000		

74.01.2. Inspectie.				74.01.2. Inspection.
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
742 Aankoop van ander materieel	50.000	10.000	3.509	742 Achat d'autre matériel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

MIDDELBAAR ONDERWIJS — INSPECTIE. — ENSEIGNEMENT MOYEN — INSPECTION.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep <i>Groupe barémique</i>	Weddeschaal — <i>Barème</i>		Inspectie — <i>Inspection</i>		
			Minimum	Maximum	Kader — <i>Cadre</i>	Effectief — <i>Effectif</i>	Raming — <i>Evaluation</i>

11.03.1 VASTE DIENSTEN. — *SERVICES PERMANENTS.*

Inspecteur-generaal. — <i>Inspecteur général</i>	—	281.400 - 442.400	—	1	442.400
Inspecteur godsdienstonderwijs. — <i>Inspecteur de religion</i>	—	339.360 - 372.000	—	3 1/2	1.302.000
Inspecteur voor onderwijs in de zedenleer. — <i>Inspecteur d'enseignement de morale</i>	—	220.200 - 381.200	—	1	381.200
Inspecteur over de algemene vakken. — <i>Inspecteur des cours généraux :</i>					
— van de hogere graad — <i>du degré supérieur</i>	—	220.200 - 381.200	—	21	7.558.500
— van de lagere graad — <i>du degré inférieur</i>	—	195.720 - 334.280	—	2	668.560
Inspecteur over de bijzondere vakken. — <i>Inspecteur des cours spéciaux :</i>					
— hogere graad — <i>degré supérieur</i>	—	220.200 - 381.200	—	2	762.400
— lagere graad — <i>degré inférieur</i>	—	195.720 - 334.280	—	3	1.002.840
Inspecteur technische vakken. — <i>Inspecteur cours techniques</i>	—	220.200 - 381.200	—	1	381.200
Inspecteur der voorbereidende afdelingen. — <i>Inspecteur des sections préparatoires</i>	—	186.540 - 325.100	—	3	956.000
Inspecteur in de zedenleer voor de voorbereidende afdelingen. — <i>Inspecteur de morale en section préparatoire</i>	—	186.540 - 325.100	—	1	325.100
Inspectie in de godsdienst voor de voorbereidende afdelingen. — <i>Inspecteur de religion en section préparatoire</i>	—	283.280 - 309.800	—	1	309.800
Totalen. — <i>Totaux</i>				— 39 1/2	14.090.000

Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. — <i>Promotions de grade et augmentations barémiques</i>	F	56.000
Aanwervingen binnen de perken van de kaders. — <i>Recrutements dans les limites des cadres</i>		—
Programmatietoelage. — <i>Allocation de programmation</i>		1.114.000
Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>		4.998.000
Subtotaal. — <i>Sous-total</i>	F	20.258.000

Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. — <i>Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles</i>	F	—
Totaal A. — <i>Total A</i>	F	20.258.000

Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. — <i>Allocations pour fonctions supérieures</i>	F	—
Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>		—
Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>		—
Totaal B. — <i>Total B</i>	F	—

Totaal (A + B): Eigenlijk loon. — <i>Total (A + B): Salaire proprement dit</i>	F	20.258.000
---	----------	-------------------

Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>	F	335.000
Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>		606.000

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Inspectie — Inspection		
			Minimum	Maximum	Kader — Cadre	Effectief — Effectif	Raming — Evaluation
	Geboortetoelagen. — <i>Allocations de naissance</i>						—
	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten. — <i>Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>						35.000
	Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnités pour accidents de travail</i>						—
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>						228.000
	Totaal : Directe toelagen. — Total : Allocations directes F						1.204.000
	Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen. — <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i> F						216.000
	Algemeen totaal. — Total général. F						21.678.000

Uiteenzetingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

MIDDELBAAR ONDERWIJS — ONDERWIJZEND PERSONEEL EN STUDIEMEESTERS.

ENSEIGNEMENT MOYEN — PERSONNEL ENSEIGNANT ET SURVEILLANTS.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs — <i>Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat</i>		
			Minimum	Maximum	Kader — Cadre	Effectief — Effectif	Raming — Evaluation
VASTE DIENSTEN. — SERVICES PERMANENTS.							
11.03.2	Prefect. — <i>Préfet</i>	—	211.020 - 360.800	—	93	31.704.600	
	Leraar algemene vakken. — <i>Professeur cours généraux</i>	—	159.400 - 297.560	—	1.635	312.068.500	
	Provisor. — <i>Provisseur</i>	—	191.640 - 330.200	—	5	1.614.600	
	Godsdienstleraar. — <i>Professeur de religion</i>	—	159.400 - 179.460	—	171	27.003.750	
	Leraar bijzondere vakken. — <i>Professeur cours spéciaux</i>	—	199.400 - 297.560	—	189	45.436.500	
	Directeur. — <i>Directeur</i>	—	179.100 - 291.440	—	111	27.084.000	
	Godsdienstleraar. — <i>Professeur de religion</i>	—	143.400 - 160.400	—	131	15.811.700	
	Regent. — <i>Régent</i>	—	123.400 - 226.160	—	1.818	302.086.800	
	Huismeester. — <i>Econome</i>	—	123.400 - 226.160	—	41	7.749.000	
	Leraar bijzondere vakken. — <i>Professeur cours spéciaux</i>	—	123.400 - 226.160	—	1.012	157.009.800	
		—	157.400 - 244.520	—	2	489.040	
		—	102.400 - 190.520	—	215	32.249.400	
		—	97.400 - 185.420	—	205	30.865.700	
	Hoofdonderwijzer. — <i>Instituteur en chef</i>	—	97.900 - 185.420	—	227	40.590.000	
	Onderwijzer. — <i>Instituteur</i>	—	109.400 - 197.660	—	2	395.320	
		—	97.400 - 185.420	—	2.811	337.817.700	
	Opvoeder. — <i>Surveillant</i>	—	verschillende/divers	—	635	92.547.010	
	Godsdienstleraar. — <i>Professeur de religion</i>	—	97.400 - 185.420	—	23	32.753.400	
	Bewaarschoolonderwijzeres. — <i>Institutrice froebelienne</i>	—	87.400 - 163.900	—	937	109.078.000	
	Interimarissen. — <i>Intérimaires</i>	—	—	—	—	114.049.680	
	Bijbetrekking. — <i>Fonction accessoire</i>	—	—	—	—	4.337.500	
	Overwerk. — <i>Surcroits de travail</i>	—	—	—	—	11.124.200	
	Totalen. — Totaux				10.263	1.733.866.200	
	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. — <i>Promotions de grade et augmentations barémiques</i> F					44.017.000	
	Aanwervingen binnen de perken van de kaders. — <i>Recrutements dans les limites des cadres</i>					57.265.000	

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Wedeschaalgroep — Groupe barémique	Wedeschaal — Barème		Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs — Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat		
			Minimum	Maximum	Kader — Cadre	Effectief — Effectif	Raming — Evaluation
	Oprichten voor nieuwe diensten of betrekkingen. — <i>Création de services ou d'emplois nouveaux</i>						—
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>						638.817.000
	Subtotaal. — <i>Sous-total</i>						2.473.965.200
	Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. — <i>Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles</i>						—
	Totaal A. — <i>Total A</i>						2.473.965.200
	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. — <i>Allocations pour fonctions supérieures</i>						3.158.000
	Programmatietoelage. — <i>Allocation de programmation</i>						130.521.000
	Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>						17.710.000
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>						53.011.000
	Totaal B. — <i>Total B</i>						204.400.000
	Totaal (A + B): Eigenlijk loon. — <i>Total (A + B): Salaire proprement dit</i>						2.678.365.200
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>						125.436.000
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>						123.598.000
	Geboortetoelagen. — <i>Allocations de naissance</i>						4.002.000
	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten. — <i>Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>						333.000
	Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnités pour accidents de travail</i>						—
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>						44.700.000
	Totaal: Directe toelagen. — <i>Total: Allocations directes</i>						298.069.000
	Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen. — <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i>						85.000.000
	Algemeen totaal. — <i>Total général.</i>						3.061.434.200
	Afgerond op. — <i>Arrondi à</i>						3.061.434.000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

MIDDELBAAR ONDERWIJS — MEESTERS-, VAK- EN DIENSTPERSONEEL.
ENSEIGNEMENT MOYEN — PERSONNEL OUVRIER ET DE MAITRISE.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Wedeschaalgroep — Groupe barémique	Wedeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif			Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijdel. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux	
			11.03.3	Eerst geschoolde werklieden. — <i>Premiers ouvriers qualifiés</i>	—	85.400 - 115.400	—	—	—	—	—
	Geschoold werkman. — <i>Ouvrier qualifié</i>	—	81.400 - 108.400	—	—	—	—	—	—	—	
	Geschoold onderhoudswerkman. — <i>Ouvrier d'entretien qualifié</i>	—	76.400 - 95.900	—	—	147	—	—	—	—	
	Geschoold hulpwerkman. — <i>Aide-ouvrier qualifié</i>	—	72.400 - 85.000	—	—	234	—	—	—	—	
	Onderhoudswerkman. — <i>Ouvrier d'entretien</i>	—	71.000 - 83.600	—	—	1.779	—	—	—	—	
	Totalen. — <i>Totaux</i>				—	1.772	2.160	119.602.000	134.829.000	254.431.000	

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Baréma		Kader — Cadre	Effectief — Effectif				Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijd. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totale — Totaux		

Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. — <i>Promotions de grade et augmentations barémiques</i> F	3.766.700
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. — <i>Création de services ou d'emplois nouveaux</i>	12.084.000
Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>	86.501.300
Subtotaal. — <i>Sous-total</i> F	356.783.000
Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. — <i>Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles</i>	—
Totaal A. — <i>Total A</i> F	356.783.000
Programmatietoelage. — <i>Allocation de programmation</i> F	13.362.900
Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>	16.915.700
Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>	5.920.260
Totaal B. — <i>Total B</i> F	36.468.860
Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. — <i>Total (A + B) : Salaire proprement dit</i> F	393.251.860
Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i> F	29.462.140
Kinderbijslag. — <i>Allocations familiales</i>	15.675.000
Geboortetoelagen. — <i>Allocations de naissance</i>	250.000
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten. — <i>Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>	126.000
Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnités pour accidents de travail</i>	250.000
Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>	5.751.000
Totaal : Directe toelagen. — <i>Total : Allocations directes</i> F	51.514.140
Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen. — <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i> F	32.214.000
Algemeen totaal. — <i>Total général</i> F	476 980.000

SECTIE IV.

TECHNISCH ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door uerkongeval getroffen).*

ART. 11.03.1. — *Inspectie van het technisch en landbouwonderwijs.*

SECTION IV.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

ART. 11.03.1. — *Inspection des enseignements technique et agricole.*

	1971	1970	1969
	—	—	—
	20.978.000	16.000.000	13.952.420
<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969
	—	—	—
111 Eigenlijk loon	19.408.000	14.795.000	13.102.000

Classification économique :

111 Salaire proprement dit.

	1971	1970	1969	
waarvan :				dont :
— afhouding weduwen en wezen	1.133.000	962.000	832.000	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdrage sociale zekerheid .	198.000	160.000	120.000	— retenue sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
— Baremabezoldigingen	9.556.000	10.301.000	10.435.000	— Traitements barémiques.
— Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	234.000	210.000	152.000	— Promotions de grade et augmentations barémiques.
— Aanwervingen binnen de perken van het kader	2.787.000	535.000	480.000	— Recrutements dans la limite des cadres.
— Restructuratie	—	—	—	— Restructuration.
— Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen	1.480.000	206.000	—	— Création de services ou d'emplois nouveaux.
— Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstelling	—92.000	—	— 758.000	— Réduction pour départs et mise à la pension.
— Verhoging index	4.661.000	3.093.000	2.570.000	— Majoration index.
— Programmatietoelage	700.000	372.000	147.000	— Allocation de programmation.
— Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	61.000	61.000	61.000	— Allocation pour fonctions supérieures.
— Haard- en standplaatstoelagen	—	—	—	— Allocation de foyer et de résidence.
— Verhoging index	21.000	17.000	15.000	— Majoration index.
Totalen	19.408.000	14.795.000	13.102.000	Totaux.
112 Directe toelagen	1.250.000	980.000	730.420	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
— Verlofgeld	450.000	240.000	230.000	— Pécule de vacances.
— Kinderbijslagen	500.000	490.000	320.420	— Allocations familiales.
— Geboortetoelagen	50.000	25.000	30.000	— Allocations de naissance.
— Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten	40.000	25.000	40.000	— Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.
— Vergoeding voor arbeidsongevallen . .	—	—	—	— Indemnité pour accidents de travail.
— Verhoging index	210.000	200.000	110.000	— Majoration index.
Totalen	1.250.000	980.000	730.420	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen voor sociale verzekeringen	320.000	225.000	120.000	113 Contributions patronales aux assurances sociales.
Algemene totalen	20.978.000	16.000.000	13.952.420	Totaux généraux.

11.03.2. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel.

11.03.2. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire.

	1971	1970	1969	
	1.619.272.000	1.587.330.000	1.420.000.000	
		(1.000.000)	(600.000)	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
111 Eigenlijk loon	1.406.022.000	1.415.213.000	1.279.188.000	111 Salaire proprement dit :
waarvan :				dont :
— afhouding weduwen en wezen	98.000.000	78.000.000	75.000.000	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen Sociale Zekerheid .	50.000.000	35.000.000	30.000.000	— retenue Sécurité Sociale.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
— Baremabezoldigingen	922.920.000	951.000.000	930.265.000	— traitements barémiques.
— bevorderingen in graad en weddeverhogingen	25.000.000	25.000.000	24.150.000	— promotions de grade et augmentations barémiques.
— aanwervingen binnen de perken van de kaders	27.000.000	31.000.000	37.000.000	— recrutements dans la limite des cadres.
— oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen	10.000.000	15.000.000	—	— création de services ou d'emplois nouveaux.
— vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	— réduction pour départs et mises à la pension.

	1971	1970	1969	
— verhoging index (35 %)	335.002.000	324.090.000	247.898.000 (600.000)	— majoration index (35 %).
— programmatietoelage	78.000.000	62.000.000	33.000.000	— allocation de programmation.
— toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	— allocation pour fonctions supérieures.
— haard- en standplaatstoelagen	6.000.000	5.500.000	5.500.000	— allocations de foyer et de résidence.
— verhoging index (35 %)	2.100.000	1.623.000	1.375.000	— majoration index (35 %).
Totalen	1.406.022.000	1.415.213.000 (1.000.000)	1.279.188.000 (600.000)	Totaux.
112 Directe toelagen	145.700.000	117.177.000	110.812.000	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
— verlofgeld	62.000.000	35.500.000	31.500.000	— pécule de vacances.
— kinderbijlagen	58.250.000	60.000.000	61.500.000	— allocations familiales.
— geboortetoelagen	1.800.000	1.800.000	1.650.000	— allocations de naissance.
— vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten	200.000	300.000	300.000	— indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.
— verhoging index (35 %)	23.450.000	19.577.000	15.862.000	— majoration index (35 %).
Totaal	145.700.000	117.177.000	110.812.000	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen	67.550.000	54.940.000	30.000.000	113 Contributions patronales aux assurances sociales.
Algemene totalen	1.619.272.000	1.587.330.000 (1.000.000)	1.420.000.000 (600.000)	Totaux généraux.

11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel.

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

	1971	1970	1969	
	194.000.000	169.350.000 (104.000)	144.750.000 (88.000)	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
111 Eigenlijk loon	165.424.000	148.134.000 (94.000)	124.775.000 (88.000)	111 Salaire proprement dit :
<i>waarvan :</i>				<i>dont :</i>
— afhoudingen weduwen en wezen	7.000.000	6.600.000	6.000.000	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen Sociale Zekerheid	7.900.000	4.000.000	3.500.000	— retenue Sécurité Sociale.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
— baremabezoldigingen	95.506.000	89.341.000	82.850.000	— traitements barémiques.
— bevorderingen in graad en weddeverhogingen	1.000.000	1.000.000	1.000.000 (88.000)	— promotions de grade et augmentations barémiques.
— aanwervingen binnen de perken van de kaders	5.500.000	5.000.000	4.570.000	— recrutements dans la limite des cadres.
— oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen	975.000	750.000	1.380.000	— création de services ou d'emplois nouveaux.
— Interimarissen	2.000.000	2.000.000	—	— intérimaires.
— verhoging index (35 %)	36.793.000	31.795.000	21.725.000	— majoration index (35 %).
— toelage voor de uitoefening van bijzondere en hogere functies	2.000.000	1.753.000	1.000.000	— allocation pour fonctions spéciales et supérieures.
— programmatietoelage	11.500.000	8.515.000	5.000.000	— allocation de programmation.
— haard- en standplaatstoelagen	7.000.000	6.000.000	5.600.000	— allocation de foyer et de résidence.
— verhoging index (35 %)	3.150.000	1.980.000	1.650.000	— majoration index (35 %).
Totalen	165.424.000	148.134.000 (94.000)	124.775.000 (88.000)	Totaux.
112 Directe toelagen	20.775.000	16.105.000 (10.000)	15.200.000	112 Allocations directes.

	1971	1970	1969	
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
— verlofgeld	12.000.000	8.200.000	8.800.000	— pécule de vacances.
— kinderbijslagen — geboortetoeelagen . .	6.500.000	6.000.000	5.000.000	— allocations familiales — allocations de naissance.
— vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten	—	—	—	— indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.
— vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	—	200.000	120.000	— indemnité pour accidents de travail.
— verhoging index (35 %)	2.275.000	1.705.000	1.280.000	— majoration index (35 %).
Totaal	20.775.000	16.105.000 (10.000)	15.200.000	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen voor sociale verzekeringen	7.801.000	5.111.000	4.775.000	113 Contributions patronales aux assurances sociales.
Algemene totalen	194.000.000	169.350.000 (104.000)	144.750.000 (88.000)	Totaux généraux.

Arr. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Buitendiensten.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
111 Eigenlijk loon	1.500.000	1.500.000	1.019.700 (351.000)

Zitpenningen voor de leden van de verscheidene examencommissies en van de Hoge Raad voor Technisch Onderwijs.

11.04.2. Rijkstechnisch Onderwijs.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
111 Eigenlijk loon	2.610.000	3.800.000	4.440.000

Onderverdeling :

A. Examencommissie. — Zitpenningen	1.090.000
B. Pedagogische stages	200.000
C. Vergoedingen aan onderwijzers voor toezicht tijdens middagmalen (lagere afdelingen)	620.000
D. Toelagen voor onregelmatige prestaties op zon- en feestdagen en voor nachtwerk (toepassing van het ministerieel besluit van 7 maart 1968)	700.000
Totaal	2.610.000

Door de aanstelling van opvoeders-huismeesters, bezoldigd op artikel 11.03.2 is het krediet voor rekenplichtigen niet meer nodig.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	440.000	730.000	391.686

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Services extérieurs.

Classification économique :

111 Salaire proprement dit.

Jetons de présence pour les membres des différents jurys d'examens et du Conseil Supérieur de l'Enseignement Technique.

11.04.2. Enseignement technique de l'Etat.

Classification économique :

111 Salaire proprement dit.

Répartition :

A. Jurys. — Jetons de présence	1.090.000
B. Stages pédagogiques	200.000
C. Indemnités aux instituteurs pour la surveillance du repas de midi (sections primaires)	620.000
D. Indemnités pour prestations irrégulières du dimanche et jours fériés et pour travail de nuit (application de l'arrêté ministériel du 7 mars 1968)	700.000
Total	2.610.000

Suite à l'installation des éducateurs-économistes, rémunérés à l'article 11.03.2 le crédit pour comptables n'est plus nécessaire.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Geneeskundig onderzoek in de scholen voor kernenergie (koninklijk besluit van 28 februari 1963). Beroep op experts en voordrachtgevers. Verhoging voor de erelonen van geneesheren en kinesisten waarop permanent beroep moet worden gedaan in de scholen voor buitengewoon onderwijs. Vergoedingen voor deskundigen in informatiek.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. Telegrammen. Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. Vervoer. Belastingen. Retributies.*

12.02.1. Buitendiensten.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	10.000	10.000 (2.000)	6.387

Vergoeding van onkosten voor telefoongesprekken van de leden van Inspectie.

12.02.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	35.350.000	35.910.000 (7.555.000)	31.570.000 (1.523.000)

Onderverdeling :

A. Water, stoom	4.600.000
B. Gas en elektriciteit	24.100.000
C. Briefwisseling	1.250.000
D. Telegrammen, telefoon	3.100.000
E. Vervoer	2.000.000
F. Retributies	300.000
Totaal	35.350.000

Kredieten om te voorzien in uitgaven voor de nieuw opgerichte en op te richten scholen, internaten en afdelingen. Tariefverhogingen. Vermindering te wijten aan kredietoverdracht naar de sectie « Buitengewoon onderwijs ».

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. Aanschaffen van werken en publikaties. Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Buitendiensten.

Economische classificaties :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	200.000	150.000	77.843

Onderverdeling :

a) Aankoop van abonnementen van dagbladen, publikaties en werken	50.000
b) Publikaties door het Departement	150.000
Totaal	200.000

Het is nodig de verzameling van wetten en besluiten, herzien en aangevuld, uit te geven.

Contrôle médical dans les écoles pour industries nucléaires (arrêté royal du 28 février 1963). Appel à des experts et conférenciers. Augmentation prévue pour les honoraires des médecins et kinésistes auxquels il doit être fait appel dans les écoles spéciales. Rémunérations des experts pour les écoles d'informatique.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. Télégrammes. Abonnements et communications téléphoniques. Transports. Impositions. Redevances.*

12.02.1. Services extérieurs.

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Indemnité pour frais de communications téléphoniques des membres de l'Inspection.

12.02.2. Enseignement technique de l'Etat.

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Répartition :

A. Eau, vapeur	4.600.000
B. Gaz, électricité	24.100.000
C. Correspondance	1.250.000
D. Télégrammes, téléphone	3.100.000
E. Transports	2.000.000
F. Redevances	300.000
Total	35.350.000

Crédits pour pourvoir aux dépenses des nouvelles écoles, internats et sections créés ou à créer. Hausse des tarifs. Réduction résultant du transfert de crédits à la section « Enseignement spécial ».

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. Acquisition d'ouvrages et de publications. Abonnements aux journaux et publications officielles. Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. Location de biens mobiliers (y compris les installations mecanographiques). Publications par le Departement.*

12.03.1. Services extérieurs.

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Répartition :

a) Achats d'abonnements de journaux, publications et ouvrages	50.000
b) Publications par le Departement	150.000
Total	200.000

L'édition du recueil de lois et arrêtés, revu et complété, est nécessaire.

12.03.2. Rijkstechnisch onderwijs.		12.03.2. Enseignement technique de l'Etat.
<i>Economische classificatie :</i>		<i>Classification économique :</i>
	1971	1970
	—	—
121 Algemene werkingskosten	33.750.000	33.400.000 (850.000)
		30.818.000
		121 Dépenses générales de fonctionnement.
Onderverdeling :		Répartition :
A. Onderhoud : lokalen, meubilair, materieel en machines	9.500.000	A. Entretien : locaux, mobilier, matériel et machines
B. Aankoop van werken voor de bibliotheek van de leerlingen en de leraars	3.000.000	B. Achat d'ouvrages pour les bibliothèques des élèves et des professeurs
C. Aankoop van abonnementen op dagbladen en publikaties	1.500.000	C. Journaux et publications : achats et abonnements
D. Kleine uitgaven voor materieel	7.000.000	D. Menues dépenses de matériel
E. Kleine uitgaven voor bureaubenodigdheden	3.600.000	E. Menues dépenses de fournitures de bureau
F. Kleine uitgaven voor drukwerken	2.000.000	F. Menues dépenses d'impression
G. Kleine uitgaven voor inbindingen	400.000	G. Menues dépenses de reliures
H. Kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten	3.700.000	H. Menues dépenses de produits d'entretien
I. Huur van roerende goederen	2.700.000	I. Location d'objets mobiliers
J. Publikaties door het Departement	50.000	J. Publication par le Département
K. Levend vee : onderhoud en voeding	300.000	K. Cheptel : entretien et nourriture
Totaal	33.750.000	Total
		33.750.000
Vermindering : zie verantwoording artikel 12.02.2.		Réduction : voir justification article 12.02.2.
ART. 12.04. — <i>Vaste en vlocibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.</i>		ART. 12.04. — <i>Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.</i>

<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	23.380.000	23.060.000	22.440.000 (1.120.000)	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Verwarming van klaslokalen en werkplaatsen. Zie ook artikel 12.02.2. (overdracht naar de sectie « Buitengewoon onderwijs »).				Chauffage des classes et des ateliers. Voir également article 12.02.2. (transfert à la section « Enseignement spécial »).
ART. 12.07. — <i>Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.</i>				ART. 12.07. — <i>Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.</i>
<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	880.000	658.000	634.132	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Verschaffen van werk- en beschermkledij in toepassing van de wetgeving op de arbeidsbescherming, aan keukenpersoneel, tuiniers en hulptuiniers en voor laboratoriumwerkzaamheden.				Habillement de travail et de protection en application de la législation sur la protection du travail, au personnel de cuisine, aux jardiniers et aides-jardiniers et pour les travaux dans les laboratoires.

ART. 12.10. — <i>Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).</i>	1971	1970	1969	ART. 12.10. — <i>Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).</i>
	—	—	—	
12.10.1. Buitendiensten.				12.10.1. Services extérieurs.
<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	4.000.000	3.800.000	2.607.859 (5.000)	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Verplaatsingskosten inspectie en centrale examencommissies. Aanwerving van inspecteurs.	1971	1970	1969	Frais de déplacement inspection et jurys centraux. Recrutement d'inspecteurs.
	—	—	—	

12.10.2. Rijkstechnisch onderwijs.

12.10.2. Enseignement technique de l'Etat.

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	2.643.000	2.284.000	2.210.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Verplaatsingskosten examencommissies en personeel van het Rijkstechnisch onderwijs.

Verhoging : indexverhoging.

Onderverdeling :

Frais de déplacements jurys et personnel de l'enseignement technique de l'Etat.

Augmentation : hausse de l'index.

Répartition :

Diensten. — Services.	Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen. — Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport.	Kilometervergoedingen. — Indemnités kilométriques.	Rei en verblijfkosten. — Frais de route et de séjour.	Andere vervoerkosten (sociale abonnementen) — Autres dépenses de transport (abonnements sociaux).	Totalen. — Totaux.
Buitendiensten. — <i>Services extérieurs</i>	550.000	1.330.000	2.120.000	—	4.000.000
Rijkstechnisch onderwijs. — <i>Enseignement technique de l'Etat</i>	685.000	28.000	1.080.000	850.000	2.643.000
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i>	1.235.000	1.358.000	3.200.000	850.000	6.643.000

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

12.11.1. Buitendiensten.

12.11.1. Services extérieurs.

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
123 Specifieke aankopen	40.000	40.000	17.000	123 Achats spécifiques.

Inrichting en deelname door de Inspectie aan stages, studiedagen, voordrachten, enz. met het oog op de studie van de aanpassing van het technisch onderwijs aan nieuwe industrieën.

Organisation et participation de l'Inspection à des stages, journées d'études, conférences, etc. en vue d'étudier l'adaptation de l'enseignement technique aux industries nouvelles.

12.11.2. Rijkstechnisch onderwijs.

12.11.2. Enseignement technique de l'Etat.

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
123 Specifieke aankopen	90.000	65.000	34.798	123 Achats spécifiques.

Inrichting en deelname door het bestuurs- en onderwijzend personeel aan stages, studiedagen, enz. in verband met vraagstukken betreffende de ontwikkeling van het technisch onderwijs.

Organisation et participation du personnel dirigeant et enseignant à des stages, journées d'études, etc. concernant des questions relatives au développement de l'enseignement technique.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	200.000	204.000	177.010	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Men moet regelmatig kunnen voorzien in de uitgaven voor de recepties die in de scholen worden ingericht bij verscheidene gelegenheden welke tot het normaal leven van deze inrichtingen behoren.

Il est indispensable de pouvoir faire face régulièrement aux frais de réceptions occasionnés par l'organisation de manifestations diverses, inhérentes à la vie normale de ces établissements.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement etc.).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	3.350.000	3.296.000 (6.771)	2.937.000 (19.000)

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Het is dringende noodzaak onderhouds- en schilderwerken uit te voeren in sommige scholen, evenals aansluitingen van materieel.

Il s'avère indispensable et urgent d'entreprendre des travaux de peinture et de remise en état dans certaines écoles ainsi que des raccordements de matériel.

ART. 12.20. — *Prijsuitreiking. — Schoolreizen en -uitstappen.*

ART. 12.20. — *Distribution des prix. — Voyages et excursions scolaires.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	5.500.000	7.100.000	5.982.665

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Kosten verbonden aan de prijsuitreikingen en de schoolreizen van de lagere en secundaire scholen volgens volledig leerplan. Vermindering van het krediet : zie artikel 12.02.2.

Frais afférents aux distributions des prix et de voyages scolaires des écoles primaires et secondaires de plein exercice. Réduction du crédit : voir article 12.02.2.

ART. 12.21. — *Kosten voor propaganda en publiciteit.*

ART. 12.21. — *Frais de propagande et de publicité.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	3.575.000	3.400.000	2.890.000

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Zie verantwoording artikel 12.02.2 en stijging van de prijzen.

Voir justification article 12.02.2 et hausse des prix.

ART. 12.22. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoef ten.*

ART. 12.22. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	625.000	770.000	586.930

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Raming van het krediet op basis van de schoolbevolking 1969-1970 :

a) Kleuterafdelingen : 1.091 × 70 frank =	F	76.370
b) Voorbereidende afdelingen : 2.455 × 200 frank =		491.000

Evaluation du crédit sur base de la population scolaire 1969-1970 :

a) Sections gardiennes : 1.091 × 70 francs =	F	76.370
b) Sections préparatoires : 2.455 × 200 francs =		491.000

Verhoging van de schoolbevolking 1 september 1970 :

Augmentation de la population scolaire au 1^{er} septembre 1970 :

a) Bestaande scholen :

Kleuterafdelingen : 100 × 70 frank =	F	7.000
Voorbereidende afdelingen : 140 × 200 frank =		28.000

a) Ecoles existantes :

Sections gardiennes : 100 × 70 francs =	F	7.000
Sections préparatoires : 140 × 200 francs =		28.000

Voorziena stijging van de bevolking op 1 september 1971 :

Augmentation de la population scolaire au 1^{er} septembre 1971 :

Bestaande inrichtingen :

Kleuterafdelingen : 50 × 70 frank =	F	3.500
Voorbereidende afdelingen : 100 × 200 frank =		20.000

Ecoles existantes :

Sections gardiennes : 50 × 70 francs =	F	3.500
Sections préparatoires : 100 × 200 francs =		20.000

Totaal 625.870

Total 625.870

Afgerond op 625.000

Arrondi à 625.000

ART. 12.24. — *Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).* | ART. 12.24. — *Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	6.920.000	7.000.000	5.574.056

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Wettelijke verplichtingen van verzekering der leerlingen. Zie artikel 12.02.2.

Obligations légales d'assurer les élèves. Voir article 12.02.2.

ART. 12.25. — *Sociale voordelen.*

ART. 12.25. — *Avantages sociaux.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	96.000	100.000	73.675

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Kosten veroorzaakt door de Sint-Niklaas- en Kerstfeesten in de kleuterafdelingen, de lagere afdelingen en in de Rijkstechnische scholen. Zie artikel 12.02.2.

Frais occasionnés lors de fêtes de Saint-Nicolas et de Noël dans les sections gardiennes, primaires et des écoles relevant de l'enseignement technique de l'Etat. Voir article 12.02.2.

ART. 12.26. — *Terugbetaling van de kosten voor vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

ART. 12.26. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	8.900.000	8.500.000	8.279.779

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Gemeenschappelijk vervoer van leerlingen, tussenkomst van de Staat in de kosten van ophalen van de leerlingen. Terugbetaling van abonnementskosten aan de rechthebbenden.

Transport en commun des élèves, intervention de l'Etat dans les frais de ramassage des élèves. Remboursement de frais d'abonnement aux ayants droit.

ART. 12.27. — *Grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

ART. 12.27. — *Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	31.750.000	28.000.000 (22.641)	24.878.171

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Verhoging : zie artikel 12.02.2.

Augmentation : voir article 12.02.2.

ART. 12.28. — *Kostgeld voor de leerlingen van de Rijksverpleegsterscholen.*

ART. 12.28. — *Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	12.870.000	10.637.000	7.606.000

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Zeer sterke aangroei van de schoolbevolking.

Augmentation considérable de la population scolaire.

ART. 12.29. — *Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen (pro memorie).*

ART. 12.29. — *Frais de transport des enfants handicapés (pour mémoire).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	—	6.600.000	2.000.000

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Overheveling van het krediet naar sectie II, buitengewoon onderwijs.

Transfert du crédit à la section II, enseignement spécial.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
431 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel	1.057.284.000	1.040.723.000 (50.000.000)	895.300.000

1° Verhoging te wijten aan de indexstijging, de toename schoolbevolking en de sociale programmatie.

2° Anderzijds overheveling van een gedeelte van het krediet naar de sectie « Buitengewoon onderwijs ».

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	169.072.000	170.000.000	160.000.000 (5.000.000)

1° Verhoging door :

— aangroei van de schoolbevolking in volledig leerplan;

— indexverhoging.

2° Vermindering voor dezelfde reden als onder artikel 43.01.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel der vrije scholen	4.785.900.000	4.875.800.000	4.283.592.000

Vermindering : 89.900.000 frank.

Zie artikel 43.01.2°.

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
443 Bijdragen voor overige werkingsstoelagen van het onderwijs	813.827.000	820.000.000	780.000.000

Zie verantwoording onder artikel 43.02.

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

ART. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
632 Bijdragen voor de uitrusting ten behoeve van het onderwijs	12.854.000	10.620.000	11.776.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.*

Classification économique :

431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.

1° Augmentation due à la hausse de l'index, accroissement de la population scolaire et programmation sociale.

2° D'autre part, transfert d'une partie du crédit à la section « Enseignement spécial ».

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.*

Classification économique :

433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.

1° Augmentation due à :

— l'accroissement de la population scolaire dans l'enseignement de plein exercice;

— la hausse de l'index.

2° Réduction pour les mêmes raisons qu'à l'article 43.01.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés.*

Classification économique :

441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.

Diminution : 89.900.000 francs.

Voir justification à l'article 43.01.2°.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés.*

Classification économique :

443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

Voir justification à l'article 43.02.

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

ART. 63.01. — *Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.*

Classification économique :

632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.

Bijdrage van de Staat in de goedgekeurde uitrustingsprogramma's. Aanpassing aan de werkelijke behoeften en prijsstijging.				Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés. Adaptation aux besoins réels et hausse des prix.	
Vermogenoverdrachten aan het vrij onderwijs.				Transferts de capitaux à l'enseignement libre.	
ART. 64.01. — Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidiëerde inrichtingen voor technisch onderwijs.				ART. 64.01. — Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés.	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>	
	1971	1970	1969		
	—	—	—		
642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz . . .	39.384.000	33.490.000	37.167.000	642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	
Bijdragen van de Staat in de goedgekeurde uitrustingsprogramma's. Aanpassing aan de werkelijke behoeften en prijsstijging.				Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés. Adaptation aux besoins réels et hausse des prix.	
HOOFDSTUK V.				CHAPITRE V.	
Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.				Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.	
ART. 70.01. — Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen.				ART. 70.01. — Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport.	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>	
	1971	1970	1969		
	—	—	—		
70 Niet verdeeld	800.000	600.000	486.138	70 Non ventilé.	
Noodzaak aanleg speel- en sportpleinen voor internaten; beperkt evenwel tot beschikbare terreinen. Uitrusting van de opgerichte speelpleinen.				Nécessité de réalisation de plaines de jeux et de sports dans les internats, toutefois limité aux terrains disponibles. Equipement des terrains réalisés.	
ART. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.				ART. 74.01. — Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention; ou non de l'O.C.F.	
74.01.1. Buitendiensten.				74.01.1. Services extérieurs.	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>	
	1971	1970	1969		
	—	—	—		
742 Aankoop van ander materieel . . .	25.000	25.000	27.285	742 Achat d'autre matériel.	
Aankoop van schrijfmachines om de leden van de inspectie in staat te stellen hun verslagen getypt over te maken.				Achat de machines à écrire en vue de permettre au corps d'inspection de transmettre des rapports dactylographiés.	
74.01.2. Rijkstechnisch onderwijs.				74.01.2. Enseignement technique de l'Etat.	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>	
	1971	1970	1969		
	—	—	—		
742 Aankoop van ander materieel . . .	94.320.000	78.600.000 (3.400.000)	83.192.036	742 Achat d'autre matériel.	
Verdeling :				Répartition :	
Machines	38.000.000			Machines	38.000.000
Meubilair	9.320.000			Mobilier	9.320.000
Materieel	47.000.000			Matériel	47.000.000
Totaal	94.320.000			Total	94.320.000
Voortzetting van de eerste uitrusting der bestaande scholen en zie artikel 12.02.2.				Poursuite du premier équipement des écoles existantes et voir article 12.02.2.	

ART. 74.09. — Aankoop van levend vee.

| ART. 74.09. — Achat de cheptel.

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
742 Aankoop van ander materieel	100.000	100.000	34.000	742 Achat d'autre matériel.

Aankoop van runderen en pluimvee in de Rijkslandbouwscholen.

| Achat de gros bétail et d'animaux de basse-cour dans les écoles agricoles de l'Etat.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
INSPECTIE VAN HET TECHNISCH EN LANDBOUWONDERWIJS.
INSPECTION DES ENSEIGNEMENTS TECHNIQUE ET AGRICOLE.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijd. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux
Vaste diensten. — Services permanents.										
11.03.1	Inspecteur-generaal. — <i>Inspecteur général</i> .	IV	281.000 - 442.400		1	—	1	—	442.400	442.400
	Inspecteur-inspectrice en hoofdinspecteur (univ.). — <i>Inspecteur-inspectrice et in- specteur principal (univ.)</i>	IV	220.200 - 381.200		22	17 (1)	2	6.451.300	632.200	7.083.500
	Inspecteur (niet univ.). — <i>Inspecteur (non univ.)</i>	IV	191.640 - 352.640		1	1	1	352.640	352.640	705.280
	Hoofdinspectrice en inspectrice (niet univ.). — <i>Inspectrice principale et inspectrice (non univ.)</i>	IV	191.640 - 352.640		5	4	—	1.324.820	—	1.324.820
	Totaal der baremabezoldigingen. — <i>Total des traitements barémiques</i>				29	22	4	8.128.760	1.427.240	9.556.000
	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. — <i>Promotions de grade et augmentations barémiques</i>									234.000
	Aanwervingen binnen de perken van de kaders. — <i>Recrutements dans les limites des cadres</i>									2.787.000
	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. — <i>Création de ser- vices ou d'emplois nouveaux</i>									1.480.000
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									4.661.000
	Sub. totaal — <i>Sous-total</i>									18.718.000
	Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioen- stellingen. — <i>Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles</i>									— 92.000
	Totaal A. — <i>Total A</i>									18.626.000
	Programmatietoelage. — <i>Allocation de programmation</i>									700.000
	Vergoeding voor de uitoefening van hogere functies. — <i>Allocation pour fonctions supérieures</i>									61.000
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									21.000
	Totaal B. — <i>Total B</i>									782.000
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. — <i>Total (A + B) : Salaire proprement dit</i>									19.408.000
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>									450.000
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>									500.000
	Geboortetoelagen — <i>Allocations de naissance</i>									50.000
	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten. — <i>Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>									40.000

(1) Waarvan één inspecteur buiten kader. — *Dont un inspecteur hors cadre.*

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijdl. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux
	Vergoeding voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnité pour accidents de travail</i>									—
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									210.000
	Totaal : Directe toelagen. — Total : Allocations directes									1.250.000
	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. — <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i>									320.000
	Algemeen totaal. — Total général									20.978.000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
ONDERWIJZEND PERSONEEL EN HULPONDERWIJZEND PERSONEEL.
PERSONNEL ENSEIGNANT ET ENSEIGNANT AUXILIAIRE.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Groep — Groupe	Weddeschaal — Barème		Effectief — Effectif	Raming — Evaluation
			Minimum	Maximum		
11.03.2	Vaste diensten. — <i>Services permanents.</i>					
	Directeurs(trices). — <i>Directeurs(trices)</i>	V	344.640 - 431.400		1	400.000
		V	299.800 - 422.220		1	423.600
		IV	221.220 - 371.000		15	5.105.000
		IV	211.020 - 360.800		28	9.238.000
		IV	191.640 - 330.020		34	10.300.000
		III	179.400 - 291.440		6	1.540.000
		III	145.400 - 256.760		8	1.870.000
		III	137.400 - 248.600		1	249.000
			Vergoeding vast bedrag		1	25.000
	Onderdirecteurs(trices). — <i>Sous-directeurs(trices)</i>	IV	199.800 - 338.260		4	1.265.000
		IV	191.640 - 330.200		2	590.000
		III	179.400 - 291.440		3	705.000
		III	164.400 - 269.000		2	510.000
		III	145.400 - 256.760		2	415.000
	Laboratoriumchef. — <i>Chef de laboratoire</i>	IV	191.640 - 330.200		1	330.000
	Werkleider. — <i>Chef de travaux</i>	III	165.400 - 269.880		30	7.237.000
	Werkmeester. — <i>Chef d'atelier</i>	III	133.400 - 236.360		32	7.176.000
	Assistenten. — <i>Assistants</i>	III	127.400 - 230.240		4	777.000
	Leraars en lesgevers. — <i>Professeurs et chargés de cours</i>	V	268.140 - 354.900		49	8.702.000
		V	234.480 - 354.900		71	11.879.000
		IV	179.400 - 317.960		461	88.435.000
		IV	159.400 - 297.560		1.017	130.000.000
		III	165.400 - 269.000		46	7.880.000
		III	159.400 - 262.880		348	67.468.000
		III	145.400 - 248.600		124	13.560.000
		III	129.400 - 232.280		35	4.372.000
		III	123.400 - 226.160		2.421	221.000.000
		II	102.400 - 190.520		59	7.211.000
		II	97.400 - 185.420		239	23.457.000
		I	87.400 - 163.900		52	6.000.000
	Godsdienstleraars. — <i>Professeurs de religion</i>	—	159.400 - 188.460		62	4.047.000
			145.400 - 170.920		47	3.132.000
	Huismeesters. — <i>Economes</i>	III	123.400 - 226.160		29	4.918.000
	Bibliothecaris. — <i>Bibliothécaire</i>	III	123.400 - 226.160		3	505.000

Art.	AANWIJZING DESIGNATION	Groep Groupe	Weddeschaal Barème		Effectief Effectif	Raming Evaluation
			Minimum	Maximum		
			11.03.2	Secretaris-Bibliothecaris. — <i>Secrétaire-bibliothécaire</i>		
	Studieeester-opvoeder internaat. — <i>Maitres d'études-éducateurs d'internat</i>	II	109.900 - 198.170		145	21.445.000
		II	109.400 - 185.900		20	2.698.000
		I	102.400 - 154.900		35	3.913.000
	Studieeester-opvoeder externaat. — <i>Maitres d'études-éducateurs d'externat</i>	II	97.400 - 185.420		281	30.000.000
		I	97.400 - 173.900		28	3.579.000
		I	91.400 - 143.900		61	6.038.000
	Totaal. — <i>Total</i> F				5.870	727.470.600
	Leergangen met beperkt leerplan. — <i>Cours à horaire réduit.</i>					
	Directeurs en lesgevers. — <i>Directeurs et chargés de cours</i>	IV	211.020 - 360.800		18	4.735.000
		IV	191.640 - 330.200		10	1.236.000
		IV	159.400 - 297.560		382	18.000.000
		III	179.400 - 291.440		81	8.000.000
		III	159.400 - 262.880		192	6.291.000
		III	143.400 - 254.720		11	878.000
		III	145.400 - 248.600		2.381	120.000.000
		III	137.400 - 248.600		13	408.000
		III	131.400 - 234.320		4	220.000
		III	123.400 - 226.160		234	8.016.000
		II	109.400 - 197.660		40	1.075.400
		II	97.400 - 185.420		37	1.334.000
	Studieeesters-opvoeders. — <i>Maitres d'études éducateurs</i>	II	97.400 - 185.420		249	5.000.000
		I	97.400 - 173.900		16	256.000
	Totaal. — <i>Total</i>				3.668	175.449.400
	Interimarissen. — <i>Intérimaires</i> F					15.000.000
	Overuren. — <i>Heures de surcroît</i>					5.000.000
	Totalen der baremabezoldigingen. — <i>Totaux des traitements barémiques</i>				9.538	922.920.000
	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. — <i>Promotions de grade et augmentations barémiques</i> F					25.000.000
	Aanwervingen binnen de perken der kaders. — <i>Recrutements dans la limite des cadres</i>					27.000.000
	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. — <i>Création de services ou d'emplois nouveaux</i>					10.990.000
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>					335.002.000
	Totaal A. — <i>Total A</i> F					1.319.922.000
	Programmatietoelage. — <i>Allocation de programmation</i> F					78.000.000
	Haard- en standplaatsvergoedingen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>					6.000.000
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>					2.100.000
	Totaal B. — <i>Total B</i> F					86.100.000
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. — <i>Total (A + B) : Salaire proprement dit</i> F					1.406.022.000
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i> F					62.000.000
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>					58.250.000
	Geboortetoelagen. — <i>Allocation de naissance</i>					1.800.000
	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten. — <i>Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>					200.000
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>					23.450.000
	Totaal : Directe toelagen. — <i>Total : Allocations directes</i> F					145.700.000
	Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen. — <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i> F					67.550.000
	Algemeen totaal. — <i>Total général</i> F					1.619.272.000

SECTIE V.					SECTION V.	
NORMAALONDERWIJS.					ENSEIGNEMENT NORMAL.	
HOOFDSTUK I.					CHAPITRE I.	
Consumptieve bestedingen.					Dépenses de consommation.	
§ 1. Lonen en sociale lasten.					§ 1. Salaires et charges sociales.	
ART. 11.03. — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de ver-goedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldi-gingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).</i>					ART. 11.03. — <i>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).</i>	
		1971	1970	1969		
11.03.1 Inspectie		1.117.000	1.086.000	1.037.000	11.03.1 Inspection.	
<i>Economische classificatie :</i>					<i>Classification économique :</i>	
		1971	1970	1969		
111 Eigenlijk loon		1.076.000	1.016.615	980.000	111 Salaire proprement dit.	
<i>waarvan :</i>					<i>dont :</i>	
— afhouding weduwen en wezen . .		57.000	57.000	57.000	— retenue veuves et orphelins.	
— werknemersbijdragen sociale zeker- heid		27.000	27.000	27.000	— retenues sécurité sociale.	
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>	
Barema bezoldigingen		747.000	763.720	773.500	Traitements barémiques.	
Bevorderingen in graad en weddeverhogin- gen		—	9.350	8.220	Promotions de grade et augmentations baré- miques.	
Aanwervingen binnen de perken van de kaders		—	—	—	Recrutements dans la limite des cadres.	
Oprichten van nieuwe diensten of betrek- kingen		—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.	
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppenioenstellingen		—	—	—	Réduction pour départs et mise à la pen- sion.	
Verhoging index		267.000	220.545	170.500	Majoration index.	
Programmatietoelage		62.000	23.000	27.780	Allocation de programmation.	
Haard- en standplaatstoelagen		—	—	—	Allocations de foyer et de résidence.	
Verhoging index		—	—	—	Majoration index.	
Totalen		1.076.000	1.016.615	980.000	Totaux.	
112 Directe toelagen		30.000	58.812	47.800	112 Allocations directes.	
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>	
Verlofgeld		15.700	17.232	17.200	Pécule de vacances.	
Kinderbijslagen		10.818	32.130	24.640	Allocations familiales.	
Geboortetoelagen		—	—	—	Allocations de naissance.	
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafe- niskosten		—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . . .		—	—	—	Indemnités pour accidents de travail.	
Verhoging index		3.482	9.450	5.960	Majoration index.	
Totalen		30.000	58.812	47.800	Totaux.	
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :	
— sociale verzekeringen		11.000	10.436	8.500	— aux assurances sociales.	
Algemene totalen		1.117.000	1.085.863	1.036.300	Totaux généraux.	
Afgerond op			1.086.000	1.037.000	Arrondi à.	
		1971	1970	1969		
11.03.2 Onderwijzend personeel en studie- meesters		269.056.000	262.236.000	247.715.000	11.03.2 Personnel enseignant et surveillants.	

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
111 Eigenlijk loon	245.556.000	238.089.500	222.256.000
waarvan :			
— afhouding weduwen en wezen . .	13.680.000	13.680.000	13.680.000
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	4.338.286	4.336.286	4.336.286
<i>Samenstelling :</i>			
Baremabezoldigingen	163.660.000	171.359.000	168.639.200
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	3.340.000	3.280.000	350.000
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	5.592.000	5.935.000	1.560.000
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—
Programmatietoelage	15.095.000	6.121.000	7.090.800
Verhoging index	56.850.000	50.125.800	43.322.300
Haard- en standplaatstoelagen	755.000	995.000	1.035.000
Verhoging index	264.000	273.700	258.700
Totalen	245.556.000	238.089.500	222.256.000

112 Directe toelagen	18.000.000	18.622.100	19.981.000
--------------------------------	------------	------------	------------

Samenstelling :

Verlofgeld	5.907.500	7.748.000	7.972.000
Kinderbijslagen	7.006.500	8.078.000	9.252.000
Geboortetoelagen	285.000	285.000	265.000
Vergoedingen voor laatste ziekte en begraveniskosten	96.000	90.000	90.000
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	—	—
Verhoging index	4.705.000	2.421.100	2.402.000
Totalen	18.000.000	18.622.100	19.981.000

113 Werkgeversbijdragen :			
— sociale verzekeringen	5.500.000	5.524.000	5.478.000

Algemene totalen	269.056.000	262.235.600	247.715.000
-----------------------------------	--------------------	--------------------	--------------------

Afgerond op		262.236.000	
------------------------------	--	--------------------	--

	1971	1970	1969
11.03.3 Werklieden- en meesterspersoneel	68.552.000	53.803.000 (382.000)	50.279.000

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
111 Eigenlijk loon	57.552.000	45.540.350 (382.000)	40.543.619
waarvan :			
— afhouding weduwen en wezen . .	422.736	199.000	199.000
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	3.346.709	3.064.000	3.064.000

Samenstelling :

Baremabezoldigingen	34.281.000	31.450.300 (382.000)	27.047.200
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	3.535.000	1.100.000	1.032.000

Classification économique :

111 Salaire proprement dit.	
dont :	
— retenue veuves et orphelins.	
— retenues sécurité sociale.	

Décomposition :

Traitements barémiques.	
Promotions de grade et augmentations barémiques.	
Recrutements dans la limite des cadres.	
Création de services ou d'emplois nouveaux.	
Réduction pour départs et mise à la pension.	
Allocation de programmation.	
Majoration index.	
Allocations de foyer et de résidence.	
Majoration index.	
Totaux.	

112 Allocations directes.	
---------------------------	--

Décomposition :

Pécule de vacances.	
Allocations familiales.	
Allocations de naissance.	
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	
Indemnités pour accidents de travail.	
Majoration index.	
Totaux.	

113 Contributions patronales :	
— aux assurances sociales.	

Totaux généraux.	
-------------------------	--

Arrondi à	
----------------------------	--

Classification économique :

111 Salaire proprement dit.	
dont :	
— retenue veuves et orphelins.	
— retenues sécurité sociale.	

Décomposition :

Traitements barémiques.	
Promotions de grade et augmentations barémiques.	

	1971	1970	1969	
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	500.000	250.000	250.000	Recrutements dans la limite des cadres.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen	—	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	14.228.000	8.160.300	8.132.300	Majoration index.
Programmatietoelage	2.862.000	1.700.600	1.600.400	Allocation de programmation.
Haard- en standplaatstoelagen	1.434.000	2.172.550	1.985.375	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	712.000	706.600	496.344	Majoration index.
Totalen	57.552.000	45.540.350 (382.000)	40.543.619	Totaux.
112 Directe toelagen	6.500.000	4.590.192	4.866.589	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	4.010.000	3.053.634	3.174.339	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	2.090.000	1.291.558	1.414.250	Allocations familiales.
Geboortetoelagen	100.000	75.000	108.000	Allocations de naissance.
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten	150.000	20.000	20.000	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	150.000	150.000	150.000	Indemnités pour accidents de travail.
Totalen	6.500.000	4.590.192	4.866.589	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :
— voor sociale verzekeringen	4.500.000	3.672.445	4.867.901	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	68.552.000	53.802.987	50.278.109	Totaux généraux.
Afgerond op		53.803.000 (382.000)	50.279.000	Arrondi à.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Bestuur van het normaalonderwijs.

11.04.1. Administration de l'enseignement normal.

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
111 Eigenlijk loon	2.820.000	3.289.000	2.618.000	111 Salaire proprement dit.
Examencommissies in het Normaalonderwijs	1.380.000			Jurys d'examens de l'enseignement normal 1.380.000
Centrale examencommissies	1.310.000			Jurys centraux d'examens 1.310.000
Verbeteringsraad	70.000			Conseil de perfectionnement 70.000
Opeenvolgende stages — hervorming van het Normaalonderwijs	60.000			Stages consécutifs — réforme de l'enseignement normal 60.000
Forfaitaire bezoldigingen	—			Allocations forfaitaires —
Totaal	2.820.000			Total 2.820.000

11.04.2. Rijksinrichtingen voor Normaalonderwijs.

11.04.2. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat.

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
111 Eigenlijk loon	908.000	908.000 (50.000)	904.000	111 Salaire proprement dit.
A. Toelagen voor pedagogische diploma's, toelagen aan de inspecteurs-bibliothecarissen der pedagogische bibliotheken en aan bewaarders van verzamelingen	10.000			A. Allocations pour possession de diplômes, allocations aux inspecteurs, bibliothécaires des bibliothèques pédagogiques et aux conservateurs de collections 10.000
B. Onregelmatige dienstprestaties	88.000			B. Prestations spéciales 88.000
C. Toezicht 's morgens en tijdens het middagmaal (kleuteronderwijs en lagere graad)	600.000			C. Indemnités de surveillance du matin et du repas de midi (degrés primaire et gardien) 600.000

D. Vergoeding aan de secretaris-huismeesters	210.000
E. Pedagogische stages	—
Totaal	908.000

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	8.500.000	7.950.000	7.827.000
A. Water, stoom	1.100.000		
B. Gas, elektriciteit	5.235.000		
C. Briefwisseling	880.000		
D. Telegrammen, telefoon	525.000		
E. Vervoer :			
a) meubilair en didactisch materieel	60.000		
b) leerlingen binnen de schoolcomplexen of voortvloeiend uit de schoolprogramma's en schoolreglementen	700.000		
F. Belastingen	—		
G. Retributies	—		
Totaal	8.500.000		

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	4.855.000	4.650.000	4.523.000
A. Onderhoudsuitgaven (met inbegrip van kleine schil-derwerken) van lokalen, meubilair, enz.	2.465.000		
B. Aankopen van werken en publikaties	670.000		
C. Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties	325.000		
D. Kleine uitgaven voor materieel	200.000		
E. Kleine uitgaven voor bureaubenodigheden	225.000		
F. Kleine uitgaven voor drukwerken	100.000		
G. Kleine uitgaven voor inbindingen	140.000		
H. Kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten	400.000		
I. Huur van roerende goederen	80.000		
J. Publikaties door het Departement	60.000		
K. Technische Dienst te Gent	150.000		
L. Examencommissie : uitgaven voor materieel en lokalen	40.000		
Totaal	4.855.000		

D. Indemnités aux secrétaires-economes	210.000
E. Stages pédagogiques	—
Total	908.000

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transport. — Impositions. — Redevances.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement.	8.500.000	7.950.000	7.827.000
A. Eau, vapeur	1.100.000		
B. Gaz, électricité	5.235.000		
C. Correspondance	880.000		
D. Télégrammes, téléphone	525.000		
E. Transport :			
a) mobilier et matériel didactique	60.000		
b) élèves à l'intérieur des complexes scolaires ou résultant des programmes et règlements scolaires	700.000		
F. Impositions	—		
G. Redevances	—		
Total	8.500.000		

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mecanographiques). — Publications par le Département.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4.855.000	4.650.000	4.523.000
A. Dépenses d'entretien (y compris les petits travaux de peinture) pour les locaux, le mobilier, etc.	2.465.000		
B. Achats d'ouvrages et de publications	670.000		
C. Abonnements aux journaux et publications	325.000		
D. Menues dépenses de matériel	200.000		
E. Menues dépenses de fournitures de bureau	225.000		
F. Menues dépenses d'impressions	100.000		
G. Menues dépenses de reliures	140.000		
H. Menues dépenses de produits d'entretien	400.000		
I. Location de biens mobiliers	80.000		
J. Publications par le Département	60.000		
K. Service Technique à Gand	150.000		
L. Jury : dépenses de matériel et de locaux	40.000		
Total	4.855.000		

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.* | ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	7.000.000	6.700.000 (810.000)	7.230.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.* | ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	300.000	129.000	150.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).* | ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.10.1. Inspectie.

12.10.1. Inspection.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	130.000	126.000 (87.000)	131.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Abonnementen	64.000	Abonnements	64.000
Kilometervergoeding	21.000	Indemnités kilométrique	21.000
Reis- en verblijfkosten	5.000	Frais de route et de séjour	5.000
Forfaitaire vergoedingen	40.000	Indemnités forfaitaires	40.000
Totaal	130.000	Total	130.000

12.10.2. Bestuur van het normaalonderwijs.

12.10.2. Administration de l'enseignement normal.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	535.000	440.000 (46.000)	535.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Reisbewijzen	180.000	Titres de transport	180.000
Reis- en verblijfkosten	180.000	Frais de route et de séjour	180.000
Sociale abonnementen	175.000	Abonnements sociaux	175.000
Totaal	535.000	Total	535.000

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	57.000	40.000	57.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten enz.).* | ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement etc.).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	1.000.000	750.000 (105.000)	968.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.20. — Prijsuitreiking. — Schoolreizen en -uitstappen.

ART. 12.20. — Distribution des prix. — Voyages et excursions scolaires.

<i>Economische classificatie :</i>			<i>Classification économique :</i>		
	1971	1970	1969		
123 Specifieke aankopen	936.000	564.000	1.185.000	123 Achats spécifiques.	
<i>Prijsuitdeling.</i>			<i>Distribution des prix.</i>		
Kleuter- en voorbereidende afdelingen : 45 frank × 4.312 F	194.040			Sections gardiennes et préparatoires : 45 francs × 4.312 F	194.040
Middelbare afdelingen : 75 frank × 3.208	240.600			Sections moyennes : 75 francs × 3.208	240.600
Bijzondere prijs van de Regering	25.000			Prix spécial du Gouvernement	25.000
Totaal F	459.640			Total F	459.640
<i>Schoolreizen en -uitstappen.</i>			<i>Voyages et excursions scolaires.</i>		
Lagere scholen : 50 frank × 3.105 F	155.250			Ecoles primaires : 50 francs × 3.105 F	155.250
Middelbare scholen : 100 frank × 3.208	320.800			Ecoles moyennes : 100 francs × 3.208	320.800
Totaal F	476.050			Total F	476.050
Algemeen totaal F	935.690			Total général F	935.690
Afgerond op F	936.000			Arrondi à F	936.000

ART. 12.21. — Kosten voor propaganda en publiciteit.

ART. 12.21. — Frais de propagande et de publicité.

<i>Economische classificatie :</i>			<i>Classification économique :</i>		
	1971	1970	1969		
123 Specifieke aankopen	280.000	200.000	295.000	123 Achats spécifiques.	

ART. 12.22. — Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoefsten.

ART. 12.22. — Délivrance gratuite des livres et objets classiques.

<i>Economische classificatie :</i>			<i>Classification économique :</i>		
	1971	1970	1969		
123 Specifieke aankopen	728.000	760.000	796.000	123 Achats spécifiques.	
Bewaarscholen : 75 frank × 1.170 F	87.750			Ecoles gardiennes : 75 francs × 1.170 F	87.750
Lagere scholen : 205 frank × 3.123	640.215			Ecoles primaires : 205 francs × 3.123	640.215
Totaal F	727.965			Total F	727.965
Afgerond op F	728.000			Arrondi à F	728.000

ART. 12.24. — Verzekering van de leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).

ART. 12.24. — Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).

<i>Economische classificatie :</i>			<i>Classification économique :</i>		
	1971	1970	1969		
123 Specifieke aankopen	495.000	495.000	500.000	123 Achats spécifiques.	

ART. 12.25. — Sociale voordelen.

ART. 12.25. — Avantages sociaux.

<i>Economische classificatie :</i>			<i>Classification économique :</i>		
	1971	1970	1969		
123 Specifieke aankopen	72.000	72.000	63.000	123 Achats spécifiques.	
<i>Sociale voordelen voor de leerlingen der bewaarscholen en eerste graad lagere scholen (30 frank per leerling) :</i>			<i>Avantages sociaux pour les élèves du secteur gardien et du premier degré primaire (30 francs par élève) :</i>		
30 frank × 2.387	71.610			30 francs × 2.387	71.610
Afgerond op	72.000			Arrondi à	72.000

ART. 12.26. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).* | ART. 12.26. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	2.400.000	2.400.000	3.100.000

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

ART. 12.28. — *Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.* | ART. 12.28. — *Achat de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	2.115.000	2.115.000	2.355.000

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Toekenning van forfaitaire bedragen per leerling van de verscheidene afdelingen (zelfde normen als in het Middelbaar Onderwijs).

Octroi de montants forfaitaires par élève des différentes sections (mêmes normes que dans l'enseignement moyen).

ART. 12.30. — *Allerhande uitgaven voortspruitend uit de herdenking van het vijftigjarig bestaan van de Rijksnormaalschool te Blankenberge.*

ART. 12.30. — *Dépenses de toute nature résultant de la commémoration du cinquantième de l'école normale à Blankenberge.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	50.000	—	—

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — *Toelagen voor pedagogische doeleinden, toelagen onder vorm van intekening op werken, hulp aan navorsingen, steun aan pedagogische tijdschriften.*

ART. 33.01. — *Subventions pédagogiques, subventions sous forme de souscription à des ouvrages, aides à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
333.1 Culturele doeleinden — gezinnen	225.000	175.000	220.000

Classification économique :

333.1 Fins culturelles — ménages.

ART. 33.02. — *Beurs voor het beste pedagogische werk (pro memorie).*

ART. 33.02. — *Bourse pour le meilleur ouvrage de pédagogie (pour mémoire).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
333.1 Culturele doeleinden — gezinnen	—	50.000	—

Classification économique :

333.1 Fins culturelles — ménages.

ART. 33.03. — *Toelagen aan organismen die het diploma van « Gids » afleveren (ministerieel besluit van 5 november 1948).*

ART. 33.03. — *Subventions aux organismes délivrant le diplôme de « Guide » (arrêté ministériel du 5 novembre 1948).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
333.2 Culturele doeleinden — instellingen	40.000	30.000	35.000

Classification économique :

333.2 Fins culturelles — institutions.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde normalscholen.*

ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel	60.536.000	58.691.000 (21.219.000)	58.150.000

Classification économique :

431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde normaalscholen.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	7.750.000	7.517.000	7.615.000

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles normales officielles subventionnées.*

Classification économique :

433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.

ART. 43.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor leerboeken en schoolbehoefte voor de lagere en bewaarschoolafdelingen der officiële gesubsidieerde normaalscholen.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	172.000	173.000	167.000

Classification économique :

433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.

Ingevolge de wet van 17 maart 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 9 april 1965).

Vermoedelijk aantal leerlingen in september 1970 :

Kleuters : 70 frank × 168	11.760
Drie lagere graden : 200 frank × 798	159.600
Stijging schoolbevolking 5 %	—
Totaal . . . F	171.360
Afgerond op . . . F	172.000

Conformément à la loi du 17 mars 1965 (*Moniteur belge* du 9 avril 1965).

Nombre présumé d'élèves en septembre 1970 :

Gardiennes : 70 francs × 168	11.760
Trois degrés primaires : 200 francs × 798	159.600
Augmentation population scolaire 5 %	—
Total . . . F	171.360
Arrondi à . . . F	172.000

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde normaalscholen.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel der vrije scholen	396.868.000	381.526.000 (17.045.000)	358.024.000

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées.*

Classification économique :

441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde normaalscholen.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	60.267.000	59.843.000	61.031.000

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles normales libres subventionnées.*

Classification économique :

443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

ART. 44.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor leerboeken en schoolbehoefte voor de lagere en bewaarschoolafdelingen der vrije gesubsidieerde normaalscholen.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	1.883.000	1.817.000 (167.000)	1.574.000

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales libres subventionnées.*

Classification économique :

443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

Ingevolge de wet van 17 maart 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 9 april 1965).

Conformément à la loi du 17 mars 1965 (*Moniteur belge* du 9 avril 1965).

Vermoedelijk aantal leerlingen in september 1970 :		Nombre présumé d'élèves en septembre 1970 :	
Kleuters : 70 frank × 1.744	122.080	Gardienne : 70 francs × 1.744	122.080
Drie lagere graden : 200 frank × 8.050	1.610.000	Trois degrés primaires : 200 francs × 8.050	1.610.000
Vierde graad : 500 frank × 77	38.500	Quatrième degré : 500 francs × 77	38.500
Bijzonder lager onderwijs : vierde graad	50.000	Enseignement primaire spécial : quatrième degré	50.000
Bijzonder lager onderwijs : lagere graad	61.500	Enseignement primaire spécial : degré inférieur	61.500
Totaal F	1.882.080	Total F	1.882.000
Afgerond op F	1.883.000	Arrondi à F	1.883.000

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten
en aan de provinciën.ART. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde normaalscholen.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
632 Bijdragen voor de uitrusting ten behoeve van het onderwijs	120.000	84.000	109.000

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde normaalscholen.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel enz.	361.000	311.000	328.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
742 Aankoop van ander materieel	10.152.000	8.460.000 (28.000)	10.288.000
Aankoop van bureaumachines	889.000		889.000
Vervanging en vernieuwing van meubilair en materieel	2.013.000		2.013.000
Uitbreidingen	1.800.000		1.800.000
Nieuwe klassen	—		—
Klassen voor natuurwetenschappen	800.000		800.000
Refters, turnzalen	1.550.000		1.550.000
Veiligheidsmaterieel	450.000		450.000
Didactische leermiddelen	1.400.000		1.400.000
Audio-visuele leermiddelen	1.250.000		1.250.000
Totaal	10.152.000		10.152.000

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux communes
et aux provinces.ART. 63.01. — *Subventions d'équipement aux écoles normales officielles subventionnées.*

Classification économique :

632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

64.01. — *Subventions d'équipement aux écoles normales libres subventionnées.*

Classification économique :

642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique etc.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		Totalen — Totaux
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijd. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	
11.03.3	Aanwervingen binnen de perken van de kaders. — <i>Recrutements dans les limites des cadres</i>									500.000
	Oprichten van nieuwe diensten en betrekkingen. — <i>Création de services ou d'emplois nouveaux</i>									—
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									14.228.000
	Subtotaal. — <i>Soustrtotal</i>									55.406.000
	Vermindering voor voorzienbare uitdienststredingen en oppensioenstellingen. — <i>Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles</i>									—
	Totaal A. — <i>Total A</i>									55.406.000
	Haard- en standplaatsvergoedingen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>									1.434.000
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									712.000
	Totaal B. — <i>Total B</i>									2.146.000
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. — <i>Total (A + B) : Salaire proprement dit</i>									57.552.000
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>									4.010.000
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>									2.090.000
	Geboortetoeelagen. — <i>Allocations de naissance</i>									100.000
	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten. — <i>Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>									150.000
	Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnités pour accidents du travail</i>									150.000
	Totaal : Directe toelagen. — <i>Total : Allocations directes</i>									6.500.000
	Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen. — <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i>									4.500.000
	Algemeen totaal. — <i>Total général</i>									68.552.000

SECTIE VI.

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).*

	1971	1970	1969
1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs	1.632.000	1.394.000	1.277.000
2. Inspectie van het bestuur van het onderwijs	1.538.000	1.435.000	1.336.000
3. Inspectie van het schriftelijk onderwijs	903.000	525.000	—

SECTION VI.

ADMINISTRATION DES ETUDES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement.
2. Inspection de l'Administration des études.
3. Inspection de l'enseignement par correspondance.

	1971	1970	1969	
4. Psycho-medisch-sociale centra	120.437.000	104.725.000 (430.000)	84.855.000 (99.000)	4. Centres Psycho-médico-sociaux.
5. Inspectie van psycho-medisch-sociale centra en diensten van beroepsoriëntering	100.000	100.000	—	5. Inspection des centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation professionnelle.
Totalen	124.610.000	108.179.000 (430.000)	87.468.000 (99.000)	Totaux.
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
111 Eigenlijk loon	112.031.460	99.234.000	80.887.000 (99.000)	111 Salaire proprement dit
waarvan :				dont :
— afhouding weduwen en wezen	5.600.000	5.500.000	5.500.000	— retenue veuves et orphelins
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	2.300.000	1.300.000	1.300.000	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Baremabezoldigingen	67.633.940	65.533.740	56.964.000 (99.000)	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	1.041.232	2.025.119	1.515.000	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	567.000	6.012.000	4.240.000	Recrutements dans la limite des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	10.548.000	3.210.000	280.000	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttreding en oppensioenstelling	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaattoelagen	939.000	444.000	508.000	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	28.300.735	19.740.141	15.122.000	Majoration index.
Programmatietoelage	3.001.553	2.269.000	2.258.000	Allocation de programmation.
Totalen	112.031.460	99.234.000	80.887.000 (99.000)	Totaux.
112 Directe toelagen	8.958.930	6.473.000	5.051.000	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	4.258.600	3.020.473	2.598.000	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	3.279.200	2.578.164	1.726.120	Allocations familiales.
Geboortetoelagen	125.000	110.000	100.000	Allocations de naissance.
Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten	60.000	25.000	25.000	Allocations pour frais de dernière maladie et de funéraires.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	30.000	12.000	12.000	Indemnités pour accidents de travail.
Verhoging index	1.206.130	727.363	590.000	Majoration index.
Totalen	8.958.930	6.473.000	5.051.120	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :
— sociale verzekeringen	3.618.025	2.472.000	1.530.000	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	124.608.415	108.179.000	87.468.120 (99.000)	Totaux généraux.
Afgerond op	124.610.000	108.179.000	87.468.000	Arrondi à.

1. Controle over de toepassing van de taalwetten inzake onderwijs.

Aangevraagd krediet : 1.632.000 frank.
Vermeerdering met 238.000 frank.
Indexverhoging.
Aanwerving binnen de perken van het kader.

1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement.

Crédit sollicité : 1.632.000 francs.
Augmentation de 238.000 francs.
Hausse de l'index.
Recrutement dans les limites du cadre.

2. Inspectie van de Organisatie van het Onderwijs.
Aangevraagd krediet : 1.538.000 frank.
Vermeerdering met 103.000 frank.
Indexverhoging. In 1970, tekort aan 1 inspecteur gedurende drie maanden.

3. Inspectie van het schriftelijk onderwijs.
Aangevraagd krediet : 903.000 frank.
Vermeerdering met 378.000 frank.
Voor 1970 werd slechts gerekend op 6 maanden activiteit.

4. Psycho-medisch-sociale centra.
Aangevraagd krediet : 120.437.000 frank.
Vermeerdering met 15.712.000 frank.
Indexverhoging.
Aanwerving binnen de perken van het kader.
Uitbreiding van de schoolbevolking.

5. Inspectie van de P.M.S. Centra.
Aangevraagd krediet : 100.000 frank.
Status-quo.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Beroepsoriëntering.

Economische classificatie :

	1971
111 Eigenlijk loon	16.000

Status-quo.

11.04.2. Toelagen aan de leraars van het schriftelijk onderwijs.

Economische classificatie :

	1971
111 Eigenlijk loon	10.085.000

Status-quo.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

Economische classificatie :

	1971
121 Algemene werkingskosten	14.684.000

Vermeerdering met 2.354.000 frank.

Ontleding :

1. Erelonen van advocaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (uitgaven van het lopend jaar en van de vroegere jaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden) :

2. Inspection de l'Organisation des Etudes.

Crédit sollicité : 1.538.000 francs.

Augmentation de 103.000 francs.

Hausse de l'index. En 1970, manque d'un inspecteur pendant 3 mois.

3. Inspection de l'enseignement par correspondance.

Crédit sollicité : 903.000 francs.

Augmentation de 378.000 francs.

En 1970 on n'a compté que sur 6 mois d'activité.

4. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit sollicité : 120.437.000 francs.

Augmentation de 15.712.000 francs.

Hausse de l'index.

Recrutement dans les limites du cadre.

Augmentation de la population scolaire.

5. Inspection des centres P.M.S.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Statu quo.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconque au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Orientation professionnelle.

Classification économique :

	1970	1969	
111 Salaire proprement dit.	16.000	16.000	

Statu quo.

11.04.2. Allocations aux professeurs de l'enseignement par correspondance.

Classification économique :

	1971	1970	1969	
111 Eigenlijk loon	10.085.000	10.085.000	5.637.000	111 Salaire proprement dit.

Statu quo.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	14.684.000	12.330.000	8.927.000	

Augmentation de 2.354.000 francs.

Décomposition :

1. Honoraires des avocats et médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (dépenses de l'année courante et des années antérieures afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers) :

a) Psycho-medisch-sociale centra	12.216.000
b) Opvoedende cinema	63.000
2. Presentiegelden en reis- en verblijfkosten voor de leden :	
a) van de Hoge Raad voor studie- en beroepsoriëntering	9.000
b) van de Commissie tot herziening van de tuchtstraffen	23.000
c) Opvoedende cinema	262.000
d) Intendantie, veiligheid en hygiëne	200.000
e) van de Nationale paritaire commissies voor het vrij gesubsidieerd onderwijs	50.000
f) van de Commissie van de dienst Structuren en Leerplannen	1.500.000
g) culturele manifestaties	361.000
Totaal	F 14.684.000

Indexverhoging en prijsstijging van diensten. Uitbreiding van de activiteiten inzake gezondheidsvoogdij en medisch schooltoezicht. Pedagogische werken.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruikskosten. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	2.807.000	2.005.000 (317.000)	1.500.000 (78.000)

12.02.2. Didactische films en andere audio-visuele middelen.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	251.000	211.000	200.000 (1.000)

12.02.3. Methodes, stages, materieel.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	75.000	184.000	75.000 (3.000)

a) Centres psycho-médico-sociaux	12.216.000
b) Cinéma éducatif	63.000
2. Jetons de présence et frais de route et de séjour aux membres :	
a) du Conseil d'Orientation professionnelle	9.000
b) de la Commission de revision des peines	23.000
c) Cinéma éducatif	262.000
d) Intendance, sécurité et hygiène	200.000
e) des Comités paritaires nationaux pour l'enseignement libre subventionné	50.000
f) des Commissions du service Structures et programmes	1.500.000
g) manifestations culturelles	361.000
Total	F 14.684.000

Hausse de l'index et du prix des services. Extension des activités en matière de tutelle et d'inspection médicale scolaire. Travaux pédagogiques.

ART 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

12.02.1. Centres Psycho-médico-sociaux.

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

12.02.2. Films didactiques et autres moyens audio-visuels.

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

12.02.3. Méthodes, stages, matériel.

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Diensten. Services.	Water, stoom. — Eau, vapeur.	Gas en elektriciteit. — Gaz et électricité.	Brief- wisseling. — Correspon- dance.	Telegrammen, telefoon. — Télégrammes, telephone.	Vervoer. — Transport.	Belastingen, retributies. — Impositions, redevances.	Totalen. — Totaux.
1. Psycho-medisch-sociale centra. — <i>Centres psycho-médico-sociaux</i>	75.000	1.050.000	40.000	1.600.000	35.000	7.000	2.807.000
2. Didactische films en andere audio-visuele middelen. — <i>Films didactiques et autres moyens audio-visuels</i>	—	—	—	—	251.000	—	251.000
3. Methodes, stages, materieel. — <i>Méthodes, stages, matériel</i>	—	—	—	45.000	15.000	15.000	75.000
Totalen — Totaux	F 75.000	1.050.000	40.000	1.645.000	301.000	22.000	3.133.000

1. Vermeerdering met 802.000 frank.
Oprichting van nieuwe centra en consultatiekabinetten.
Verhoging der tarieven.
2. Verhoging met 40.000 frank.
Uitbreiding der werkzaamheden.
3. Vermindering met 109.000 frank.
Huur van T.V. in gesloten kring overgeheveld naar artikel 12.03.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

1. Augmentation de 802.000 francs.
Création de nouveaux centres et cabinets de consultation.
Hausse des tarifs.
2. Hausse de 40.000 francs.
Extension des activités.
3. Diminution de 109.000 francs.
Location T.V. en circuit fermé transférée à l'article 12.03.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	Classification économique :
121 Algemene werkingskosten	10.522.000	7.769.000 (58.000)	7.163.000 (157.000)	121 Dépenses générales de fonctionnement.

	Psycho-medisch-sociale centra. Centres psychomédico-sociaux.	Didactische films en andere audio-visuele middelen. Films didactiques et autres moyens audio-visuels.	Structuren, Leerplannen en Methodes. Structures, Programmes, Methodes.	Intendantie, Veiligheid en Hygiëne. Intendance, sécurité et hygiène.	Schriftelijk onderwijs. Enseignement par correspondance.	Bijchoolse activiteiten. Activités parascolaires.	Totalen. Totaux.
	1	2	3	4	5	6	

a) Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud. — <i>Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien</i>	325.000	1.139.000	10.000	—	—	—	1.474.000
b) Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang. — <i>Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif</i>	120.000	35.000	49.000	20.000	40.000	—	264.000
c) Dagbladen, publikaties — aankoop en abonnementen. — <i>Journaux, publications — achat et abonnements</i>	40.000	15.000	178.000	—	—	—	233.000
d) Materieel. — <i>Matériel</i>	50.000	200.000	—	—	—	—	250.000
e) Bureaubenodigdheden. — <i>Fournitures de bureau</i>	15.000	100.000	100.000	—	—	—	215.000
f) Drukwerken. — <i>Impressions</i>	150.000	500.000	411.000	—	—	—	1.061.000
g) Inbindingen. — <i>Reliures</i>	5.000	—	11.000	—	—	—	16.000
h) Onderhoudsprodukten. — <i>Produits d'entretien</i>	8.000	—	—	—	—	—	8.000
i) Huur van meubilair — <i>Location d'objets mobiliers</i>	260.000	340.000	280.000	—	—	—	880.000
j) Publikaties door het Departement. — <i>Publications par le Département</i>	195.000	—	2.347.000	—	—	733.000	3.275.000
k) Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — <i>Dépenses de matériel didactique et scientifique</i>	1.476.000	400.000	—	—	—	—	1.876.000
l) Grondstoffen en verbruiksartikelen. — <i>Matières premières et produits de consommation</i>	970.000	—	—	—	—	—	970.000
Totalen — <i>Totaux</i> F	3.614.000	2.729.000	3.386.000	20.000	40.000	733.000	10.522.000

- Verhoging met 2.753.000 frank.
Uitbreiding van de activiteiten.
Verhoging der prijzen.
Oprichting van nieuwe psycho-medisch-sociale centra en nieuwe consultatiekabinetten.
Prijsstijging van benodigdheden en diensten.

- Augmentation de 2.753.000 francs.
Extension des activités.
Hausse des prix.
Création de nouveaux centres psychomédico-sociaux et de nouveaux cabinets de consultation.
Hausse du prix des matières et des services.

ART. 12.04. — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.</i>	ART. 12.04. — <i>Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.</i>
12.04.1. Psycho-medisch-sociale centra.	12.04.1. Centres psycho-médico-sociaux.
<i>Economische classificatie :</i>	<i>Classification économique :</i>
121 Algemene werkingskosten	121 Dépenses générales de fonctionnement.
	(138.000)
Vermeerdering met 70.000 frank.	Augmentation de 70.000 francs.
Oprichting van nieuwe psycho-medisch-sociale centra.	Création de nouveaux centres psycho-médico-sociaux.
ART. 12.05. — <i>Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.</i>	ART. 12.05. — <i>Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.</i>
12.05.1. Psycho-medisch-sociale centra.	12.05.1. Centres psycho-médico-sociaux.
<i>Economische classificatie :</i>	<i>Classification économique :</i>
121 Algemene werkingskosten	121 Dépenses générales de fonctionnement.
	(3.000)
Vermeerdering met 160.000 frank.	Augmentation de 160.000 francs.
Oprichting van nieuwe P.M.S. centra en verhoging van het aantal dossiers.	Création de nouveaux centres et augmentation du nombre des dossiers.
ART. 12.08. — <i>Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.</i>	ART. 12.08. — <i>Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.</i>
12.08.1. Psycho-medisch-sociale centra.	12.08.1. Centres psycho-médico-sociaux.
<i>Economische classificatie :</i>	<i>Classification économique :</i>
121 Algemene werkingskosten	121 Dépenses générales de fonctionnement.
	(1.000)
Vermeerdering met 25.000 frank.	Augmentation de 25.000 francs.
Oprichting van nieuwe P.M.S. centra.	Création de nouveaux centres P.M.S.
ART. 12.09. — <i>Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.</i>	ART. 12.09. — <i>Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de véhicules loués.</i>
12.09.1. Intendantie, veiligheid en hygiëne.	12.09.1. Intendance, sécurité et hygiène.
<i>Economische classificatie :</i>	<i>Classification économique :</i>
121 Algemene werkingskosten	121 Dépenses générales de fonctionnement.
	(707.000)
Vermeerdering met 1.977.000 frank.	Augmentation de 1.977.000 francs.
Prijsstijging van benodigdheden en diensten; veroudering van het autopark.	Hausse du prix des matières et services; vétusté du parc automobile.
Vermeerdering van het aantal voertuigen.	Augmentation du nombre de véhicules.

12.09.2. Didactische films en andere audio-visuele middelen.

12.09.2. Films didactiques et autres moyens audio-visuels.

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	73.000	73.000	63.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Status-quo.

Statu quo.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)*

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	2.494.000	1.922.000 (10.000)	1.355.000 (132.000)	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Diensten. — Services.	Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport.	Kilometer- vergoedingen. Indemnités kilométriques.	Reis- en verblijfkosten. Frais de route et de séjour.	Sociale abonnementen. Abonnements sociaux.	Totalen. Totaux.
a) Psycho-medisch-sociale centra. — <i>Centres psycho-médico-sociaux</i>	360.000	550.000	250.000	95.000	1.255.000
b) Toezicht over de cursussen in de israëlitische en protestantse godsdiensten. — <i>Inspection des cours de religion israélite et de religion protestante</i>	—	—	60.000	—	60.000
c) Structuren, leerplannen en methodes. — <i>Structures, programmes et méthodes</i>	351.000	150.000	273.000	—	774.000
d) Schriftelijk onderwijs : leraars en inspecteurs. — <i>Enseignement par correspondance : professeurs et inspecteurs</i>	140.000	—	—	—	140.000
e) Bijschoolse activiteiten. — <i>Activités parascolaires</i>	75.000	—	20.000	—	95.000
f) Commissie tot herziening van de tuchtstraffen. — <i>Commission de la révision des peines</i>	12.000	—	12.000	—	24.000
g) Intendantie, veiligheid en hygiëne. — <i>Intendance, sécurité et hygiène</i>	—	—	146.000	—	146.000
Totalen — Totaux . . . F	938.000	700.000	761.000	95.000	2.494.000

Vermeerdering met 572.000 frank.

Augmentation de 572.000 francs.

Indexverhoging. Uitbreiding van de activiteiten.

Hausse de l'index. Extension des activités.

ART 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	4.472.000	3.946.000	2.065.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Vermeerdering met 526.000 frank.

Augmentation de 526.000 francs.

a) Intendantie, veiligheid en hygiëne : 234.000 frank.

a) Intendance, sécurité et hygiène : 234.000 francs.

b) Structuren, Leerplannen en Methodes : 4.238.000 frank.

b) Structures, Programmes et Méthodes : 4.238.000 francs.

Indexverhoging en normale uitbreiding der activiteiten.

Hausse de l'index et extension normale des activités.

Organisatie van bijscholingscursussen voor moderne wiskunde, technische regentessen, opvoeders en leraars van het hervormd onderwijs.

Organisation de cours de recyclage aux mathématiques modernes, des régentes techniques, des éducateurs et des professeurs de l'enseignement réformé.

ART. 12.12. — <i>Andere kleine bestuursuitgaven.</i>				ART. 12.12. — <i>Autres menues dépenses d'administration.</i>
1. Structuren, Leerplannen en Methodes.				1. Structures, Programmes et Méthodes.
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	21.000	21.000	4.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Status-quo.				Statu quo.
ART. 12.14. — <i>Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).</i>				ART. 12.14. — <i>Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).</i>
1. Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten.				1. Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux.
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	350.000	215.000	267.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Verhoging met 135.000 frank.				Augmentation de 135.000 francs.
Inrichting van 8 centra.				Aménagement de 8 centres.
2. Didactische films en andere audio-visuele middelen.				2. Films didactiques et autres moyens audio-visuels.
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	125.000	63.000	57.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Verhoging met 62.000 frank.				Augmentation de 62.000 francs.
Inrichting van nieuwe lokalen.				Aménagement de nouveaux locaux.
ART. 12.20. — <i>Pedagogische tentoonstellingen.</i>				ART. 12.20. — <i>Expositions pédagogiques.</i>
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
123 Specifieke aankopen	274.000	267.000	234.000	123 Achats spécifiques.
Vermeerdering met 7.000 frank.				Augmentation de 7.000 francs.
Prijsstijging der producten en diensten.				Hausse du prix des produits et services.
ART. 12.21. — <i>Schoolreizen en schoolkoloniën. Onthaal van buitenlandse schoolgroepen. Opvoedende manifestaties.</i>				ART. 12.21. — <i>Voyages et colonies scolaires. Accueil de groupes scolaires étrangers. Manifestations éducatives.</i>
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
123 Specifieke aankopen :				123 Achats spécifiques :
1. Diensten van de bijschoolse activiteiten	2.595.000	2.570.000	2.484.000	1. Services des activités parascolaires.
2. Internationale schoolactiviteiten met Sabena-vliegtuigen	35.000.000	1.500.000	—	2. Activités scolaires internationales en avion-Sabena.
1. Vermeerdering met 25.000 frank.				1. Augmentation de 25.000 francs.
Prijsstijging van de benodigheden en diensten.				Hausse du prix des matières et services.
2. Vermeerdering met 33.500.000 frank.				2. Augmentation de 33.500.000 francs.
Uitbreiding der activiteiten.				Extension des activités.
ART. 12.22. — <i>Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.</i>				ART. 12.22. — <i>Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.</i>
12.22.1. Discotheek en audiotheek.				12.22.1. Discothèque et audiothèque.

<i>Economische classificatie :</i>		<i>Classification économique :</i>		
	1971	1970	1969	
123 Specifieke aankopen	250.000	518.000	250.000	123 Achats spécifiques.
Vermindering met 268.000 frank.				Diminution de 268.000 francs.
12.22.2. Realisaties, aankopen, sonorisaties, afdrukken.				12.22.2. Réalisations, achats, sonorisations, tirages.
<i>Economische classificatie :</i>		<i>Classification économique :</i>		
	1971	1970	1969	
123 Specifieke aankopen	7.300.000	7.100.000	6.329.000 (658.000)	123 Achats spécifiques.
Vermeerdering met 200.000 frank.				Augmentation de 200.000 francs.
Uitbreiding van de activiteiten.				Extension des activités.
12.22.3. Promotie van het gebruik van audio-visuele media.				12.22.3. Promotion de l'utilisation des moyens audio-visuels.
<i>Economische classificatie :</i>		<i>Classification économique :</i>		
	1971	1970	1969	
123 Specifieke aankopen	200.000	200.000	30.000	123 Achats spécifiques.
Status-quo.				Statu quo.
12.22.4. Uitgaven voortvloeiend uit de werkzaamheden van de dienst.				12.22.4. Dépenses résultant de l'activité du service.
<i>Economische classificatie :</i>		<i>Classification économique :</i>		
	1971	1970	1969	
123 Specifieke aankopen	133.000	133.000	129.000	123 Achats spécifiques.
Status-quo.				Statu quo.
ART. 12.23. — <i>Schriftelijke Rijksleergangen.</i>				ART. 12.23. — <i>Enseignement par correspondance de l'Etat.</i>
<i>Economische classificatie :</i>		<i>Classification économique :</i>		
	1971	1970	1969	
123 Specifieke aankopen	2.510.000	2.346.000 (23.000)	2.310.000	123 Achats spécifiques.
Vermeerdering met 164.000 frank.				Augmentation de 164.000 francs.
Verhoging van het aantal leerlingen en prijsstijging van de benodigdheden.				Augmentation du nombre d'élèves et augmentation du prix des matières.
ART 12.24. — <i>Nationaal Studiefonds : werkingskosten der schiftingscommissies en andere organismen voorzien bij de wet van 19 maart 1954.</i>				ART 12.24. — <i>Fonds National des Etudes : frais de fonctionnement des comités de sélection et autres organismes prévus par la loi du 19 mars 1954.</i>
<i>Economische classificatie :</i>		<i>Classification économique :</i>		
	1971	1970	1969	
123 Specifieke aankopen	6.600.000	6.250.000	6.185.000	123 Achats spécifiques.
Vermeerdering met 350.000 frank.				Augmentation de 350.000 francs.
Vermeerdering van het aantal aanvragen voor studiebeurzen.				Augmentation du nombre de demandes de bourses d'études.

HOOFDSTUK III.			CHAPITRE III.		
INKOMENSOVERDRACHTEN.			TRANSFERTS DE REVENUS.		
Overige subsidies aan bedrijven.			Autres subventions aux entreprises.		
ART. 32.09. — <i>Toelage voor de schriftelijke cursussen.</i>			ART. 32.09. — <i>Subvention pour les cours par correspondance.</i>		
<i>Economische classificatie :</i>			<i>Classification économique :</i>		
	1971	1970	1969		
	—	—	—		
322 Overige subsidies aan privé-bedrijven .	25.000	25.000	—	322	Autres subventions aux entreprises privées.
Status-quo.			Statu quo.		
Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.			Transferts de revenus aux ménages.		
ART. 33.01. — <i>Studiatoelagen voor Belgische of Luxemburgse kinderen van wie een der ouders of de voogd in Kongo, in Rwanda of in Burundi verblijft.</i>			ART. 33.01. — <i>Allocations d'études aux enfants belges ou luxembourgeois dont un des parents ou le tuteur réside au Congo, au Rwanda ou au Burundi.</i>		
<i>Economische classificatie :</i>			<i>Classification économique :</i>		
	1971	1970	1969		
	—	—	—		
3331 Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :				3331	Transferts de revenus aux ménages :
— Culturele doeleinden	2.000.000	1.900.000	1.820.000	—	Fins culturelles.
Vermeerdering met 100.000 frank.					Augmentation de 100.000 francs.
Aanpassing aan de werkelijke behoeften.					Adaptation aux besoins réels.
Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.			Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.		
ART. 41.01. — <i>Nationaal Studiefonds : aandeel van de Staat (art. 10 van de wet van 19 maart 1954).</i>			ART. 41.01. — <i>Fonds National des études : part de l'Etat (art. 10 de la loi du 19 mars 1954).</i>		
<i>Economische classificatie :</i>			<i>Classification économique :</i>		
	1971	1970	1969		
	—	—	—		
412 Instelling van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 . .	928.137.000	817.624.000	682.020.000	412	Organisme d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954.
Vermeerdering met 110.513.000 frank.					Augmentation de 110.513.000 francs.
Verdeling van het krediet voor 1971 :					Répartition du crédit pour 1971 :
1. Beurzen voor secundair onderwijs :				1.	Bourses d'enseignement secondaire :
48.050 van 5.175 frank	248.658.750			48.050 à 5.175 francs	248.658.750
2. Beurzen voor niet-universitair hoger onderwijs :				2.	Bourses d'enseignement supérieur non-universitaire :
a) beurzen voor studiën van technisch ingenieur en voor de studiën in de handelsafdeling A5 :				a)	bourses pour les études d'ingénieur technicien et pour les études A5 :
4.550 van 17.150 frank	78.032.500			4.550 à 17.150 francs	78.032.500
b) beurzen voor de andere studiën van het niet-universitair hoger niveau :				b)	bourses pour les autres études du niveau supérieur non-universitaire :
15.075 van 12.500 frank	188.437.500			15.075 à 12.500 francs	188.437.500
	266.470.000				266.470.000
3. Beurzen voor universitair hoger onderwijs :				3.	Bourses d'enseignement supérieur universitaire :
17.250 van 24.300 frank	419.175.000			17.250 à 24.300 francs	419.175.000
4. Beurzen voor volwassenen :				4.	Bourses pour adultes :
40 van 90.000 frank	3.600.000			40 à 90.000 francs	3.600.000
	937.903.750				937.903.750

Bijdragen van provinciën en gemeenten	—9.766.400	Part d'intervention des provinces et communes	—9.766.400
	Totaal 928.137.350		Total 928.137.350
	Afgerond op 928.137.000		Arrondi à : 928.137.000

Stijging van het aantal en het bedrag van de beurzen.

Augmentation du nombre et du montant des bourses.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.*

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel	10.389.000	9.038.000	6.600.000	431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.

Vermeerdering met 1.351.000 frank.

Augmentation de 1.351.000 francs.

Indexverhoging.

Hausse de l'index.

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.*

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	1.936.000	1.771.000	1.358.000	433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.

Vermeerdering met 165.000 frank.

Augmentation de 165.000 francs.

Uitbreiding van het effectief.

Augmentation des effectifs.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.*

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
441 Bijdragen voor lonen aan het onderwijzend personeel der vrije scholen	177.845.000	156.494.000	132.879.000	441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.

Vermeerdering met 21.351.000 frank.

Augmentation de 21.351.000 francs.

Uitbreiding van het effectief.

Augmentation des effectifs.

Oprichting van nieuwe diensten en kaderuitbreiding.

Création de nouveaux services et extension du cadre.

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.*

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs	33.350.000	30.941.000	28.870.000	443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

Vermeerdering met 2.409.000 frank.

Augmentation de 2.409.000 francs.

Uitbreiding van het kader.

Extension des cadres.

Oprichting van nieuwe centra.

Création de nouveaux centres.

HOOFDSTUK IV.					CHAPITRE IV.	
Vermogensoverdrachten.					Transferts de capitaux.	
Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.					Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.	
ART. 63.01. — <i>Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.</i>					ART. 63.01. — <i>Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.</i>	
<i>Economische classificatie :</i>		1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>	
632 Bijdragen voor de uitrusting ten behoeve van het onderwijs	60.000	—	—	—	632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	
Vermeerdering met 10.000 frank. Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften van 1969.					Augmentation de 10.000 francs. Crédit adaptés aux besoins réels de 1969.	
Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.					Transferts de capitaux à l'enseignement libre.	
ART. 64.01. — <i>Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.</i>					ART. 64.01. — <i>Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.</i>	
<i>Economische classificatie :</i>		1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>	
642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubels, didactisch materieel, enz. . . .	440.000	—	—	—	642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	
Vermeerdering met 69.000 frank. Zelfde verantwoording als onder artikel 63.01.					Augmentation de 69.000 francs. Même justification qu'à l'article 63.01.	
HOOFDSTUK V.					CHAPITRE V.	
Aankoop van roerende vermogensgoederen.					Achats de biens meubles patrimoniaux.	
ART. 74.01. — <i>Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.</i>					ART. 74.01. — <i>Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.</i>	
74.01.1. Psycho-medisch-sociale centra.					74.01.1. Centres psycho-médico-sociaux.	
<i>Economische classificatie :</i>		1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>	
742 Aankoop van ander materieel	2.370.000	—	—	—	742 Achat d'autre matériel.	
Vermeerdering met 30.000 frank. Uitrusting van nieuwe centra en consultatiekabinetten.					Augmentation de 30.000 francs. Equipped de nouveaux centres et cabinets de consultation.	
74.01.2. Inspectie van het Bestuur van het Onderwijs.					74.01.2. Inspection de l'Administration des Etudes.	
<i>Economische classificatie :</i>		1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>	
742 Aankoop van ander materieel	17.000	—	—	—	742 Achat d'autre matériel.	
Status-quo.					Statu quo.	
74.01.3. Didactische films en andere audio-visuele middelen.					74.01.3. Films didactiques et autres moyens audio-visuels.	
<i>Economische classificatie :</i>		1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>	
742 Aankoop van ander materieel	8.050.000	—	—	—	742 Achat d'autre matériel.	

5-XIX-B

(154)

Vermeerdering met 5.875.000 frank. Uitbreiding van de activiteiten.				Augmentation de 5.875.000 francs. Extension des activités.
74.01.4. Pedagogische tentoonstellingen.				74.01.4. Expositions pédagogiques.
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
742 Aankoop van ander materieel . . .	250.000	250.000	220.000	742 Achat d'autre matériel.
Status-quo.				Statu quo.
Vernieuwing van het materieel.				Renouvellement de matériel.
74.01.5. Schoolreizen en schoolkoloniën. — Onthaal van buitenlandse schoolgroepen. — Opvoedende manifestaties.				74.01.5. Voyages et colonies scolaires. — Accueil de groupes scolaires étrangers. — Manifestations éducatives.
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
742 Aankoop van ander materieel . . .	405.000	135.000	134.000	742 Achat d'autre matériel.
Vermeerdering met 270.000 frank. Vernieuwing van materieel.				Augmentation de 270.000 francs. Renouvellement de matériel.
74.01.6. Schriftelijk onderwijs.				74.01.6. Enseignement par correspondance.
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
742 Aankoop van ander materieel . . .	350.000	305.000	206.000	742 Achat d'autre matériel.
Vermeerdering met 45.000 frank. Aankoop van machines voor de drukkerij.				Augmentation de 45.000 francs. Achat de machines pour l'atelier d'imprimerie.
ART. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.				ART 74.04. — Achat de moyens de transport terrestre.
74.04.1. Intendantie, veiligheid en hygiëne.				74.04.1. Intendance, sécurité et hygiène.
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
71 Aankoop van vervoermaterieel . . .	12.875.000	10.260.000	9.498.000 (3.408.000)	741 Achat de matériel de transport.
Vermeerdering met 2.615.000 frank. Behoeften opgesteld in functie van de economische rentabiliteit. Aankoop van bussen voor Brusselse scholen. Stijging der prijzen.				Augmentation de 2.615.000 francs. Besoins établis en fonction de la rentabilité économique. Achat de bus pour des écoles bruxelloises. Hausse des prix.
74.04.2. Didactische films en andere audio-visuele middelen.				74.04.2. Films didactiques et autres moyens audio-visuels.
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	125.000	—	55.000	741 Achat de matériel de transport.
Vermeerdering met 125.000 frank. Vervanging van een oud voertuig.				Augmentation de 125.000 francs. Remplacement d'un véhicule usagé.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

CONTROLE OVER DE TOEPASSING DER TAALWETTEN INZAKE ONDERWIJS.
CONTROLE DE L'APPLICATION DES LOIS LINGUISTIQUES EN MATIERE D'ENSEIGNEMENT.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Wedeschaalgroep — Groupe barémique	Wedeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijl. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux
11.03.1	VASTE DIENSTEN. — SERVICES PERMANENTS.									
	Baremabezoldigingen. — Traitements barémiques :									
	Eerstaanwezende inspecteurs. — Inspecteurs principaux		220.200 - 381.200		1	1	—	294.868	—	294.868
	Inspecteurs. — Inspecteurs		186.540 - 325.100		2	2	—	668.035	—	668.035
	Totalen. — Totaux				3	3	—	962.903	—	962.903
	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. — Promotions de grade et augmentations barémiques							3.312	—	3.312
	Aanwervingen binnen de perken van de kaders. — Recrutements dans les limites des cadres							—	—	—
	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. — Création de services services ou d'emplois nouveaux F							—	—	—
	Verhoging met 35 % (index). — Majoration de 35 % (index)							418.175	—	418.175
	Subtotaal. — Sous-total F							1.384.390	—	1.384.390
	Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioen- stellingen. — Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles F							—	—	—
	Totaal A. — Total A F							1.384.390	—	1.384.390
	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. — Allocations pour fonctions supérieures F							—	—	—
	Haard- en standplaats-toelagen. — Allocations de foyer et de résidence Programmatietoelage. — Allocation de programmation F							42.000	—	42.000
	Totaal B. — Total B F							42.000	—	42.000
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. — Total (A + B) : Salaire proprement dit F							1.426.390	—	1.426.390
	Verlofgeld. — Pécule de vacances F							50.000	—	50.000
	Kinderbijslagen. — Allocations familiales							100.000	—	100.000
	Geboortetoelage. — Allocation de naissance							—	—	—
	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten. — Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles							15.000	—	15.000
	Vergoeding voor arbeidsongevallen. — Indemnité pour accidents du travail							—	—	—
	Verhoging met 35 % (index). — Majoration de 35 % (index)							40.500	—	40.500
	Totaal : Directe toelagen. — Total : Allocations directes F							205.500	—	205.500
	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. — Contributions patronales aux assurances sociales F							—	—	—
	Algemeen totaal. — Total général F							1.631.890	—	1.631.890
	Afgerond. — Arrondi F							1.632.000	—	1.632.000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
INSPECTIE VAN HET BESTUUR VAN HET ONDERWIJS.
INSPECTION DE L'ADMINISTRATION DES ETUDES.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal Barème		Kader — Cadre	Effectief Effectif			Raming Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijdel. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux	
11.03.2	VASTE DIENSTEN. — SERVICES PERMANENTS.										
	Inspecteurs. — <i>Inspecteurs</i>		220.200 - 381.200		2	2	—	751.385	—	751.385	
	Inspecteurs. — <i>Inspecteurs</i>		186.540 - 325.500		1	—	1	—	271.652	271.652	
	Totalen. — <i>Totaux</i>				3	2	1	751.385	271.652	1.023.037	
	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. — <i>Promotions de grade et augmentations barémiques</i> F								10.920	10.920	
	Aanwervingen binnen de perken der kaders. — <i>Recrutements dans les limites des cadres</i>								—	—	
	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. — <i>Création de services ou d'emplois nouveaux</i>								—	—	
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>							262.985	98.900	361.885	
	Subtotaal. — <i>Sous-total</i> F							1.014.370	381.472	1.395.842	
	Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. — <i>Réductions pour départ et mises à la pension prévisibles</i> F							—	—	—	
	Totaal A. — <i>Total A</i> F							1.014.370	381.472	1.395.842	
	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. — <i>Allocations pour fonctions supérieures</i> F							—	—	—	
	Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence.</i>							—	—	—	
	Programmatietoelage. — <i>Allocation de programmation</i>							24.033	9.520	33.553	
	Totaal B. — <i>Total B</i> F							24.033	9.520	33.553	
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. — Total (A + B) : Salaire proprement dit F							1.038.403	390.992	1.429.395	
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i> F							23.600	10.000	33.600	
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>							43.200	—	43.200	
	Geboortetoelage. — <i>Allocation de naissance</i>							—	—	—	
	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten. — <i>Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>							15.000	—	15.000	
	Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnités pour accidents de travail</i>							—	—	—	
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>							16.380	—	16.380	
	Totaal : Directe toelagen. — Total : Allocations directes F							98.180	10.000	108.180	
	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. — <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i> F							—	—	—	
	Algemeen totaal. — Total général. F							1.136.583	400.992	1.537.575	
	Afgerond op. — Arrondi à F							1.137.000	401.000	1.538.000	

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
INSPECTIE VAN HET SCHRIFTELIJK ONDERWIJS. — BUITENDIENSTEN.
INSPECTION DE L'ENSEIGNEMENT PAR CORRESPONDANCE. — SERVICES EXTERIEURS.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif			Raming — Evaluation			
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijd. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux		
11.03.3	VASTE DIENSTEN. — SERVICES PERMANENTS.											
	Baremabezoldigingen. — <i>Traitements barémiques.</i>											
	Inspecteurs. — <i>Inspecteurs</i>		220.200 - 381.200		3	2	—	610.000	—		610.000	
	Totalen. — <i>Totaux</i>				3	2	—	610.000	—		610.000	
	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. — <i>Promotions de grade et augmentations barémiques</i>							—	—		—	
	Aanwervingen binnen de perken van de kaders. — <i>Recrutements dans les limites des cadres</i>							—	—		—	
	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. — <i>Création de services ou d'emplois nouveaux</i>							—	—		—	
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>							213.675	—		213.675	
	Subtotaal. — <i>Sous-total</i>							823.675	—		823.675	
	Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. — <i>Réduction pour départ et mises à la pension prévisibles</i>							—	—		—	
	Totaal A. — <i>Total A</i>							823.675	—		823.675	
	Toelagen voor uitoefening van hogere functies. — <i>Allocations pour fonctions supérieures</i>							—	—		—	
	Haard- en standplaats-toelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>							20.000	—		20.000	
	Programmatietoelage. — <i>Allocation de programmation</i>							—	—		—	
	Totaal B. — <i>Total B</i>							20.000	—		20.000	
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. — <i>Total (A + B) : Salaire proprement dit</i>							843.675	—		843.675	
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>							20.000	—		20.000	
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>							15.000	—		15.000	
	Geboortetoelagen. — <i>Allocations de naissance</i>							—	—		—	
	Vergoeding laatste ziekte en begrafeniskosten. — <i>Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>							—	—		—	
	Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnité pour accidents de travail</i>							—	—		—	
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>							5.750	—		5.750	
	Totaal : Directe toelagen. — <i>Total : Allocations directes</i>							40.750	—		40.750	
	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. — <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i>							18.025	—		18.025	
	Algemeen totaal. — <i>Total général</i>							902.450	—		902.450	
	Afgerond op. — <i>Arrondi à</i>							903.000	—		903.000	

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
PSYCHO-MEDISCH-SOCIALE CENTRA. — BUITENDIENSTEN.
CENTRES PSYCHO-MEDICO-SOCIAUX. — SERVICES EXTERIEURS.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif			Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijd. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux	
11.03.4	VASTE DIENSTEN. — SERVICES PERMANENTS.										
	Adviseur-directeur. — <i>Conseiller-directeur</i>		211.020 - 360.800		38	38	—	9.576.000	—	9.576.000	
	Adviseur. — <i>Conseiller</i>		159.400 - 297.560		78	78	—	14.040.000	—	14.040.000	
	Assistent. — <i>Assistant</i>	A1	123.400 - 226.160		232	228	—	32.832.000	—	32.832.000	
		A2	108.000 - 174.000								
	Klerk. — <i>Commis</i>		82.400 - 111.400		41	38	3	3.360.000	330.000	3.690.000	
	Schoonmaaksters en stokers met onvolledige prestaties. — <i>Nettoyeuses et chauffeurs de chaudière à prestations incomplètes</i>		—		—	—	—	—	4.800.000	4.800.000	
	Totalen. — Totalaux				389	382	3	59.808.000	5.130.000	64.938.000	
	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. — <i>Promotions de grade et augmentations barémiques</i> F									1.027.000	
	Aanwervingen binnen de perken van de kaders. — <i>Recrutements dans les limites des cadres</i>									567.000	
	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. — <i>Création de services ou d'emplois nouveaux</i>									10.548.000	
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									26.978.000	
	Subtotaal. — <i>Sous-total</i> F									104.058.000	
	Vermindering voor voorzienbare uitdienststredingen en oppensioenstellingen. — <i>Réduction pour départs et mise à la pension prévisibles</i> F									—	
	Totaal A. — <i>Total A</i> F									104.058.000	
	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. — <i>Allocations pour fonctions supérieures</i> F									—	
	Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>									939.000	
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									329.000	
	Programmatietoelage. — <i>Allocation de programmation</i>									2.906.000	
	Totaal B. — <i>Total B</i> F									4.174.000	
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. — <i>Total (A + B) : Salaire proprement dit</i> F									108.232.000	
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i> F									4.155.000	
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>									3.121.000	
	Geboortevergoeding. — <i>Indemnité de naissance</i>									125.000	
	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten. — <i>Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>									30.000	
	Vergoeding voor werkongeval. — <i>Indemnité pour accident de travail</i>									30.000	
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i> F									1.144.000	
	Totaal : Directe toelagen. — <i>Total : Allocations directes</i> F									8.605.000	
	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. — <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i> F									3.600.000	
	Algemeen totaal. — <i>Total général</i> F									120.437.000	

SECTIE VII.			SECTION VII.		
HOGER ONDERWIJS.			ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.		
HOOFDSTUK I.			CHAPITRE I.		
Consumptieve bestedingen.			Dépenses de consommation.		
§ 1. Lonen en sociale lasten.			§ 1. Salaires et charges sociales.		
ART. 11.03. — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel</i> (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de ver-goedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldi-gingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).			ART. 11.03. — <i>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité</i> (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).		
11.03.1. Universiteit te Gent.			11.03.1 Université de Gand.		
	1971	1970	1969		
<i>Economische classificatie :</i>	716.699.000	648.000.000	582.488.000	<i>Classification économique :</i>	
111 Eigenlijk loon	653.669.758	597.295.704	535.808.223	111 Salaire proprement dit.	
waarvan :				dont :	
— afhouding F.W.W.	41.873.101	37.162.847	32.482.000	— retenue C.V.O.	
— afhouding R.M.Z. (tijdelijken) . .	1.055.549	1.031.391	1.356.000	— retenue O.N.S.S. (temporaires).	
— afhouding Z.I.V. (vasten)	8.992.717	7.170.442	6.390.000	— retenue A.M.I. (définitifs).	
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>	
Barema bezoldigingen	399.186.946	367.486.912	350.181.504	Traitements barémiques.	
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	19.092.267	7.733.492	7.785.969	Promotions de grade et augmentations baré-miques.	
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	20.732.016	28.778.210	31.560.370	Recrutements dans la limite des cadres.	
Oprichten van nieuwe diensten of betrek-kingen	29.413.060	49.545.060	27.062.000	Création de services ou d'emplois nouveaux.	
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—2.594.628	—2.546.619	—3.697.865	Réduction pour départs et mises à la pension.	
Verhoging index	163.040.381	124.024.188	103.222.995	Majoration index.	
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	100.000	100.000	100.000	Allocations pour fonctions supérieures.	
Haard- en standplaatstoelagen	6.231.020	5.627.028	5.254.600	Allocations de foyer et de résidence.	
Verhoging index	2.180.857	1.547.433	1.338.650	Majoration index.	
Programmatietoelage	16.287.839	15.000.000	13.000.000	Allocation de programmation.	
Totalen	653.669.758	597.295.704	535.808.223	Totaux.	
112 Directe toelagen	51.207.617	41.079.815	37.244.947	112 Allocations directes.	
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>	
Verlofgeld	22.585.784	16.266.105	15.201.651	Pécule de vacances.	
Kinderbijslagen	20.016.174	18.285.263	16.434.637	Allocations familiales.	
Geboortevergoedingen	1.100.000	1.100.000	1.100.000	Indemnités de naissance.	
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten	200.000	200.000	200.000	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.	
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	300.000	200.000	200.000	Indemnités pour accidents de travail.	
Verhoging index	7.005.659	5.028.447	4.108.659	Majoration index.	
Totalen	51.207.617	41.079.815	37.244.947	Totaux.	
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales.	
— aan de sociale verzekeringen :				— aux assurances sociales :	
tijdelijken	1.276.464	1.231.950	1.717.773	temporaires.	
vasten	10.544.900	8.393.375	7.717.542	définitifs.	
Algemene totalen	716.698.739	648.000.844	582.488.485	Totaux généraux.	
Afgerond op	716.699.000	648.000.000	582.488.000	Arrondi à.	

11.03.2 Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent.			11.03.2. Faculté de Médecine vétérinaire de Gand.		
	1971	1970	1969		
	—	—	—		
	48.555.000	42.652.000	38.107.000		
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>	
	1971	1970	1969		
	—	—	—		
111 Eigenlijk loon	42.803.888	38.034.376	33.583.146	111 Salaire proprement dit.	
waarvan :				dont :	
— afhouding F.W.W.	2.642.915	2.431.207	2.133.000	— retenue C.V.O.	
— afhouding R.M.Z. (tijdelijken)	44.761	44.890	39.000	— retenue O.N.S.S. (temporaires).	
— afhouding Z.I.V. (vasten)	570.570	480.216	414.000	— retenue A.M.I. (définitifs).	
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>	
Barema bezoldigingen	24.884.620	23.939.000	22.866.500	Traitements barémiques.	
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	1.473.125	585.494	637.907	Promotions de grade et augmentations barémiques.	
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	896.380	644.200	1.414.386	Recrutements dans la limite des cadres.	
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen	3.185.520	3.509.700	1.000.000	Création de services ou d'emplois nouveaux.	
Vermindering wegens uitdienststredingen en oppensioenstellingen	—	—116.933	—272.476	Réduction pour départs et mises à la pension.	
Verhoging index	10.653.875	7.854.403	6.411.579	Majoration index.	
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	30.000	25.000	25.000	Allocations pour fonctions supérieures.	
Haard- en standplaats toelagen	487.000	465.500	475.200	Allocations de foyer et de résidence.	
Verhoging index	170.450	128.012	125.050	Majoration index.	
Programmatietoelage	1.022.918	1.000.000	900.000	Allocation de programmation.	
Totaal	42.803.888	38.034.376	33.583.146	Totaux.	
112 Directe toelagen	5.029.823	4.002.497	3.931.988	112 Allocations directes.	
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>	
Verlofgeld	1.596.120	1.171.152	1.157.927	Pécule de vacances.	
Kinderbijslagen	2.395.336	2.063.800	2.059.249	Allocations familiales.	
Geboortevergoedingen	100.000	100.000	100.000	Indemnités de naissance.	
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten	50.000	50.000	50.000	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	50.000	50.000	50.000	Indemnités pour accidents de travail.	
Verhoging index	838.367	567.545	514.812	Majoration index.	
Totaal	5.029.823	4.002.497	3.931.988	Totaux.	
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :	
— aan de sociale verzekeringen :				— aux assurances sociales :	
tijdelijken	53.673	52.993	51.082	temporaires.	
vasten	667.312	562.134	540.508	définitifs.	
Algemene totalen	48.554.696	42.652.000	38.106.724	Totaux généraux.	
Afgerond op	48.555.000		38.107.000	Arrondi à.	

11.03.3. Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent.			11.03.3. Faculté des Sciences agronomiques de Gand.		
	1971	1970	1969		
	—	—	—		
	72.980.000	64.878.000	62.572.000		
<i>Economische classificatie :</i>			(78.278)	<i>Classification économique :</i>	
	1971	1970	1969		
	—	—	—		
111 Eigenlijk loon	64.839.888	57.558.585	55.568.052	111 Salaire proprement dit.	
waarvan :			(75.000)	dont :	
— afhouding F.W.W.	3.793.644	3.560.678	3.222.000	— retenue C.V.O.	
— afhouding R.M.Z. (tijdelijken)	468.477	292.467	287.000	— retenue O.N.S.S. (temporaires).	
— afhouding Z.I.V. (vasten)	703.308	801.971	661.000	— retenue A.M.I. (définitifs).	
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>	
Barema bezoldigingen	39.256.383	38.972.480	37.975.650	Traitements barémiques.	
			(60.000)		

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	2.693.505	1.802.741	1.413.652
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	2.106.385	3.363.700	1.631.240
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen	2.183.930	921.720	1.674.840
Vermindering wegens uitdienststredingen en oppensioenstellingen	—	—1.780.920	—32.640
Verhoging index	16.184.071	11.901.924	10.665.686 (15.000)
Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies	50.000	99.632	99.632
Haard- en standplaatstoelagen	592.766	565.075	567.804
Verhoging index	207.468	182.794	166.859
Programmatietoelage	1.565.380	1.529.439	1.405.329

Totalen 64.839.888 57.558.585 55.568.052
(75.000)

112 Directe toelagen 6.759.908 6.050.402 5.885.278

Samenstelling :

Verlofgeld	2.140.330	1.783.864	1.641.113
Kinderbijslagen	3.244.132	4.058.412	4.036.584
Geboortevergoedingen	130.000	90.000	90.000
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten	60.000	16.666	16.666
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	50.000	—	—
Verhoging index	1.135.446	101.460	100.915

Totalen 6.759.908 6.050.402 5.885.278

113 Werkgeversbijdragen :

— aan de sociale verzekeringen :

tijdelijken	557.620	1.269.126	1.118.783 (3.278)
vasten	822.507	—	—

Algemene totalen 72.979.923 64.878.113 62.572.113
(78.278)

Afgerond op 72.980.000 64.878.000 62.572.000

Classification économique :

Promotions de grade et augmentations barémiques.

Recrutements dans la limite des cadres.

Création de services ou d'emplois nouveaux.
Réduction pour départs et mises à la pension.

Majoration index.

Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales.

Allocations de foyer et de résidence.

Majoration index.

Allocation de programmation.

Totaux.

112 Allocations directes.

Décomposition :

Pécule de vacances.

Allocations familiales.

Indemnités de naissance.

Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.

Indemnités pour accidents de travail.

Majoration index.

Totaux.

113 Contributions patronales :

— aux assurances sociales :
temporaires.

définitifs.

Totaux généraux.

Arrondi à

11.03.4. Universitair Centrum Antwerpen.

11.03.4. Centre universitaire d'Anvers.

1971	1970	1969
—	—	—
157.864.000	139.879.000	122.923.000

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
111 Eigenlijk loon	144.985.733	128.566.024	114.718.221
waarvan :			
— afhouding F.W.W.	9.425.957	8.358.550	7.414.000
— afhouding R.M.Z. (tijdelijken)	1.482.334	1.314.500	1.154.000
— afhouding Z.I.V. (vasten)	1.500.301	1.338.470	1.175.000

Classification économique :

111 Salaire proprement dit.

dont :

— retenue C.V.O.

— retenue O.N.S.S. (temporaires).

— retenue A.M.I. (définitifs).

Samenstelling :

Baremabezoldigingen	80.887.003	75.330.800	69.312.408
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	1.197.868	1.269.292	2.242.739
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	18.041.000	10.396.000	6.665.000
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen	3.361.481	12.911.000	11.763.680

Décomposition :

Traitements barémiques.

Promotions de grade et augmentations barémiques.

Recrutements dans la limite des cadres.

Création de services ou d'emplois nouveaux.

<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	-1.262.755	-2.536.416	-1.110.750	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	35.778.609	26.776.936	22.218.269	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	100.000	300.000	300.000	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	945.700	881.500	801.500	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	365.995	324.912	275.375	Majoration index.
Programmatietoelage	5.570.832	2.912.000	2.250.000	Allocation de programmation.
Totalen	144.985.733	128.566.024	114.718.221	Totaux.
112 Directe toelagen	8.011.489	7.263.709	5.562.674	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>				
Verlofgeld	3.879.851	3.304.563	2.168.425	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	3.726.638	3.576.646	3.069.249	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	200.000	200.000	150.000	Indemnités de naissance.
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten	50.000	50.000	50.000	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	50.000	50.000	50.000	Indemnités pour accidents de travail.
Verhoging index	105.000	82.500	75.000	Majoration index.
Totalen	8.011.489	7.263.709	5.562.674	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :
— aan de sociale verzekeringen :				— aux assurances sociales :
tijdelijken	2.802.825	2.515.513	1.250.000	temporaires.
vasten	2.063.712	1.533.600	1.391.608	définitifs.
Algemene totalen	157.863.759	139.878.846	122.922.503	Totaux généraux.
Afgerond op	157.864.000	139.879.000	122.923.000	Arrondi à.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	21.673.000	19.739.000	15.189.000	111 Salaire proprement dit.
11.04.1. Universiteit te Gent	15.700.000	14.850.000	12.580.000	11.04.1. Université de Gand.
11.04.2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent	325.000	300.000	300.000	11.04.2. Faculté de Médecine vétérinaire de Gand.
11.04.3. Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent	775.000	670.000	581.000	11.04.3. Faculté des Sciences agronomiques de Gand.
11.04.4. Universitair Centrum Antwerpen	2.623.000	1.919.000	1.728.000	11.04.4. Centre universitaire d'Anvers.
11.04.5. Jury's	2.250.000	2.000.000	zie gemeensch. sect. 11.04.5. Jurys.	
		sectie II		
		<i>voir sect. commun</i>		
		<i>section II</i>		

Het bedrag voor de jury's wordt verhoogd met 250.000 frank wegens de stijging van de index en wegens het groter aantal kandidaten die zich aanbieden. Verder is de verhoging met 1.934.000 frank t.o.v. het jaar 1970 te wijten aan :

- de heraanpassing der suppleantievergoeding;
- de uitbreiding der diensten en de sterke aangroei van het aantal studenten;
- de examenvergoeding voor het toelatingsexamen Toegepaste wetenschappen;
- de stijging der uitgaven voor onregelmatige prestaties.

Le montant pour les jurys est augmenté de 250.000 francs suite à la hausse de l'index et à l'augmentation du nombre de candidats qui se présentent. La majoration totale de 1.934.000 francs par rapport à l'année 1970 est due :

- à l'ajustement de l'allocation de suppléance;
- à l'extension des services et l'accroissement prononcé de la population estudiantine;
- à l'octroi de l'indemnité d'examen pour l'examen d'admission à la Faculté des Sciences appliquées;
- à l'extension des prestations irrégulières.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

11.05.1. Universiteit te Gent.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
115 Loon in natura	600.000	500.000	—
11.05.1. Universiteit te Gent	500.000	500.000	—
11.05.4. Universitair Centrum Antwerpen	100.000	—	—

Het bedrag wordt verhoogd met 100.000 frank ten voordele van de sociale werking voor het personeelskorps van het R.U.C.A.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Algemene werkingskosten	6.630.000	6.390.000	2.210.000
12.01.2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent	250.000	230.000	220.000
12.01.3. Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent	780.000	910.000	740.000
12.01.4. Universitair Centrum Antwerpen	2.000.000	2.000.000	1.250.000
12.01.5 Jury's	3.600.000	3.250.000	zie gemeensch. sect. II

De verhoging van het bedrag voor de jury's is te wijten aan de indexstijging en het groter aantal kandidaten die zich aanbieden.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruikskosten. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Algemene werkingskosten	37.290.000	36.825.000	31.425.000 (1.884.000)

De verhoging t.o.v. 1970 beloopt 465.000 frank. Er is een stijging in de uitgaven voor water, gas-elektriciteit en communicaties ten belope van 1.635.000 frank ingevolge ingebruikneming van nieuwe gebouwen, intenser werking van diverse laboratoria en drukker gebruik van de P.T.T.-diensten.

Anderzijds zijn de uitgaven voor vervoer met meer dan de helft gedaald (— 1.240.000 frank).

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

11.05.1. Université de Gand.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
115 Salaire en nature.	—	—	—
11.05.1. Université de Gand.	—	—	—
11.05.4. Centre universitaire d'Anvers.	—	—	—

Le montant est majoré de 100.000 francs en faveur de l'action sociale du personnel au Centre universitaire d'Anvers.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—
12.01.2. Faculté de Médecine vétérinaire de Gand.	—	—	—
12.01.3. Faculté des Sciences agronomiques de Gand.	—	—	—
12.01.4. Centre universitaire d'Anvers.	—	—	—
12.01.5. Jurys.	—	—	—

L'augmentation des dépenses des jurys est due à la hausse de l'index et à l'augmentation du nombre des candidats.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—

L'augmentation par rapport à 1970 se chiffre à 465.000 francs. Il y a une augmentation des dépenses pour eau, gaz-électricité et redevances pour un total de 1.635.000 francs suite à la mise en service de nouveaux bâtiments, au fonctionnement plus intensif de plusieurs laboratoires et à l'emploi accru des services P.T.T.

D'autre part, les dépenses pour transport ont diminué de plus de moitié (— 1.240.000 francs).

Diensten — Services.	Water, stoom — Eau, vapeur	Gas en elektriciteit — Gaz et électricité	Brief- wisseling — Corres- pondances	Tele- grammen, telefoon — Télé- grammes, téléphone	Vervoer — Transports	Andere uitgaven — Autres dépenses	Totalen — Totaux
12.02.1. Universiteit te Gent. — <i>Université de Gand</i> .	5.200.000	14.400.000	900.000	5.000.000	800.000	—	26.300.000
12.02.2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent. — <i>Faculté de Médecine vétérinaire de Gand</i> .	325.000	2.500.000	85.000	300.000	30.000	—	3.240.000
12.02.3. Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent. — <i>Faculté des Sciences agronomiques de Gand</i>	320.000	2.100.000	170.000	550.000	110.000	—	3.250.000
12.02.4. Universitair Centrum Antwerpen. — <i>Centre universitaire d'Anvers</i>	500.000	1.750.000	200.000	1.600.000	150.000	300.000	4.500.000
Totalen. — <i>Totaux</i>	6.345.000	20.750.000	1.355.000	7.450.000	1.090.000	300.000	37.290.000

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	216.955.000	191.252.000	158.784.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

	Universiteit te Gent — <i>Université de Gand</i>	Faculteit van de Dier- geneeskunde te Gent — <i>Faculté de Médecine vétérinaire de Gand</i>	Faculteit van de Landbou- wetenschappen te Gent — <i>Faculté des Sciences agronomiques de Gand</i>	Universitair Centrum Antwerpen — <i>Centre universitaire d'Anvers</i>	Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek — <i>Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique 12.03.6</i>	Totalen — Totaux
	12.03.1	12.03.2	12.03.3	12.03.4	12.03.6	

a) Lokalen, meubilair, materieel en machines : onder- houd. — <i>Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien</i>	48.000.000	1.500.000	2.800.000	5.750.000	—	58.050.000
b) Bureaubenodigheden. — <i>Fournitures de bureau</i>	3.350.000	230.000	800.000	1.250.000	—	5.630.000
c) Drukwerken. — <i>Impressions</i>	5.400.000	200.000	1.400.000	550.000	125.000	7.675.000
d) Inbindingen. — <i>Reliures</i>	6.200.000	280.000	500.000	200.000	—	7.180.000
e) Materieel. — <i>Matériel</i>	—	—	—	150.000	—	150.000
f) Onderhoudsprodukten. — <i>Produits d'entretien</i>	1.000.000	—	—	300.000	—	1.300.000
g) Dagbladen en publikaties : aankoop en abon- nementen. — <i>Journaux, publications : achat et abonnements</i>	39.000.000	1.120.000	1.950.000	9.450.000	—	51.520.000
h) Aankoop van werken en toetredingen met admi- nistratief belang. — <i>Achat d'ouvrages et affilia- tions d'intérêt administratif</i>	550.000	140.000	330.000	—	—	1.020.000
i) Levend vee : onderhoud en voeding. — <i>Cheptel : entretien et nourriture</i>	1.000.000	60.000	180.000	1.650.000	—	2.890.000
j) Huur van roerende goederen. — <i>Location de biens mobiliers</i>	64.500.000	1.598.000	5.240.000	10.202.000	—	81.540.000
k) Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk ma- terieel. — <i>Dépenses de matériel didactique et scientifique</i>	—	—	—	—	—	—
l) Grondstoffen en verbruiksartikelen. — <i>Matières premières et produits de consommation</i>	—	—	—	—	—	—
m) Publikaties. — <i>Publications</i>	—	—	—	—	—	—
Totalen. — <i>Totaux</i>	169.000.000	5.128.000	13.200.000	29.502.000	125.000	216.955.000

De vermeerdering met 25.703.000 frank is te wijten aan de prijsstijgingen, de aangroei van de studentenbevolking, de uitbreiding der diensten en aan het ingebruiknemen van nieuwe gebouwen.

La majoration de 25.703.000 francs est due à la hausse générale des prix, à l'accroissement de la population estudiantine, à l'extension des services et à la mise en service de nouveaux bâtiments.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

(De Universiteit te Gent is ertoe gemachtigd zich vloeibare brandstoffen aan te schaffen zonder bemiddeling van het C.B.B.)

(L'Université de Gand est autorisée à se procurer des combustibles liquides sans l'intervention de l'O.C.F.)

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	19.642.000	19.340.000	18.925.000
12.04.1. Universiteit te Gent	16.000.000	16.000.000	16.000.000
12.04.3. Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent	1.142.000	940.000	875.000
12.04.4. Universitair Centrum Antwerpen	2.500.000	2.400.000	2.050.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.
12.04.1. Université de Gand.
12.04.3. Faculté des Sciences agronomiques de Gand.
12.04.4. Centre universitaire d'Anvers.

De vermeerdering is te wijten aan het in bedrijf stellen van nieuwe gebouwen.

L'augmentation est due à l'occupation de nouveaux bâtiments.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

ART. 12.05. — *Fouritures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12.05.4. Universitair Centrum Antwerpen.

12.05.4. Centre universitaire d'Anvers.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	300.000	200.000	200.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Door de uitbreiding der universitaire diensten stijgt het verbruik van gestandaardiseerde bureaubenodigheden.

Suite à l'extension des services universitaires, la consommation de fournitures « standard » de bureau augmente.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	1.350.000	1.340.000	1.270.000
12.07.1. Universiteit te Gent	1.000.000	1.000.000	1.000.000
12.07.3. Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent	—	90.000	70.000
12.07.4. Universitair Centrum Antwerpen	350.000	250.000	200.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.
12.07.1. Université de Gand.
12.07.3. Faculté des Sciences agronomiques de Gand.
12.07.4. Centre universitaire d'Anvers.

De nodige werk-kledij voor het personeel van de Faculteit der Landbouwwetenschappen wordt geleverd door het Centraal magazijn van de Universiteit, zodat geen afzonderlijk krediet moet voorzien worden.

Les vêtements nécessaires au personnel de la Faculté des Sciences agronomiques sont fournis par le magasin central de l'université; par conséquent un crédit séparé n'est plus requis.

— RUCA : de indiensttreding van bijkomende personeelsleden vergt een verhoging van het krediet met 100.000 frank.

— Centre universitaire d'Anvers : l'entrée en service de nouveaux membres du personnel nécessite une majoration de crédit de 100.000 francs.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

12.08.4. Universitair Centrum Antwerpen.

12.08.4. Centre universitaire d'Anvers.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	150.000	120.000	100.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

De vermeerdering is te wijten aan de noodwendigheden in verband met de ingebruikneming van de gebouwen Groenenborgerlaan.

L'augmentation est due aux besoins résultant de la mise en service des bâtiments Groenenborgerlaan.

ART. 12.09. — Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.

ART. 12.09 — Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	1.870.000	1.480.000	1.428.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

	Verbruikskosten (brandstoffen, oliën) — Frais de consommation (carburants, huiles)	Onderhouds- kosten — Frais d'entretien	Aankoop van materieel, werktuigen en banden — Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques	Totalen — Totaux
12.09.1. Universiteit te Gent. — <i>Université de Gand</i> .	750.000	100.000	250.000	1.100.000
12.09.2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent. — <i>Faculté de Médecine vétérinaire de Gand</i> .	50.000	15.000	5.000	70.000
12.09.3. Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent. — <i>Faculté des Sciences agronomiques de Gand</i>	100.000	85.000	15.000	200.000
12.09.4. Universitair Centrum Antwerpen. — <i>Centre universitaire d'Anvers</i>	230.000	200.000	70.000	500.000
Totalen. — Totaux	1.130.000	400.000	340.000	1.870.000

Stijging der kosten (huur van voertuigen). Bijkomende kosten ingevolge de aanschaffing van een nieuwe dienstwagen (RUCA).

Augmentation des frais (location de voitures). Frais résultant de l'acquisition d'une nouvelle voiture de service (Centre universitaire d'Anvers).

ART. 12.10. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

ART. 12.10. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	4.460.000	4.202.000	1.760.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

	Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten — Abonnements, titres de transports et autres frais de transports	Kilometer- vergoedingen — Indemnités kilométriques	Reis- en verblijfs- kosten — Frais de route et de séjour	Andere uitgaven — Autres dépenses	Totalen — Totaux
12.10.1. Universiteit te Gent. — <i>Université de Gand</i> .	465.000	185.000	380.000	320.000	1.350.000
12.10.2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent. — <i>Faculté de Médecine vétérinaire de Gand</i> .	12.000	35.000	15.000	38.000	100.000
12.10.3. Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent. — <i>Faculté des Sciences agronomiques de Gand</i>	110.000	100.000	205.000	45.000	460.000
12.10.4. Universitair Centrum Antwerpen. — <i>Centre universitaire d'Anvers</i>	200.000	200.000	100.000	50.000	550.000
12.10.5. Jury's. — <i>Jurys</i>	300.000	—	1.700.000	—	2.000.000
Totalen. — Totaux	1.087.000	520.000	2.400.000	453.000	4.460.000

De vermeerdering met 258.000 frank is vooral te wijten aan hogere reis- en verblijfskosten aan de juryleden, ingevolge de vermeerdering van het aantal zittingen.

L'augmentation de 258.000 francs est due surtout à l'accroissement des frais de route et de séjour des membres des jurys, suite au nombre plus élevé des séances.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	250.000	250.000	200.000
12.11.1. Universiteit te Gent	150.000	150.000	150.000
12.11.4. Universitair Centrum Antwerpen	100.000	100.000	50.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.
12.11.1. Université de Gand.
12.11.4. Centre universitaire d'Anvers.

Status quo.

Statu-quo.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	645.000	645.000	570.000
12.12.1. Universiteit te Gent	420.000	420.000	420.000
12.12.4. Universitair Centrum Antwerpen	150.000	150.000	150.000
12.12.6. Bestuur van het Hoger onderwijs en het Wetenschappelijk onderzoek	75.000	75.000	zie gemeensch. sect. sectie II voir sect. commun section II

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.
12.12.1. Université de Gand.
12.12.4. Centre universitaire d'Anvers.
12.12.6. Administration de l'Enseignement supérieur et de la recherche scientifique.

Status quo.

Statu-quo.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd. (De kredieten toegestaan aan de Universiteit te Gent komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)*ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui (Les crédits accordés à l'Université de Gand n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
122 Huur van gebouwen en terreinen	1.885.000	1.322.000	986.000
12.13.1. Universiteit te Gent	1.350.000	1.072.000	950.000
12.13.3. Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent	35.000	50.000	36.000
12.13.4. Universitair Centrum Antwerpen	500.000	200.000	—

Classification économique :

122 Location de bâtiments et terrains.
12.13.1. Université de Gand.
12.13.3. Faculté des Sciences agronomiques de Gand.
12.13.4. Centre universitaire d'Anvers.

De vermeerdering is te wijten aan de noodzakelijkheid om over te gaan tot de huur van bijkomende gebouwen en aan de verhoging der huurprijzen.

L'augmentation est due à la nécessité de louer des bâtiments supplémentaires et à la majoration des loyers.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	8.250.000	8.360.000	4.900.000
12.14.1. Universiteit te Gent	6.000.000	6.000.000	3.000.000
12.14.2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent (pro memorie)	—	360.000	300.000
12.14.3. Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent (pro memorie)	—	—	100.000
12.14.4. Universitair Centrum Antwerpen	2.250.000	2.000.000	1.500.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.
12.14.1. Université de Gand.
12.14.2. Faculté de Médecine vétérinaire de Gand (pour mémoire).
12.14.3. Faculté des Sciences agronomiques de Gand (pour mémoire).
12.14.4. Centre universitaire d'Anvers.

— Status-quo Universiteit te Gent.

— Statu quo Université de Gand.

— Herinrichting van oude lokalen in R.U.C.A.

— Réaménagement de vieux locaux au R.U.C.A.

ART. 12.21. — Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. — Universiteit te Gent. (Deze kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965).

ART. 12.21. — Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. — Université de Gand (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965).

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	47.319.000	42.774.000	38.713.000

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

De verhoging spruit voort uit de toepassing van de aangroeiingscoëfficiënt van de kredieten ter beschikking gesteld van de universiteiten.

L'augmentation résulte de l'application du coefficient d'accroissement des crédits mis à la disposition des universités.

ART. 12.22. — Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. — Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent.

ART. 12.22. — Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. — Faculté de Médecine vétérinaire de Gand.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	1.100.000	1.000.000	1.500.000

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Normale aangroeiingscoëfficiënt.

Coefficient d'accroissement normal.

ART. 12.23. — Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. — Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent.

ART. 12.23. — Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. — Faculté des Sciences agronomiques de Gand.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	2.200.000	2.000.000	—

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Normale aangroeiingscoëfficiënt.

Coefficient d'accroissement normal.

ART. 12.24. — Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. — Universitair Centrum Antwerpen.

ART. 12.24. — Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. — Centre universitaire d'Anvers.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen	3.500.000	3.000.000	3.000.000

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Normale aangroeiingscoëfficiënt.

Coefficient d'accroissement normal.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studententehuizen.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
3312. Sociale steun — instellingen	62.280.000	56.363.000	43.538.000

Classification économique :

3312. Aide sociale — institutions.

De vermeerdering is te wijten aan de groei van de studentenbevolking en aan de verhoging van de index.

L'augmentation résulte de l'accroissement de la population étudiante et de la majoration de l'index.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. — Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants.

ART. 33.02. — *Toelage voor de sociale dienst van het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen voor de andere afdelingen dan de faculteiten der wetenschappen en der toegepaste economische wetenschappen (de Handelshogeschool, het Hoger Instituut voor Tolken en Vertalers en het College voor de Ontwikkelingslanden).*

ART. 33.02. — *Subvention au service social du Centre universitaire de l'Etat à Anvers pour ses sections autres que les facultés des sciences et des sciences économiques appliquées (Institut supérieur de Commerce, Institut supérieur d'interprètes et de traducteurs et Collège des pays en voie de développement).*

Economische classificatie :

1971 1970 1969

3312. Sociale steun — instellingen . . . 1.143.000 1.375.000 1.621.000

Vermindering van de niet-universitaire studentenbevolking.

Classification économique :

3312. Aide sociale — institutions.

Diminution de la population estudiantine non-universitaire.

ART. 33.03. — *Toelage voor de sociale dienst van de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen voor de afdeling Handelswetenschappen (pro memorie).*

ART. 33.03. — *Subvention au service social des Facultés universitaires Saint-Ignace à Anvers pour la section sciences commerciales (pour mémoire).*

Economische classificatie :

1971 1970 1969

3312. Sociale steun — instellingen . . . — 29.000 464.000

Afschaffing der niet-universitaire afdeling « Handelswetenschappen ».

Classification économique :

3312. Aide sociale — institutions.

Suppression de la section non-universitaire « Sciences commerciales ».

ART. 33.04. — *Toelage voor de sociale dienst van de Handelshogeschool te Antwerpen.*

ART. 33.04. — *Subvention au service social de la « Handelshogeschool » à Anvers.*

Economische classificatie :

1971 1970 1969

3312. Sociale steun — instellingen . . . 725.000 509.000 477.000

Verhoging van het aantal studenten.

Classification économique :

3312. Aide sociale — institutions.

Augmentation du nombre des étudiants.

ART. 33.05. — *Toelage voor de sociale dienst van het Instituut voor Tropische Geneeskunde « Prins Leopold » te Antwerpen.*

ART. 33.05. — *Subvention au service social de l'Institut de Médecine tropicale « Prince Léopold » à Anvers.*

Economische classificatie :

1971 1970 1969

3312. Sociale steun — instellingen . . . 320.000 248.000 215.000

Verhoging van het aantal studenten.

Classification économique :

3312. Aide sociale — institutions.

Augmentation du nombre des étudiants.

ART. 33.06. — *Toelage voor de sociale dienst van het Rijkshoger Technisch Instituut te Brussel.*

ART. 33.06. — *Subvention au service social du « Rijkshoger Technisch Instituut » à Bruxelles.*

Economische classificatie :

1971 1970 1969

3312. Sociale steun — instellingen . . . 670.000 635.000 —
(126.000)

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging van de toelage per student ingevolge de stijging van de index.

Classification économique :

3312 Aide sociale — institutions.

L'accroissement est due à l'augmentation de l'allocation par étudiant suite à la hausse de l'index.

ART. 33.07. — *Toelage voor de sociale dienst van het « Institut Libre Marie Haps » te Brussel.*

ART. 33.07. — *Subvention au service social de l'Institut Libre Marie Haps à Bruxelles.*

Economische classificatie :

1971 1970 1969

3312 Sociale steun — instellingen . . . 339.000 286.000 —

Vermeerdering wegens toename studentenaantal en indexstijging.

Classification économique :

3312 Aide sociale — institutions.

Augmentation par suite de l'accroissement du nombre des étudiants et hausse de l'index.

ART. 33.08. — *Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's.* | ART. 33.08. — *Bourses de voyage destinées aux porteurs de diplômes universitaires.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
3331 Culturele doeleinden — gezinnen . . .	4.020.000	1.950.000	zie gemeensch. sect. sectie II voir sect. commun section II	3331 Fins culturelles — ménages.

Organisatie tijdens het jaar 1971 van wedstrijden, die tijdens de voorgaande jaren niet konden doorgaan.

Organisation en 1971 de concours qui n'ont pas pu avoir lieu les années précédentes.

ART. 33.09. — *Universitaire wedstrijden : prijzen in speciën.*

ART. 33.09. — *Concours universitaires : prix en espèces.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
3331 Culturele doeleinden — gezinnen . . .	150.000	150.000	zie gemeensch. sect. sectie II voir sect. commun section II	3331 Fins culturelles — ménages.

Status-quo.

Statu quo.

ART. 33.10. — *Toelage, als aanmoediging, aan de kandidaten voor de titel van geaggregeerde voor het hoger onderwijs, speciaal doctor, magister in de godgeleerdheid, magister in het kerkelijk recht en magister coöptatus.*

ART. 33.10. — *Subvention à titre d'encouragement aux candidats au titre d'agrégé de l'enseignement supérieur, de docteur spécial, maître en théologie, de maître en droit canon et de maître-agrégé.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
3331 Culturele doeleinden — gezinnen . . .	600.000	600.000	zie gemeensch. sect. sectie II voir sect. commun section II	3331 Fins culturelles — ménages.

Status-quo.

Statu quo.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

ART. 44.01. — *Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen.*

ART. 44.01. — *Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 aux Facultés universitaires Saint-Ignace à Anvers.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
440 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel en voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs . . .	89.719.000	80.828.000	73.117.000	440 Contributions pour traitements du personnel et pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

De aangroei vloeit voort uit de verhoging van de kredieten toegerekend aan de Rijksuniversiteiten. Toepassing van artikel 62 van de wet van 9 april 1965.

L'accroissement résulte de l'augmentation des crédits accordés aux universités de l'Etat. Application de l'article 62 de la loi du 9 avril 1965.

ART. 44.02. — *Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan het Instituut voor Tropische Geneeskunde « Prins Leopold » te Antwerpen.*

ART. 44.02. — *Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Institut de Médecine tropicale « Prince Léopold » à Anvers.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
440 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel en voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs . . .	49.345.000	44.455.000	40.214.000	440 Contributions pour traitements du personnel et pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

Toepassing van artikel 62 van de wet van 9 april 1965.

Application de l'article 62 de la loi du 9 avril 1965.

ART. 44.03. — *Toelage aan de Vrije Universiteit Brussel (pro memorie).* | ART. 44.03. — *Subvention à la « Vrije Universiteit Brussel » (pour mémoire).*

1971	1970	1969
—	—	—
—	—	—

ART. 44.04. — *Toelage aan de Katholieke Universiteit te Leuven (pro memorie).* | ART. 44.04. — *Subvention à « Katholieke Universiteit te Leuven » (pour mémoire).*

1971	1970	1969
—	—	—
—	—	—

ART. 44.05. — *Toelage aan het Landbouwinstituut te Leuven (pro memorie).* | ART. 44.05. — *Subvention au « Landbouwinstituut te Leuven » (pour mémoire).*

1971	1970	1969
—	—	—
—	—	—

ART. 44.06. — *Toelagen aan de Vrije Universiteit Brussel en aan de Katholieke Universiteit te Leuven, berekend op grondslag van het aantal rust- en emeritaatspensioenen voor het personeel der beide Rijksuniversiteiten (pro memorie).* | ART. 44.06. — *Subventions à la « Vrije Universiteit Brussel » et à la « Katholieke Universiteit te Leuven », calculées sur la base du chiffre des pensions de retraite et d'éméritat du personnel des deux universités de l'Etat (pour mémoire).*

1971	1970	1969
—	—	—
—	—	—

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, wetenschappelijk en didactisch materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
742 Aankoop van ander materieel . . .	196.866.000	169.595.000	165.233.000
74.01.1. Universiteit te Gent	160.676.000	139.369.000	140.000.000
74.01.2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent	6.510.000	5.620.000	5.041.000
74.01.3. Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent	11.530.000	10.031.000	10.442.000
74.01.4. Universitair Centrum Antwerpen	18.150.000	14.575.000	9.750.000
Totalen	196.866.000	169.595.000	165.233.000

— Normale verhoging wegens stijging der kostprijzen.
— Verdere uitrusting van diensten en inrichting van nieuwe lokalen (RUCA).

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
741 Aankoop van vervoermaterieel	150.000	810.000	—
74.04.2 Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent (pro memorie)	—	0.000	—

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel scientifique et didactique à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.
74.01.1. Université de Gand.
74.01.2. Faculté de Médecine vétérinaire de Gand.
74.01.3. Faculté des Sciences agronomiques de Gand.
74.01.4. Centre universitaire d'Anvers.

Totaux.

— Augmentation normale vu la hausse des prix d'achat.
— Equipement et aménagement de nouveaux services et locaux (RUCA).

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.
74.04.2 Faculté de Médecine vétérinaire de Gand (pour mémoire).

74.04.3 Faculteit van de Landbouwwetenschappen te Gent (<i>pro memoria</i>)	—	200.000	—	74.04.3 Faculté des Sciences agronomiques de Gand (<i>pour mémoire</i>).
74.04.4 Universitair Centrum Antwerpen	150.000	260.000	—	74.04.4 Centre universitaire d'Anvers.

Aankoop van een camionette.

Achat d'une camionette.

HOOFDSTUK VI.

CHAPITRE VI.

Diverse.

Divers.

Niet economisch verdeeld.

Non réparti économiquement.

ART. 01.01. — *Uitgaven voor personeel en bediening in verband met de werking van het Academisch Ziekenhuis te Gent (Deze kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965).*

ART. 01.01. — *Dépenses de personnel et de service relatives au fonctionnement de l'Hôpital universitaire de Gand (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965).*

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
01 Uitgaven te verdelen over de artikelen 11.03 en 12 van hoofdstuk I	60.000.000	60.000.000	60.000.000	01 Dépenses à ventiler entre les articles 11.03 et 12 du chapitre I.

Status-quo.

Statu-quo.

ART. 01.02. — *Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor bouwleningen aan de vrije universiteiten en aan de vrije inrichtingen voor hoger onderwijs.*

ART. 01.02. — *Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique, ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts de construction aux universités libres et aux établissements libres d'enseignement supérieur.*

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
444 Bijdragen voor rentelasten	12.479.000	12.587.000	zie gemeensch. sect. sectie II voir sect. commun section II	444 Contributions pour charges d'intérêts.

Toepassing van artikel 6 van de wet van 2 augustus 1960, gewijzigd bij de wet van 9 april 1965.

Application de l'article 6 de la loi du 2 août 1960, modifiée par la loi du 9 avril 1965.

ART. 01.03. — *Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor bouwleningen aan het eigen vermogen van de Rijksuniversiteiten en de Rijksuniversitaire Centra, enkel voor bouwwerken met sociale doeleinden ten bate van de studenten.*

ART. 01.03. — *Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique, ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts de construction au patrimoine des universités et des centres universitaires de l'Etat, exclusivement en faveur des constructions à des fins sociales pour les étudiants.*

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
214 Rente op niet openbare schuld	36.579.000	30.470.000	zie gemeensch. sect. sectie II voir sect. commun section II	214 Intérêts sur dette non publique.

Toepassing van artikel 55ter van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat.

Application de l'article 55ter de la loi du 28 avril 1953 concernant l'organisation de l'enseignement supérieur par l'Etat.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

RIJKSUNIVERSITEIT TE GENT. — UNIVERSITE DE L'ETAT DE GAND.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif			Raming — Evaluation			
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijds. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux		
11.03.1	A. Vaste diensten. — Services permanents.											
	Gewoon hoogleraar. — Professeur ordinaire	—	363.000 - 564.000	(156)	156	—	82.199.400	—	82.199.400			
	Buitengewoon hoogleraar. — Professeur extraordinaire	—	41.175 per uur/l'heure	(12)	12	—	3.314.589	—	3.314.589			
	Hoogleraar. — Professeur	—	322.200 - 502.800	(3)	3	—	1.453.200	—	1.453.200			
	Docent. — Chargé de cours	—	33.015 per uur/l'heure of/ou	(60)	60	—	10.854.167	—	10.854.167			
	Geassocieerd hoogleraar. — Professeur associé	—	322.200 - 502.800	(16)	16	—	6.646.400	—	6.646.400			
	Geassocieerd docent. — Chargé de cours associé	—	271.200 - 431.400	(18)	18	—	6.085.200	—	6.085.200			
	Hoofdbibliothecaris. — Bibliothécaire en chef	—	262.020 - 416.100	1	1	—	416.100	—	416.100			
	Faculteitsgeaggregeerde. — Agrégé de faculté	—	250.800 - 404.880	}	12	—	4.162.260	—	4.162.260			
	Repetitor. — Répétiteur	—	229.380 - 349.800		6	—	2.116.020	—	2.116.020			
	Werkleider. — Chef de travaux	of/ou	215.100 - 324.300		93	—	28.153.230	—	28.153.230			
	Conservator. — Conservateur	of/ou	229.380 - 383.460		678	3	—	912.540	—	912.540		
	E.a. assistent. — Premier assistant	—	215.100 - 324.300	}	58	115	—	29.258.100	—	29.258.100		
	Bibliothecaris. — Bibliothécaire	—	215.100 - 324.300		assistenten (assistants/ part-time)	7	—	2.038.200	—	2.038.200		
	Assistent. — Assistant	of/ou	175.400 - 264.120		398	—	78.136.180	—	78.136.180			
			188.580 - 286.560		50	—	4.958.740	—	4.958.740			
	Taallector. — Lecteur	—	215.100 - 324.300	2	1	—	226.320	—	226.320			
	Leerling-assistent. — Elève-assistant	—	35.080	100	73	—	2.560.840	—	2.560.840			
	Kliniekinterne. — Interne de clinique	forf.		}	27	—	947.160	—	947.160			
	Directeur-generaal. — Directeur général	161	359.940 - 502.800		1	1	—	502.800	—	502.800		
	Bestuursdirecteur. — Directeur d'Admini- stration	151	310.980 - 431.400	2	2	—	854.580	—	854.580			
	Eerste adviseur. — Premier conseiller	141	250.800 - 404.880	2	2	—	658.680	—	658.680			
	Adviseur. — Conseiller	132	229.380 - 349.800	2	2	—	604.620	—	604.620			
	Adjunct-adviseur. — Conseiller adjoint	113	183.480 - 281.460	3	3	—	715.680	—	715.680			
	E.a. ingenieur. — Premier ingénieur	116	215.100 - 324.300	—	—	—	—	—	—			
	Ingenieur. — Ingénieur	103	188.580 - 286.560	3	1	—	199.800	—	199.800			
	Bestuurssecretaris. — Secrétaire d'Admini- stration	101	159.400 - 296.980	11	9	—	1.747.020	—	1.747.020			
	E.a. conducteur. — Conducteur principal	—	—	4	2	—	365.960	—	365.960			
	1 ^{ste} conducteur. — 1 ^{er} conducteur	253	165.400 - 256.980	}	—	—	—	—	—			
	1 ^{ste} Technisch ingenieur. — 1 ^{er} Ingénieur technicien	253	165.400 - 256.980		94	24	—	4.697.340	—	4.697.340		
	Technisch ingenieur. — Ingénieur technicien	242	137.400 - 231.480		66	—	—	9.566.400	—	9.566.400		
	Conducteur. — Conducteur	242	137.400 - 231.480		—	—	—	—	—	—		
	Eerste architect. — Premier architecte	253	165.400 - 256.980	1	—	—	—	—	—			
	Architect. — Architecte	242	137.400 - 231.480	—	1	—	—	143.400	143.400			
	Adjunct-Bibliothecaris 1 ^{ste} klasse. — Bibliothécaire adjoint 1 ^{re} classe	231	117.400 - 204.960	*9	—	—	—	—	—			
	Adjunct-Bibliothecaris. — Bibliothécaire adjoint	222	111.400 - 177.420	—	4	—	534.600	—	534.600			
	Pedel. — Appariteur	222	111.400 - 177.420	6	—	—	—	—	—			
	1 ^{ste} controleur van werken. — 1 ^{er} con- trôleur de travaux	231	117.400 - 204.960	—	4	—	764.560	—	764.560			

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijd. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux
1.03.1	Verminderings voor voorzienbare uitdienststredingen en oppensioen- stellingen. — <i>Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles</i> Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									—2.594.628 163.040.381
	Totaal A. — <i>Totaal A</i> F									628.870.042
	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies. — <i>Allocations pour fonctions supérieures</i>									100.000
	Haard- en standplaatsvergoedingen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>									6.231.020
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									2.180.857
	Programmatietoelage. — <i>Allocation de programmation</i>									16.287.839
	Totaal B. — <i>Total B</i> F									24.799.716
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. — <i>Total (A + B) : Salaire proprement dit</i> F									653.669.758
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i> F									22.585.784
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>									20.016.174
	Geboortevergoedingen. — <i>Indemnités de naissance</i>									1.100.000
	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten. — <i>Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>									200.000
	Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnités pour accidents de travail</i>									300.000
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									7.005.659
	Totaal : Directe toelagen. — <i>Total : Allocations directes</i> F									51.207.617
	Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen. — <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i> F									11.821.364
	Algemeen totaal. — <i>Total général</i> F									716.698.739

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

FACULTEIT VAN DE DIERGENEESKUNDE TE GENT. — FACULTE DE MEDECINE VETERINAIRE A GAND.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijd. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux
11.03.2	Vaste diensten. — <i>Services permanents.</i>									
	Gewoon hoogleraar. — <i>Professeur ordinaire</i> —		363.000 - 564.000	(12)	12	—	6.057.600	—	6.057.600	
	Buitengewoon hoogleraar. — <i>Professeur extraordinaire</i>		41.175 per uur/1heure	(1)	1	—	329.400	—	329.400	
	Geassocieerd hoogleraar. — <i>Professeur associé</i>		322.200 - 502.800	(1)	1	—	414.000	—	414.000	
	Geassocieerd docent. — <i>Chargé de cours associé</i>		271.200 - 431.400	(1)	1	—	352.800	—	352.800	
	Faculteitsgeaggregeerde. — <i>Agrégé de faculté</i>		250.800 - 404.880	—	—	—	—	—	—	
	Repititor. — <i>Répétiteur</i>		229.380 - 349.800	—	—	—	—	—	—	
	Werkleider. — <i>Chef de travaux</i> of/ou		215.100 - 324.300	—	8	—	2.362.380	—	2.362.380	
	Conservator. — <i>Conservateur</i> of/ou		229.380 - 383.460	—	—	—	—	—	—	

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Wedeschaalgroep — Groupe barémique	Wedeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif			Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijd. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux	
11.03.4	Docent. — <i>Chargé de cours</i>	—	1/8, 1/12, 1/16 per uur/l'heure van/de	268.140	(16)	16	—	1.883.259	—	1.883.259	
	Suppleant-Lector. — <i>Suppléant-Lecteur</i>	—	1/8, 1/12, 1/16 per uur/l'heure van/de	268.140	(15)	—	15	—	2.234.535	2.234.535	
	Hoofdbibliothecaris. — <i>Bibliothécaire en chef</i>	—	262.020 - 416.100		1	1	—	381.360	—	381.360	
	Werkleider. — <i>Chef de travaux</i>	—	229.380 - 349.800		87	77½		16.175.460	—	16.175.460	
	E.a. assistent. — <i>Assistant principal</i>	—	215.100 - 324.300								
	Assistent. — <i>Assistant</i>	—	175.400 - 264.120								
	Wetenschappelijk bibliothecaris. — <i>Bibliothécaire scientifique</i>	—	188.580 - 286.560		1	1	—	285.480	—	285.480	
	Adviseur. — <i>Conseiller</i>	132	229.380 - 349.800								
	Adjunct-adviseur. — <i>Conseiller adjoint</i>	113	183.480 - 281.460		8	6	—	1.376.280	—	1.376.280	
	Bestuurssecretaris. — <i>Secrétaire d'administration</i>	101	159.400 - 256.980								
	Bibliothecaris. — <i>Bibliothécaire</i>	101	159.400 - 256.980		1	1	—	266.100	—	266.100	
	Hoofdarchitect of e.a. Inspecteur. — <i>Architecte en chef ou Inspecteur principal</i>	113	183.480 - 281.460								
	Technisch-ingenieur. — <i>Ingénieur technique</i>	242	137.400 - 231.480		11	—	9	—	1.278.600	1.278.600	
	Maatschappelijke assistente. — <i>Assistante sociale</i>	222	111.400 - 177.420		2	1	1	129.400	123.400	252.800	
	Tekenaar. — <i>Dessinateur</i>	202	93.400 - 138.400								
	Bestuurschef. — <i>Chef administratif</i>	241	135.400 - 229.440		66	22	40	3.036.720	3.445.550	6.482.270	
	Onderbureauf. — <i>Sous-chef de bureau</i>	222	111.400 - 177.420								
	Opsteller. — <i>Rédacteur</i>	201	88.400 - 133.400		5	2	3	182.800	231.500	414.300	
	Pedel. — <i>Appariteur</i>	222	111.400 - 177.420								
	Klerk-steno-secretaris. — <i>Commis-sténosecrétaire</i>	334	94.400 - 146.400		9	2	4	181.700	313.400	495.100	
	Adjunct-tekenaar. — <i>Dessinateur adjoint</i>	302	83.400 - 115.400								
	Typist. — <i>Dactylographe</i>	421	77.800 - 94.400		5	2	3	182.800	231.500	414.300	
	Klerk-stenotypist. — <i>Commis-sténodactylographe</i>	302	83.400 - 115.400								
	Klerk. — <i>Commis</i>	301	80.600 - 111.400		9	2	4	181.700	313.400	495.100	
	Klerk-typist. — <i>Commis-dactylographe</i>	301	80.600 - 111.400								
	Catalograaf. — <i>Catalographe</i>	302	83.400 - 115.400		5	2	3	182.800	231.500	414.300	
	Telefonist. — <i>Téléphoniste</i>	421	77.800 - 94.400								
	Bode-kamerbewaarder. — <i>Messager-huissier</i>	411	76.100 - 89.400		9	2	4	181.700	313.400	495.100	
	Meesters-, vak- en dienstponeel (volledige prestaties). — <i>Personnel de maîtrise, gens de métier et de service (prestations complètes)</i>	—			117	16	81	1.472.200	7.064.900	8.537.100	
	Hulpponeel (onvolledige prestaties). — <i>Personnel auxiliaire (prestations incomplètes)</i>	—			28	—	28	—	1.040.625	1.040.625	
	Totalen. — Totaux				514	292½	181	65.154.493	15.732.510	80.887.003	
	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. — <i>Promotions de grade et augmentations barémiques</i>									1.197.868	
	Aanwervingen binnen de perken van het kader. — <i>Recrutements dans les limites des cadres</i>									18.041.000	
	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. — <i>Création de services ou d'emplois nouveaux</i>									3.361.481	
	Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. — <i>Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles</i>									—1.262.755	
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>									35.778.609	
	Totaal A. — Total A									138.003.206	

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif			Raming — Evaluation		Totalen — Totaux
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijd. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires		
11.03.4	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies. — <i>Allocations pour fonctions supérieures</i>										100.000
	Haard- en standplaatsvergoedingen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>										945.700
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>										365.995
	Programmatietoelage. — <i>Allocation de programmation</i>										5.570.832
	Totaal B. — Total B										6.982.527
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. — Total (A + B) : Salaire proprement dit										144.985.733
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>										3.879.851
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>										3.726.638
	Geboortevergoedingen. — <i>Indemnités de naissance</i>										200.000
	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten. — <i>Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>										50.000
	Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnités pour accidents de travail</i>										50.000
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>										105.000
	Totaal : Directe toelagen. — Total : Allocations directes										8.011.489
	Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen. — Contributions patronales aux assurances sociales										4.866.537
	Algemeen totaal. — Total général										157.863.759
	Afgerond op. — Arrondi à										157.864.000

SECTIE VIII.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve Bestedingen.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot die Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	275.000	—	—

Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de leden van de Raadgevende Universitaire Commissie voor pedagogie.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.02. — *Toelagen voor de financiering van de prijzen uitgereikt door de Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
3331 Culturele doeleinden : gezinnen	540.000	540.000	—

De Academie kan ieder jaar 18 prijzen van 30.000 frank toekennen.

ART. 33.04. — *Toelagen aan jonge vorsers en studenten.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
3331 Culturele doeleinden : gezinnen	2.010.000	1.650.000	—

33.04.1: Voor groepsreizen in het buitenland van jonge vorsers en universiteitsstudenten : 1.200.000 frank.

33.04.2: Voor groepsreizen in het buitenland van studenten van het Hoger niet universitair onderwijs : 210.000 frank.

33.04.3: Voor wetenschappelijke zendingen in het buitenland : 600.000 frank.

SECTION VIII.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de Consommation.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—

zie lager onderw.
voir enseig. prim.

Jetons de présence et frais de route et de séjour pour les membres de la Commission consultative universitaire de pédagogie.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.02. — *Subventions en vue d'assurer le financement des prix décernés par la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone kunsten ».*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3331 Fins culturelles : ménages.	—	—	—

zie gemeensch. sect.
sectie III
voir sect. commun
section III

L'Académie peut décerner chaque année 18 prix de 30.000 francs chacun.

ART. 33.04. — *Subventions à de jeunes chercheurs et étudiants.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3331 Fins culturelles : ménages.	—	—	—

zie gemeensch. sect.
sectie III
voir sect. commun
section III

33.04.1: Pour des voyages à l'étranger en groupe de jeunes chercheurs et étudiants universitaires : 1.200.000 francs.

33.04.2: Pour des voyages à l'étranger en groupe d'étudiants de l'Enseignement supérieur non universitaire : 210.000 francs.

33.04.3: Pour des missions scientifiques à l'étranger : 600.000 francs.

Het op artikel 33.04.1 ingeschreven krediet is bestemd voor de financiering van groepsreizen naar het buitenland voor studenten. De tussenkomst van het Rijk overschrijdt nimmer de 50 %. De gewenste verhoging moet de mogelijkheid scheppen sommige verwaarloosde faculteiten in deze toelagen te betrekken.

Het op artikel 33.04.2 ingeschreven krediet beoogt dezelfde subsidiëring voor studenten van het niet-universitair hoger onderwijs die in sommige omstandigheden onder dezelfde wetenschappelijke normen vallen als de universitaire.

Het op artikel 33.04.3 ingeschreven krediet is bestemd voor individuele reizen van jonge universitaire vorsers (assistenten en werkleiders) die vaak naar het buitenland moeten om hun vorming te volmaken.

ART. 33.07. — *Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
3332 Culturele doeleinden : instellingen . . .	550.000	547.000	—
			zie gemeensch. sect. sectie III voir sect. commun section III

Tien verenigingen werden in 1970 gesubsidieerd. Deze verenigingen dienen in 1971 ten minste op dezelfde basis aangemoedigd te worden.

ART. 33.09. — *Toelagen voor de verspreiding van de wetenschappelijke kennis onder de publieke opinie.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
3332 Culturele doeleinden : instellingen . . .	1.540.000	1.200.000	—
			zie gemeensch. sect. sectie III voir sect. commun section III

Een tiental instellingen (regionale musea, vulgariserende wetenschappelijke en natuurkundige genootschappen, verenigingen ter aanmoediging van de jeugd op wetenschappelijk gebied) hebben een toelage gekregen in 1970.

De aangevraagde verhoging van 340.000 frank zou toelaten :

— het hoofd te bieden aan de prijsstijging (drukkosten);

— nieuwe verenigingen met erkende wetenschappelijke inslag te aanvaarden.

ART. 33.10. — *Toelage aan de Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde, te Antwerpen.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
3332 Culturele doeleinden : instellingen . . .	6.000.000	6.000.000	5.000.000

Het bedrag van het krediet wordt bepaald in de overeenkomst d.d. 18 april 1968 afgesloten tussen het Rijk en de Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde te Antwerpen; dit bedrag omvat enerzijds een tussenkomst voor het dekken van de uitgaven ter uitvoering van deze overeenkomst en die ten laste van de maatschappij vallen en anderzijds een steunverlening ter bevordering van haar eigen werkzaamheden op het gebied van het fundamenteel wetenschappelijk onderzoek.

Le crédit inscrit à l'article 33.04.1 est destiné au financement de voyage d'étudiants en groupe à l'étranger. La part d'intervention de l'État n'exécède jamais 50 %. L'augmentation sollicitée devrait permettre d'élargir l'aide financière en faveur de facultés souvent négligées.

Le crédit inscrit à l'article 33.04.2 est destiné à financer des voyages d'étudiants de l'enseignement supérieur non universitaire soumis dans certaines circonstances aux mêmes exigences scientifiques que les étudiants universitaires.

Le crédit inscrit à l'article 33.04.3 est consacré aux missions individuelles de jeunes scientifiques des universités (assistants et chefs de travaux) très nombreux à devoir effectuer des séjours de formation à l'étranger.

ART. 33.07. — *Subventions à des associations scientifiques et universitaires.*

Classification économique :

3332 Fins culturelles : institutions.

Dix associations ont été subsidiées en 1970. Ces associations méritent en 1971 un encouragement au moins égal à celui de 1970.

ART. 33.09. — *Subventions en vue d'assurer la diffusion des connaissances scientifiques dans l'opinion.*

Classification économique :

3332 Fins culturelles : institutions.

Une dizaine d'institutions (musées régionaux, associations scientifiques de vulgarisation en sciences naturelles, associations d'encouragement à la science pour la jeunesse) ont été subsidiées en 1970.

L'augmentation de 340.000 francs sollicitée permettrait :

— de faire face à la hausse des prix (augmentation des frais d'impression);

— de financer de nouvelles institutions d'intérêt scientifique certain.

ART. 33.10. — *Subvention à la Société royale de Zoologie d'Anvers.*

Classification économique :

3332 Fins culturelles : institutions.

Le montant du crédit est fixé par la convention du 18 avril 1968 passée entre l'État et la Société royale de Zoologie d'Anvers; ce montant comporte d'une part une intervention destinée à couvrir les dépenses à charge de la société pour l'exécution de cette convention et d'autre part une intervention en vue de promouvoir les activités propres à la société dans le domaine de la recherche scientifique fondamentale.

ART. 33.11. — *Toelage aan de Born-Bunge stichting te Antwerpen.*

ART. 33.11. — *Subvention Born-Bunge à Anvers.*

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
3332 Culturele doeleinden : instellingen	6.000.000	4.000.000	4.000.000	3332 Fins culturelles : institutions.

Het krediet is het gevolg van de associatieovereenkomst tussen het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen en de Born-Bunge Stichting.

Ce crédit est la résultante de la convention d'association entre le centre universitaire de l'Etat à Anvers et la fondation Born-Bunge.

De gunstige resultaten inzake de samenwerking tussen het R.U.C.A. en de Born-Bunge Stichting hebben een groter aantal gemeenschappelijke research programma's tot gevolg.

Les résultats favorables de la coopération entre le C.U.E.A. et la Born-Bunge Fondation ont comme corollaire un nombre plus élevé de programmes communs de recherche.

Er werd dan ook beslist om de uitvoering van deze programma's in de hand te werken, de jaarlijkse toelage vast te stellen op 6 miljoen frank.

C'est pourquoi on a, en vue de favoriser l'exécution de ces programmes, décidé de fixer la subvention annuelle à 6 millions de francs.

ART. 33.14. — *Toelage voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publikaties.*

ART. 33.14. — *Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques.*

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
3332 Culturele doeleinden : instellingen	2.300.000	2.150.000	—	3332 Fins culturelles : institutions.
				zie gemeensch. sect. sectie III voir sect. commun section III

Vijf en veertig wetenschappelijke tijdschriften werden in 1970 gesubsidicerd. De verhoging is noodzakelijk om de prijsstijging op te vangen en om nieuwe wetenschappelijke tijdschriften te aanvaarden, tot hiertoe uitgesloten wegens gebrek aan kredieten.

Quarante-cinq revues scientifiques ont été subsidiées en 1970. L'augmentation demandée devrait permettre d'accorder des subsides à de nouvelles revues scientifiques, qui n'ont pu être subsidiées jusqu'à présent, faute de crédits suffisants et de compenser partiellement la hausse des prix.

**Inkomensoverdrachten aan Fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.**

**Transferts de revenus aux Fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.**

ART. 41.01. — *Buitengewone toelage aan het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk onderzoek (De Koning zal voor het N.F.W.O. de regels vaststellen met het oog op het aanwenden van het onder dit artikel opgenomen krediet ten einde het onevenwicht tussen het aantal Nederlandstalige vorsers en bursalen enerzijds, en het aantal Franstaligen anderzijds, geleidelijk in te halen).*

ART. 41.01. — *Subvention exceptionnelle au Fonds national de la Recherche scientifique (Le Roi fixera au F.N.R.S. les règles pour l'utilisation du crédit inscrit au présent article afin de compenser progressivement le déséquilibre existant entre le nombre des chercheurs et boursiers néerlandophones, d'une part, et celui des francophones, d'autre part).*

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid	32.700.000	10.500.000	—	410 Transferts de revenus au pouvoir central.
				zie gemeensch. sect. sectie III voir sect. commun section III

In toepassing van de wet van 9 april 1965, houdende sommige maatregelen ten voordele van de universitaire expansie, komt een bedrag van 224.247.000 frank voor in deel 3 van de begroting voor wetenschappelijk Onderzoek ten bate van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek.

En application de la loi du 9 avril 1965 portant certaines mesures en faveur de l'expansion universitaire, une somme de 224.247.000 francs figure à la partie 3 du budget de la Recherche scientifique, en faveur du Fonds national de la Recherche scientifique.

Het voor 1971 te voorziene bedrag om de achterstand der nederlands-talige vorsers en bursalen in te halen belooft 32.700.000 frank in het vastgestelde vijfjarenplan (zie uiteenzetting in de begroting 1970, zelfde artikel).

Le montant à prévoir pour le rattrapage en faveur des chercheurs et boursiers néerlandophones s'élève à 32.700.000 francs pour l'année 1971, conformément au plan quinquennal (voir exposé du budget 1970, même article).

ART. 41.04. — *Toelagen ten bate van het patrimonium van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België, voor de financiering van wetenschappelijke publikaties.*

ART. 41.04. — *Subventions au patrimoine de la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België », en vue d'assurer le financement de publications scientifiques.*

<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid	2.300.000	2.300.000	—	410 Transferts de revenus au pouvoir central.
			zie gemeensch. sect. sectie III voir sect. commun section III	

Dir krediet dekt de uitgaven enerzijds van de publikatiekosten van de Academie en deze van het « Nationaal Biografisch Woordenboek » anderzijds.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

ART. 01.04. — *Uitgaven voor reizen in het buitenland van geleerden, ambtenaren, hoogleraren, enz.*

Ce crédit couvre les dépenses d'une part pour les publications de l'Académie et d'autre part pour celles du « Nationaal Biografisch Woordenboek ».

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

ART. 01.04. — *Frais de voyages à l'étranger de savants, de fonctionnaires, de professeurs, etc.*

<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
01 Niet economisch verdeeld	450.000	375.000	—	01 Non réparti économiquement.
			zie gemeensch. sect. sectie III voir sect. commun section III	

Verhoging van het krediet te wijten aan :

- de vermeerdering van het aantal congressen die worden ingericht in niet-Europese landen;
- de stijging van de reiskosten en van de verblijfkosten in het buitenland.

SECTIE IX.

ALGEMEEN BESTUUR.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten.*

11.01.1. van de Minister van Nationale Opvoeding.

<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	910.000	892.000	850.000	111 Salaire proprement dit.

Verhoging met 18.000 frank.

Aanpassing van de wedde aan de gemiddelde index der consumptieprijzen.

11.01.2. van de Minister van de Nederlandse Cultuur.

<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	910.000	892.000	850.000	111 Salaire proprement dit.

Verhoging met 18.000 frank.

Cf. artikel 11.01.1.

Accroissement du crédit dû à :

- l'augmentation du nombre de congrès organisés par des pays étrangers à l'Europe;
- l'augmentation des frais de route et de séjour à l'étranger.

SECTION IX.

ADMINISTRATION GENERALE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation.*

11.01.1. du Ministre de l'Education nationale.

Majoration de 18.000 francs.

Adaptation du traitement à l'index moyen des prix de consommation.

11.01.2. du Ministre de la Culture néerlandaise.

Majoration de 18.000 francs.

Cf. article 11.01.1.

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

11.02.1. van de Minister van Nationale Opvoeding.

11.02.1. du Ministre de l'Education nationale.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	8.002.000	7.621.000 (213.000)	7.196.000 (600.000)	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	4.200.000	4.000.000 (213.000)	3.932.000 (600.000)	111 Salaire proprement dit.
112 Directe toelagen	3.390.000	3.230.000	2.940.000	112 Allocations directes.
113 Werkgeversbijdragen : sociale verzekeringen	412.000	391.000	324.000	113 Contributions patronales aux assurances sociales.
Totalen	8.002.000	7.621.000 (213.000)	7.196.000 (600.000)	Totaux.

Vermeerdering met 381.000 frank.

Majoration de 381.000 francs.

Aanpassing aan de index en sociale programmatie.

Adaptation à l'index et à la programmation sociale.

11.02.2 van de Minister van de Nederlandse Cultuur.

11.02.2 du Ministre de la Culture néerlandaise.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	6.099.000	5.808.000 (113.000)	5.694.000 (500.000)	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	3.693.000	3.523.000 (113.000)	3.454.000 (500.000)	111 Salaire proprement dit.
112 Directe toelagen	2.038.000	1.938.000	1.900.000	112 Allocations directes.
113 Werkgeversbijdragen : sociale verzekeringen	368.000	347.000	340.000	113 Contributions patronales aux assurances sociales.
Totalen	6.099.000	5.808.000 (113.000)	5.694.000 (500.000)	Totaux.

Verhoging met 291.000 frank voortvloeiend uit de aanpassing aan de index en de sociale programmatie.

Majoration de 291.000 francs découlant de l'adaptation à l'index et à la programmation sociale.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).*

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.1. Hoofdbestuur.

11.03.1. Administration centrale.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	268.596.000	250.642.000 (302.000)	222.822.000	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	229.418.000	217.384.000 (302.000)	197.180.000	111 Salaire proprement dit.
<i>waarvan :</i>				<i>dont :</i>
— afhouding weduwen en wezen	14.912.000	14.379.000	8.848.000	— retenues veuves et orpelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	6.638.000	5.836.000	5.624.000	— retenues sécurité sociale.

	1971	1970	1969	
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	149.418.000	141.946.000 (302.000)	130.149.000	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	2.876.000	6.274.000	3.079.000	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders (vervangende personeel en/of in 1970 uitgevoerde aanwervingen) . . .	1.728.000	3.023.000	17.773.000	Recrutements dans la limite des cadres (remplacement de personnel et/ou recrutements effectués en 1970).
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	-446.000	-2.253.000	-1.384.000	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	53.294.000	51.039.000	33.283.000	Majoration index.
Programmatietoelage	6.424.000	6.299.000	5.675.000	Allocation de programmation.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	4.110.000	1.870.000	2.856.000	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	7.834.000	7.131.000	4.028.000	Allocation de foyer et de résidence.
Verhoging index	4.180.000	2.055.000	1.721.000	Majoration index.
Totalen	229.418.000	217.384.000 (302.000)	197.180.000	Totaux.
112 Directe toelagen	30.485.000	24.668.000	18.428.000	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	12.330.000	10.176.000	8.442.000	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	12.600.000	10.680.000	7.595.000	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	520.000	393.000	363.000	Indemnités de naissance.
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten	150.000	100.000	78.000	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . . .	300.000	100.000	52.000	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	4.585.000	3.219.000	1.898.000	Majoration index.
Totalen	30.485.000	24.668.000	18.428.000	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen	8.693.000	8.590.000	7.214.000	113 Contributions patronales : — aux assurances sociales.
Algemene totalen	268.596.000	250.642.000 (302.000)	222.822.000	Totaux généraux.

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

	Hoofdbestuur. Administration centrale.		
	Kader. Cadre.	Effectief. Effectif.	Raming. Evaluation.
Vaste diensten. — <i>Services définitifs</i>	—	1.233	268.252.000
Ter beschikking gesteld personeel. — <i>Agents en disponibilité</i>	—	15	344.000
Totalen. — Totaux	—	1.248	268.596.000

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Hoofdbestuur.

11.04.1. Administration centrale.

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
111 Eigenlijk loon	4.735.000	1.963.000 (579.000)	4.065.000	111 Salaire proprement dit.

Onderverdeling van het krediet :	
Premiën	2.500.000
Forfaitaire bezoldigingsvergoedingen	337.000
Overwerk	1.850.000
Bijzondere prestaties	13.000
Andere	35.000
Totaal	4.735.000

Vermeerdering met 2.772.000 frank, voortvloeiend uit :

1. het stijgen van de index;
2. het toekennen van premies en een toeneming der overuren.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening, geopend op titel IV, Afzonderlijke sectie, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

11.05.1. Hoofdbestuur.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
115 Loon in natura	9.000.000	6.820.000	6.435.000

Onderverdeling van het krediet 1971 :

1. Individuele tussenkomsten :	
a) niet-terugvorderbare	7.329.400
b) terugvorderbare	1.000.000
2. Tussenkomsten ten voordele van sport-, culturele en andere groeperingen, enz.	
	470.800
3. Tussenkomsten ten voordele van restaurants, refters, enz.	
	—
4. Tussenkomsten ten voordele van de geneeskundige kabinetten	
	199.800
Totaal	9.000.000

Verhoging met 2.180.000 frank.

- Krediet vastgesteld op basis van 220 frank per personeelslid.
- Terugvorderbare individuele tussenkomsten, nodig om het rollend kapitaal van het leningsfonds te verhogen (cfr. Titel IV, art. 630.1.C.).

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	2.203.000	2.042.000	2.030.000

Décomposition du crédit :

Primes	2.500.000
Indemnités forfaitaires de rémunération	337.000
Travaux extraordinaires	1.850.000
Prestations spéciales	13.000
Autres	35.000
Total	4.735.000

Majoration de 2.772.000 francs, découlant :

1. de la hausse de l'index;
2. de l'allocation de primes et d'un accroissement d'heures supplémentaires.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, Section particulière, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

11.05.1. Administration centrale.

Classification économique :

115 Salaires en nature.

Détail du crédit 1971.

1. Intervention individuelles :	
a) à fonds perdus	7.329.400
b) récupérables	1.000.000
2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	
	470.800
3. Interventions en faveur des restaurants, mess, etc.	
	—
4. Interventions en faveur des cabinets médicaux	
	199.800
Total	9.000.000

Majoration de 2.180.000 francs.

- Crédit fixé sur la base de 220 francs par membre du personnel.
- Interventions individuelles récupérables, nécessaires à l'augmentation du fonds de roulement (cfr. Titre IV, art. 630.1.C.).

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling van het krediet :	
1. Erelonen van advocaten	100.000
2. Gerechtskosten	25.000
3. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten (aanwerving en bevordering van het onderwijzend personeel)	450.000
4. Bezoldiging van deskundigen	1.628.000
Totaal	2.203.000

Verhoging met 161.000 frank voortvloeiend uit de herziening van honoraria verschuldigd aan deskundigen.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	150.000	150.000	150.000

Status-quo.

12.02.2. Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	150.000	150.000	150.000

Status-quo.

12.02.3. Hoofdbestuur.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	16.185.000	13.330.000 (2.230.000)	11.025.000 (13.000)

Onderverdeling van het krediet :

A. Water, stoom	925.000
B. Gas en elektriciteit	3.715.000
C. Telegrammen en telefoon	6.397.000
D. Vervoer	360.000
E. Briefwisseling	270.000
F. Terugbetaling van wedden aan de R.T.T.	3.888.000
G. Overladingskosten	630.000
Totaal	16.185.000

Verhoging met 2.855.000 frank voortvloeiend uit de uitbreiding der activiteiten.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Décomposition du crédit :

1. Honoraires des avocats	100.000
2. Frais de justice	25.000
3. Jetons de présence, frais de route et de séjour (recrutement et promotion du personnel enseignant)	450.000
4. Rémunération d'experts	1.628.000
Total	2.203.000

Majoration de 161.000 francs découlant de la révision d'honoraires dus à des experts.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

12.02.1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Statu quo.

12.02.2. Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise.

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Statu quo.

12.02.3. Administration centrale.

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Détail du crédit :

A. Eau, vapeur	925.000
B. Gaz et électricité	3.715.000
C. Télégrammes, téléphone	6.397.000
D. Transports	360.000
E. Correspondance	270.000
F. Remboursement de traitements à la R.T.T.	3.888.000
G. Frais de manutention	630.000
Total	16.185.000

Majoration de 2.855.000 francs découlant de l'extension des activités.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de F.O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mecanographiques). — Publications par le Département.*

12.03.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.

12.03.1. Hôtel du Ministre de l'Éducation nationale.

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	284.000	284.000	284.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Status-quo.

Statu quo.

12.03.2. Ambtswoning van de Minister van Nederlandse Cultuur.

12.03.2. Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise.

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	300.000	284.000	284.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Verhoging met 16.000 frank.

Majoration de 16.000 francs.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

12.03.3. Hoofdbestuur.

12.03.3. Administration centrale.

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	35.342.000	30.195.000 (888.000)	25.227.000 (359.000)	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling van het krediet :

Décomposition du crédit :

a) Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud	11.000.000	a) Locaux, mobilier, matériel et machines, entretien	11.000.000
b) Bureaubehoeften	1.800.000	b) Fournitures de bureau	1.800.000
c) Drukwerken	700.000	c) Impressions	700.000
d) Inbindingen	60.000	d) Reliure	60.000
e) Materieel	380.000	e) Matériel	380.000
f) Dagbladen, publikaties; aankoop en abonnementen	1.750.000	f) Journaux, publications; achat et abonnements	1.750.000
g) Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang	2.192.000	g) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif	2.192.000
h) Huur en herstelling van meubilair en bureaumachines	13.900.000	h) Location et réparation de mobilier et de machines de bureau	13.900.000
i) Grondstoffen en verbruiksartikelen	300.000	i) Matières premières et produits de consommation	300.000
j) Door het Departement uitgegeven publikaties	3.260.000	j) Publications effectuées par le Département	3.260.000
Totaal	35.342.000	Total	35.342.000

Verhoging met 5.147.000 frank voortvloeiend uit :

Majoration de 5.147.000 francs découlant :

1° de onderhoudskosten van de Rijksadministratieve wijk;

1° des frais d'entretien de la Cité administrative de l'Etat;

2° de stijging van de prijzen op het gebied van het drukwerk;

2° de la hausse des prix en imprimerie;

3° de hervorming van het Rekencentrum.

3° de la réforme du Centre de Calcul.

ART. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

ART. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

12.04.1. Hoofdbestuur.

12.04.1. Administration centrale.

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	638.000	638.000	626.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Status-quo.

Statu quo.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.* | ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12.05.1. Hoofdbestuur.

12.05.1. Administration centrale.

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	8.820.000	8.820.000	8.000.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Status-quo.

Statu quo.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

12.07.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.

12.07.1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	5.000	5.000	5.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Status-quo.

Statu quo.

12.07.2. Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur.

12.07.2. Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise.

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	5.000	5.000	5.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Status-quo.

Statu quo.

12.07.3. Hoofdbestuur.

12.07.3. Administration centrale.

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	300.000	265.000	260.000 (4.000)	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Verhoging met 35.000 frank voortvloeiend uit de splitsing van het departement.

Augmentation de 35.000 francs découlant de la scission du département.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

12.08.1. Hoofdbestuur.

12.08.1. Administration centrale.

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	135.000	135.000	135.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Status-quo.

Statu quo.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicule automoteur, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

12.09.1. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet.

12.09.1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet.

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Algemene werkingskosten	600.000	650.000 (49.000)	650.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Inkrimping der uitgaven met 50.000 frank.

Compression des dépenses de 50.000 francs.

12.09.2. Minister van Nederlandse Cultuur en Kabinet.

12.09.2. Ministre de la Culture néerlandaise et Cabinet.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	600.000	600.000	600.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Status-quo.

Statu quo.

12.09.3. Hoofdbestuur.

12.09.3. Administration centrale.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	720.000	670.000	670.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Verhoging met 50.000 frank wegens ingebruikneming van een bijkomende wagen voor de Cultuur.

Majoration de 50.000 francs découlant de la mise en service d'une voiture supplémentaire pour la Culture.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.10.1. Hoofdbestuur.

12.10.1. Administration centrale.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	8.286.000	7.719.000 (81.000)	7.004.000 (44.000)

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling van het krediet :

Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	2.279.000
Kilometervergoedingen :	
— Nationale Opvoeding	760.000
— Culturele Zaken	560.000
— Kabinet Nationale Opvoeding	440.000
— Kabinet Cultuur	690.000
Reis- en verblijfkosten	1.600.000
Opdrachten naar het buitenland (Kabinetten)	75.000
Sociale abonnementen	1.582.000
Materiële schade (o.a. arbeidsongevallen)	300.000
Totaal	8.286.000

Décomposition du crédit :

Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	2.279.000
Indemnités kilométriques :	
— Education nationale	760.000
— Affaires culturelles	560.000
— Cabinet Education nationale	440.000
— Cabinet Culture	690.000
Frais de route et de séjour	1.600.000
Missions à l'étranger (Cabinets)	75.000
Abonnements sociaux	1.582.000
Dégâts matériels (entre autres accidents du travail)	300.000
Total	8.286.000

Vermeerdering met 567.000 frank voortvloeiend uit :

- 1° de stijging van het aantal verplaatsingen;
- 2° de stijging der tussenkomsten in de sociale abonnementen.

Augmentation de 567.000 francs découlant :

- 1° de l'accroissement des déplacements;
- 2° de l'accroissement des interventions dans les abonnements sociaux.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

12.11.1. Hoofdbestuur.

12.11.1. Administration centrale.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	150.000	75.000	75.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Verhoging met 75.000 frank wegens het aantal personeelsleden dat een beroepsscholing dient te krijgen.

Majoration de 75.000 francs suite au nombre des agents devant recevoir une formation professionnelle.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
12.12.1 Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding	130.000	120.000 (10.000)	100.000
12.12.2. Kabinet van de Minister van de Nederlandse Cultuur	130.000	130.000	120.000
12.13.3. Hoofdbestuur	70.000	70.000	30.000
Totaal	330.000	320.000 (10.000)	250.000

Classification économique :

12.12.1 Cabinet du Ministre de l'Education nationale.
12.12.2 Cabinet du Ministre de la Culture néerlandaise.
12.12.3 Administration centrale.
Total.

Verhoging met 10.000 frank voortvloeiend uit een toename van de activiteiten.

Majoration de 10.000 francs découlant de l'accroissement des activités.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	22.027.000	22.331.000	25.453.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

Adaptation aux besoins réels.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

12.14.1. Hoofdbestuur.

12.14.1. Administration centrale.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	2.000.000	1.560.000	3.585.000 (28.000)

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Verhoging met 440.000 frank o.a. voortvloeiend uit de splitsing van het departement en een hergroeperen der diensten.

Majoration de 440.000 francs découlant e.a. de la scission du département et du regroupement des services.

12.14.2. Rijksinrichtingen en -diensten.

12.14.2. Etablissements et services de l'Etat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten	18.840.000	—	—

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Nieuw krediet voor de aanpassing en het onderhoud van gehuurde schoolgebouwen.

Nouveau crédit pour l'aménagement et l'entretien de bâtiments scolaires loués.

Vroeger waren deze uitgaven ten laste van het Schoolfonds.

Antérieurement ces dépenses étaient à charge du Fonds scolaire.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (bij uitzondering uitgaven van vroegere jaren).*

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (exceptionnellement dépenses des années antérieures).*

<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
3361 Andere overdrachten aan gezinnen . . .	1.740.000	1.740.000	940.000	3361 Autres transferts aux ménages.
Status-quo.				Statu quo.
ART. 33.02. — <i>Hulpgelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden.</i>				ART. 33.02. — <i>Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin.</i>

<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
3311 Sociale steun aan gezinnen	105.000	105.000	105.000	3311 Aide sociale aux ménages.
Status-quo.				Statu quo.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

74.01.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.

<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
742 Aankoop van ander materieel	42.000	42.000	42.000	742 Achat d'autre matériel.

Status-quo.

74.01.2. Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur.

<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
742 Aankoop van ander materieel	42.000	42.000	42.000	742 Achat d'autre matériel.

Status-quo.

74.01.3. Hoofdbestuur.

<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
742 Aankoop van ander materieel	3.900.000	3.900.000	3.410.000 (57.000)	742 Achat d'autre matériel.

Status-quo.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

74.03.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.

<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
742 Aankoop van ander materieel	105.000	105.000	105.000	742 Achat d'autre matériel.

Status-quo.

74.03.2. Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

74.01.1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.

<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
742 Aankoop van ander materieel	42.000	42.000	42.000	742 Achat d'autre matériel.

Statu quo.

74.1.2. Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise.

<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
742 Aankoop van ander materieel	42.000	42.000	42.000	742 Achat d'autre matériel.

Statu quo.

74.01.3. Administration centrale.

<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
742 Aankoop van ander materieel	3.900.000	3.900.000	3.410.000 (57.000)	742 Achat d'autre matériel.

Statu quo.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

74.03.1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.

<i>Economische classificatie :</i>	1971	1970	1969	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
742 Aankoop van ander materieel	105.000	105.000	105.000	742 Achat d'autre matériel.

Statu quo.

74.03.2. Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise.

5-XIX-B

(194)

<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
742 Aankoop van ander materieel	105.000	105.000	105.000	742 Achat d'autre matériel.
Status-quo.				Statu quo.
74.03.3. Hoofdbestuur.				74.03.3. Administration centrale.
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
742 Aankoop van ander materieel	7.800.000	1.750.000	5.499.000 (3.000)	742 Achat d'autre matériel.
Vermeerdering met 6.050.000 frank voornamelijk voortvloeiend uit de splitsing van het departement.				Majoration de 6.050.000 francs découlant principalement de la scission du département.
ART. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.				ART. 74.04. — Achat de moyens de transport terrestre.
74.04.2. Minister van de Nederlandse Cultuur en Kabinet.				74.04.1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet.
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
741 Aankoop van vervoermaterieel	350.000	300.000	300.000	741 Achat de matériel de transport.
Vermeerdering met 50.000 frank.				Majoration de 50.000 francs.
Vervangen van een wagen.				Remplacement d'une voiture.
74.04.2. Minister van de Nederlandse Cultuur en Kabinet.				74.04.2. Ministre de la Culture néerlandaise et Cabinet.
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
741 Aankoop van vervoermaterieel	567.000	220.000	600.000	741 Achat de matériel de transport.
Vermeerdering met 347.000 frank. Vervangen en aankoop van een wagen.				Majoration de 347.000 francs. Remplacement et achat d'une voiture.
74.04.3. Hoofdbestuur.				74.04.3. Administration centrale.
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
741 Aankoop van vervoermaterieel	320.000	180.000	260.000	741 Achat de matériel de transport.
Vermeerdering met 140.000 frank.				Majoration de 140.000 francs.
Vervangen van 2 wagens.				Remplacement de 2 voitures.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
NATIONALE OPVOEDING. — EDUCATION NATIONALE.

A. n.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif			Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijdel. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux	

11.03.1 VASTE DIENSTEN. — SERVICES PERMANENTS.

Secretaris-generaal. — <i>Secrétaire général</i>	171	410.661 - 580.920	1	1	—	580.920	—	580.920
Directeur-generaal. — <i>Directeur général</i>	161	370.738 - 517.884	6	5	—	2.578.852	—	2.578.852
Bestuursdirecteur. — <i>Directeur d'administration</i>	151	320.309 - 444.342	6	5	—	2.207.867	—	2.207.867
Directeur. — <i>Directeur</i>	132	236.261 - 360.294	11	11	—	3.786.115	—	3.786.115
Juridisch adviseur. — <i>Conseiller juridique</i>	132	236.261 - 360.294	1	—	—	—	—	—
Adviseur-hoofd van dienst. — <i>Conseiller-chef de service</i>	132	236.261 - 360.294	11	10	—	3.056.598	—	3.056.598
Adviseur. — <i>Conseiller</i>	132	236.261 - 360.294	2	2	—	665.895	—	665.895
Hoofdvertaler-revisor. — <i>Traducteur-reviseur principal</i>	113	188.984 - 289.903	1	2	—	500.889	—	500.889
Adjunct-adviseur. — <i>Conseiller-adjoint</i>	113	188.984 - 289.903	20	13	—	3.095.964	—	3.095.964
Vertaler-revisor. — <i>Traducteur-reviseur</i>	101	164.182 - 264.689	3	3	—	494.730	—	494.730
Bestuurssecretaris. — <i>Secrétaire d'administration</i>	101	164.182 - 264.689	41	35	1	7.056.767	160.577	7.217.344
E.a. technisch-ingenieur. — <i>Ingénieur-technicien-principal</i>	—	—	2	—	—	—	—	—
Technisch ingenieur. — <i>Ingénieur technicien</i>	242	141.522 - 238.424	4	2	2	313.944	307.764	621.708
Hoofdverpleger. — <i>Infirmier en chef</i>	242	141.522 - 238.424	1	—	—	—	—	—
Bestuurschef. — <i>Chef administratif</i>	241	139.462 - 236.323	29	11	—	2.179.727	—	2.179.727
Eerste verificateur. — <i>Vérificateur-principal</i>	241	139.462 - 236.323	8	5	—	1.045.780	—	1.045.780
Rekenplichtige der ontvangsten. — <i>Comptable des recettes</i>	231	120.922 - 211.108	—	—	—	—	—	—
Verificateur. — <i>Vérificateur</i>	231	120.922 - 211.108	24	11	—	1.943.569	—	1.943.569
Assistent-bibliothecaris. — <i>Bibliothécaire adjoint</i>	222	114.742 - 182.742	2	—	—	—	—	—
of/ou								
Assistent-bibliothecaris 1 ^{ste} klasse (toepassing van vlakke loopbaan). — <i>Bibliothécaire adjoint de 1^{re} classe (application de la carrière plane)</i>	231	120.922 - 211.108						
Administratief secretaris. — <i>Secrétaire administratif</i>	231	120.922 - 211.108	1	—	—	—	—	—
Adjunct verificateur. — <i>Vérificateur-adjoint</i>	222	114.742 - 182.742	72	1	—	168.302	—	168.302
Vertaler. — <i>Traducteur</i>	222	114.742 - 182.742	2	—	—	—	—	—
of/ou								
Eerste-vertaler. — <i>Traducteur principal</i>	241	139.462 - 236.323						
of/ou								
Hoofdvertaler (toepassing van het principe van de vlakke loopbaan). — <i>Traducteur-chef (application du principe de la carrière plane)</i>	222	114.742 - 182.742	118	53	—	7.220.457	—	7.220.457
Onderbureauchef. — <i>Sous-chef de bureau</i>	222	114.742 - 182.742	1	—	1	—	114.742	114.742
Gegradueerd ziekenverpleger. — <i>Infirmier gradué</i>	222	114.742 - 182.742	1	—	1	—	114.742	114.742
of/ou								
Ziekenverpleger 1 ^{ste} klasse (toepassing van het principe van de vlakke loopbaan). — <i>Infirmier de 1^{re} classe (application du principe de la carrière plane)</i>	231	120.922 - 211.108	—	1	—	158.002	—	158.002
Adjunct-administratief secretaris. — <i>Secrétaire administratif adjoint</i>	222	114.742 - 182.742	1	—	—	—	—	—
Organisatiemonitor. — <i>Moniteur d'organisation</i>	214	107.532 - 181.692	2	—	—	—	—	—
Monitor-mecanograaf 1 ^{ste} klasse. — <i>Moniteur mécanographe 1^{re} classe</i>	214	107.532 - 181.692	1	—	—	—	—	—

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif			Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijd. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux	
11.03	Programmeur. — <i>Programmeur</i>	214	107.532 - 181.692	8	—	—	—	—	—	—	
	Rekenplichtige opsteller. — <i>Rédacteur comptable</i>	202	96.202 - 142.552	14	5	—	759.110	—	—	759.110	
	Opsteller. — <i>Rédacteur</i>	201	91.052 - 137.402	553	207	220	20.588.261	20.742.913	—	41.331.174	
	Technisch helper. — <i>Aide technique</i>	201	91.052 - 137.402	2	—	—	—	—	—	—	
	Secretaris (afgeschafte graad). — <i>Secrétaire (grade supprimé)</i>	342	102.382 - 166.242	1	—	—	—	—	—	—	
	Hoofdklerk. — <i>Commis-chef</i>	341	97.232 - 161.092	15	7	—	1.015.889	—	—	1.015.889	
	Gebrevetteerd verpleger. — <i>Infirmier breveté</i>	214	107.532 - 181.692	—	—	1	—	107.532	—	107.532	
	Technisch beambte mecanograaf	333	97.232 - 142.552	2	1	—	133.282	—	—	133.282	
	— <i>Agent technique mécanographe</i>	333	97.232 - 142.552	2	1	—	133.282	—	—	133.282	
	Eerste klerk stenotypist. — <i>Commis sténodactylographe principal</i>	324	91.052 - 134.312	—	1	—	103.412	—	—	103.412	
	of/ou										
	Klerk-stenotypist secretaris (toepassing van het principe van de vlakke loopbaan). — <i>Commis-sténodactylographe secrétaire (application du principe de la carrière plane)</i>	334	97.232 - 150.792	30	4	—	536.733	—	—	536.733	
	Eerste klerk. — <i>Commis principal</i>	321	84.151 - 130.192	12	3	—	345.153	—	—	345.153	
	Gespecialiseerd klerk. — <i>Commis spécialisé</i>	321	84.151 - 130.192	5	—	—	—	—	—	—	
	Operateur-mecanograaf. — <i>Opérateur-mécanographe</i>	321	84.151 - 130.192	4	1	—	121.231	—	—	121.231	
	Klerk-stenotypist. — <i>Commis-sténodactylographe</i>	302	85.902 - 118.862	59	11	19	1.127.232	1.607.779	—	2.735.011	
	Klerk. — <i>Commis</i>	301	83.018 - 114.742	84	42	38	4.131.433	3.361.521	—	7.492.954	
	Klerk-typist. — <i>Commis-dactylographe</i>	301	83.018 - 114.742	107	29	40	2.564.624	3.556.255	—	6.120.879	
	Catalograaf. — <i>Catalographe</i>	302	85.902 - 118.862	2	—	—	—	—	—	—	
	Typist. — <i>Dactylographe</i>	421	80.134 - 97.232	12	1	14	85.284	1.120.640	—	1.205.924	
	Ponser-mecanograaf. — <i>Poinçonneur-mécanographe</i>	421	80.134 - 97.232	10	6	1	538.793	80.134	—	618.927	
	Telefonist. — <i>Téléphoniste</i>	421	80.134 - 97.232	10	3	1	269.963	79.104	—	349.067	
	Hoofdbode-kamerbewaarder. — <i>Chef-huis-sier</i>	421	80.134 - 97.232	4	—	—	—	—	—	—	
	Klasseerder. — <i>Classeur</i>	412	79.001 - 93.112	24	10	14	890.229	1.099.525	—	1.989.754	
	Bode-kamerbewaarder. — <i>Messenger-huis-sier</i>	411	78.383 - 92.082	27	3	21	94.573	1.632.653	—	1.727.226	
	Meesters-, vak- en dienstpersoneel. — <i>Personnel de maîtrise, gens de métier et de service</i>	—	—	105	20	19	2.202.346	1.490.719	—	3.693.065	
	Gedetacheerde personeelsleden. — <i>Agents détachés</i>	—	—	—	14	—	3.365.200	—	—	3.365.200	
	Hulppersoneel (volledige prestaties). — <i>Personnel auxiliaire (full-time)</i>	—	—	—	—	—	—	695.250	—	695.250	
	Hulppersoneel (onvolledige prestaties). — <i>Personnel auxiliaire (prestations incomplètes)</i>	—	—	—	—	—	—	487.428	—	487.428	
	Regeringscommissarissen bij de Rijksuniversiteiten of Rijksuniversitaire Centra. — <i>Commissaire du Gouvernement près de l'Université ou Centres universitaires de l'Etat</i>	—	—	—	2	—	1.080.882	—	—	1.080.882	
	Totalen. — <i>Totaux</i>			1.461	541	392	77.008.008	36.644.536	—	113.652.544	

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
NEDERLANDSE CULTUUR. — CULTURE NEERLANDAISE.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Grande barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif			Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. Agents déf.	Tijds. pers. Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux	
11.03	Administrateur-generaal. — <i>Administrateur-général</i>	—	390.700 - 549.402	1	1	—	549.402	—	549.402		
	Directeur-generaal. — <i>Directeur général</i>	161	370.738 - 517.884	3	1	—	517.884	—	517.884		
	Bestuursdirecteur. — <i>Directeur d'administration</i>	151	320.309 - 444.342	2	2	—	389.649	—	389.649		
	Directeur. — <i>Directeur</i>	132	236.261 - 360.294	—	1	—	317.158	—	317.158		
	Adviseur-hoofd van dienst. — <i>Conseiller-chef de service</i>	132	236.261 - 360.294	13	9	—	2.545.841	—	2.545.841		
	Letterkundig-adviseur. — <i>Conseiller littéraire</i>	113	188.984 - 289.903	1	1	—	245.717	—	245.717		
	Adviseur. — <i>Conseiller</i>	132	236.261 - 360.294	1	2	—	634.315	—	634.315		
	Medisch adviseur. — <i>Conseiller médical</i>	134	296.145 - 420.178	1	1	—	420.178	—	420.178		
	Adjunct-adviseur-hoofd van dienst. — <i>Conseiller adjoint-chef de service</i>	121	195.288 - 319.320	1	1	—	310.854	—	310.854		
	Adjunct-adviseur. — <i>Conseiller adjoint</i>	113	188.984 - 289.903	7	5	—	1.185.378	—	1.185.378		
	Bestuurssecretaris. — <i>Secrétaire d'administration</i>	101	164.182 - 264.689	20	6	8	1.182.041	1.168.200	2.350.241		
	Architect. — <i>Architecte</i>	242	141.552 - 238.424	—	1	—	264.489	—	264.489		
	Laboratoriumassistent (afgeschafte graad). — <i>Assistant de laboratoire (grade supprimé)</i>	242	141.522 - 238.424	4	1	—	191.086	—	191.086		
	Bestuurschef. — <i>Chef administratif</i>	241	139.464 - 236.323	6	3	—	592.168	—	592.168		
	Technisch adjunct. — <i>Adjoint technique</i>	R 23	127.102 - 198.502	4	2	—	365.444	—	365.444		
	Verificateur. — <i>Vérificateur</i>	231	120.922 - 211.108	2	1	—	188.984	—	188.984		
	Assistent-bibliothecaris. — <i>Bibliothécaire adjoint</i>	222	144.742 - 182.742	6	—	—	—	—	—		
	Assistent-bibliothecaris 1 ^{ste} klasse (toepassing van het principe van de vlakke loopbaan). — <i>Bibliothécaire adjoint de 1^{er} classe (application du principe de la carrière plane)</i>	231	120.922 - 211.108								
	Econoom (afgeschafte graad). — <i>Econome (grade supprimé)</i>	233	137.402 - 227.918	1	—	—	—	—	—		
	Adjunct-verificateur. — <i>Vérificateur adjoint</i>	222	114.742 - 182.742	4	—	—	—	—	—		
	Vertaler. — <i>Traducteur</i>	222	114.742 - 182.742	2	1	—	140.400	—	140.400		
	Eerste vertaler. — <i>Traducteur principal</i>	241	139.462 - 236.323								
	Hoofdvertaler (toepassing van de vlakke loopbaan). — <i>Traducteur chef (application de la carrière plane)</i>	252	158.002 - 264.689	2	—	—	—	—	—		
	Adjunct-vertaler (afgeschafte graad). — <i>Vérificateur adjoint (grade supprimé)</i>	211	97.232 - 161.092								
	Gegradueerd ziekenverpleger. — <i>Infirmier gradué</i>	222	114.742 - 182.742	3	1	—	114.742	—	114.742		
	Ziekenverpleger 1 ^{ste} klasse (toepassing van het principe van de vlakke loopbaan). — <i>Infirmier de 1^{er} classe (application du principe de la carrière plane)</i>	231	120.922 - 211.108								
	Onderbureauchef. — <i>Sous-chef de bureau</i>	222	114.742 - 182.742	26	10	—	1.349.120	—	1.349.120		
	Rekenplichtig opsteller. — <i>Rédacteur comptable</i>	202	96.202 - 142.552	7	—	—	—	—	—		
	Tekenaar. — <i>Dessinateur</i>	202	96.202 - 142.552	—	—	1	—	75.602	75.602		
	Opsteller. — <i>Rédacteur</i>	201	91.052 - 137.402	101	37	60	3.622.511	5.867.768	9.490.279		
	Hoofdklerk. — <i>Commis-chef</i>	341	97.232 - 161.092	6	3	—	404.996	—	404.996		
	Eerste klerk-stenotypiste. — <i>Commis-sténodactylographe principal</i>	324	91.052 - 134.312	8	1	—	131.222	—	131.222		
	Klerk-stenotypist secretaris (toepassing van het principe van de vlakke loopbaan). — <i>Commis-sténodactylographe secrétaire (application du principe de la carrière plane)</i>	334	97.232 - 150.792								

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif			Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. Agents déf.	Tijdt. pers. Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux	
11.03	Eerste klerk. — <i>Commis principal</i>	321	84.151 - 130.192	4	1	—	120.922	—	120.922		
	Klerk-stenotypiste. — <i>Commis-sténodactylographe</i>	302	85.902 - 118.862	26	5	24	457.835	2.109.552	2.567.387		
	Klerk. — <i>Commis</i>	301	83.018 - 114.742	42	7	25	621.296	2.182.712	2.804.008		
	Klerk-typiste. — <i>Commis-dactylographe</i>	301	83.018 - 114.742	32	6	10	528.699	800.913	1.329.612		
	Typiste. — <i>Dactylographe</i>	421	80.134 - 97.232	6	—	1	—	82.194	82.194		
	Ponsers-mecanograaf. — <i>Poinçonneur mécanographe</i>	421	80.134 - 97.232	1	—	—	—	—	—		
	Telefonist. — <i>Téléphoniste</i>	421	80.134 - 97.232	4	—	2	—	154.500	154.500		
	Hoofdkamerbewaarder. — <i>Chef-huissier</i>	421	80.134 - 97.232	2	—	—	—	—	—		
	Klasseerder. — <i>Classeur</i>	412	79.001 - 93.112	8	—	8	—	637.055	637.055		
	Bode-kamerbewaarder. — <i>Messenger-huissier</i>	411	78.383 - 92.082	14	3	8	300.348	629.639	929.987		
	Meesters-, vak- en dienstpersoneel. — <i>Personnel de maîtrise, gens de métier et de service</i>	—	—	—	22	15	1.921.684	1.202.023	3.123.707		
	Gedetacheerde personeelsleden. — <i>Agents détachés</i>	—	—	—	—	2	550.420	—	550.420		
	Hulppersoneel (full-time). — <i>Personnel auxiliaire (full-time)</i>	—	—	—	—	—	—	—	—		
	Hulppersoneel (onvolledige prestaties). — <i>Personnel auxiliaire (prestations incomplètes)</i>	—	—	—	—	—	—	279.000	279.000		
	Totalen. — Totaux			371	138	162	20.315.060	15.189.158	35.504.218		

	Nationale Opvoeding — <i>Education Nationale</i>	Nederlandse Cultuur — <i>Culture néerlandaise</i>	Totaal — <i>Total</i>
--	--	---	-----------------------------

Totalen van de baremabezoldigingen. — <i>Totaux des traitements barémiques</i>	113.652.544	35.504.218	149.156.762
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. — <i>Promotions de grade et augmentations barémiques</i>	2.240.224	636.152	2.876.376
Aanwervingen binnen de perken van de kaders (vervanging van personeel en/of in 1970 uitgevoerde aanwervingen). — <i>Recrutements dans les limites des cadres (remplacement de personnel et/ou recrutements effectués en 1970)</i>	1.409.040	318.991	1.728.031
Vorming van nieuwe diensten en betrekkingen. — <i>Création de nouveaux services et d'emplois</i>	—	—	—
Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>	40.561.969	12.648.780	53.210.749
Subtotalen. — <i>Sous-totaux</i>	157.863.777	49.108.141	206.971.918
Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. — <i>Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles</i>	— 122.800	— 323.400	— 446.200
Totalen A. — <i>Totaux A</i>	157.740.977	48.784.741	206.525.718
Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies. — <i>Allocations pour fonctions supérieures</i>	3.053.700	1.056.300	4.110.000
Haard- en standplaatstoeelage. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>	5.942.000	1.892.100	7.834.100
Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>	3.148.495	1.031.940	4.180.435
Totalen B. — <i>Totaux B</i>	12.144.195	3.980.340	16.124.535
Totalen (A + B) : Eigenlijk loon. — Totaux (A + B) : Salaire proprement dit	169.885.172	52.765.081	222.650.253

		Nationale Opvoeding — Education Nationale	Nederlandse Cultuur — Culture néerlandaise	Totaal — — Total
11.03	Vacatiegeld. — <i>Pécule de vacances</i> F	9.330.000	3.000.000	12.330.000
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>	9.150.000	3.450.000	12.600.000
	Geboortetoelagen. — <i>Indemnités de naissance</i>	380.000	140.000	520.000
	Vergoeding voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnités pour accidents de travail</i>	100.000	200.000	300.000
	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis­kosten. — <i>Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>	100.000	50.000	150.000
	Programmatietoelage. — <i>Allocation de programmation</i>	5.292.924	1.130.768	6.423.692
	Verhoging met 35 % (index). — <i>Majoration de 35 % (index)</i>	3.377.500	1.207.500	4.585.000
	Totalen : Directe toelagen. — Totaux : Allocations directes F	27.730.424	9.178.268	36.908.692
	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. — <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i> F	6.450.000	2.243.000	8.693.000
	Algemene totalen. — Totaux généraux F	204.065.596	64.186.349	268.251.945
	Afgerond op. — Arrondi à F			268.252.000

**Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
NATIONALE OPVOEDING. — EDUCATION NATIONALE.**

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaal­groep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijd. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux
11.03	Ter beschikking gestelde personeelsleden. — <i>Agents mis en disponibilité.</i>									
	Inspecteur-generaal. — <i>Inspecteur-général</i>	151	320.309 - 414.342	—	1	—	28.041	—	28.041	
	Bestuurssecretaris. — <i>Secrétaire d'administration</i>	101	164.182 - 264.689	—	1	—	11.877	—	11.877	
	Bestuurschef. — <i>Chef administratif</i>	241	139.462 - 236.323	—	3	—	27.865	—	27.865	
	Onderbureau­chef. — <i>Sous-chef de bureau</i>	222	114.742 - 182.742	—	1	—	9.400	—	9.400	
	Adjunct-vertaler. — <i>Traducteur adjoint</i>	211	97.232 - 161.092	—	1	—	—	—	—	
	Opsteller. — <i>Rédacteur</i>	201	91.052 - 137.402	—	2	—	68.173	—	68.173	
	Eerste klerk. — <i>Commis-chef</i>	321	84.151 - 130.192	—	1	—	6.655	—	6.655	
	Klerk. — <i>Commis</i>	301	83.018 - 114.742	—	1	—	—	—	—	
	Klerk-typist. — <i>Commis-dactylographe</i>	421	80.134 - 97.234	—	2	—	11.555	—	11.555	
	Totaal. — Total F						163.566	—	163.566	
	Index 35 %. — <i>Index 35 %</i> F						57.248	—	57.248	
	Veiligheids­marge. — <i>Marge de sécurité</i>						15.000	—	15.000	
	Totaal. — Total F				—	13	235.814	—	235.814	
	Afgerond op. — Arrondi à F								236.000	

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
NEDERLANDS CULTUUR. — CULTURE NEERLANDAISE.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif			Raming — Evaluation			
			Min.	Max.		Vast pers. — Agents déf.	Tijd. pers. — Agents temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totalen — Totaux		
11.03	In disponibiteit gestelde personeelsleden. — Agents mis en disponibilité.											
	Bestuurssecretaris. — <i>Secrétaire d'administration</i>	101	164.182 - 264.689	—	1	—	9.373	—	9.373			
	Autobestuurder-mecaniciën. — <i>Chauffeur-mécaniciens</i>	424	84.151 - 111.652	—	1	—	64.371	—	64.371			
	Totaal. — Total			—	2	—	73.744	—	73.744			
	Index 35 %. — <i>Index 35 %</i>											F 25.810
	Veiligheidsmarge. — <i>Marge de sécurité</i>											8.000
	Totaal. — Total											F 107.554
	Afgerond op. — <i>Arrondi à</i>											F 108.000

SAMENVATTING. — RECAPITULATION.

	Nationale Opvoeding — Education Nationale	Nederlandse Cultuur — Culture Néerlandaise	Totalen (afgerond) — Totaux (arrondis)
Vaste diensten. — <i>Services permanents</i>	F 204.065.596	64.186.349	268.252.000
Ter beschikking gesteld personeel. — <i>Agents en disponibilité</i>	235.814	107.554	344.000
Totaal artikel 11.03. — <i>Total article 11.03</i>			F 268.596.000

TITEL II.
BUITENGEWONE UITGAVEN.
HOOFDSTUK III.
Vermogensoverdrachten.
Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

ART. 51.01. — *Buitengewone toelage aan de Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde te Antwerpen (pro memorie).*

Economische classificatie :
512 Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	15.000.000
Vastleggingen 1969	—
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	—
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	—
Vastleggingsplafon	15.000.000

TITRE II.
DEPENSES EXTRAORDINAIRES.
CHAPITRE III.
Transferts de capitaux.
Transferts de capitaux aux entreprises.

ART. 51.01. — *Subventions exceptionnelles à la Société royale de Zoologie à Anvers (pour mémoire).*

Classification économique :
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	15.000.000
Engagements 1969	—
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	—
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	—
Plafond d'engagement	15.000.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	25.000.000
Ordonnanceringen 1969	—
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	—
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	—
Ordonnanceringsplafon	25.000.000

**Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.**

ART. 61.02. — *Dotatie voor de bouw en de uitrusting van Nederlands-talige Rijkslagere- en Kleuterscholen in het arrondissement Brussel-Hoofdstad* (Krediet te storten op artikel 600.15.A van titel IV — Afzonderlijke sectie).

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	—
Ordonnanceringen 1969	—
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	—
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	650.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	650.000.000

Toekennen van een éénmalige dotatie van 650.000.000 frank, zulks om de uitbouw van het Nederlandstalig onderwijs in het arrondissement Brussel-Hoofdstad mogelijk te maken.

ART. 61.03. — *Dotatie voor de bouw en de uitrusting van Nederlands-talige Rijkspeuterscholen in het arrondissement Brussel-Hoofdstad* (Krediet te storten op artikel 600.16.A van titel IV — Afzonderlijke sectie).

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	—
Ordonnanceringen 1969	—
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	—
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	650.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	650.000.000

Verantwoording : zie artikel 61.02.

HOOFDSTUK IV.**Directe investeringen.****Oprichting van gebouwen.**

ART. 72.01. — *Universiteit te Gent : investeringen in onroerende installaties (9^e gedeelte).*

Economische classificatie :

720 Oprichting van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	23.116.432
Vastleggingen 1969	5.920.000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	30.000
Aangepaste kredieten 1970	5.800.000
Nieuwe machtigingen 1971	8.400.000
Nieuw vastleggingsplafon	43.266.432

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	25.000.000
Ordonnancements 1969	—
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	—
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	—
Plafond d'ordonnement	25.000.000

**Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.**

ART. 61.02. — *Dotation destinée à la construction et à l'équipement d'écoles primaires et gardiennes de langue néerlandaise de l'Etat dans l'arrondissement de Bruxelles-Capitale* (Crédit à verser sur l'article 600.15.A du titre IV — Section particulière).

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	—
Ordonnancements 1969	—
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	—
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	650.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement	650.000.000

Octroi d'une dotation unique de 650.000.000 francs, afin de permettre l'extension de l'enseignement d'expression néerlandaise dans l'arrondissement de Bruxelles-Capitale.

ART. 61.03. — *Dotation destinée à la construction et à l'équipement de sections pré-gardiennes de l'Etat du régime néerlandais dans l'arrondissement de Bruxelles-Capitale* (Crédit à verser sur l'article 600.16.A du titre IV — Section particulière).

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	—
Ordonnancements 1969	—
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	—
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	650.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement	650.000.000

Justification : voir article 61.02.

CHAPITRE IV**Investissements directs.****Construction de bâtiments.**

ART. 72.01. — *Université de Gand : investissements et installations immobilières (9^e tranche).*

Classification économique :

720 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	23.116.432
Engagements 1969	5.920.000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	30.000
Crédits ajustés 1970	5.800.000
Autorisations nouvelles 1971	8.400.000
Plafond nouveau d'engagement	43.266.432

<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968 en vorige	16.611.561
Ordonnanceringen 1969	5.953.307
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	8.673.346
Aangepaste kredieten 1970	4.000.000
Nieuwe machtigingen 1971	7.820.000
	<hr/>
Nieuw ordonnanceringsplafon	43.058.214

Negende gedeelte van het programma.

Materieel.

ART. 74.01. — *Wetenschappelijke en technische uitrusting van het Academisch Ziekenhuis te Gent. Eerste uitrusting (15° gedeelte).*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	176.958.867
Vastleggingen 1969	22.720.458
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	2.659.542
Aangepaste kredieten 1970	23.200.000
Nieuwe machtigingen 1971	33.600.000
	<hr/>
Nieuw vastleggingsplafon	259.138.867

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	159.118.494
Ordonnanceringen 1969	9.276.708
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	29.076.498
Aangepaste kredieten 1970	19.000.000
Nieuwe machtigingen 1971	37.516.000
	<hr/>
Nieuw ordonnanceringsplafon	253.987.700

Vijftiende gedeelte van het programma.

ART. 74.02. — *Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen. Kandidatuur in de wetenschappen. Wetenschappelijke en technische uitrusting. Eerste uitrusting (7° gedeelte).*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	61.265.206
Vastleggingen 1969	29.492.056
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	592.944
Aangepaste kredieten 1970	29.725.000
Nieuwe machtigingen 1971	43.050.000
	<hr/>
Nieuw vastleggingsplafon	164.125.206

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	50.818.276
Ordonnanceringen 1969	24.071.767
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	10.273.697
Aangepaste kredieten 1970	28.000.000
Nieuwe machtigingen 1971	36.972.000
	<hr/>
Nieuw ordonnanceringsplafon	150.135.740

Zevende gedeelte van het programma.

<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	16.611.561
Ordonnancements 1969	5.953.307
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	8.673.346
Crédits ajustés 1970	4.000.000
Autorisations nouvelles 1971	7.820.000
	<hr/>
Plafond nouveau d'ordonnement	43.058.214

Neuvième tranche du programme.

Matériel.

ART. 74.01. — *Équipement scientifique et technique de l'Hôpital universitaire à Gand. Premier équipement (15° tranche).*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	176.958.867
Engagements 1969	22.720.458
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	2.659.542
Crédits ajustés 1970	23.200.000
Autorisations nouvelles 1971	33.600.000
	<hr/>
Plafond nouveau d'engagement	259.138.867

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	159.118.494
Ordonnancements 1969	9.276.708
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	29.076.498
Crédits ajustés 1970	19.000.000
Autorisations nouvelles 1971	37.516.000
	<hr/>
Nouveau plafond d'ordonnement	253.987.700

Quinzième tranche du programme.

ART. 74.02. — *Centre universitaire de l'Etat à Anvers. Candidature en sciences. Équipement scientifique et technique. Premier équipement (7° tranche).*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	61.265.206
Engagements 1969	29.492.056
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	592.944
Crédits ajustés 1970	29.725.000
Autorisations nouvelles 1971	43.050.000
	<hr/>
Plafond nouveau d'engagement	164.125.206

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	50.818.276
Ordonnancements 1969	24.071.767
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	10.273.697
Crédits ajustés 1970	28.000.000
Autorisations nouvelles 1971	36.972.000
	<hr/>
Plafond nouveau d'ordonnement	150.135.740

Septième tranche du programme.

TITEL IV.				TITRE IV.			
AFZONDERLIJKE SECTIE.				SECTION PARTICULIERE.			
SECTIE I.				SECTION I.			
STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.				DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.			
HOOFDSTUK I.				CHAPITRE I.			
Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.				Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.			
ART. 600.5.A. — <i>Fonds van de Universiteit te Gent (wet van 1 augustus 1960).</i>				ART. 600.5.A. — <i>Fonds de l'Université de Gand (loi du 1^{er} août 1960).</i>			
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>			
990 Report	154.000.000	108.003.000	127.208.000	990 Solde reporté.			
080 Overdrachten van de gewone begroting, sectie VII	90.000.000	96.188.000	42.969.000	080 Transferts du budget ordinaire, section VII.			
Totalen	244.000.000	204.191.000	170.177.000	Totalaux.			
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>			
110 Lonen en sociale lasten	3.000.000	2.691.000	3.606.000 (1)	110 Salaires et charges sociales.			
121 Algemene werkingskosten	42.000.000	22.500.000	28.000.000 (1)	121 Dépenses générales de fonctionnement.			
742 Aankoop van ander materieel	35.000.000	25.000.000	30.568.000 (1)	742 Achat d'autre matériel.			
Totalen	80.000.000	50.191.000	62.174.000	Totalaux.			
950 Te reporteren	164.000.000	154.000.000	108.003.000	950 Solde à nouveau.			
De ontvangsten vloeien voort uit de overschrijving van de kredietoverschotten die bij de afsluiting van de gewone begroting van 1970 beschikbaar zijn.				Les recettes sont constituées par le transfert des soldes de crédits disponibles à la clôture du budget ordinaire de 1970.			
De betalingen, geraamd op 80.000.000 frank vloeien voort uit allerhande uitgaven.				Les paiements évalués à 80.000.000 de francs résultent des dépenses de toute nature.			
Toepassing van artikel 55bis, tweede lid, van de wet van 28 april 1953 (cf. art. 4 der wet van 1 augustus 1960) en van artikel 10 van de wet van 30 november 1970 luidende de gewone begroting van Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime — voor het jaar 1970.				Application de l'article 55bis, deuxième alinéa, de la loi du 28 avril 1953 (cf. art. 4 de la loi du 1 ^{er} août 1960) et de l'article 10 de la loi du 30 novembre 1970 contenant le budget ordinaire de l'Éducation nationale — régime néerlandais — pour l'année 1970.			
ART. 600.6.A. — <i>Fonds van het Academisch Ziekenhuis te Gent (wet van 1 augustus 1960).</i>				ART. 600.6.A. — <i>Fonds de l'Hôpital universitaire de Gand (loi du 1^{er} août 1960).</i>			
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>			
990 Report	—	—	5.891.000	990 Solde reporté.			
080 Overdrachten van artikel 01.01, sectie VII van de gewone begroting	6.000.000	6.473.000	271.000	080 Transferts de l'article 01.01, section VII du budget ordinaire.			
Totalen	6.000.000	6.473.000	6.162.000	Totalaux			
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>			
110 Lonen en sociale lasten	400.000	373.000	271.000	110 Salaires et charges sociales.			
121 Algemene werkingskosten	5.600.000	6.100.000	5.891.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.			
Totalen	6.000.000	6.473.000	6.162.000	Totalaux.			
950 Te reporteren	—	—	—	950 Solde à nouveau.			
Zelfde verantwoording als voor artikel 600.5.A.				Même justification que pour l'article 600.5.A.			
(1) Raming.				(1) Evaluation.			

ART. 600.11.A. — *Fonds van de Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent.* | ART. 600.11.A. — *Fonds de la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gand.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
<i>Ontvangsten :</i>			
990 Report	3.232.000	—	—
080 Overdrachten van de gewone begroting, sectie VII	3.000.000	3.232.000	—
Totalen	6.232.000	3.232.000	—
<i>Uitgaven :</i>			
110 Lonen en sociale lasten	200.000	—	—
121 Algemene werkingskosten	2.000.000	—	—
Totalen	2.200.000	—	—
950 Te reporteren	4.032.000	3.232.000	—

Classification économique :

<i>Recettes :</i>	
990 Solde reporté.	
080 Transferts du budget ordinaire, section VII.	
Totaux.	
<i>Dépenses :</i>	
110 Salaires et charges sociales.	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	
Totaux.	
950 Solde à nouveau.	

Zelfde verantwoording als voor het artikel 600.5.A.

Même justification que pour l'article 600.5.A.

ART. 600.12.A. — *Fonds van de Veeartsenijschool te Gent.*

ART. 600.12.A. — *Fonds de l'Ecole de Médecine vétérinaire de Gand.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
<i>Ontvangsten :</i>			
990 Report	1.563.000	1.327.000	1.468.000
080 Overdrachten van verscheidene artikelen van de gewone begroting, sectie VII	2.500.000	2.637.000	2.249.000
Totalen	4.063.000	3.964.000	3.717.000
<i>Uitgaven :</i>			
110 Lonen en sociale lasten	90.000	80.000	79.000
121 Algemene werkingskosten	2.000.000	2.321.000	2.311.000
Totalen	2.090.000	2.401.000	2.390.000
950 Te reporteren	1.973.000	1.563.000	1.327.000

Classification économique :

<i>Recettes :</i>	
990 Solde reporté.	
080 Transferts de divers articles du budget ordinaire, section VII.	
Totaux.	
<i>Dépenses :</i>	
110 Salaires et charges sociales.	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	
Totaux.	
950 Solde à nouveau.	

Zelfde verantwoording als voor artikel 600.5.A.

Même justification que pour l'article 600.5.A.

ART. 600.13.A. — *Fonds van het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.*

ART. 600.13.A. — *Fonds du Centre universitaire de l'Etat à Anvers.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
<i>Ontvangsten :</i>			
990 Report	12.767.000	12.592.000	10.679.000
080 Overdrachten van verscheidene artikelen van de gewone begroting, sectie VII	8.000.000	8.175.000	3.758.000
Totalen	20.767.000	20.767.000	14.437.000
<i>Uitgaven :</i>			
110 Lonen en sociale lasten	1.000.000	1.000.000	786.000
121 Algemene werkingskosten	2.000.000	2.000.000	1.018.000
742 Uitrusting	4.000.000	5.000.000	41.000
Totalen	7.000.000	8.000.000	1.845.000
950 Te reporteren	13.767.000	12.767.000	12.592.000

Classification économique :

<i>Recettes :</i>	
990 Solde reporté.	
080 Transferts de divers articles du budget ordinaire, section VII.	
Totaux.	
<i>Dépenses :</i>	
110 Salaires et charges sociales.	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	
742 Equipement.	
Totaux.	
950 Solde à nouveau.	

Zelfde verantwoording als voor artikel 600.5.A.

Même justification que pour l'article 600.5.A.

ART. 600.15.A. — *Fonds bestemd voor de bouw en de uitrusting van Nederlandstalige Rijkslagere- en Kleuterscholen in het arrondissement Brussel-Hoofdstad.*

ART. 600.15.A. — *Fonds destiné à la construction et à l'équipement d'écoles primaires et gardiennes de langue néerlandaise de l'Etat dans l'arrondissement de Bruxelles-Capitale.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
Ontvangsten :			
990 Report	—	—	—
660 Overdrachten van de begroting (art. 61.02 — titel II — Nationale Opvoeding, Nederlandstalig regime)	650.000.000	—	—
Totalen	650.000.000	—	—
Uitgaven :			
122 Huur van gebouwen	20.000.000	—	—
710 Aankoop van gronden en gebouwen	180.000.000	—	—
720 Nieuwbouw van gebouwen	400.000.000	—	—
742 Uitrusting	50.000.000	—	—
Totalen	650.000.000	—	—
950 Te reporteren	—	—	—

Classification économique :

Recettes :

990 Solde reporté.
660 Transferts du budget (art. 61.02 — titre II — Education nationale, régime néerlandais).

Totaux.

Dépenses :

122 Location de bâtiments.
710 Achat de terrains et de bâtiments.
720 Construction de bâtiments.
742 Equipement.

Totaux.

950 Solde à nouveau.

ART. 600.16.A. — *Fonds bestemd voor de bouw en de uitrusting van Nederlandstalige Rijkspeutertuinen in het arrondissement Brussel-Hoofdstad.*

ART. 600.16.A. — *Fonds destiné à la construction et à l'équipement de sections pré-gardiennes de l'Etat du régime néerlandais dans l'arrondissement Bruxelles-Capitale.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
Ontvangsten :			
990 Report	—	—	—
660 Overdrachten van de begroting (art. 61.03 — titel II — Nationale Opvoeding, Nederlandstalig regime)	650.000.000	—	—
Totalen	650.000.000	—	—
Uitgaven :			
121 Algemene werkingskosten	10.000.000	—	—
122 Huur van gebouwen	17.000.000	—	—
710 Aankoop van gronden en gebouwen	253.000.000	—	—
720 Nieuwbouw van gebouwen	330.000.000	—	—
742 Uitrusting	40.000.000	—	—
Totalen	650.000.000	—	—
950 Te reporteren	—	—	—

Classification économique :

Recettes :

990 Solde reporté.
660 Transferts du budget (art. 61.03 — titre II — Education nationale, régime néerlandais).

Totaux.

Dépenses :

121 Dépenses générales de fonctionnement.
122 Location de bâtiments.
710 Achat de terrains et de bâtiments.
720 Construction de bâtiments.
742 Equipement.

Totaux.

950 Solde à nouveau.

HOOFDSTUK II.

Wederbeleggingsfondsen van begrotingskredieten.

ART. 630.1.C. — *Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
Ontvangsten :			
990 Report	34.000	31.000	31.000
870 Terugbetaling van leningen	2.335.000	2.335.000	1.990.000
Totalen	2.369.000	2.366.000	2.021.000

CHAPITRE II.

Fonds de remploi de crédits budgétaires.

ART. 630.1.C. — *Caisses de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.*

Classification économique :

Recettes :

990 Solde reporté.
870 Remboursement de prêts.

Totaux.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
<i>Uitgaven :</i>			
820 Toekenning van leningen	2.332.000	2.332.000	1.990.000
Totalen	2.332.000	2.332.000	1.990.000
950 Te reporteren	37.600	34.000	31.000

*Classification économique :**Dépenses :*

820 Octroi de prêts.
Totaux.
950 Solde à nouveau.

Het Leningsfonds werd gestijfd door dotaties toegekend ten laste van de gewone begroting.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

HOOFDSTUK III.

Fonds gestijfd door bijzondere inkomsten.

ART. 670.1.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig de tabel in bijlage).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
<i>Ontvangsten :</i>			
990 Report	534.000	479.000	420.000
265 Interesten	110.000	110.000	103.000
Totalen	644.000	589.000	523.000
<i>Uitgaven :</i>			
030 Interne verrichtingen (1)	15.000	10.000	34.000
333 Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (1)	40.000	40.000	34.000
Totalen	55.000	55.000	44.000
950 Te reporteren	589.000	534.000	479.000

Het artikel 670 wordt gestijfd door de inkomsten van kapitalen uit private oorsprong, aan de Staat afgestaan tot diverse doeleinden (studie-beurzen, prijzen, enz.).

(1) Raming.

La Caisse de prêts a été alimentée par des dotations allouées à charge du budget ordinaire.

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service social du Département.

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

ART. 670.1.B. — *Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe).*

*Classification économique :**Recettes:*

990 Solde reporté.
265 Intérêts.

Totaux.*Dépenses :*

030 Opérations internes (1).
333 Fondations, donations, legs et prix (1).

Totaux.

950 Solde à nouveau.

L'article 670 est alimenté par les revenus de capitaux d'origine privée remis en don à l'Etat à des fins diverses (bourses d'études, prix, etc.).

(1) Estimation.

BIJLAGE.		ANNEXE.	
Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen.		Fondations, donations, legs et prix.	
Benaming	Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
1. (17) Stichting « The Gustave Groslot Memorial Prize ».	K. B. 20-9-1919.	Koninklijk Atheneum te Mechelen.	690
2. (72) Stichting « Comiteit Isidoor Cressens, Walther Aerts en Fernand Verkissen ».	K. B. 11-4-1936.	Rijksmiddelbare jongensschool te Maaseik.	82
3. (73) Prijs Bonhomme-Raedschelders.	K. B. 26-1-1937.	Rijksmiddelbare jongensschool te Maaseik.	35
4. (74) Prijs Emiel Tijdgat.	K. B. 4-2-1937.	Hogere nijverheidsschool te Gent.	320
5. (77) Prijs Prosper Gallet.	K. B. 18-1-1938.	Rijkshogere nijverheidsschool te Gent.	400
6. (83) Prijs Bonhomme-Raedschelders, n° 2.	K. B. 25-8-1938.	Rijksmiddelbare jongensschool te Maaseik.	40
7. (84) Prijs Frederic Bruneel.	K. B. 25-8-1938.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Ronse.	269
8. (85) Prijs bestuurster A. Persoons.	K. B. 20-1-1939.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Hasselt.	1.013
9. (89) Prijs van kolonel Adam Aerts.	K. B. 6-4-1940.	Rijksmiddelbare jongens- en meisjesschool te Maaseik.	84
10. (93) Prijs Frédéricq.	Besluit 25-7-1942.	Koninklijk Atheneum te Diksmuide.	2.660
11. (109) Prijs Alex Raedschelders en echtgenote Marie Van Weert.	K. B. 6-7-1951.	Koninklijk Atheneum te Maaseik.	400
12. (128) Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 23-5-1956.	Koninklijk Atheneum te Mechelen.	605
13. (134) Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 14-6-1957.	Rijksmiddelbare jongensschool te Antwerpen.	692
14. (135) Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 14-6-1957.	Koninklijk Atheneum te Oostende.	692
15. (136) Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 14-6-1957.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Ninove.	692
16. (137) Prijs August Schellinck.	K. B. 11-6-1957.	Rijkshogere nijverheidsschool te Gent.	1.644
17. (138) Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 29-5-1958.	Rijksmiddelbare School voor jongens en meisjes te Hemiksem.	700
18. (144) Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12-6-1959.	Koninklijk Atheneum te Aalst.	770
19. (149) Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 30-5-1960.	Koninklijk Lyceum te Gent.	787
20. (154) Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 24-4-1961.	Koninklijk Atheneum te Veurne.	787
21. (155) Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 24-4-1961.	Rijksmiddelbare School voor jongens en meisjes te Herentals.	787
22. (157) Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 14-6-1962.	Middelbare School te Gistel.	700
23. (166) Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12-7-1963.	Koninklijk Atheneum te Zottegem.	735
Totaal . . .			15.584

Dénomination	Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
1. (17) Fondation « The Gustave Groslot Memorial Prize ».	A. R. 20-9-1919.	Athénée royal à Malines.	690
2. (72) Fondation « Comiteit Isidoor Cressens, Walther Aerts en Fernand Verkissen ».	A. R. 11-4-1936.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Maaseik.	82
3. (73) Prix Bonhomme-Raedschelders.	A. R. 26-1-1937.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Maaseik.	35
4. (74) Prix Emile Tijdgat.	A. R. 4-2-1937.	Ecole supérieure industrielle à Gand.	320
5. (77) Prix Prosper Gallet.	A. R. 18-1-1938.	Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand.	400
6. (83) Prix Bonhomme-Raedschelders, n° 2.	A. R. 25-8-1938.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Maaseik.	40
7. (84) Prix Frederic Bruneel.	A. R. 25-8-1938.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Renaix.	269
8. (85) Prix de la directrice A. Persoons.	A. R. 20-1-1939.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Hasselt.	1.013
9. (89) Prix du colonel Adam Aerts.	A. R. 6-4-1940.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles et garçons à Maaseik.	84
10. (93) Prix Frédéricq.	Arrêté 25-7-1942.	Athénée royal de Dixmude.	2.660
11. (109) Prix Alex Raedschelders et son épouse Marie Van Weert.	A. R. 6-7-1951.	Athénée royal de Maaseik.	400
12. (128) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 23-5-1956.	Athénée royal de Malines.	605
13. (134) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 14-6-1957.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Anvers.	692
14. (135) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 14-6-1957.	Athénée royal d'Ostende.	692
15. (136) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 14-6-1957.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Ninove.	692
16. (137) Prix Auguste Schellinck.	A. R. 11-6-1957.	Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand.	1.644
17. (138) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 29-5-1958.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons et filles à Hemiksem.	700

Dénomination	Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
18. (144) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12-6-1959.	Athénée royal d'Alost.	770
19. (149) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 30-5-1960.	Lycée royal de Gand.	787
20. (154) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 24-4-1961.	Athénée royal de Furnes.	787
21. (155) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 24-4-1961.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons et filles à Herenthals.	787
22. (157) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 14-6-1962.	Ecole moyenne de Gistel.	700
23. (166) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12-7-1963.	Athénée royal de Zottegem.	735
Total . . .			15.584

BELGISCHE SENAAAT

 ZITTING 1970-1971.

Begroting van Nationale Opvoeding
 — nederlandsstalig regime —
 voor het begrotingsjaar 1971.

ERRATA.

 Wetstabel.
I. Gewone uitgaven.

Artikel 12.07 (pagina 29).

Kolom 1970 : In plaats van 586 leze men 658.

II. Afzonderlijke sectie.

Artikel 600.15.A (pagina 63).

Het bedrag van 650.000 voorkomend in de kolom « saldo op 31 december 1971 » moet ingeschreven worden in de kolom « uitgaven van het jaar ».

Artikel 600.16.A. (pagina 63).

Het bedrag van 650.000 voorkomend in de kolom « saldo op 31 december 1971 » moet ingeschreven worden in de kolom « uitgaven van het jaar ».

Totalen voor Sectie I (pagina's 64 en 65).

In plaats van 111.945 (ontvangsten van het jaar), leze men 1.411.945 en in plaats van 99.677 (uitgaven van het jaar), leze men 1.399.677.

 R. A 8702
SÉNAT DE BELGIQUE

 SESSION DE 1970-1971.

Budget de l'Education nationale
 — régime néerlandais —
 pour l'année budgétaire 1971.

ERRATA.

 Tableau de la loi.
I. Dépenses ordinaires.

Article 12.07 (page 29).

Colonne 1970 : Au lieu de 586, lire 658.

II. Section particulière.

Article 600.15.A. (page 63).

Le montant de 650.000 figurant dans la colonne « solde au 31 décembre 1971 » doit être inscrit dans la colonne « dépenses de l'année ».

Article 600.16.A. (page 63).

Le montant de 650.000 figurant dans la colonne « solde au 31 décembre 1971 » doit être inscrit dans la colonne « dépenses de l'année ».

Totaux pour la Section I (pages 64 et 65).

Au lieu de 111.945 (recettes de l'année), lire 1.411.945 et au lieu de 99.677 (dépenses de l'année), lire 1.399.677.

 R. A 8702